



Manual de uso	ES
User manual	EN
Manuale d'uso	IT
Manual do utilizador	PT
Manual do utilizador	BR
Benutzerhandbuch	DE
Manuel de l'utilisateur	FR
Podręcznik użytkownika	PL
Felhasználói kézikönyv	HU
Manual de utilizare	RO
Användarmanual	SV
Brukerhåndbok	NO
Naudotojo vadovas	LT
Ръководство за потребителя	BG
Používateľská príručka	SK
Käyttöohje	FI
Упутство за употребу	SR
Kasutusjuhend	ET
Kullanım Kılavuzu	TR

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com



- Manufacturer
- Fabricante
- Produttore
- Producent



- Read the instructions
- Leer las instrucciones
- Leggere le istruzioni
- Leia as instruções
- Przeczytaj instrukcję



- Regulations
- Normativa
- Regolamenti
- Regulamentos
- Przepisy



- Lot-serial no.
- N.º lote-serie
- Numero di lotto-serie
- Número de série-lote
- Nr partii-serii



- Date of manufacture
- Fecha de fabricación
- Data di produzione
- Data de fabrico
- Data produkcji



- Material
- Material
- Materiale
- Material
- Material



- QR



- Irudeck's App NFC Chip
- Chip NFC para App IruCheck
- App Chip NFC di Irudeck
- Aplicação Irudeck's App NFC Chip
- Aplikacja Irudeck's App NFC Chip



EN 1418:2006 A

LOT N° / SERIAL

XXXXXX

Polyester



IRUDEK 2000 S.L. 30103, AZUÑA - SPAIN

- Labeling sample
- Ejemplo de etiquetado
- Esempio di etichettatura
- Exemplo de rotulagem
- Przykład etykietowania

NOMENCLATURE:

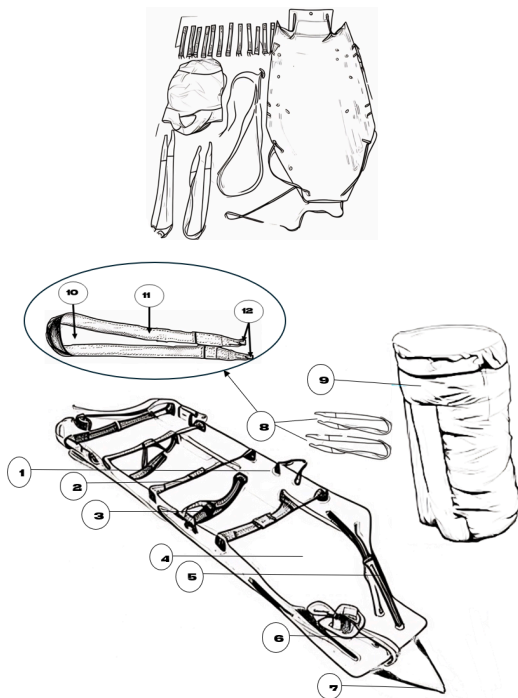


Fig.1



Fig.2



Fig.3



Fig.4a



Fig.4b



Fig.5

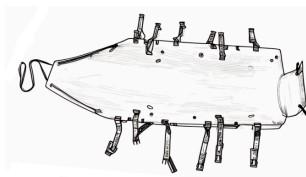


Fig.6

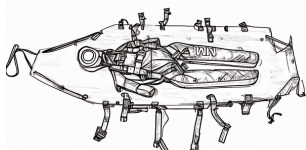


Fig.9



Fig.7



Fig.10



Fig.8



Fig.11

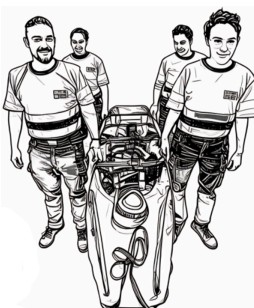


Fig.12

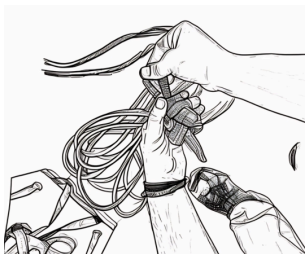


Fig.15



Fig.13

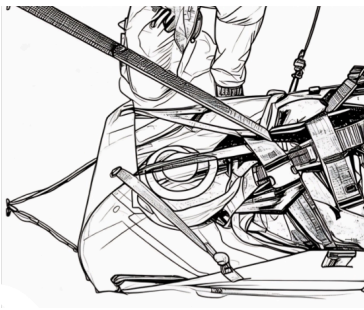


Fig.16

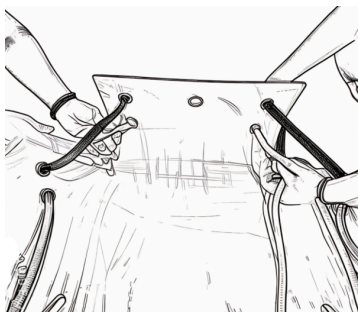


Fig.14

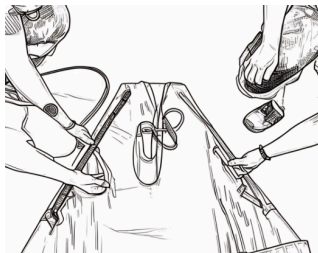


Fig.17

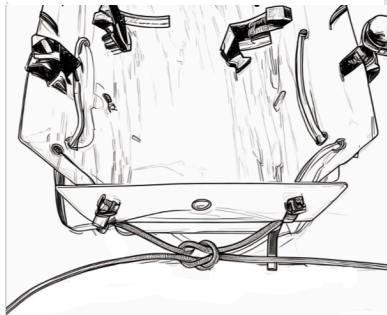


Fig.18

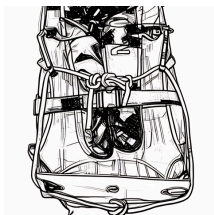


Fig.20b

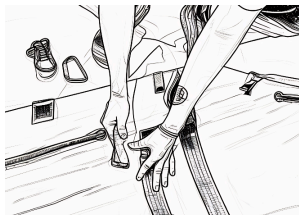


Fig.19



Fig.21

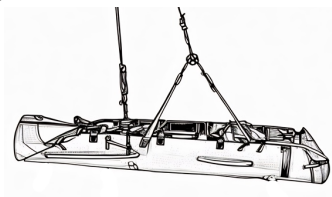


Fig.20a

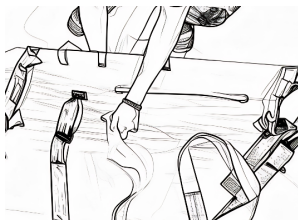


Fig.22

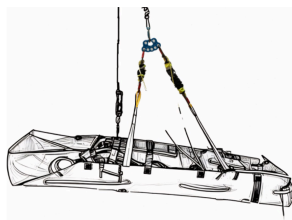


Fig.23



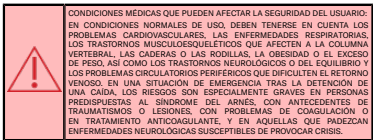
MAINTENANCE



[illegible]

ES

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar la camilla y el lazo de salvamento, fórmese adecuadamente, familiarícese con él y haga un uso responsable. Las actividades en altura conllevan riesgos graves no reseñados en este manual, donde cada usuario es responsable de la gestión de dichos riesgos, su seguridad, sus actos y las consecuencias de éstos, si no lo asume así o no entiende este manual, no utilice el equipo.



DESCRIPCIÓN

Camilla flexible de PVC combinado con poliéster.

La EMAN ROLL es una camilla enrollable que permite el transporte tanto en posición horizontal como vertical del accidentado.

Para maniobras verticales el accidentado debe contar con un sistema anticaídas independiente del de la camilla.

La camilla incorpora un lazo de rescate EN 1498 Tipo A, que ha de utilizarse junto con un sistema anticaídas, salvo en las situaciones en las que la utilización un sistema anticaídas independiente conlleve un riesgo mayor que el de usar solo el lazo de rescate EN 1498 Tipo A.

Las camillas están fabricadas con un plástico sumamente duradero y flexible, y tienen unas dimensiones de 200 x 90 cm. Este material plástico destaca por su alta resistencia a la abrasión, no se decolora con fluidos fisiológicos, posee una superficie con propiedades antibacterianas y soporta la exposición a radiación UV.

Todo el equipo se almacena en una mochila ergonómica especialmente diseñada para facilitar su transporte, tanto en exteriores como en espacios reducidos.

Contenido del conjunto EMAN ROLL:

4 agarraderas adicionales para permitir que más personas colaboren en el levantamiento del herido, 4 cintas para el cierre de la camilla, 2 cintas para la sujeción del accidentado, 4 camillas, 5 cintas para el cierre de la camilla y los pies, 6 Cuerda perimetral, 7 Cintas de arrastre, 8 Cintas de suspensión, 9 Mochila, 10, 11 y 12 ver Lazos de Salvamento EN 1498).

La información sobre este equipo está disponible en el siguiente enlace: <http://www.irudek.com>

NOMENCLATURA

1. Agarraderas, 2. Cintas para el cierre de la camilla, 3. Cintas para la sujeción del accidentado, 4. Camillas, 5. Cintas para el cierre de la camilla y los pies, 6. Cuerda perimetral, 7. Cintas de arrastre, 8. Cintas de suspensión, 9. Mochila, 10, 11 y 12 ver Lazos de Salvamento EN 1498).

MONTAJE

Fig.1: extraiga la camilla de la mochila.

Fig.2: desenrolle la camilla y enrolle ambas puntas hacia el lado contrario al que estaba almacenada, hasta que la camilla pueda reposar plana en el suelo.

Fig.3: si es necesario termine de dar forma a las puntas en el suelo, si se va a deslizar a un accidentado, las puntas no pueden ser un obstáculo.

Fig.4 a y b: si las cintas están de cierre no están en su posición, páselas por los agujeros planos y únalas a la camilla con un nudo de alondra.

Fig.5: desconecte las hebillas y lleve las cintas a los laterales de la camilla para dejar el espacio de la camilla libre.

Fig.6: a la hora de introducir al accidentado en la camilla, elija la técnica más adecuada a las situación. En este manual no describimos las diferentes técnicas que existen para una correcta manipulación y traslado de los accidentados.

Fig.7: conecte las 2 cintas para la sujeción del accidentado.

Fig.8: conecte las 4 cintas para el cierre de la camilla y los pies, levantando los laterales de la camilla.

Fig.9: conecte las cintas para el cierre los pies.

Fig.10: para los desplazamientos horizontales arrastrando la camilla, tracciones de las cintas de arrastre.

Fig.11: para los desplazamientos horizontales, levantando a mano la camilla use las cuatro agarraderas adicionales.

Fig.12: para los desplazamientos en suspensión y posición vertical, utilice el punto de anclaje de la cuerda a la altura de la cabecera de la camilla. Para colgar la cuerda, baje el punto medio y haga un nudo de 8. El accidentado ha de llevar un sistema anticaídas independiente al de la progresión de la camilla.

Fig.13: Si se va a utilizar la camilla en posición vertical, es recomendable doblar la zona superior de la camilla apoyándose de las cintas de tracción, así evitamos golpes e impactos por caída de objetos.

Fig.14: método base las puntas por los ojales ubicados en la cabecera de la camilla desde fuera hacia dentro de la camilla.

Fig.15: método 2 para aberturas extremadamente pequeñas, comenzaremos pasando la punta de la cuerda de dentro hacia fuera desde los ojales de los hombros. La posición del nudo debería ser la mismo que en el Método 1.

Fig.16: pase la cuerda por todos los ojales de la camilla hasta las ranuras de los pies.

Fig.17: una los dos cabos de la cuerda con un nudo llano en la zona media de la camilla.

Fig.18: pase la cuerda por las agarraderas inferiores y realice un nudo llano asegurado en la zona media de la camilla.

Fig.19: ejemplo de progresión en suspensión de camilla EMAN ROLL en posición vertical, incluido sistema anticaídas independiente de la progresión.

Fig.20 a y b: para los desplazamientos en suspensión y posición horizontal, coloque las cintas de suspensión a través de los ojales de la cintura y pes de la camilla, tal y como muestra la imagen. Cinta larga en los pies, cinta corta en la cintura. Evite los giros, manteniendo plana la cinta en todo su recorrido.

Fig.21: utilice el punto de anclaje que forman los terminales de las cintas de suspensión. Se recomienda el uso de una placa multianclaje para la unión de los dos mosquetones de las cintas. El accidentado ha de llevar un sistema anticaídas independiente al de la progresión de la camilla.

Fig.22 a y b: para los desplazamientos en suspensión que basculan de posición horizontal a vertical y viceversa, puede ayudarse del dispositivo EMAN Stef o EMAN Stef Pro, no incluido con la camilla.

LIMITACIONES DE USO

El dispositivo debe ser manipulado exclusivamente por personal debidamente capacitado.



LA CAMILLA NO ES UN SISTEMA ANTICAÍDAS Y POR LO TANTO, CUANDO SE REALICEN MANIOBRAS CON RIESGO DE CAÍDA A DIFERENTE NIVEL, LA PERSONA QUE OCUPA LA CAMILLA DEBE ESTAR CORRECTAMENTE ASEGURADA A UN SISTEMA ANTICAÍDAS NORMALIZADO.

En caso de fallos en el aparato o funcionamiento incorrecto, debe sustituirse inmediatamente por otro equipo equivalente, garantizando así la continuidad de los procedimientos de emergencia.

El dispositivo debe mantenerse según las indicaciones del fabricante, incluyendo revisiones periódicas, mantenimiento recomendado y respeto por la vida útil estimada especificada en el Manual del Usuario.

Ante cualquier duda sobre la correcta interpretación del manual o sobre el uso del dispositivo, se recomienda contactar con IRUDEK para obtener las aclaraciones necesarias.

Es fundamental asegurarse de que todos los elementos del sistema operen de forma adecuada antes de utilizar el equipo. En ningún caso debe emplearse una configuración en la que el funcionamiento de un componente interfiera o se vea afectado por otro.

Todos los componentes del equipo deben cumplir con las normativas vigentes, así como con las instrucciones específicas de uso. El equipo solo debe emplearse para los fines previstos por el fabricante.

El uso del equipo está prohibido en personas cuya condición de salud pueda comprometer su seguridad durante el uso diario o en una situación de emergencia.

Es obligatorio contar con un plan de acción de emergencia, debidamente preparado y disponible para su aplicación inmediata en caso de necesidad.

Cualquier intervención técnica sobre el equipo, ya sea reparación o modificación, solo podrá ser realizada por el fabricante o un representante autorizado. Está expresamente prohibido realizar ajustes o alteraciones sin el consentimiento escrito del fabricante.



LA CAMILLA EMAN Y EMAN ROLL NO HA SIDO DISEÑADA COMO DISPOSITIVO DE INMOVILIZACIÓN ESPINAL. EN CASO DE QUE EL ACCIDENTADO PRESENTE TRAUMATISMOS COMPATIBLES CON LESIONES EN LA COLUMNA VERTEBRAL, SE DEBE ASEGURAR LA INMOVILIZACIÓN CON UN DISPOSITIVO DE INMOVILIZACIÓN ESPINAL APROBADO PARA ESA FUNCIÓN, ANTES DE COLOCARLO EN LA CAMILLA EMAN Y EMAN ROLL.

Los procedimientos de rescate que emplean cuerdas, arneses, arneses tipo araña y otros equipos especializados requieren habilidades específicas y conllevan riesgos. El personal de rescate no debe realizarlos sin haber recibido previamente orientación y capacitación profesional.

Verifique que la persona a rescatar esté correctamente posicionada para poder realizar con seguridad todas las maniobras de salvamento. Debe evitarse en todo momento que las correas de la cinta se desplacen y provoquen una situación de peligro en caso de un movimiento inesperado (por ejemplo, un desenganche a poca distancia).

Por motivos de seguridad, y antes de utilizar el equipo, revise que no haya obstáculos que puedan interferir con el desarrollo normal de la intervención. Dado que este tipo de maniobras suelen hacerse en situaciones de emergencia, es esencial que los rescatadores estén debidamente formados y hayan practicado previamente este tipo de operaciones.

La seguridad del usuario depende del correcto funcionamiento del equipo y de la comprensión adecuada de las instrucciones de este manual.

Este dispositivo está diseñado para uso en exteriores en obra. Debe ser manipulado únicamente por personas capacitadas, en buen estado físico y bajo la supervisión de personal igualmente cualificado.

Ciertas condiciones médicas pueden influir en la seguridad del usuario; en caso de duda, consulte con un médico.

Evite utilizar el equipo en contacto con aristas vivas, estructuras de pequeño diámetro o zonas susceptibles de corrosión, ya que pueden comprometer la resistencia de las correas.

Queda prohibido añadir o sustituir cualquier componente.

En caso de uso de Lazo de Salvamento EN 1498 incluido en la camilla EMAN ROLL, de forma independiente a la camilla Fig.23, no olvide considerar el riesgo de traumatismo derivado de permanecer suspendido en el vacío; por ello, el tiempo que la persona permanezca sujeta con el lazo de salvamento debe ser lo más breve posible, con el fin de reducir efectos sobre la respiración y la circulación.

DESINFECCIÓN Y LIMPIEZA DE LA CAMILLA

Para disminuir el riesgo de contraer enfermedades transmitidas por contacto con sangre, siga las instrucciones de limpieza y desinfección de este manual al utilizar la camilla.

Los procedimientos de rescate que emplean cuerdas, arneses, arneses tipo araña y otros equipos especializados requieren habilidades específicas y conllevan riesgos. El personal de rescate no debe realizarlos sin haber recibido previamente orientación y capacitación profesional.

Para las piezas plásticas y metálicas: Aplique un limpiador desinfectante en todas las partes de la camilla, siguiendo las instrucciones del limpiador. Antes de guardarla, asegúrese de que todas las partes están completamente secas.

Para las piezas textiles: Cierre los cinturones antes de limpiarlos para evitar que se dañen en las máquinas de lavado. Coloque los cinturones en una bolsa de mala (no incluida) y métalos en una lavadora industrial. Lávelos con agua tibia, usando un jabón desinfectante y seleccionando el ciclo delicado. Retire los cinturones de la bolsa de malla y déjelos secar al aire. No utilice secadoras.

LAZO DE SALVAMENTO EN 1498

El lazo de salvamento EN 1498:2006 clase A es una cinta con los terminales cosidos que solo debe usarse para socorrer adultos conscientes y evacuarlos hacia arriba o hacia abajo con la intervención de un profesional que acompañe al accidentado en todo momento.

Puede usarse de forma independiente o como cinta para colocar en la zona de superior de la camilla, como cinta de suspensión colocada a la altura de los hombros.

NOMENCLATURA

10. Bucle de rescate, 11. cinta, 12. puntos de anclaje

USO

Pase el lazo de salvamento por debajo del brazo de la persona y ajústalo alrededor del torso. Verifique que la cinta no quede torcida y que esté correctamente posicionada en la espalda. Finalmente, conecte el extremo de la cinta al sistema de evacuación empleando un conector conforme a la norma EN362. Fig. 23

La carga máxima permitida es de 150kg.

El punto de anclaje de los sistemas de rescate debe ofrecer una resistencia suficiente: la resistencia mínima requerida es de 12 kN (EN 795-2:02). Asegúrese de que las maniobras se realicen de forma que se limite el efecto péndulo, así como el riesgo o altura de caída.

Para el uso en la camilla remítase a las instrucciones de uso de la camilla.

COMPATIBILIDADES

Este lazo de salvamento está diseñado para utilizarse únicamente con sistemas de evacuación compatibles (por ejemplo, los conformes a EN341 y EN1498). Crear un sistema personalizado puede resultar peligroso, ya que una función de seguridad podría interferir con otra. Por esta razón, antes de su utilización, es importante consultar las instrucciones de uso de cada componente del sistema.

MATERIAL

• Material de las cintas: políster



El rescatador debe asegurarse de que la persona rescatada no esté expuesta a peligros causados por el desplazamiento de las cintas del lazo de rescate o por el contacto con elementos de conexión. La persona rescatada debe permanecer sujeta en el dispositivo el menor tiempo posible para reducir los riesgos asociados a la respiración y la circulación. Permanecer suspendido durante un período prolongado puede provocar alteraciones graves en la circulación y la respiración. Es fundamental actuar con rapidez y seguir los procedimientos adecuados de rescate.

COMPROBACIONES ANTES DEL USO

Previo a la utilización hay que realizar una revisión visual y funcional de sus componentes por parte del usuario, verificando que no presenten rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, degradación por radiación UV, cortes e incorrecciones de uso. Se debe prestar especial atención a las cintas, costuras, anillas de anclaje, hebillas y elementos de regulación.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

COMPROBACIONES DURANTE EL USO

Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:

- Cualquier tipo de rotulación en elementos de seguridad.
- Contacto accidental sobre bordes cortantes.
- Distintos deterioros, como cortes, abrasión / o corrosión.
- Influencia negativa de agentes climáticos.
- Caídas de tipo "péndulo".
- Influencia a temperaturas extremas.
- Efectos tras contacto con productos químicos.
- Conductividad eléctrica.
- Es esencial comprobar regularmente todos los elementos de fijación y ajuste.

GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intensivo.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEK se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

GESTIÓN DE RESIDUOS

Productos sin componentes eléctricos: elimine el producto de forma segura al final de su vida útil. Separe, en la medida de lo posible, los materiales textiles, plásticos y metales para su gestión ambiental.

Productos eléctricos o electrónicos / con pilas o baterías: Este producto contiene componentes eléctricos o baterías y no debe desecharse con residuos domésticos. Entregúelo a un gestor autorizado o consulte www.irudek.com para su correcta gestión.



VIDA ÚTIL

La vida útil estimada de los equipos textiles es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de utilización). Los equipos metálicos tienen una vida útil limitada.

Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización, transporte y/o mantenimiento.

TRANSPORTE

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y/o térmicos.

ALMACENAMIENTO

El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

OBLIGACIONES

Antes de la utilización del equipo, se ha de establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.

No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.

El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.

Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se montan en un sistema. Asegurándose que todos los artículos son apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectado por o interfiera con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión accidental.

En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.

En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaidas.

Si el producto es revendido fuera del país original de destino, el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Revisión visual

Se debe realizar una revisión visual y funcional, por parte del usuario, previa a la utilización.

Se deberá realizar una revisión especial por parte del fabricante o persona competente autorizada por el fabricante, cuando el equipo ha sido sometido a condiciones especiales o extraordinarias.

Al menos cada 12 meses, ha de realizarse una revisión periódica en profundidad, efectuada por el fabricante o una persona competente autorizada por el fabricante, siguiendo estrictamente los procedimientos para la revisión periódica de IRUDEK. La seguridad de los usuarios depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo. La revisión periódica se ha de certificar según los requisitos de la norma EN365:2004, determinando la validez del certificado y la fecha de la siguiente revisión.

Se debe comprobar la legibilidad del marcado del producto.

Las observaciones deberán recogerse en el certificado de revisión del equipo.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

Limpeza

El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo, o al usuario. El procedimiento de limpieza ha de cumplirse estrictamente. Para materiales textiles y de plástico (cintas, cuerdas) limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para una limpieza profunda, lavar el equipo a mano a una temperatura entre 30°C y 40°C utilizando un jabón neutro. Para las partes metálicas, utilizar un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, en un lugar ventilado y oscuro, alejado del calor directo y compuestos químicos.

El proceso de desinfección se realizará de la misma manera que el de limpieza profunda.

Reparación

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante. Se suministrarán instrucciones para la reparación en las lenguas oficiales del país donde el equipo sea puesto en servicio.

FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

IruCheck

La aplicación IruCheck permite, de una forma efectiva y ágil, llevar el control de los equipos anticaidas. Se recomienda su utilización para la trazabilidad de estos dispositivos, sustituyendo la Ficha de Control.

TRADUCCIONES: NOTA ACLARATORIA

La traducción de todos los documentos redactados originalmente en castellano se realiza con un traductor externo y no se proporciona como parte de un servicio de información a la comunidad mundial. Pueden surgir inexactitudes como resultado de las restricciones propias del idioma y de errores de traducción. IRUDEK no verifica la exactitud de las traducciones realizadas por terceros y, por lo tanto, no asume ningún tipo de responsabilidad en relación con disputas u/o reclamaciones que pudiesen surgir como consecuencia de errores, omisiones o ambigüedades en el material traducido que aquí se incluye. Cualquier persona u organismo que se base en dicho material traducido, lo hace bajo su propia responsabilidad y riesgo. En caso de duda o de litigio respecto de la exactitud del texto traducido, prevalecerá la versión equivalente en idioma castellano. Si desea informar de un error o una inexactitud en la traducción, le invitamos a que nos escriba a info@irudek.com

EN

Read the operating instructions carefully before using the stretcher and the rescue loop, train yourself properly, familiarise yourself with it and use it responsibly. Activities at height involve serious risks not outlined in this manual, where each user is responsible for the management of such risks, their safety, their actions and the consequences of these, if you do not assume this or do not understand this manual, do not use the equipment.



MEDICAL CONDITIONS THAT MAY AFFECT THE SAFETY OF THE USER:
UNDER NORMAL CONDITIONS OF USE, CARDIOVASCULAR PROBLEMS, RESPIRATORY DISEASES, MUSCULOSKELETAL DISORDERS AFFECTING THE SPINE, HIPS OR KNEES, OBESITY OR EXCESS WEIGHT, AS WELL AS NEUROLOGICAL OR BALANCE DISORDERS AND PERIPHERAL CIRCULATORY PROBLEMS HINDERING VEIN RETURN MUST BE TAKEN INTO ACCOUNT. IN AN EMERGENCY SITUATION FOLLOWING THE ARREST OF A FALL, THE RISKS ARE PARTICULARLY SERIOUS IN PEOPLE PREDISPOSED TO HARNESSE SYNDROME, WITH A HISTORY OF TRAUMA OR INJURY, WITH COAGULATION PROBLEMS OR ON ANTICOAGULANT TREATMENT, AND IN THOSE WITH NEUROLOGICAL CONDITIONS THAT CAN CAUSE SEIZURES.

DESCRIPTION

Flexible stretcher made of PVC combined with polyester.

The EMAN ROLL is a roll-up stretcher that allows the casualty to be transported both horizontally and vertically.

For vertical manoeuvres, the casualty must have a fall arrest system independent of the stretcher.

The stretcher incorporates an EN 1498 Type A rescue lanyard, which must be used in conjunction with a fall arrest system, except in situations where the use of a separate fall arrest system would present a greater risk than the use of the EN 1498 Type A rescue lanyard alone.

The stretchers are made of highly durable and flexible plastic and have dimensions of 200 x 90 cm. This plastic material is distinguished by its high abrasion resistance, does not discolor with physiological fluids, has a surface with antibacterial properties and withstands exposure to UV radiation.

All equipment is stored in an ergonomic backpack specially designed for easy transport, both outdoors and in confined spaces.

Content of the EMAN ROLL set:

4 additional handles to allow more people to assist in lifting the casualty, 4 straps for closing the stretcher, 2 straps for restraint, casualty, stretcher, straps for closing the head and foot straps, perimeter rope, pull strap, 2 suspension straps, rucksack.

Information on this equipment is available at the following link: <http://www.irudek.com>

NOMENCLATURE

1. Handles, 2. Straps for closing the stretcher, 3. Straps for securing the injured person, 4. Stretcher, 5. Straps for closing the head and foot sections, 6. Perimeter rope, 7. Drag straps, 8. Suspension straps, 9. Backpack, (10, 11 and 12 see Rescue Loops EN 1498)

ASSEMBLY

Fig.1: Remove the stretcher from the backpack.

Fig.2: Unroll the stretcher and roll both ends of the stretcher to the side opposite to where it was stored, until the stretcher can lie flat on the floor.

Fig.3: If necessary finish shaping the spikes on the ground, if you are going to slide into an obstacle, the spikes cannot be an obstacle.

Fig.4 a and b: If the locking straps are not in position, thread them through the flat holes and attach them to the stretcher with a lar's foot knot.

Fig.5: Disconnect the buckles and bring the straps to the sides of the stretcher to leave the stretcher space free.

Fig.6: When placing the casualty on the stretcher, choose the most appropriate technique for the situation. In this manual we will not describe the different techniques that exist for the correct handling and transfer of casualties.

Fig.7: Connect the 2 straps for securing the casualty.

Fig.8: Connect the 4 straps for the head and foot end closure by lifting the sides of the stretcher.

Fig.9: Connect the foot straps.

Fig.10: For horizontal displacements by dragging the stretcher, traction of the traction belts.

Fig.11: For horizontal movements, when lifting the stretcher by hand, use the four additional handles.

Fig.12: For suspended and vertical movements, use the anchor point of the rope at the head of the stretcher. To position the rope, find the midpoint and tie an 8 knot. The victim must wear a fall arrest system independent of the stretcher's progression.

Fig.13: If the stretcher is to be used in an upright position, it is advisable to fold the upper part of the stretcher with the help of the traction straps, in order to avoid knocks and impacts caused by falling objects.

Fig.14: Method 1: Pass the ends through the eyelets at the head of the stretcher from the outside to the inside of the stretcher.

Fig.15: Method 2 for extremely small openings, start by passing the end of the rope inside out from the shoulder eyelets. The knot position should be the same as in Method 1.

Fig.16: Pass the rope through all the stretcher eyelets up to the foot slots.

Fig.17: Join the two ends of the rope with a flat knot in the middle of the stretcher.

Fig.18: Pass the rope through the lower handles and tie a re-secured flat knot in the middle of the stretcher.

Fig.19: Example of EMAN ROLL stretcher suspension progression in vertical position, including fall arrest system independent of the progression.

Fig.20 a and b: For suspended and horizontal movements, place the suspension straps through the eyelets at the waist and weight of the stretcher, as shown in the picture. Long strap at the feet, short strap at the waist. Avoid twisting, keeping the strap flat all the way around.

Fig.21: Use the anchorage point formed by the lugs of the suspension straps. It is recommended that a multi-anchorage plate be used to connect the two karabiners of the lanyards. The casualty must wear a fall arrest system independent of the stretcher's progression.

Fig.22 a and b: For suspended transfers from horizontal to vertical and vice versa, you can use the EMAN Stif or EMAN Stif Pro device, which is not included with the stretcher.

LIMITATIONS ON USE

The device may only be handled by appropriately trained personnel.



THE STRETCHER IS NOT A FALL ARREST SYSTEM AND THEREFORE, WHEN PERFORMING MANOEUVRES WITH A RISK OF FALLING TO A DIFFERENT LEVEL, THE PERSON OCCUPYING THE STRETCHER MUST BE CORRECTLY SECURED TO A STANDARDISED FALL ARREST SYSTEM.

In case of device failure or malfunction, it must be replaced immediately with equivalent equipment, thus ensuring continuity of emergency procedures.

The device must be maintained in accordance with the manufacturer's instructions, including periodic servicing, recommended maintenance and adherence to the estimated service life specified in the User's Manual.

If you have any doubts about the correct interpretation of the manual or about the use of the device, it is recommended that you contact IRUDEK to obtain the necessary clarifications.

It is essential to ensure that all elements of the system are operating properly before using the equipment. Under no circumstances should a configuration be used in which the operation of one component interferes with or is affected by another.

All components of the device must comply with the applicable regulations and the specific instructions for use. The device may only be used for the purposes intended by the manufacturer.

The use of the equipment is prohibited for persons whose health condition may compromise their safety during daily use or in an emergency situation.

It is mandatory to have an emergency action plan, properly prepared and available for immediate implementation in case of need.

Any technical intervention on the equipment, whether repair or modification, may only be carried out by the manufacturer or an authorised representative. It is expressly forbidden to make any adjustments or alterations without the written consent of the manufacturer.



THE EMAN AND EMAN ROLL STRETCHER IS NOT DESIGNED AS A SPINAL IMMOBILISATION DEVICE. IF THE CASUALTY HAS TRAUMA CONSISTENT WITH SPINAL INJURIES, IMMOBILISATION WITH A SPINAL IMMOBILISATION DEVICE IS APPROVED FOR THIS FUNCTION MUST BE ENSURED BEFORE THE CASUALTY IS PLACED ON THE EMAN AND EMAN ROLL STRETCHER.

Rescue procedures using ropes, harnesses, spider harnesses and other specialised equipment require specific skills and involve risks. Rescue personnel should not perform them without prior professional guidance and training.

Ensure that the person to be rescued is correctly positioned so that all rescue manoeuvres can be carried out safely. At all times, care must be taken to prevent the webbing straps from slipping and creating a dangerous situation in the event of an unexpected movement (e.g. unhooking at close range).

For safety reasons, and before using the equipment, check that there are no obstacles that could interfere with the normal course of the intervention. Since this type of manoeuvre is usually carried out in emergency situations, it is essential that rescuers are properly trained and have previously practised this type of operation.

The safety of the user depends on the correct operation of the equipment and proper understanding of the instructions in this manual.

This device is designed for outdoor use on construction sites. It may only be operated by trained and fit persons under the supervision of qualified personnel.

Certain medical conditions may affect the safety of the user; if in doubt, consult a physician.

Avoid using the equipment in contact with sharp edges, small diameter structures or areas susceptible to corrosion, as this may compromise the strength of the belts.

The addition or replacement of any component is prohibited.

When using the rescue loop EN 1498 included with the EMAN ROLL stretcher independently of the stretcher Fig. 23, remember to consider the risk of trauma caused by being suspended in a vacuum; therefore, the time the person is restrained with the rescue loop should be as short as possible, in order to reduce the effects on breathing and circulation.

DISINFECTION AND CLEANING OF THE STRETCHER

To reduce the risk of contracting blood-borne diseases, follow the cleaning and disinfection instructions in this manual when using the stretcher.

Rescue procedures using ropes, harnesses, spider harnesses and other specialised equipment require specific skills and involve risks. Rescue personnel should not perform them without prior professional guidance and training.

For plastic and metal parts: Apply a disinfectant cleaner to all parts of the stretcher, following the instructions on the cleaner. Before storing, make sure all parts are completely dry.

For textile parts: Close the belts before cleaning to prevent damage in washing machines. Place the belts in a mesh bag (not included) and place them in an industrial washing machine. Wash them in warm water, using a disinfectant soap and selecting the delicate cycle. Remove the belts from the mesh bag and allow them to air dry. Do not use tumble dryers.

LIFELINE EN 1498

The rescue lanyard EN 1498:2006 class A is a lanyard with sewn terminals that should only be used to rescue conscious adults and evacuate them upwards or downwards with the intervention of a professional who accompanies the casualty at all times.

It can be used independently or as a strap to be placed on the upper part of the stretcher, as a suspension strap placed at shoulder height.

NOMENCLATURE

10. Rescue loop, 11. lanyard, 12. anchorage points

USE

Pass the lifeline loop under the person's arm and tighten it around the torso. Check that the strap is not twisted and that it is correctly positioned on the back. Finally, connect the end of the lanyard to the evacuation system using an EN392 compliant connector. Fig. 23

The maximum permitted load is 150kg.

The anchorage point of rescue systems must offer sufficient strength; the minimum required strength is 12 kN (EN 952:2012). Ensure that manoeuvres are carried out in such a way as to limit the pendulum effect as well as the risk of falling.

For use on the stretcher, please refer to the instructions for use of the stretcher.

COMPATIBILITIES

This rescue loop is designed to be used only with compatible evacuation systems (e.g. those conforming to EN341 and EN1496). Creating a customised system can be dangerous, as one safety function may interfere with another. For this reason, it is important to consult the instructions for use for each component of the system before use.

MATERIAL

- Material of the tapes: polyester



The rescuer must ensure that the person being rescued is not exposed to hazards caused by displacement of the rescue loop straps or contact with connecting elements.

The rescued person should remain attached to the device for as short a time as possible to reduce the risk associated with breathing and circulation. Remaining suspended for a prolonged period of time can result in serious impaired circulation and breathing. It is essential to act quickly and follow proper rescue procedures.

CHECKS BEFORE USE

Prior to use, a visual and functional inspection of its components must be carried out by the user, verifying that they do not show signs of deterioration, excessive wear, corrosion, abrasions, degradation due to UV radiation, cuts and incorrect use. Special attention should be paid to straps, seams, anchorage rings, buckles and adjustment elements.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

CHECKS DURING USE

While using the equipment, pay special attention to any hazardous circumstances that may affect equipment performance and user safety, including the following:

- The labelling on the safety components.
- Accidental contact with sharp edges.
- Various types of damage, such as cuts, abrasion and/or corrosion.
- The negative effect of weather conditions.
- "Pendulum" falls.
- Effects of extreme temperatures.
- Effects after contact with chemical products.
- Electrical conductivity.
- It is essential that all fasteners and fittings are checked regularly.

WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

WASTE MANAGEMENT

Products without electrical components: dispose of the product safely at the end of its useful life. Separate textiles, plastics and metal materials as far as possible for environmental management.

Electrical or electronic products / with batteries: This product contains electrical components or batteries and must not be disposed of with household waste. Please hand it over to an authorised waste collector or consult www.irudek.com for proper disposal.



USEFUL LIFE

The estimated useful life of textile equipment is 12 years from the date of manufacture (2 years of storage and 10 years of use). Metal equipment has an unlimited useful life.

The following factors can reduce the product's useful life: intensive use, contact with chemical substances, especially aggressive environments, exposure to extreme temperatures, exposure to ultraviolet rays, abrasion, cuts, strong impacts, improper use, transport and/or maintenance.

TRANSPORT

This personal protection equipment must be transported in packaging that protects it against humidity and any mechanical, chemical and/or thermal damage.

STORAGE

This personal protection system must be stored in a package with plenty of room in a dry place, protected against sunlight, ultraviolet rays, dust, sharp objects, extreme temperatures and aggressive substances.

REQUIREMENTS

Prior to the use of the equipment, a rescue plan has to be established in order to be able to execute it in case of emergency.

Do not make any changes or add any elements to the equipment without prior written authorisation from the manufacturer.

The equipment must not be used outside its scope of limitations or for any purpose other than its intended purpose.

Make sure that the equipment components are compatible with the system it is assembled to. Make sure that the elements are appropriate for the proposed application. It is forbidden to use the protection system if the operation of an individual component is affected by or interferes with the operation of another component. Perform a periodic inspection of the connections and adjustments of the components to ensure that they do not come loose accidentally.

If any wear or damage is detected or there are any doubts as to safe conditions of use, this personal protection equipment should be removed from use immediately. It must not be used again until an authorised individual presents a written confirmation that it is in suitable condition to be used.

If the equipment has prevented a fall, it should be removed from service.

Before each use, for safety purposes it is essential to verify the minimum distance of free space required under the user's feet to avoid colliding with the ground or any other obstacle in the event of a fall. Detailed information regarding the minimum requirements of free space can be found in the instructions of the corresponding fall prevention system components.

If the product is resold outside the original country of destination, the reseller must provide instructions of use, maintenance, periodic inspection and repair in the language of the country where the equipment will be used.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visual inspection

Users should perform a visual and functional inspection of the equipment before using it.

If the equipment has undergone unusual or extraordinary conditions, a special inspection should be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer.

At least every 12 months, a thorough periodic overhaul must be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer, in strict accordance with IRUDEK's periodic overhaul procedures. The safety of the users depends on the continued efficiency and durability of the equipment. The periodic inspection must be certified according to the requirements of EN365:2004, determining the validity of the certificate and the date of the next inspection.

The product marking must be legible.

Any pertinent observations must be entered in the equipment inspection certificate.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

Cleaning

This personal protection equipment must be cleaned without causing any damage to the materials used for its manufacture or to its use. The cleaning procedure must be followed strictly. Clean textile and plastic materials (belts, ropes) with a cotton or cloth or a brush. Do not use any type of abrasive material. To clean the equipment thoroughly, wash it by hand at a temperature between 30 and 40°C, using neutral soap. Use a moist cloth for the metal parts. If the equipment gets wet due to use or cleaning, let it dry naturally in a well-ventilated place, away from direct heat or chemical compounds.

The disinfection process shall be carried out in the same way as the deep cleaning process.

Repair

The equipment must only be repaired by the manufacturer or a person authorised to do so and following the procedures established by the manufacturer. Instructions for repair will be provided in the official languages of the country where the equipment is put to use.

CONTROL SHEET

The control sheet should be completed before the equipment is delivered for its first use.

All the information about the personal protection equipment (name, serial number, date of purchase and date of first use, user name, periodic inspection and repair log and next periodic inspection date) must be entered in the equipment's control sheet.

The sheet must be completed exclusively by the person responsible for the protection equipment.

Iruckek

The Iruckek application is used for easy, effective control of fall prevention equipment. Its use is recommended to trace these products, thereby replacing the Control Sheet.

TRANSLATIONS: EXPLANATORY NOTE

The translation of all documents originally written in Spanish is done by an external translator and is provided as part of an information service to the global community. Inaccuracies may arise as a result of language restrictions and translation errors. IRUDEK does not verify the accuracy of translations made by third parties and therefore assumes no liability whatsoever in relation to any disputes and/or claims that may arise as a result of errors, omissions or ambiguities in the translated material contained herein. Any person or body relying on such translated material does so at his or her own risk and responsibility. In case of doubt or dispute as to the accuracy of the translated text, the original language equivalent shall prevail. If you wish to report an error or inaccuracy in the translation, we invite you to write to us at info@irudek.com

IT

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare la barella e l'imbracatura di salvataggio, formarsi adeguatamente, familiarizzare con il dispositivo e utilizzarlo in modo responsabile. Le attività in quota comportano gravi rischi, non descritti nel presente manuale, per cui ogni utente è responsabile della gestione di tali rischi, della propria sicurezza, delle proprie azioni e delle conseguenze che ne derivano; se non si assume tale responsabilità o non si comprende il presente manuale, non utilizzare l'attrezzatura.



CONDIZIONI MEDICHE CHE POSSONO COMPROMETTERE LA SICUREZZA DELL'UTENTE:
IN CONDIZIONI NORMALI DI UTILIZZO, OCCORRE TENERE CONTO DI PROBLEMI CARDIOVASCOLARI, MALATTIE RESPIRATORIE, DISTURBI MUSCOLO-SCHELETRICI A CARICO DELLA COLONNA VERTEBRALE, DELLE ANCHE O DELLE GINOCCHIA, OBESITÀ O SOVRAPPESO, NONCHÉ DISTURBI NEUROLOGICI O DELL'EQUILIBRIO E PROBLEMI CIRCOLATORI PERIFERICI CHE OSTACOLANO IL RITORNO VENOSO. IN UNA SITUAZIONE DI EMERGENZA DOPO L'ARRESTO O UNA CADUTA, I RISCHI SONO PARTICOLARMENTE GRAVI NELLE PERSONE PREDISPOSTE ALLA SINDROME DA IMBRACATURA, CON UNANANSMESI DI TRAUMI O LESIONI, CON PROBLEMI DI COAGULAZIONE O IN TRATTAMENTO CON ANTICOAGULANTI, E IN QUELLE CON PATOLOGIE NEUROLOGICHE CHE POSSONO CAUSARE CONVULSIONI.

DESCRIZIONE

Barella flessibile in PVC combinato con poliestere.

La Barella ROLL è una barella avvolgibile che consente di trasportare l'infortunato sia in orizzontale che in verticale.

Per le manovre verticali, l'infortunato deve disporre di un sistema anticaduta indipendente dalla barella.

La barella incorpora un cordino di salvataggio EN 1498 di tipo A, che deve essere utilizzato insieme a un sistema anticaduta, tranne nelle situazioni in cui l'uso di un sistema anticaduta separato comporterebbe un rischio maggiore rispetto all'uso del solo cordino di salvataggio EN 1498 di tipo A.

Le barelle sono realizzate in plastica altamente resistente e flessibile e hanno dimensioni di 200 x 90 cm. Questo materiale plastico si distingue per l'elevata resistenza all'abrasione, non si scolora con i liquidi fisiologici, ha una superficie con proprietà antibatteriche e resiste all'esposizione ai raggi UV.

Tutta l'attrezzatura è contenuta in uno zaino ergonomico appositamente progettato per un facile trasporto, sia all'aperto che in spazi ristretti.

Contenuto del set EMAN ROLL:

4 maniglie aggiuntive per consentire a più persone di contribuire al sollevamento dell'infortunato, 4 cinghie per la chiusura della barella, 2 cinghie di contenimento, infortunato, barella, cinghie per la chiusura della testa e dei piedi, corda perimetrale, cinghia di trazione, 2 cinghie di sospensione, zaino.

Le informazioni su questa apparecchiatura sono disponibili al seguente link: <http://www.irudek.com>

NOMENCLATURA

1. Maniglie, 2. Cinghie per la chiusura della barella, 3. Cinghie per il fissaggio dell'infortunato, 4. Barella, 5. Cinghie per la chiusura della testa e dei piedi, 6. Corda perimetrale, 7. Cinghie di trascinamento, 8. Cinghie di sospensione, 9. Zaino, 10, 11 e 12 viti Anelli di salvataggio EN 1498)

ASSEMBLAGGIO

Fig.1: Rimuovere la barella dallo zaino.

Fig.2: Srotolare la barella e arrotolarne entrambe le estremità sul lato opposto a quello in cui è stata riposta, fino a quando la barella può essere appoggiata sul pavimento.

Fig.3: Se necessario, finire di modellare gli spuntini a terra; se state per scivolare contro un ostacolo, gli spuntini non possono essere un ostacolo.

Fig.4 a e b: se le cinghie di bloccaggio non sono in posizione, farle passare attraverso i fori piatti e fissarle alla barella con un nodo a d'addolla.

Fig.5: Disconnettere le fibbie e portare le cinghie ai lati della barella per lasciare libero lo spazio della barella.

Fig.6: Quando si posiziona l'infortunato sulla barella, scegliere la tecnica più appropriata alla situazione. In questo manuale non descriviamo le diverse tecniche esistenti per la corretta gestione e il trasferimento delle vittime.

Fig.7: Collegare le 2 cinghie per assicurare l'infortunato.

Fig.8: Collegare le 4 cinghie per la chiusura della testa e dei piedi sollevando i lati della barella.

Fig.9: Collegare le cinghie per i piedi.

Fig.10: Per gli spostamenti orizzontali mediante trascinamento della barella, trazione delle cinghie di trazione.

Fig.11: Per i movimenti orizzontali, quando si solleva la barella a mano, utilizzare le quattro maniglie aggiuntive.

Fig.12: Per i movimenti sospesi e verticali, utilizzare il punto di ancoraggio della corda alla testa della barella. Per posizionare la corda, individuare il punto centrale e fare un nodo a 8. L'infortunato deve indossare un sistema anticaduta indipendente dalla progressione della barella.

Fig.13: Se la barella deve essere utilizzata in posizione verticale, è consigliabile ripiegare la parte superiore della barella con l'aiuto delle cinghie di trazione, per evitare urti e colpi causati dalla caduta di oggetti.

Fig.14: Metodo 1: far passare le estremità attraverso gli occhielli in testa alla barella, dall'esterno verso l'interno della barella.

Fig.15: Metodo 2: per aperture estremamente piccole, iniziare facendo passare l'estremità della corda all'interno dagli occhielli della testa. La posizione del nodo deve essere la stessa del Metodo 1.

Fig.16: Far passare la corda attraverso tutti gli occhielli del tenditore fino alle asole dei piedi.

Fig.17: Unire le due estremità della corda con un nodo piatto al centro della barella.

Fig.18: Far passare la corda attraverso le maniglie inferiori e fare un nodo piatto fissato nuovamente al centro della barella.

Fig.19: Esempio di progressione di sospensione della barella EMAN ROLL in posizione verticale, con sistema anticaduta indipendente dalla progressione.

Fig.20 a e b: per i movimenti sospesi e orizzontali, inserire le cinghie di sospensione attraverso gli occhielli in corrispondenza della vite e del peso della barella, come mostrato nella figura. Cinghia lunga ai piedi, cinghia corta in vita. Evitare la torsione, mantenendo la cinghia piatta su tutto il perimetro.

Fig.21: Utilizzare il punto di ancoraggio formato dal capicorda delle cinghie di sospensione. Si raccomanda di utilizzare una piastra di ancoraggio multipla per collegare i due moschettoni dei cordini. L'infortunato deve indossare un sistema anticaduta indipendente dalla progressione della barella.

Fig.22 a e b: per i trasferimenti sospesi da orizzontale a verticale e viceversa, è possibile utilizzare il dispositivo EMAN Stef o EMAN Stef Pro, non incluso nella barella.

LIMITAZIONI D'USO

Il dispositivo deve essere maneggiato solo da personale adeguatamente formato.



LA BARELLA NON È UN SISTEMA ANTICADUTA E PERTANTO, QUANDO SI ESEGUONO MANOVRE CON RISCHIO DI CADUTA A UN LIVELLO DIVERSO, LA PERSONA CHE OCCUPA LA BARELLA DEVE ESSERE CORRETTAMENTE ASSICURATA A UN SISTEMA ANTICADUTA STANDARDIZZATO.

In caso di guasto o malfunzionamento del dispositivo, questo deve essere immediatamente sostituito con un'apparecchiatura equivalente, garantendo così la continuità delle procedure di emergenza.

Il dispositivo deve essere mantenuto in conformità alle istruzioni del produttore, compresa la manutenzione periodica, la manutenzione raccomandata e il rispetto della durata di vita stimata specificata nel Manuale d'uso.

In caso di dubbi sulla corretta interpretazione del manuale o sull'uso del dispositivo, si raccomanda di contattare IRUDEK per ottenere i necessari chiarimenti.

È essenziale assicurarsi che tutti gli elementi del sistema funzionino correttamente prima di utilizzare l'apparecchiatura. In nessun caso si deve utilizzare una configurazione in cui il funzionamento di un componente interferisce o è influenzato da un altro.

Tutti i componenti del dispositivo devono essere conformi alle normative vigenti e alle specifiche istruzioni per l'uso. Il dispositivo può essere utilizzato solo per gli scopi previsti dal produttore.

L'uso dell'apparecchiatura è vietato alle persone le cui condizioni di salute possono compromettere la loro sicurezza durante l'uso quotidiano o in situazioni di emergenza.

È obbligatorio disporre di un piano d'azione di emergenza, adeguatamente preparato e disponibile per l'attuazione immediata in caso di necessità.

Qualsiasi intervento tecnico sull'apparecchiatura, sia esso di riparazione o di modifica, può essere effettuato solo dal produttore o da un rappresentante autorizzato. È espressamente vietato apportare modifiche o alterazioni senza il consenso scritto del fabbricante.



LA BARELLA EMAN ED EMAN ROLL NON È PROGETTATA COME DISPOSITIVO DI IMMOBILIZZAZIONE SPINALE. SE L'INFORTUNATO PRESENTA TRAUMI COMPATIBILI CON LA COLONNA VERTEBRALE, PRIMA DI POSIZIONARE L'INFORTUNATO SULLA BARELLA EMAN ED EMAN ROLL È NECESSARIO GARANTIRE LA MOBILIZZAZIONE CON UN DISPOSITIVO DI IMMOBILIZZAZIONE SPINALE APPROVATO PER QUESTA FUNZIONE.

Le procedure di salvataggio che utilizzano corde, imbracature, imbracatura a ragno e altre attrezzature specializzate richiedono competenze specifiche e comportano rischi. Il personale di soccorso non deve eseguire senza una previa guida e formazione professionale.

Assicurarsi che la persona da soccorrere sia posizionata correttamente in modo da poter effettuare tutte le manovre di soccorso in sicurezza. Occorre sempre evitare che le fettucce scivolino e creino una situazione di pericolo in caso di movimento imprevisto (ad es. sganciamento a distanza ravvicinata).

Per motivi di sicurezza, prima di utilizzare l'attrezzatura, verificare che non vi siano ostacoli che possano interferire con il normale svolgimento dell'attività. Poiché questo tipo di manovra viene solitamente effettuata in situazioni di emergenza, è fondamentale che i soccorritori siano adeguatamente addestrati e che si siano periodicamente esercitati in questo tipo di operazioni.

La sicurezza dell'utente dipende dal corretto funzionamento dell'apparecchiatura e dalla corretta comprensione delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Questo dispositivo è progettato per l'uso all'aperto nei cantieri. Può essere utilizzato solo da persone addestrate e idonee, sotto la supervisione di personale qualificato.

Alcune condizioni mediche possono influire sulla sicurezza dell'utente; in caso di dubbio, consultare un medico.

Evitare di utilizzare l'apparecchiatura a contatto con spigoli vivi, strutture di piccolo diametro o aree soggette a corrosione, poiché ciò potrebbe compromettere la resistenza dei nastri.

È vietato aggiungere o sostituire qualsiasi componente.

Quando si utilizza l'anello di soccorso EN 1498 in dotazione alla barella EMAN ROLL, indipendentemente dalla barella Fig. 23, bisogna considerare il rischio di traumi causati dalla sospensione nel vuoto; pertanto, il tempo di immobilizzazione della persona con l'anello di soccorso deve essere il più breve possibile, al fine di ridurre gli effetti sulla vita e sulla circolazione.

DISINFESTAZIONE E PULIZIA DELLA BARELLA

Per ridurre il rischio di contrarre malattie trasmissibili per via ematica, seguire le istruzioni di pulizia e disinfezione riportate in questo manuale quando si utilizza la barella.

Le procedure di salvataggio che utilizzano corde, imbracature, imbracatura a ragno e altre attrezzature specializzate richiedono competenze specifiche e comportano rischi. Il personale di soccorso non deve eseguire senza una previa guida e formazione professionale.

Per le parti in plastica e metallo: applicare un detergente disinfettante su tutte le parti della barella, seguendo le istruzioni del detergente stesso. Prima di riparla, assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte.

Per le parti tessili: chiudere le cinghie prima della pulizia per evitare danni in lavatrice. Inserire le cinghie in un sacchetto di rete (non incluso) e metterle in una lavatrice industriale. Lavarle in acqua calda, utilizzando un sapone disinfettante e selezionando il ciclo del detersivo. Rimuovere le cinghie dal sacchetto di rete e lasciarle asciugare all'aria. Non utilizzare asciugatrici.

LINEA DI VITA EN 1498

La lunga di salvataggio EN 1498:2006 classe A è una lunga con terminali cuciti che deve essere utilizzata solo per soccorrere adulti coscienti ed evacuati verso l'alto o verso il basso con l'intervento di un professionista che accompagni l'infortunato in ogni momento.

Può essere utilizzato indipendentemente o come cinghia da posizionare sulla parte superiore della barella, come cinghia di sospensione posta all'altezza delle spalle.

NOMENCLATURA

10. Anello di salvataggio, 11. cordino, 12. punti di ancoraggio

USO

Far passare l'anello della linea di vita sotto il braccio della persona e stringerlo intorno al busto. Controllare che la cinghia non sia attorcigliata e che sia posizionata correttamente sulla schiena. Infine, collegare l'estremità del cordino al sistema di evacuazione utilizzando un connettore conforme alla norma EN362. Fig. 23

Il carico massimo consentito è di 150 kg.

Il punto di ancoraggio dei sistemi di soccorso deve offrire una resistenza sufficiente; la resistenza minima richiesta è di 12 kN (EN 795:2012). Assicurarsi che le manovre siano eseguite in modo da limitare l'effetto pendolo e il rischio o l'altezza di caduta.

Per l'uso della barella, fare riferimento alle istruzioni per l'uso della barella.

COMPATIBILITÀ

Questo anello di soccorso è stato progettato per essere utilizzato solo con sistemi di evacuazione compatibili (ad esempio, quelli conformi alle norme EN341 e EN1496). La creazione di un sistema personalizzato può essere pericolosa, poiché una funzione di sicurezza può interferire con un'altra. Per questo motivo, è importante consultare le istruzioni per l'uso di ciascun componente del sistema prima di utilizzarlo.

MATERIALE

- Materiale del nastro: Poliestere



Il soccorritore deve assicurarsi che la persona soccorsa non sia esposta a pericoli causati dallo spostamento delle cinghie con occhio di soccorso al contatto con gli elementi di collegamento.

La persona soccorsa deve rimanere attaccata al dispositivo per il minor tempo possibile per ridurre i rischi associati alla respirazione e alla circolazione. Rimanere sospeso per un periodo di tempo prolungato può causare gravi problemi di circolazione e respirazione. È essenziale agire rapidamente e seguire le corrette procedure di soccorso.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, l'utilizzatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale dei suoi componenti, verificando che non presentino segni di deterioramento, usura eccessiva, corrosione, abrasioni, degrado dovuto ai raggi UV, tagli e usi scorretti. Particolare attenzione va prestata a cinghie, cuciture, anelli di ancoraggio, fibbie ed elementi di regolazione.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono compromettere la perdita della loro efficacia protettiva.

CONTROLLI DURANTE L'USO

Durante l'uso del dispositivo è necessario prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che possono influire sul comportamento del dispositivo e sulla sicurezza dell'operatore, in particolare:

- Qualsiasi scritta su elementi di sicurezza.
- Contatto accidentale e con spigoli vivi.
- Diversi deterioramenti, come tagli, abrasioni e/o corrosione.
- Influenza negativa di agenti climatici.
- Cadute di tipo "effetto pendolo".
- Influenza a temperature estreme.
- Effetti dopo il contatto con prodotti chimici.
- Conduttibilità elettrica.
- È essenziale che tutti i dispositivi di fissaggio e i raccordi siano controllati regolarmente.

GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

GESTIONE DEI RIIFIUTI

Prodotti senza componenti elettronici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metallici per la gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consegnarlo a un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare www.irudek.com per un corretto smaltimento.



VITA UTILE

La vita utile stimata delle attrezzature tessili è di 12 anni dalla data di produzione (2 anni di stoccaggio e 10 anni di utilizzo). Le attrezzature metalliche hanno una durata illimitata.

I seguenti fattori possono ridurre la vita utile del prodotto: uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione ai raggi ultravioletti, abrasioni, tagli, fori o urti, oppure uso, trasporto e/o manutenzione impropri.

TRASPORTO

I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in un imballaggio che li protegga dall'umidità o da danni meccanici, chimici e/o termici.

CONSERVAZIONE

I dispositivi di protezione individuale devono essere conservati in imballaggi sigillati, in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da luce solare, raggi ultravioletti, polvere, oggetti taglienti, temperature estreme e sostanze aggressive.

OBBLIGHI

Prima di utilizzare l'attrezzatura, è necessario stabilire un piano di salvataggio per poterlo eseguire in caso di emergenza.

Non apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza il previo consenso scritto del produttore.

O dispositivo não deve ser utilizado al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti.

Garantire la compatibilità degli elementi del dispositivo quando vengono assemblati in un sistema. Garantire che tutti gli articoli siano appropriati per l'applicazione prevista. È vietato utilizzare il sistema di protezione quando il funzionamento di un singolo elemento è influenzato o interferisce con il funzionamento di un altro. Controllare periodicamente i collegamenti e la regolazione dei componenti per evitare scollamenti accidentali.

In caso di danni o di dubbi sulle condizioni di sicurezza, i dispositivi di protezione individuale devono essere immediatamente ritirati dall'uso. Non possono essere riutilizzati fino a quando una persona competente ne certifica l'idoneità per iscritto.

In caso di arresto di una caduta, il dispositivo deve essere rimosso dall'uso.

È essenziale per la sicurezza verificare la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'operatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta non si verifichi un urto con il terreno o con altri ostacoli sulla traiettoria della caduta. I dettagli sulla distanza minima richiesta sono riportati nelle istruzioni per l'uso dei rispettivi componenti del sistema di arresto caduta.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'assistenza e la riparazione nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Ispezione visiva

L'operatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale prima dell'uso.

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni speciali o straordinarie, è necessario sottoporlo a una revisione speciale da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore.

Almeno ogni 12 mesi deve essere effettuata una revisione periodica completa da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore, in stretta conformità con le procedure di revisione periodiche IRUDEK. La sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. L'ispezione periodica deve essere certificata secondo i requisiti della norma EN365/2004, determinando la validità del certificato e la data dell'ispezione successiva.

È necessario verificare la leggibilità della marcatura del prodotto.

Le osservazioni devono essere incluse nel certificato di ispezione del dispositivo.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

Pulizia

I dispositivi di protezione individuale devono essere puliti in modo da non causare effetti negativi sul loro funzionamento per la loro fabbricazione o all'operatore. È necessario seguire la procedura di pulizia rigorosamente. Pulire i materiali tessili e plastici (cinghie, corde) con un panno di cotone o una spazzola. Non utilizzare materiali abrasivi. Per una pulizia profonda, lavare i dispositivi a mano a una temperatura compresa tra 30 °C e 40 °C utilizzando un sapone neutro. Per le parti metalliche, utilizzare un panno umido. Se il dispositivo si bagna durante l'uso o la pulizia, è necessario isolarlo asciugando naturalmente in un luogo ventilato e buio, lontano dal calore diretto e dai composti chimici.

Il processo di disinfezione deve essere eseguito allo stesso modo del processo di pulizia profonda.

Riparazione

Il dispositivo deve essere riparato solo ed esclusivamente dal fabbricante o da una persona autorizzata, in conformità con le procedure stabilite dal fabbricante. Le istruzioni per la riparazione saranno fornite nelle lingue ufficiali del paese in cui il dispositivo viene messo in servizio. Se desiderate segnalare un errore o un'impressione nella traduzione, vi invitiamo a scrivere all'indirizzo info@irudek.com

SCHEDA DI CONTROLLO

La scheda di controllo deve essere compilata previamente alla prima consegna del dispositivo per l'uso.

Tutte le informazioni relative ai dispositivi di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data della prima messa in servizio, nome operatore, cronologia delle revisioni e riparazioni periodiche, e data della successiva revisione periodica) devono essere indicate nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata solo dal responsabile dei dispositivi di protezione.

InoCheck

L'applicazione InoCheck consente di eseguire un controllo agile ed efficace dei dispositivi anticaduta. Il suo utilizzo è consigliato per la tracciabilità di questi dispositivi, in sostituzione della scheda di controllo.

TRADUZIONI: NOTA ESPLICATIVA

La traduzione di tutti i documenti scritti originariamente in spagnolo viene effettuata da un traduttore esterno e viene fornita come parte di un servizio di informazione alla comunità globale. Le imprecisioni possono derivare da restrizioni linguistiche e da errori di traduzione. L'IRUDEK non verifica l'accuratezza delle traduzioni effettuate da terzi e pertanto non si assume alcuna responsabilità in relazione a qualsiasi controversia o reclami che potrebbero sorgere a causa di errori, omissioni o ambiguità nel materiale tradotto contenuto nel presente documento. Qualsiasi persona o ente che faccia affidamento su tale materiale tradotto lo fa a proprio rischio e responsabilità. In caso di dubbi o controversie sull'accuratezza del testo tradotto, prevarrà l'equivalente in lingua inglese. Se desiderate segnalare un errore o un'impressione nella traduzione, vi invitiamo a scrivere all'indirizzo info@irudek.com

PT

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o maca e o lago de salvamento, aprenda a utilizá-lo corretamente, familiarize-se com ele e utilize-o de forma responsável. As atividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada utilizador é responsável pela gestão desses riscos, pela sua segurança, pelas suas ações e pelas consequências das mesmas. Se não assumir isto ou não compreender este manual, não utilize o equipamento.

CONDIÇÕES MÉDICAS QUE POSSAM AFETAR A SEGURANÇA DO UTILIZADOR:
EM CONDIÇÕES NORMAIS DE UTILIZAÇÃO, DEVEM SER TIDOS EM CONTA OS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, AS DOENÇAS RESPIRATORIAS, AS PERTURBAÇÕES MUSCULO-ESQUELÉTICAS QUE AFETAM A COLUMNA VERTICAL, AS ANCIAS OU OS JOELHOS, A OBESIDADE OU O EXCESSO DE PESO, BEM COMO AS PERTURBAÇÕES NEUROLÓGICAS OU DO EQUILÍBRIO E OS PROBLEMAS CIRCULATORIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTAM O RETORNO VENOSO. NUMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA NA SEQUÊNCIA DE UMA QUEDA, OS RISCOS SÃO PARTICULARMENTE GRAVES NAS PESSOAS COM PREDISPOSIÇÃO PARA A SÍNDROME DO ARNES, COM ANTERIORES TRAUMATISMOS OU LESÕES, COM PROBLEMAS DE COAGULAÇÃO OU EM TRATAMENTO COM ANTICOAGULANTES, BEM COMO NAS PESSOAS COM PROBLEMAS NEUROLÓGICOS QUE PODEM PROVOCAR CONVULSÕES.

DESCRIÇÃO

Maca flexível em PVC combinado com poliéster.

O EMAN ROLL é uma maca enrolável que permite o transporte da vítima tanto na horizontal como na vertical.

Para as manobras verticais, a vítima deve dispor de um sistema anti-queda independente da maca.

A maca incorpora um cordão de salvamento EN 1498 Tipo A, que deve ser utilizado em conjunto com um sistema anti-queda, exceto em situações em que a utilização de um sistema anti-queda separado represente um risco maior do que a utilização do cordão de salvamento EN 1498 Tipo A sozinho.

As macas são feitas de plástico altamente durável e flexível e têm dimensões de 200 x 90 cm. Este material plástico distingue-se pela sua elevada resistência à abrasão, não descolora com fluidos fisiológicos, tem uma superfície com propriedades antibacterianas e resiste à exposição à radiação UV.

Todo o equipamento é guardado numa mochila ergonómica especialmente concebida para facilitar o transporte, tanto no exterior como em espaços confinados.

Conteúdo do conjunto EMAN ROLL:

4 pegas adicionais para permitir que mais pessoas ajudem a elevar a vítima, 4 correias para fechar a maca, 2 correias para contenção, vítima, maca, correias para fechar as correias da cabeça e dos pés, cordão de perímetro, correia de tração, 2 correias de suspensão, mochila.

As informações sobre este equipamento estão disponíveis na seguinte hiperligação: <http://www.irudek.com>

NOMENCLATURA

Pegas, 2. Fitas para o fecho da maca, 3. Fitas para a fixação do acidentado, 4. Maca, 5. Fitas para o fecho da cabeça e dos pés, 6. Corda perimetral, 7. Fitas de arrasto, 8. Fitas de suspensão, 9. Mochila, (10, 11 e 12 ver Lago de Salvamento EN 1498)

MONTAGEM

Fig.1: Retirar a maca da mochila.

Fig.2: Desenrolar o esticador e enrolar as duas extremidades do esticador para o lado oposto àquela em que foi arrematado, até que o esticador possa assentar no chão.

Fig.3: Se necessário, termine de moldar os espigões no chão, se vai deslizar contra um obstáculo, os espigões não podem ser um obstáculo.

Fig.4 a e b: Se as precintas de bloqueio não estiverem em posição, passá-las pelos orifícios planos e fixá-las ao esticador com um nd de pé de cotovia.

Fig.5: Desligar as fivelas e levar as precintas para os lados do esticador, de modo a deixar livre o espaço do esticador.

Fig.6: Ao colocar a vítima na maca, escolher a técnica mais adequada à situação. Neste manual, não descreveremos as diferentes técnicas existentes para o correto manuseamento e transferência de vítimas.

Fig.7: Ligar as 2 precintas para fixar a vítima.

Fig.8: Ligar as 4 precintas para o fecho da extremidade da cabeça e dos pés, levantando os lados do esticador.

Fig.9: Ligar as correias dos pés.

Fig.10: Para deslocação horizontal por arrastamento do esticador, tração das correias de tração.

Fig.11: Para movimentos horizontais, ao levantar o stretcher à mão, utilizar os quatro punhos adicionais.

Fig.12: Para os movimentos suspensos e verticais, utilizar o ponto de ancoragem da corda na cabeça do esticador. Para posicionar a corda, encontrar o ponto médio e dar um nó 8. A vítima deve usar um sistema anti-queda independente da progressão do esticador.

Fig.13: Se o stretcher for utilizado na posição vertical, é aconselhável doar a parte superior do stretcher com a ajuda das correias de tração, de modo a evitar pancadas e impactos provocados pela queda de objetos.

Fig.14: Método 1: Passar as extremidades pelos ilhós situados na cabeça do esticador, de fora para dentro do esticador.

Fig.15: Método 2 para aberturas extremamente pequenas, começar por passar a extremidade da corda do avesso a partir dos ilhós dos ombros. A posição do nó deve ser a mesma que no método 1.

Fig.16: Passar o cabo por todos os ilhós do esticador até às ranhuras dos pés.

Fig.17: Unir as duas extremidades da corda com um nó plano no meio do esticador.

Fig.18: Passar a corda através das pegs inferiores e dar um nó plano novamente fixado no meio do esticador.

Fig.19: Exemplo de progressão da suspensão da maca EMAN ROLL na posição vertical, incluindo sistema anti-queda independente da progressão.

Fig.20 a e b: Para movimentos suspensos e horizontais, colocar as precintas de suspensão através dos ilhós na cintura e no pé do esticador, como indicado na figura. A precinta comprida nos pés e a precinta curta na cintura. Evitar torção, mantendo a precinta plana a toda a volta.

Fig.21: Utilizar o ponto de ancoragem formado pelos alhais das correias de suspensão. Recomenda-se a utilização de uma placa de ancoragem múltiplo para ligar os dois mosquetões das correias. A vítima deve usar um sistema anti-queda independente da progressão da maca.

Fig.22 a e b: Para transferências suspensas da horizontal para a vertical e vice-versa, pode utilizar o dispositivo EMAN Stef ou EMAN Stef Pro, que não está incluído no stretcher.

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O aparelho só pode ser manuseado por pessoal com formação adequada.

A MACA NÃO É UM SISTEMA ANTI-QUEDA, PELO QUE, AO EFETUAR MANOBRAS COM RISCO DE QUEDA PARA UM NÍVEL DIFERENTE, A PESSOA QUE A OCUPA DEVE ESTAR CORRETAMENTE FIXADA A UM SISTEMA ANTI-QUEDA NORMALIZADO.

Em caso de avaria ou mau funcionamento do dispositivo, este deve ser imediatamente substituído por um equipamento equivalente, garantindo assim a continuidade dos procedimentos de emergência.

A manutenção do dispositivo deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, incluindo a assistência periódica, a manutenção recomendada e o cumprimento da vida útil estimada especificada no Manual do Utilizador.

Em caso de dúvida sobre a interpretação correta do manual ou sobre a utilização do aparelho, recomenda-se que contacte a IRUDEK para obter os esclarecimentos necessários.

É essencial garantir que todos os elementos do sistema estão a funcionar corretamente antes de utilizar o equipamento. Em nenhuma circunstância deve ser utilizada uma configuração em que o funcionamento de um componente interfira com ou seja afetado por outro.

Todos os componentes do dispositivo devem estar em conformidade com os regulamentos aplicáveis e as instruções específicas de utilização. O aparelho só pode ser utilizado para os fins previstos pelo fabricante.

A utilização do equipamento é proibida para pessoas cujo estado de saúde possa comprometer a sua segurança durante a utilização quotidiana ou numa situação de emergência.

É obrigatório ter um plano de ação de emergência, devidamente preparado e disponível para aplicação imediata em caso de necessidade.

Qualquer intervenção técnica no equipamento, quer se trate de reparação ou de modificação, só pode ser efectuada pelo fabricante ou por um representante autorizado. É expressamente proibido efectuar quaisquer ajustes ou alterações sem o consentimento escrito do fabricante.



A MACA EMAN E EMAN ROLL NÃO FOI CONCEBIDA COMO UM DISPOSITIVO DE IMOBILIZAÇÃO DA COLUNA VERTEBRAL. SE A VÍTIMA TIVER UM TRAUMATISMO CONSISTENTE COM LESÕES DA COLUNA VERTEBRAL, DEVE SER ASSIGURADA A IMOBILIZAÇÃO COM UM DISPOSITIVO DE IMOBILIZAÇÃO DA COLUNA VERTEBRAL APROVADO PARA ESTA FUNÇÃO ANTES DE A VÍTIMA SER COLOCADA NA MACA EMAN E EMAN ROLL.

Os procedimentos de salvamento que utilizam cordões, arneses, aranhas e outros equipamentos especializados exigem competências específicas e envolvem riscos. O pessoal de salvamento não deve efectuar sem orientação e formação profissional prévia.

Certificar-se de que a pessoa a socorrer está corretamente posicionada para que todas as manobras de salvamento possam ser efectuadas em segurança. É necessário ter sempre o cuidado de evitar que as pessoas deslizem e criem uma situação perigosa em caso de movimento inesperado (por exemplo, desenganate a curta distância).

Por razões de segurança, e antes de utilizar o equipamento, verificar se não existem obstáculos que possam interferir com o normal desenrolar da intervenção. Uma vez que este tipo de manobra é normalmente efectuado em situações de emergência, é essencial que os socorristas estejam devidamente treinados e tenham praticado previamente este tipo de operação.

A segurança do utilizador depende do funcionamento correto do equipamento e da compreensão adequada das instruções contidas neste manual.

Este aparelho foi concebido para ser utilizado no exterior, em estaleiros de construção. Só pode ser utilizado por pessoas com formação e aptas para o efeito, sob a supervisão de pessoal qualificado.

Certas condições médicas podem afetar a segurança do utilizador; em caso de dúvida, consultar um médico.

Evitar a utilização do equipamento em contacto com arestas vivas, estruturas de pequeno diâmetro ou zonas sujeitas de corrosão, uma vez que tal pode comprometer a resistência das correias.

É proibida a adição ou substituição de qualquer componente.

Quando utilizar o lago de salvamento EN 1498 incluído na maca EMAN ROLL independentemente da maca Fig. 23, lembre-se de ter em conta o risco de traumatismo causado pela suspensão no vácuo; por conseguinte, o tempo que a pessoa está imobilizada com o lago de salvamento deve ser o mais curto possível, de modo a reduzir os efeitos na respiração e na circulação.

DESINFECÇÃO E LIMPEZA DA MACA

Para reduzir o risco de contrair doenças transmitidas pelo sangue, siga as instruções de limpeza e desinfeção deste manual quando utilizar o stretcher.

Os procedimentos de salvamento que utilizam cordões, arneses, aranhas e outros equipamentos especializados exigem competências específicas e envolvem riscos. O pessoal de salvamento não deve efectuar sem orientação e formação profissional prévia.

Para peças de plástico e metal: Aplicar um produto de limpeza desinfetante em todas as peças do stretch, seguindo as instruções do produto de limpeza. Antes de guardar, certificar-se de que todas as peças estão completamente secas.

Para peças têxteis: Fecar as correias antes da maca para evitar danos nas máquinas de lavar. Colocar as correias num saco de rede (não incluído) e colocá-las numa máquina de lavar industrial. Lave-as em água morna, utilizando um sabão desinfetante e seleccionando o ciclo de delantação. Retirar as correias do saco de rede e deixá-las secar ao ar livre. Não utilizar máquinas de secar roupa.

LINHA DE VIDA EM 1498

A corda de salvamento EN 1498:2006 classe A é uma corda com terminais cosidos que só deve ser utilizada para salvar adultos conscientes e avaliá-los para cima ou para baixo com a intervenção de um profissional que acompanhe a vítima em todos os momentos.

Pode ser utilizada de forma independente ou como uma correia a colocar na parte superior da maca, como uma correia de suspensão colocada à altura do ombro.

NOMENCLATURA

10. Lago de salvamento, 11. Cordão, 12. Pontos de ancoragem

USO

Passar o lago da linha de vida por baixo do braço da pessoa e aperte-o à volta do tronco. Verificar se a correia não está torcida e se está corretamente posicionada nas costas. Finalmente, ligar a extremidade do cordão ao sistema de evacuação utilizando um conector conforme com a norma EN362. Fig. 23

A carga máxima permitida é de 150 kg.

O ponto de ancoragem dos sistemas de salvamento deve oferecer resistência suficiente; a resistência mínima exigida é de 12 kN (EN 795:2012). Assegurar que as manobras são efectuadas de modo a limitar o efeito de pêndulo, bem como o risco ou a altura de queda.

Para utilização no esticador, consultar as instruções de utilização do esticador.

COMPATIBILIDADES

Este loop de salvamento foi concebido para ser utilizado apenas com sistemas de evacuação compatíveis (por exemplo, os que estão em conformidade com as normas EN341 e EN1498). A criação de um sistema personalizado pode ser perigosa, uma vez que uma função de segurança pode interferir com outra. Por este motivo, é importante consultar as instruções de utilização de cada componente do sistema antes de o utilizar.

MATERIAL

- Material da lina: Poliéster



O socorrista deve certificar-se de que a pessoa que está a ser socorrida não está exposta a riscos causados pela deslocação das precintas dos laços de socorro ou pelo contacto com os elementos de ligação. A pessoa socorrida deve permanecer presa ao dispositivo durante o menor tempo possível para reduzir os riscos associados à respiração e à circulação. Permanecer suspenso durante um período de tempo prolongado pode resultar numa grave perturbação da circulação e da respiração. É essencial atuar rapidamente e seguir os procedimentos de salvamento adequados.

VERIFICAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, o utilizador deve proceder a uma inspeção visual e funcional dos seus componentes, verificando se não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação devido à radiação UV, cortes e utilização incorrecta. Deve ser dada especial atenção às correias, costuras, anéis de fixação, fivelas e elementos de ajuste.

Retirar da utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE A UTILIZAÇÃO

Durante a utilização do equipamento é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do utilizador, e em particular:

- Qualquer tipo de rotação em elementos de segurança.
- Contacto accidental sobre extremidades cortantes.
- Diferentes deteriorações, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas tipo "pêndulo".
- Influência de temperaturas extremas.
- Efeitos após contacto com produtos químicos.
- Condutividade elétrica.
- É essencial que todos os fixadores e acessórios sejam verificados regularmente.

GARANTIA

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização indevidos ou intencivos.

O pedido da garantia deve ser acompanhado do comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a IRUDEK compromete-se a reparar, substituir ou reembolsar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de fatura do produto.

GESTÃO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes eléctricos: eliminar o produto de forma segura no final da sua vida útil. Separar, na medida do possível, os têxteis, os plásticos e os materiais metálicos para a gestão ambiental.

Produtos eletrónicos ou eletrónicos / com pilhas: Este produto contém componentes eletrónicos ou pilhas e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de resíduos autorizado ou consulte www.irudek.com para uma eliminação adequada.



VIDA ÚTIL

A vida útil estimada do equipamento têxtil é de 12 anos a partir da data de fabrico (2 anos de armazenamento e 10 anos de utilização). Os equipamentos metálicos têm uma vida útil limitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contacto com substâncias químicas, ambientes especialmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, fortes impactos, ou má utilização, transporte e/ou manutenção.

TRANSPORTE

O equipamento de proteção individual deve ser transportado numa embalagem que o proteja da humidade ou de danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

ARMAZENAMENTO

O equipamento de proteção individual deve ser armazenado numa embalagem folgada, num local seco, ventilado, protegido da luz do sol, dos raios ultravioleta, da poeira, de objetos com extremidades cortantes, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

ORIGINAÇÕES

Antes da utilização do equipamento, é necessário estabelecer um plano de salvamento para poder executá-lo em caso de emergência.

Não realizar alterações ou adições ao equipamento sem o prévio consentimento por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações, ou para outro propósito além do previsto.

Assegurar a compatibilidade dos elementos de um equipamento aquando da sua montagem num sistema. Assegurar que todos os artigos são apropriados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando o funcionamento de um elemento individual se vê afetado por ou interfere com a função de outro. Rever periodicamente as ligações e o ajuste dos componentes para evitar o seu desprendimento accidental.

Caso sejam detetadas deteriorações, ou em caso de dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Não deve ser usado outra vez até que uma pessoa competente confirme por escrito se é aceitável fazê-lo.

Caso tenha impedido uma queda, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço livre mínimo necessário sob os pés do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização, para que em caso de queda não haja colisão com o solo ou outro obstáculo na trajetória da queda. Os detalhes de espaço livre mínimo exigido encontram-se nas instruções de utilização dos componentes respetivos do sistema instalado.

Se o produto for revendido fora do país original de destino, o revendedor deve disponibilizar as instruções de utilização, manutenção, revisão periódica e de reparação no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Revisão visual

Deve realizar-se uma revisão visual e funcional por parte do utilizador, antes da utilização.

Deve realizar-se uma revisão especial por parte do fabricante ou pessoa competente autorizada pelo fabricante, quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos de 12 em 12 meses, deve ser efectuada uma revisão periódica completa pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, em estrita conformidade com os procedimentos de revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos utilizadores depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada de acordo com os requisitos da EN365:2004, determinando a validade do certificado e a data da próxima inspeção.

Deve verificar-se a legibilidade da marca do produto.

As observações devem ser anotadas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar da utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

Limpeza

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais utilizados no fabrico do equipamento, ou no utilizador. O procedimento de limpeza tem de

ser estritamente cumprido. Para materiais têxteis de plástico (cintas, cordas) limpar com um pano de algodão ou uma escova. Não utilizar nenhum material abrasivo. Para uma limpeza profunda, lavar o equipamento à uma temperatura entre 30 °C e 40 °C utilizando detergente neutro. Para as partes metálicas, utilizar um pano húmido. Se o equipamento se molhar, quer seja durante a utilização ou por motivos de limpeza, deve deixar-se secar de forma natural, num local ventilado e escuro, afastado do calor direto e compostos químicos.

O processo de desinfeção deve ser efectuado da mesma forma que o processo de limpeza profunda.

Reparação

O equipamento deve ser reparado unicamente pelo fabricante ou uma pessoa autorizada para este fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. Serão disponibilizadas instruções para a reparação nos idiomas oficiais do país onde o equipamento seja colocado em serviço.

FICHA DE CONTROLO

A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira entrega do equipamento para utilização.

Todas as informações referentes ao equipamento de protecção individual (nome, número de série, data de compra e data de primeira entrada em serviço, nome de utilizador, histórico das revisões periódicas e reparações, e próxima data para a revisão periódica) devem estar anotadas na ficha de controlo do equipamento.

A ficha deve ser preenchida unicamente pelo responsável do equipamento de protecção.

InuCheck

A aplicação InuCheck permite, de forma eficaz e ágil, controlar os equipamentos antiqueda. Recomenda-se a sua utilização para rastreabilidade destes dispositivos, em substituição da Ficha de Controlo.

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é efectuada por um tradutor exterior e é fornecida como parte de um serviço de informação à comunidade global. Podem surgir imprecisões devido a restrições linguísticas e erros de tradução. A IRUDEK não verifica a exactidão das traduções feitas por terceiros e, por conseguinte, não assume qualquer responsabilidade em relação a qualquer litígio e/ou reclamações que possam surgir em resultado de erros, omissões ou ambiguidades no material traduzido aqui controlado. Qualquer pessoa ou organismo que se baseie nesse material traduzido fá-lo à por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou litígio quanto à tradução do texto traduzido, prevalecerá o equivalente em língua inglesa. Se desejar comunicar um erro ou inexactidão na tradução, convidamo-lo a escrever-nos para info@irudek.com

BR

Leia atentamente as instruções de operação antes de usar o a maca e o laço de salvamento, treine-se adequadamente, familiarize-se com e use o laço com responsabilidade. As atividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada usuário é responsável pelo gerenciamento de tais riscos, sua segurança, suas ações e as consequências delas.



CONDIÇÕES MÉDICAS QUE POSSAM AFETAR A SEGURANÇA DO USUÁRIO:
EM CONDIÇÕES NORMAIS DE USO, DEVE-SE LEVAR EM CONTA PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, DOENÇAS RESPIRATÓRIAS, DISTÚRBIOS MUSCULOESQUELÉTICOS QUE AFETEM A COLUMNA, OS QUADRIS OU OS JOELHOS, OBESIDADE OU EXCESSO DE PESO, BEM COMO DISTÚRBIOS NEUROLÓGICOS OU DE EQUILÍBRIO E PROBLEMAS CIRCULATORIOS PERIFÉRICOS QUE DIFÍCULTEM O RETORNO VENOSO. EM UMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA APÓS A PARADA DE UMA QUEDA, OS RISCOS SÃO PARTICULARMENTE GRAVES EM PESSOAS PREDISPOSTAS A SÍNDROME DO ARNES, COM HISTÓRICO DE TRAUMA OU LESÃO, COM PROBLEMAS DE COAGULAÇÃO OU EM TRATAMENTO ANTICOAGULANTE, E MAQUETAS COM PROBLEMAS NEUROLÓGICOS QUE PODEM CAUSAR CONVULSÕES.

DESCRIÇÃO

Maca flexível feita de PVC combinado com poliéster.

O EMAN ROLL é uma maca enrolável que permite que a vítima seja transportada na horizontal e na vertical.

Para manobras verticais, a vítima deve ter um sistema de prevenção de quedas independente da maca.

A maca incorpora um talabarte de resgate EN 1498 Tipo A, que deve ser usado em conjunto com um sistema de proteção contra quedas, exceto em situações em que o uso de um sistema de proteção contra quedas representaria um risco maior do que o uso do talabarte de resgate EN 1498 Tipo A sozinho.

As macas são feitas de plástico altamente durável e flexível e têm dimensões de 200 x 90 cm. Esse material plástico se destaca por sua alta resistência à abrasão, não desbota com fluidos fisiológicos, tem uma superfície com propriedades antibacterianas e resiste à exposição à radiação UV.

Todo o equipamento é armazenado em uma mochila ergonómica especialmente projetada para facilitar o transporte, tanto ao ar livre quanto em espaços confinados.

Conteúdo do conjunto EMAN ROLL:

4 alças adicionais para permitir que mais pessoas ajudem a elevar a vítima, 4 tiras para fechar a maca, 2 tiras para contenção, vítima, maca, tiras para fechar as tiras da cabeça e dos pés, corda de perímetro, tira de tração, 2 tiras de suspensão, mochila.

As informações sobre esse equipamento estão disponíveis no seguinte link: <http://www.irudek.com>

NOMENCLATURA

1. Alças, 2. Fitas para fechamento da maca, 3. Fitas para fixação do acidentado, 4. Maca, 5. Fitas para fechamento da cabeça e dos pés, 6. Corda perimetral, 7. Fitas de arrasto, 8. Fitas de suspensão, 9. Mochila, (10, 11 e 12 ver Laços de Salvamento EN 1498)

MONTAGEM

Fig. 1: Remova a maca da mochila.

Fig. 2: Desenrole a maca e role as duas extremidades da maca para o lado oposto àquele em que foi armazenada, até que a maca possa ficar plana no chão.

Fig. 3: Se necessário, termine de moldar os espigões no chão, se for deslizar em um obstáculo, os espigões não podem ser um obstáculo.

Fig. 4 a e b: Se as cintas de travamento não estiverem em posição, passe-as pelos orifícios planos e prenda-as à maca com um nó de pé de cotovia.

Fig. 5: Desconecte as fivelas e leve as correias para as laterais da maca para deixar o espaço da maca livre.

Fig. 6: Ao colocar a vítima na maca, escolha a técnica mais adequada para a situação. Neste manual, não descreveremos as diferentes técnicas existentes para o manuseio e a transferência corretos de vítimas.

Fig. 7: Conecte as duas cintas para prender a vítima.

Fig. 8: Conecte as 4 tiras para o fechamento da extremidade da cabeça e dos pés levantando as laterais da maca.

Fig. 9: Conecte as tiras dos pés.

Fig. 10: Para deslocamentos horizontais ao arrastar a maca, tração das correias de tração.

Fig. 11: Para movimentos horizontais, ao levantar a maca com a mão, use as quatro alças adicionais.

Fig. 12: Para movimentos suspensos e verticais, use o ponto de ancoragem da corda na cabeça da maca. Para posicionar a corda, encontre o ponto médio e dê um nó 8. A vítima deve usar um sistema antiqueda independente da progressão da maca.

Fig. 13: Se a maca for usada na posição vertical, é aconselhável dobrar a parte superior da maca com a ajuda das cintas de tração, para evitar batidas e impactos causados por objetos em queda.

Fig. 14: Método 1: Passe as extremidades pelos ilhós na cabeça do esticador, de fora para dentro do esticador.

Fig. 15: Método 2: Para aberturas extremamente pequenas, comece passando a extremidade da corda dentro para fora a partir dos ilhós dos ombros. A posição do nó deve ser a mesma do Método 1.

Fig. 16: Passe a corda por todos os ilhós do esticador até as ranhuras dos pés.

Fig. 17: Junte as duas extremidades da corda com um nó plano no meio do esticador.

Fig. 18: Passe a corda pelas alças inferiores e faça um nó plano preso novamente no meio do esticador.

Fig. 19: Exemplo de progressão da suspensão da maca EMAN ROLL na posição vertical, incluindo sistema antiqueda independente da progressão.

Fig. 20 a e b: Para movimentos suspensos e horizontais, coloque as cintas de suspensão através dos ilhós na cintura e no peso da maca, conforme mostrado na figura. Alça longa nos pés, alça curta na cintura. Evite torcer, mantendo a cinta plana em toda a volta.

Fig. 21: Use o ponto de ancoragem formado pelas alças das cintas de suspensão. Recomenda-se o uso de uma placa de ancoragem múltipla para conectar os dois mosquetões dos talabartes. A vítima deve usar um sistema antiqueda independente da progressão da maca.

Fig. 22 a e b: Para transferências suspensas da horizontal para a vertical e vice-versa, você pode usar o dispositivo EMAN STEF ou EMAN STEF Pro, que não está incluído na maca.

LIMITAÇÕES DE USO

O dispositivo só pode ser manuseado por pessoal devidamente treinado.



A MACA NÃO É UM SISTEMA DE PREVENÇÃO DE QUEDAS E, PORTANTO, AO REALIZAR MANOBRAS COM RISCO DE QUEDA PARA UM NÍVEL DIFERENTE, A PESSOA QUE ESTIVER OCUPANDO A MACA DEVE ESTAR CORRETAMENTE PRESA A UM SISTEMA PADRONIZADO DE PREVENÇÃO DE QUEDAS.

Em caso de falha ou mau funcionamento do dispositivo, ele deve ser substituído imediatamente por um equipamento equivalente, garantindo assim a continuidade dos procedimentos de emergência.

O dispositivo deve ser mantido de acordo com as instruções do fabricante, incluindo manutenção periódica, manutenção regular e adesão à vida útil estimada especificada no Manual do Usuário.

Em caso de dúvidas sobre a interpretação correta do manual ou sobre o uso do dispositivo, é recomendável entrar em contato com a IRUDEK para obter os esclarecimentos necessários.

É essencial garantir que todos os elementos do sistema estejam funcionando corretamente antes de usar o equipamento. Em nenhuma circunstância deve ser usada uma configuração em que a operação de um componente interfira ou seja afetada por outro.

Todos os componentes do dispositivo devem estar em conformidade com os regulamentos aplicáveis e as instruções específicas de uso. O dispositivo só pode ser usado para os fins previstos pelo fabricante.

O uso do equipamento é proibido para pessoas cuja condição de saúde possa comprometer sua segurança durante o uso diário ou em uma situação de emergência.

É obrigatório ter um plano de ação de emergência, devidamente preparado e disponível para implementação imediata em caso de necessidade.

Qualquer intervenção técnica no equipamento, seja reparo ou modificação, só pode ser realizada pelo fabricante ou por um representante autorizado. É expressamente proibido fazer qualquer ajuste ou alteração sem o consentimento por escrito do fabricante.



A MACA EMAN E EMAN ROLL NÃO FOI PROJETADA COMO UM DISPOSITIVO DE IMOBILIZAÇÃO DA COLUMNA VERTEBRAL. SE A VÍTIMA TIVER UM TRAUMA CONSISTENTE COM LESÕES NA COLUMNA, A IMOBILIZAÇÃO COM UM DISPOSITIVO DE IMOBILIZAÇÃO DA COLUMNA APROVADO PARA ESSA FUNÇÃO DEVE SER GARANTIDA ANTES DE A VÍTIMA SER COLOCADA NA MACA EMAN E EMAN ROLL.

Os procedimentos de resgate que utilizam cordas, arames, aranhas e outros equipamentos especializados exigem habilidades específicas e envolvem riscos. A equipe de resgate não deve executar sem orientação e treinamento profissional prévio.

Certifique-se de que a pessoa a ser resgatada esteja posicionada corretamente para que todas as manobras de resgate possam ser realizadas com segurança. Em todos os momentos, deve-se tomar cuidado para evitar que as pessoas escorreguem e criem uma situação perigosa no caso de um movimento inesperado (por exemplo, desengate a curta distância).

Por motivos de segurança, e antes de usar o equipamento, verifique se não há obstáculos que possam interferir no curso normal da intervenção. Como esse tipo de manobra geralmente é realizado em situações de emergência, é essencial que os socorristas sejam devidamente treinados e tenham praticado esse tipo de operação anteriormente.

A segurança do usuário depende da operação correta do equipamento e da compreensão adequada das instruções contidas neste manual.

Este dispositivo foi projetado para uso externo em locais de construção. Ele só pode ser operado por pessoas treinadas e aptas, sob a supervisão de pessoal qualificado.

Certas condições médicas podem afetar a segurança do usuário; em caso de dúvida, consulte um médico.

Evite ao equipamento em contato com bordas afiadas, estruturas de pequeno diâmetro ou áreas suscetíveis à corrosão, pois isso pode comprometer a resistência das correias.

A adição ou substituição de qualquer componente é proibida.

Ao usar o laço de resgate EN 1498 incluído na maca EMAN ROLL independentemente da maca Fig. 23, lembre-se de considerar o risco de trauma causado pela suspensão no vazio; portanto, o tempo em que a pessoa fica presa com o laço de resgate deve ser o mais curto possível, para reduzir os efeitos na respiração e na circulação.

DESINFECÇÃO E LIMPEZA DA MACA

Para reduzir o risco de contrair doenças transmitidas pelo sangue, siga as instruções de limpeza e desinfecção deste manual ao usar a maca.

Os procedimentos de resgate que utilizam cordões, arneses, aranhas e outros equipamentos especializados exigem habilidades específicas e envolvem riscos. A equipe de resgate não deve executá-los sem orientação e treinamento profissional prévio.

Para peças de plástico e metal: Aplique um limpador desinfetante em todas as peças da maca, seguindo as instruções do limpador. Antes de armazenar, certifique-se de que todas as peças estejam completamente secas.

Para peças têxteis: Feche as correias antes da limpeza para evitar danos em máquinas de lavar. Coloque as correias em um saco de malha (não incluído) e coloque-as em uma máquina de lavar industrial. Lave-as em água morna, usando um sabão desinfetante e selecionando o ciclo delicado. Remova as correias da bolsa de malha e deixe-as secar ao ar livre. Não use secadoras de roupa.

LINHA DE VIDA EN 1498

O cordão de resgate EN 1498:2006 classe A é um cordão com terminais costurados que só deve ser usado para resgatar adultos conscientes e evacuá-los para cima ou para baixo com a intervenção de um profissional que acompanhe a vítima o tempo todo.

Pode ser usado de forma independente ou como uma alça a ser colocada na parte superior da maca, como uma alça de suspensão colocada na altura do ombro.

NOMENCLATURA

10. Laço de resgate, 11. cordão, 12. pontos de ancoragem

USO

Passo o laço da linha de vida por baixo do braço da pessoa e aperte-o ao redor do tronco. Verifique se a correia não está torcida e se está corretamente posicionada nas costas. Por fim, conecte a extremidade do cordão ao sistema de evacuação usando um conector compatível com a norma EN362. Fig. 23

A carga máxima permitida é de 150 kg.

O ponto de ancoragem dos sistemas de resgate deve oferecer resistência suficiente: a resistência mínima exigida é de 12 kN (EN 795:2012). Certifique-se de que as manobras sejam realizadas de modo a limitar o efeito de pêndulo, bem como o risco ou a altura da queda.

Para uso na maca, consulte as instruções de uso da maca.

COMPATIBILIDADES

Esse laço de resgate foi projetado para ser usado com sistemas de evacuação compatíveis (por exemplo, aqueles em conformidade com a EN341 e a EN1498). Criar um sistema personalizado pode ser perigoso, pois uma função de segurança pode interferir em outra. Por esse motivo, é importante consultar as instruções de uso de cada componente do sistema antes de usá-lo.

MATERIAL

- Material da lina: Poliéster



O socorrista deve garantir que a pessoa que está sendo resgatada não seja exposta a riscos causados pelo deslocamento das correias do laço de resgate ou pelo contato com os elementos de conexão.

A pessoa resgatada deve permanecer presa ao dispositivo pelo menor tempo possível para reduzir os riscos associados à respiração e à circulação. Permanecer suspenso por um período de tempo prolongado pode resultar em graves problemas de circulação e respiração. É essencial agir rapidamente e seguir os procedimentos de resgate adequados.

VERIFICAÇÕES ANTES DO USO

Antes do uso, o usuário deve realizar uma inspeção visual e funcional de seus componentes, verificando se eles não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação devido à radiação UV, cortes e uso incorreto. Atenção especial deve ser dada às tiras, costuras, anéis de ancoragem, fivelas e elementos de ajuste.

Retirar de uso qualquer defeito, anomalia ou dano ao equipamento de proteção individual usado que, em sua opinião, possa levar à perda de sua eficácia protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE O USO

Durante o uso do equipamento, é necessário prestar atenção especial às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do usuário, em especial:

- Qualquer tipo de inscrição em elementos de segurança.
- Contato acidental com bordas afiadas.
- Vários tipos de danos, como cortes, abrasões e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas do tipo "pêndulo".
- Influência em temperaturas extremas.
- Efeitos após o contato com produtos químicos.
- Condutividade elétrica.
- Garantia que todos os fixadores e acessórios sejam verificados regularmente.

GARANTIA

A garantia para este produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabricação e de matéria-prima. Ela não cobre deterioração, corrosão e danos causados por armazenamento, transporte ou uso inadequados ou intensivos.

A solicitação de garantia deve ser acompanhada do comprovante de compra. Em caso de defeito de fabricação, a IRUDEK se compromete a consertar, substituir ou pagar pelo produto, sem exceder o preço da fatura do produto.

GERENCIAMENTO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes eletrônicos: descarte o produto com segurança ao final de sua vida útil. Separe têxteis, plásticos e materiais metálicos, na medida do possível, para o gerenciamento ambiental.

Produtos eletrônicos ou eletrônicos / com baterias: Este produto contém componentes eletrônicos ou baterias e não deve ser descartado com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de lixo autorizado ou consulte o site www.irudek.com para o descarte adequado.



VIDA ÚTIL

A vida útil estimada dos equipamentos têxteis é de 12 anos a partir da data de fabricação (2 anos de armazenamento e 10 anos de uso). Os equipamentos de metal têm vida útil ilimitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contato com produtos químicos, ambientes particularmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, impactos fortes ou uso, transporte e/ou manutenção inadequados.

TRANSPORTE

Os equipamentos de proteção individual devem ser transportados em embalagens que os protejam contra unidade, danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

ARMAZENAMENTO

Os equipamentos de proteção individual devem ser armazenados em embalagens soltas, em local seco e ventilado, protegidos contra luz solar, raios ultravioleta, poeira, objetos pontiagudos, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

OBIGAÇÕES

Antes do uso do equipamento, é necessário estabelecer um plano de resgate para que seja possível executá-lo em caso de emergência.

Não faça nenhuma alteração ou acréscimo ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser usado fora de suas limitações ou para outra finalidade que não a pretendida.

Garantir a compatibilidade dos itens do equipamento quando montados em um sistema. Garantir que todos os itens sejam adequados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando a operação de um item individual for afetada ou interferir na função de outro. Verificar periodicamente as conexões e os encaixes dos componentes para evitar desconexões acidentais.

No caso de qualquer deterioração ou dúvida quanto à sua adequação para uso seguro, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Ele não deve ser usado novamente até que uma pessoa competente confirme por escrito que é aceitável fazê-lo.

Caso a queda tenha cessado, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço mínimo necessário abaixo dos pés do usuário no local de instalação do equipamento. No caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho da queda. Os detalhes da distância mínima necessária podem ser encontrados nas instruções de uso dos respectivos componentes do sistema instalada.

Se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor deverá fornecer instruções de operação, manutenção, assistência técnica e reparo no idioma do país em que o equipamento será usado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Revisão visual

Uma verificação visual e funcional deve ser realizada pelo usuário antes do uso.

Uma inspeção especial pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante deve ser realizada quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos a cada 12 meses, uma revisão periódica completa deve ser realizada pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, em estrita conformidade com os procedimentos de revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos usuários depende da eficiência e da durabilidade do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada de acordo com os requisitos da norma EN365:2004, determinando a validade do certificado e a data da próxima inspeção.

A legibilidade da marcação do produto deve ser verificada.

As observações devem ser registradas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar de uso qualquer defeito, anomalia ou dano ao equipamento de proteção individual usado que, em sua opinião, possa levar à perda de sua eficácia protetora.

Limpeza

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais usados na fabricação do equipamento ou no usuário. O procedimento de limpeza deve ser rigorosamente respeitado. Para materiais têxteis e plásticos (fitas, cordas), limpe com um pano ou escova de algodão. Não use nenhum material abrasivo. Para uma limpeza completa, lave o equipamento à mão em uma temperatura entre 30°C e 40°C usando um sabão neutro. Para peças de metal, use um pano úmido. Se o equipamento ficar molhado, seja devido ao uso ou à limpeza, deve ser deixado secar naturalmente, em um local ventilado e escuro, longe do calor direto e de compostos químicos.

O processo de desinfecção deve ser realizado da mesma forma que o processo de limpeza profunda.

Reparo

O equipamento deve ser consertado somente pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada para esse fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. As instruções de reparo devem ser fornecidas nos idiomas oficiais do país em que o equipamento for colocado em serviço.

FOLHA DE CONTROLE

O formulário de controle deve ser preenchido antes da primeira entrega do equipamento para uso.

Todas as informações sobre o equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data do primeiro uso, nome do usuário, histórico de inspeções e reparos necessários e data da próxima inspeção periódica) devem ser registradas na folha de controle do equipamento.

O formulário só deve ser preenchido pela pessoa responsável pelo equipamento de proteção.

Irudek.

O aplicativo Irudek permite, de forma eficaz e ágil, o controle de equipamentos de proteção contra quedas. Seu uso é recomendado para a rastreabilidade desses dispositivos, substituindo a Ficha de Controle.

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é feita por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informações para a comunidade global. Podem surgir imprecisões em tal material traduzido ou falas por própria conta e risco. Em caso de dúvida ou contensão quanto à precisão do texto traduzido, prevalecerá o equivalente em inglês. Se desejar relatar um erro ou imprecisão na tradução, escreva para info@irudek.com

DE

Lesen Sie vor der Benutzung des ILS die Trage und die Rettungsschlinge die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, machen Sie sich mit dem Gerät vertraut und benutzen Sie es verantwortungsbewusst. Tätigkeiten in der Höhe sind mit ernsthaften Risiken verbunden, die in dieser Anleitung nicht beschrieben werden. Jeder Benutzer ist für den Umgang mit diesen Risiken, seine Sicherheit, seine Handlungen und die daraus resultierenden Folgen verantwortlich.

GESUNDHEITSZUSTÄNDE, DIE DIE SICHERHEIT DES BENUTZERS BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNEN:

UNTER NORMALEN EINSATZBEDINGUNGEN MÜSSEN HERZ-KREISLAUF-PROBLEME, ATEMWEGSERKRANKUNGEN, ERKRANKUNGEN DES BEWEGUNGSPARAPPARATS AN WIRBELSÄULE, HÜFTE ODER KNIEN, ÜBERGEWICHT ODER FETTLICHKEIT SOWIE NEUROLOGISCHE ODER GLEICHGEWICHTSSTÖRUNGEN UND PERIPHERE DURCHBLUTUNGS- ODER VERLETZUNGEN, MIT GERINNTUNGS-PROBLEMEN, BERICHTSCHTITT VERLETZUNGEN, IN EINER NOTFALLSITUATION NACH EINEM STURZ SIND DIE RISIKEN BESONDERS GROSß BEI PERSONEN MIT EINER PRÄDISPOSITION FÜR DAS HARNSYNDROM, MIT EINER VORGESCHICHTE VON TRAUMATA ODER VERLETZUNGEN, MIT GERINNTUNGS-PROBLEMEN ODER EINER BEHANDLUNG MIT ANTIKOAGULANTEN SOWIE BEI PERSONEN MIT NEUROLOGISCHEN ERKRANKUNGEN, DIE KRAMPFANFÄLLE AUSLÖSEN KÖNNEN.

BESCHREIBUNG

Flexible Bahre aus PVC in Kombination mit Polyester.

Die EMAN ROLL ist eine aufladbare Bahre, mit der der Verletzte sowohl horizontal als auch vertikal transportiert werden kann.

Bei vertikalen Manövern muss das Unfallprofil über ein von der Trage unabhängiges Auffangsystem verfügen.

Die Krankentrage ist mit einem Rettungsschling nach EN 1498 Type A ausgestattet, die in Verbindung mit einem Auffangsystem verwendet werden muss, außer in Situationen, in denen die Verwendung eines separaten Auffangsystems ein größeres Risiko darstellen würde als die Verwendung des Rettungsschlingens nach EN 1498 Type A allein.

Die Bahren sind aus hochfestem und flexiblem Kunststoff gefertigt und haben eine Größe von 200 x 90 cm. Dieses Kunststoffmaterial zeichnet sich durch eine hohe Abriebfestigkeit aus, verläßt sich nicht durch physiologische Flüssigkeiten, hat eine antibakterielle Oberfläche und ist UV-beständig.

Die gesamte Ausrüstung ist in einem ergonomischen Rucksack untergebracht, der speziell für den einfachen Transport im Freien und in engen Räumen konzipiert wurde.

Inhalt des EMAN ROLL-Sets:

4 zusätzliche Griffe, damit mehrere Personen beim Anheben des Verunglückten helfen können, 4 Gurte zum Schließen der Trage, 2 Gurte zum Festhalten, Verunglückter, Trage, Gurte zum Schließen der Kopf- und Fußgurts, Begrenzungsschleife, Zuggurt, 2 Aufhängegurte, Rucksack.

Informationen zu diesen Geräten finden Sie unter folgendem Link: <http://www.irudek.com>

NOMENKLATUR

1. Griffe, 2. Gurte zum Schließen der Trage, 3. Gurte zur Fixierung des Verletzten, 4. Trage, 5. Gurte zum Schließen von Kopf- und Fußende, 6. Umfängsschleife, 7. Zuggurte, 8. Aufhängegurte, 9. Rucksack, 10, 11 und 12 siehe Rettungsschlingens EN 1498

MONTAGE

Abb.1: Nehmen Sie die Trage aus dem Rucksack.

Abb.2: Rollen Sie die Trage aus und rollen Sie beide Enden der Trage auf die Seite, die derjenige gegenüberliegt, auf der sie gelagert wurde, bis die Trage flach auf dem Boden liegen kann.

Abb.3: Wenn nötig, die Spikes auf dem Boden zu Ende formen, wenn du in ein Hindernis rutschen willst, können die Spikes kein Hindernis sein.

Abb.4 a und b: Wenn die Verschlussbänder nicht in Position sind, fädeln Sie sie durch die flachen Löcher und befestigen Sie sie mit einem Leerenfunktoren an der Trage.

Abb.5: Lösen Sie die Schnallen und bringen Sie die Gurte zu den Seiten der Trage, damit der Raum der Trage frei bleibt.

Abb.6: Wählen Sie beim Aufrufen des Verletzten auf die Trage die für die jeweilige Situation am besten geeignete Technik. In diesem Handbuch wird nicht auf die verschiedenen Techniken eingegangen, die es für die korrekte Handhabung und Verlegung von Verletzten gibt.

Abb.7: Verbinden Sie die 2 Gurte zur Sicherung des Unfallprofils.

Abb.8: Verbinden Sie die 4 Gurte für den Kopf- und Fußteilverschluss, indem Sie die Seiten der Trage anheben.

Abb.9: Verbinden Sie die Fußschlaufen.

Abb.10: Für horizontale Verschiebungen durch Ziehen der Trage, Zugkraft der Zuggurte.

Abb.11: Für horizontale Bewegungen, wenn Sie die Trage von Hand anheben, verwenden Sie die vier zusätzlichen Griffe.

Abb.12: Für horizontale und vertikale Bewegungen ist der Ankerpunkt des Seils am Kopf der Trage zu verwenden. Um das Seil zu positionieren, suchen Sie den Mittelpunkt und kneten Sie einen Brei-Knoten. Der Verunglückte muss ein Auffangsystem tragen, das unabhängig von der Progression der Trage ist.

Abb.13: Wenn die Trage in aufrechter Position verwendet werden soll, ist es ratsam, den oberen Teil der Trage mit Hilfe der Zuggurte zusammenzuknappen, um Stöße und Schläge durch herabfallende Gegenstände zu vermeiden.

Abb.14: Methode 1: Führen Sie die Enden durch die Ösen am Kopf der Trage von außen nach innen durch die Trage.

Abb.15: Methode 2: für extreme kleine Öffnungen: Führen Sie das Ende des Seils von den Schulterösen nach außen. Die Position des Knotens sollte die gleiche sein wie bei Methode 1.

Abb.16: Führen Sie das Seil durch alle Ösen des Beckers bis zu den Fußschlitzen.

Abb.17: Verbinden Sie die beiden Enden des Seils mit einem flachen Knoten in der Mitte der Leine.

Abb.18: Führen Sie das Seil durch die unteren Griffe und knüpfen Sie in der Mitte der Trage einen wieder gesicherten Flachknoten.

Abb.19: Beispiel für die Aufhängung der EMAN ROLL-Trage in vertikaler Position, einschließlich eines von der Aufhängung unabhängigen Auffangsystems.

Abb.20 a und b: Für horizontale und horizontale Bewegungen werden die Aufhängegurte durch die Ösen an der Taille und am Gewicht der Trage geführt, wie in der Abbildung gezeigt. Lange Gurte an den Füßen, kurzer Gurt an der Taille. Vermeiden Sie Verdrehungen, halten Sie den Gurt rundherum flach.

Abb.21: Verwenden Sie den Verankerungspunkt, der durch die Ösen der Aufhängegurte gebildet wird. Es wird empfohlen, eine Mehrfachverankerungsplatte zu verwenden, um die beiden Karabinerhaken der Verbindungsmittel zu verbinden. Der Verunglückte muss ein Auffangsystem tragen, das unabhängig von der Progression der Trage ist.

Abb.22 a und b: Für horizontale Transfers von der Horizontalen in die Vertikale und umgekehrt können Sie die Vorrichtung EMAN Stief oder EMAN Stief Pro verwenden, die nicht im Lieferumfang der Krankentrage enthalten ist.

BESCHRÄNKUNGEN DER NUTZUNG

Das Gerät darf nur von entsprechend geschultem Personal gehandhabt werden.



DIE TRAGE IST KEIN ABSTURZSICHERUNGSSYSTEM UND DAHER MUSS DIE PERSON, DIE SICH AUF DER TRAGE BEFINDET, BEI DER DURCHFÜHRUNG VON MANÖVERN, BEI DENEN DIE GEFAHR EINES ABSTURZES AUF EINER ANDEREN EBENE BESTeht, ORDNUNGSGEMÄß MIT EINEM STANDARDISIERTEN ABSTURZSICHERUNGSSYSTEM GESICHERT WERDEN.

Im Falle eines Ausfalls oder einer Fehlfunktion des Geräts muss es unverzüglich durch ein gleichwertiges Gerät ersetzt werden, um die Kontinuität der Notfallmaßnahmen zu gewährleisten.

Das Gerät muss gemäß den Anweisungen des Herstellers gewartet werden, einschließlich regelmäßiger Wartung, empfohlener Instandhaltung und Einhaltung der in der Bedienungsanleitung angegebenen geschätzten Nutzungsdauer.

Wenn Sie Zweifel an der korrekten Auslegung des Handbuchs oder an der Verwendung des Geräts haben, wird empfohlen, dass Sie sich an IRUDEK wenden, um die notwendigen Klarstellungen zu erhalten.

Vor der Verwendung des Geräts muss unbedingt sichergestellt werden, dass alle Elemente des Systems ordnungsgemäß funktionieren. Es darf unter keinen Umständen eine Konfiguration verwendet werden, bei der der Betrieb einer Komponente eine andere stört oder beeinträchtigt.

Alle Komponenten des Geräts müssen den geltenden Vorschriften und der spezifischen Gebrauchsanweisung entsprechen. Das Gerät darf nur für die vom Hersteller vorgesehenen Zwecke verwendet werden.

Die Benutzung des Geräts ist Personen untersagt, deren Gesundheitszustand ihre Sicherheit bei der täglichen Benutzung oder in einer Notfallsituation beeinträchtigen kann.

Es ist zwingend erforderlich, einen Notfallplan zu haben, der gut vorbereitet ist und im Bedarfsfall sofort umgesetzt werden kann.

Jeder technische Eingriff am Gerät, ob Reparatur oder Änderung, darf nur vom Hersteller oder einem autorisierten Vertreter durchgeführt werden. Es ist ausdrücklich verboten, ohne die schriftliche Zustimmung des Herstellers irgendwelche Anpassungen oder Änderungen vorzunehmen.



DIE EMAN- UND EMAN ROLL-TRAGE IST NICHT ALS WIRBELSÄULEN-IMMOBILISIERUNGSGERÄT KONZIPERT. WENN DAS UNFALLPROFIL EIN TRAUMA HAT, DAS AUF WIRBELSÄULENVERLETZUNGEN SCHLIESSEN LÄSST, MUSS DIE MOBILISATION MIT EINER FÜR DIES FUNKTION ZUGELASSENEN WIRBELSÄULEN-IMMOBILISIERUNGSVORRICHTUNG SICHERGESTELLT WERDEN, BEVOR DAS UNFALLPROFIL AUF DIE EMAN- UND EMAN ROLL-LEGE GELIEGT WIRD.

Rettungsmaßnahmen mit Seilen, Gurten, Spinnengurten und anderer Spezialausrüstung erfordern besondere Fähigkeiten und bergen Risiken. Das Rettungspersonal sollte nie ohne vorherige professionelle Anleitung und Ausbildung durchführen.

Achten Sie darauf, dass die zu rettende Person richtig positioniert ist, damit alle Rettungsmanöver sicher durchgeführt werden können. Es muss stets darauf geachtet werden, dass die Gurtbänder nicht verdrehen und bei einer unerwarteten Bewegung (z. B. Aushaken im Nahbereich) eine gefährliche Situation entsteht.

Verwahren Sie sich aus Sicherheitsgründen und vor dem Einsatz des Geräts, dass keine Hindernisse vorhanden sind, die den normalen Ablauf des Einsatzes beeinträchtigen könnten. Da diese Art von Manövern in der Regel in Notfallsituationen durchgeführt wird, ist es wichtig, dass die Retter entsprechend geschult sind und diese Art von Einsatz zuvor geübt haben.

Die Sicherheit des Benutzers hängt von der korrekten Bedienung des Geräts und dem richtigen Verständnis der Anweisungen in diesem Handbuch ab.

Dieses Gerät ist für den Außeneinsatz auf Baustellen konzipiert. Es darf nur von geschulten und geeigneten Personen unter Aufsicht von Fachpersonal bedient werden.

Bestimmte Gesundheitszustände können die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen; im Zweifelsfall ist ein Arzt zu konsultieren.

Vermeiden Sie die Verwendung des Geräts in Kontakt mit scharfen Kanten, Strukturen mit kleinem Durchmesser oder korrosionsanfälligen Bereichen, da dies die Festigkeit der Riemen beeinträchtigen kann.

Das Hinzufügen oder Auswechseln von Bauteilen ist verboten.

Bei der Verwendung der Rettungsschleife EN 1498, die die EMAN ROLL-Trage beiliegt, unabhängig von der Trage Abb. 23, ist das Risiko eines Traumas durch das Aufhängen im Vakuum zu berücksichtigen; daher sollte die Zeit, in der die Person mit der Rettungsschleife festgehalten wird, so kurz wie möglich sein, um die Auswirkungen auf Atmung und Kreislauf zu reduzieren.

DESINFEKTION UND REINIGUNG DER LIEGE

Um das Risiko einer Ansteckung mit durch Blut übertragbaren Krankheiten zu verringern, befolgen Sie bei der Verwendung der Trage Reinigungs- und Desinfektionsanweisungen in diesem Handbuch.

Rettungsmaßnahmen mit Seilen, Gurten, Spinnengurten und anderer Spezialausrüstung erfordern besondere Fähigkeiten und bergen Risiken. Das Rettungspersonal sollte nie ohne vorherige professionelle Anleitung und Ausbildung durchführen.

Für Kunststoff- und Metallteile: Tragen Sie einen desinfizierenden Reiniger auf alle Teile der Trage auf und beachten Sie dabei die Anweisungen auf dem Reiniger. Stellen Sie sie vor der Lagerung sicher, dass alle Teile vollständig trocken sind.

Für Textilteile: Schließen Sie die Gurte vor der Reinigung, um Schäden in der Waschmaschine zu vermeiden. Legen Sie die Gurte in einen Netzsack (nicht im Lieferumfang enthalten) und geben Sie sie in eine Industrielaschmaschine. Waschen Sie sie in warmem Wasser, verwenden Sie eine desinfizierende Seife und wählen Sie den Schonwaschgang. Nehmen Sie die Gurte aus dem Netzsack und lassen Sie sie an der Luft trocknen. Verwenden Sie keine Wäschetrockner.

RETTUNGSLINE EN 1498

Das Verbindungsstück EN 1498:2006 Klasse A ist ein Verbindungsmittel mit vernähten Enden, das nur zur Rettung von Erwachsenen bei Bewusstsein und zur Evaluierung nach oben oder unten mit Hilfe einer Fachkraft verwendet werden sollte, die den Verunglückten ständig begleitet.

Er kann unabhängig oder als Gurt zum Anbringen am oberen Teil der Trage als Aufhängegurt in Schutzhülle verwendet werden.

NOMENKLATUR

10. Rettungsschleife, 11. Verbindungsmittel, 12. Verankerungspunkte

USO

Führen Sie die Schleife der Rettungsleine unter dem Arm der Person hindurch und ziehen Sie sie um den Oberkörper fest. Verwahren Sie sich, dass das Band nicht verdreht ist und richtig auf dem Rücken liegt. Verbinden Sie abschließend das Ende des Verbindungsmittels mit dem Evaluierungssystem mit einem EN362-konformen Verbindungsstück. Abb. 23

Die maximale zulässige Belastung beträgt 150 kg.

Der Verankerungspunkt von Rettungsgeschäften muss eine ausreichende Festigkeit aufweisen; die erforderliche Mindestfestigkeit beträgt 12 kN (EN 795:2012). Achten Sie darauf, dass die Manöver so durchgeführt werden, dass die Pendelschleife keine Absturzgefahr oder -höhe begrenzt werden.

Für die Verwendung auf der Krankentrage beachten Sie bitte die Gebrauchsanweisung für die Krankentrage.

KOMPATIBILITÄTEN

Diese Rettungsschleife darf nur mit kompatiblen Evakuierungssystemen verwendet werden (z. B. solche, die EN341 und EN486 entsprechen). Die Erstellung eines maßgeschneiderten Systems kann gefährlich sein, da eine Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann. Aus diesem Grund ist es wichtig, vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung für jede Komponente des Systems zu lesen.

MATERIAL

In Material des Bandes: Polyester



Der Retter muss sich vergewissern, dass die zu rettende Person keinen Gefahren ausgesetzt ist, die durch eine Verschiebung der Gurte der Rettungsschleife oder durch den Kontakt mit Verbindungselementen entsteht.

Die getretete Person sollte so kurz wie möglich an dem Gerät befestigt bleiben, um die Risiken für Atmung und Kreislauf zu verringern. Ein längeres Hängenbleiben kann zu schweren Kreislauf- und Atemstörungen führen. Es ist wichtig, schnell zu handeln und die richtigen Rettungsmaßnahmen zu ergreifen.

PRÜFUNGEN VOR DER VERWENDUNG

Vor der Benutzung muss der Benutzer eine Sicht- und Funktionsprüfung der Bestandteile vornehmen und sich vergewissern, dass es keine Anzeichen von Verschleiß, übermäßiger Abnutzung, Korrosion, Anfränkungen, Beeinträchtigung durch UV-Strahlung, Schritte oder unsachgemäßen Gebrauch aufweisen. Besonderes Augenmerk sollte auf Gurte, Nähte, Verankerungsringe, Schnallen und Verstellmechanismen gelegt werden.

Jeden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung festgestellten Defekt, jede Anomalie oder Beschädigung, die Ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnte, aus dem Verkehr zu ziehen.

KONTROLLEN WÄHREND DER NUTZUNG

Bei der Benutzung des Gerätes ist besonders auf gefährliche Umstände zu achten, die das Verhalten des Gerätes und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können, insbesondere:

- Jede Art von Sicherheitsbeschilderung.
- Zufälliger Kontakt an scharfen Kanten.
- Verschlechterung, wie Schnitte, Abrieb und/oder Korrosion.
- Negativer Einfluss von Klimaschädlingen.
- Der Typ "Pendel" fällt.
- Einfluss auf extreme Temperaturen.
- Wirkungen nach Kontakt mit Chemikalien.
- Elektrische Leitfähigkeit.
- Es ist wichtig, dass alle Verbindungselemente und Armaturen regelmäßig überprüft werden.

BÜRGSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschlechterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantieantrag muss ein Kaufbeleg beigefügt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUDEK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

ABFALLWIRTSCHAFT

Produkte ohne elektrische Bauteile: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer sicher. Trennen Sie Textilien, Kunststoffe und metallische Materialien so weit wie möglich für das Umweltmanagement.

Elektrische oder elektronische Produkte / mit Batterien: Dieses Produkt enthält elektrische Komponenten oder Batterien und darf nicht über das Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer autorisierten Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an www.irudek.com für eine ordnungsgemäße Entsorgung.



LEBENSDAUER

Die geschätzte Nutzungsdauer von Textilgeräten beträgt 12 Jahre ab dem Herstellungsdatum (2 Jahre Lagerung und 10 Jahre Nutzung). Ausrüstungen aus Metall haben eine unbegrenzte Halbwertsdauer.

Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer des Produkts verkürzen: intensiver Gebrauch, Kontakt mit Chemikalien, besonders aggressive Umgebungen, Aussetzen extremer Temperaturen, Aussetzen von ultravioletten Strahlen, Abrieb, Schnitte, starke Stöße oder unsachgemäßer Gebrauch, Transport und/oder Wartung.

TRANSPORT

Persönliche Schutzausrüstung muss in einer Verpackung transportiert werden, die sie vor Feuchtigkeit, mechanischen, chemischen und/oder thermischen Schäden schützt.

LAGERUNG

Persönliche Schutzausrüstung sollte in loser Verpackung, an einem trockenen, belüfteten Ort, geschützt vor Sonnenlicht, ultravioletten Strahlen, Staub, scharfkantigen Gegenständen, extremen Temperaturen und aggressiven Substanzen gelagert werden.

OBIGATIONEN

Vor dem Einsatz des Geräts muss ein Rettungsplan erstellt werden, um ihn im Notfall ausführen zu können.

Keine Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vornehmen.

Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Sicherstellung der Kompatibilität der Ausrüstungsgegenstände, wenn sie zu einem System zusammengefügt werden. Sicherstellen, dass alle Teile für die geplante Anwendung geeignet sind. Es ist verboten, das Schutzsystem zu verwenden, wenn die Funktion eines einzelnen Teils durch die Funktion

eines anderen Teils beeinträchtigt wird oder diese stört. Regelmäßige Überprüfung der Verbindungen und Anschlüsse der Komponenten, um ein versehentliches Trennen zu verhindern.

Wenn Schäden festgestellt werden oder Zweifel an der Eignung für eine sichere Benutzung bestehen, muss die persönliche Schutzausrüstung sofort aus dem Gebrauch genommen werden. Sie darf erst wieder verwendet werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt, dass sie verwendet werden kann.

Wenn ein Sturz gestoppt wurde, muss die Ausrüstung aus dem Gebrauch genommen werden.

Aus Sicherheitsgründen muss vor jeder Benutzung der erforderliche Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers am Arbeitsplatz aufrechterhalten werden, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Fallbahn kommt. Einzelheiten über den erforderlichen Mindestabstand finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der jeweiligen Komponenten des Aufhängesystems.

Wird das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft, muss der Wiederverkäufer Anleitungen für Gebrauch, Wartung, Instandhaltung und Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Gerät verwendet werden soll.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visuelle Überprüfung

Vor der Benutzung muss eine Sicht- und Funktionsprüfung durch den Benutzer durchgeführt werden.

Eine Sonderprüfung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller beauftragte sachkundige Person ist durchzuführen, wenn das Gerät besonderen oder außergewöhnlichen Bedingungen ausgesetzt wurde.

Mindestens alle 12 Monate muss eine gründliche regelmäßige Überholung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller zugewiesene kompetente Person unter strikter Einhaltung der IRUDEK-Verfahren für die regelmäßige Überholung durchgeführt werden. Die Sicherheit der Benutzer hängt von der fortschreitenden Effizienz und Haltbarkeit des Geräts ab. Die regelmäßige Inspektion muss gemäß den Anforderungen von EN365:2004 bescheinigt werden, wobei die Gültigkeit der Bescheinigung und das Datum der nächsten Inspektion festgelegt werden.

Die Produktkennzeichnung muss auf Lesbarkeit geprüft werden.

Bemerkungen werden auf dem Betriebszertifikat des Geräts vermerkt.

Entfernen Sie alle Defekte, Anomalien oder Schäden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung, die Ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnten.

Reinigung

Persönliche Schutzausrüstungen müssen so gereinigt werden, dass die bei der Herstellung der Ausrüstung verwendeten Materialien oder der Benutzer nicht beeinträchtigt werden. Das Reinigungsverfahren muss strikt eingehalten werden. Textil- und Kunststoffmaterialien (Bänder, Seile) sind mit einem Baumwolltuch oder einer Bürste zu reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel! Für eine gründliche Reinigung waschen Sie das Gerät von Hand bei einer Temperatur zwischen 30°C und 40°C mit einer neutralen Seife. Verwenden Sie für Metallteile ein feuchtes Tuch. Wenn das Gerät durch den Gebrauch oder die Reinigung nass geworden ist, sollte es an einem belüfteten und dunklen Ort, fern von direkter Hitze und chemischen Verbindungen, an der Luft trocknen.

Das Desinfektionsverfahren wird auf die gleiche Weise durchgeführt wie die Tiefenreinigung.

Reparaturen

Das Gerät darf nur vom Hersteller oder einer dazu befugten Person nach dem vom Hersteller festgelegten Verfahren repariert werden. Die Reparaturanweisung ist in den Amtssprachen des Landes, in dem das Gerät in Betrieb genommen wird, zur Verfügung zu stellen.

CHECKSHEET

Das Kontrollformular muss vor der ersten Lieferung des Geräts zur Verwendung ausgefüllt werden.

Alle Informationen über die persönliche Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Kaufdatum und Datum der ersten Benutzung, Name des Benutzers, Verlauf der regelmäßigen Inspektionen und Reparaturen und nächster Termin für die regelmäßige Inspektion) müssen in das Kontrollblatt für die Ausrüstung eingetragen werden.

Das Formular darf nur von der für die Schutzausrüstung verantwortlichen Person ausgefüllt werden.

IrUchek

Die Anwendung IrUchek ermöglicht auf effiziente und schnelle Weise die Kontrolle von Absturzsicherungsgeräten. Ihre Verwendung wird für die Rückverfolgbarkeit dieser Geräte empfohlen und ersetzt die Kontrollkarte.

ÜBERSETZUNGEN: ERLÄUTERUNG

Die Übersetzung aller ursprünglich auf Spanisch verfassten Dokumente erfolgt durch einen externen Übersetzer und wird als Teil eines Informationsdienstes für die weltweite Gemeinschaft bereitgestellt. Ungenauigkeiten können aufgrund von Sprachbeschränkungen und Übersetzungsfehlern entstehen. IRUDEK prüft nicht die Richtigkeit der von Dritten angefertigten Übersetzungen und übernimmt daher keinerlei Haftung für Streitigkeiten und/oder Ansprüche, die sich aus Fehlern, Auslassungen oder Unklarheiten in den hierin enthaltenen übersetzten Materialien ergeben könnten. Jede Person oder Einrichtung, die sich auf dieses übersetzte Material verlässt, tut dies auf eigenes Risiko und eigene Verantwortung. Im Falle von Zweifeln oder Streitigkeiten über die Richtigkeit des übersetzten Textes ist die englische Fassung maßgebend. Wenn Sie einen Fehler oder eine Ungenauigkeit in der Übersetzung melden möchten, schreiben Sie uns bitte an info@irudek.com.

FR

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la civière et la boucle de sauvetage, formez-vous correctement, familiarisez-vous avec l'appareil et utilisez-le de manière responsable. Les activités en hauteur comportent des risques graves qui ne sont pas décrits dans ce manuel, ou chaque utilisateur est responsable de la gestion de ces risques, de sa sécurité, de ses actions et des conséquences de celles-ci, si vous ne l'assumez pas ou ne comprenez pas ce manuel, n'utilisez pas l'équipement.



CONDITIONS MÉDICALES SUSCEPTIBLES D'AFPECTER LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR :

DANS DES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION, IL FAUT TENIR COMPTE DES PROBLÈMES CARDIOVASCULAIRES, DES MALADIES RESPIRATOIRES, DES TROUBLES MUSCULO-SQUELÉTIQUES AFFECTANT LA COLONNE VERTÉBRALE, LES HANCHES OU LES GENOUX, DE L'OBESITÉ OU DU SURPOIDS, AINSI QUE DES TROUBLES NEUROLOGIQUES OU DE L'ÉQUILIBRE ET DES PROBLÈMES CIRCULATOIRES PÉRIPHÉRIQUES ENTRAVANT LE RETOUR VEINEUX. DANS UNE SITUATION D'URGENCE SUITE À UN LÂCHÉ D'UNE CHUTE, LES RISQUES SONT PARTICULIÈREMENT GRAVES CHEZ LES PERSONNES PRÉDISPOSÉES AU SYNDROME DU HARNAIS, AVANT DES ANTÉCÉDENTS DE TRAUMATISMES OU DE BLESSURES, PRÉSENTANT DES PROBLÈMES DE COAGULATION OU SOUS TRAITEMENT ANTICOAGULANT, ET CHEZ CELLES SOUFFRANT D'AFFECTIONS NEUROLOGIQUES POUVANT PROVOQUER DES CRISES D'ÉPILEPSIE.

DESCRIPTION

Brancard flexible en PVC combiné à du polyester.

Le EMAN ROLL est un brancard enroulable qui permet de transporter la victime aussi bien horizontalement que verticalement.

Pour les manœuvres verticales, la victime doit disposer d'un système d'arrêt de chute indépendant du brancard.

La civière comprend une longue de sauvetage EN 1498 Type A, qui doit être utilisée conjointement avec un système d'arrêt des chutes, sauf dans les situations d'utilisation d'un système d'arrêt des chutes séparé présenterait un risque plus important que l'utilisation de la longue de sauvetage EN 1498 Type A seule.

Les brancards sont fabriqués en plastique très durable et flexible et ont des dimensions de 200 x 90 cm. Ce matériau plastique se distingue par sa grande résistance à l'abrasion, ne se décolore pas avec les fluides physiologiques, possède une surface aux propriétés antibactériennes et résiste à l'exposition aux rayons UV.

Tout le matériel est rangé dans un sac à dos ergonomique spécialement conçu pour faciliter le transport, tant à l'extérieur que dans les espaces confinés.

Contenu du set EMAN ROLL:

4 poignées supplémentaires pour permettre à plus de personnes d'aider à soulever la victime, 4 sangles pour fermer la civière, 2 sangles de retenue, victimes, sangles pour fermer les sangles de tête et de pied, corde périmétrique, sangle de traction, 2 sangles de suspension, sac à dos.

Des informations sur cet équipement sont disponibles sur le lien suivant : <http://www.irudek.com>

NOMENCLATURE

1. Poignées, 2. Sangles pour la fermeture de la civière, 3. Sangles pour la fixation du blessé, 4. Civière, 5. Sangles pour la fermeture de la tête et des pieds, 6. Corde périphérique, 7. Sangles de traction, 8. Sangles de suspension, 9. Sac à dos, (10, 11 et 12 voir Boîtes de sauvetage EN 1498)

ASSEMBLAGE

Fig.1: Retirer le brancard du sac à dos.

Fig.2: Dérouler le brancard et rouler les deux extrémités du brancard vers le côté opposé à celui où il a été stocké, jusqu'à ce que le brancard puisse reposer à plat sur le sol.

Fig.3: Si nécessaire, finissez de façonner les pointes sur le sol, si vous allez glisser dans un obstacle, les pointes ne peuvent pas être un obstacle.

Fig.4 a et b: Si les sangles de verrouillage ne sont pas en place, passez-les dans les trous plats et fixez-les au brancard avec un nœud de piolet.

Fig.5: Déconnecter les boucles et ramenez les sangles sur les côtés du brancard pour libérer l'espace du brancard.

Fig.6: Lorsque vous placez la victime sur le brancard, choisissez la technique la plus appropriée à la situation. Dans ce manuel, nous ne décrivons pas les différentes techniques qui existent pour manipuler et transférer correctement les blessés.

Fig.7: Connecter les 2 sangles pour sécuriser la victime.

Fig.8: Relier les 4 sangles de fermeture de la tête et des pieds en soulevant les côtés du brancard.

Fig.9: Connecter les sangles de pied.

Fig.10: Pour les déplacements horizontaux en traînant le brancard, traction des courroies de traction.

Fig.11: Pour les mouvements horizontaux, lorsque vous soulevez le brancard à la main, utilisez les quatre poignées supplémentaires.

Fig.12: Pour les mouvements suspendus et verticaux, utilisez le point d'ancrage de la corde en tête de brancard. Pour positionner la corde, trouver le point médian et faire un nœud en 8. La victime doit porter un système antichute indépendant de la progression du brancard.

Fig.13: Si le brancard doit être utilisé en position verticale, il est conseillé de replier la partie supérieure du brancard à l'aide des sangles de traction, afin d'éviter les chocs et les impacts causés par la chute d'objets.

Fig.14: Méthode 1: Passez les extrémités dans les œillets situés à la tête du brancard, de l'extérieur vers l'intérieur du brancard.

Fig.15: Méthode 2 pour les ouvertures extrêmement petites, commencez par faire passer l'extrémité de la corde à l'envers à partir des œillets de l'épaule. La position du nœud doit être la même que dans la méthode 1.

Fig.16: Passez la corde à travers tous les œillets de la civière jusqu'aux fentes du pied.

Fig.17: Relier les deux extrémités de la corde par un nœud plat au milieu du brancard.

Fig.18: Passez la corde dans les poignées inférieures et faites un nœud plat au milieu de la civière.

Fig.19: Exemple de progression de la suspension du brancard EMAN ROLL en position verticale, y compris le système antichute indépendant de la progression.

Fig.20 a et b: Pour les mouvements suspendus et horizontaux, placez les sangles de suspension dans les œillets au niveau de la taille et du poids de la civière, comme indiqué sur l'image. La sangle longue est placée aux pieds, la sangle courte à la taille. Évitez les torsions, en gardant la sangle à plat tout le pourtour.

Fig.21: Utiliser le point d'ancrage formé par les ergots des sangles de suspension. Il est recommandé d'utiliser une plaque d'ancrage multiple pour relier les deux mousquetons des longes. La victime doit porter un système antichute indépendant de la progression du brancard.

Fig.22 a et b: Pour les transferts suspendus de l'horizontale à la verticale et vice versa, vous pouvez utiliser le dispositif EMAN Stef ou EMAN Stef Pro, qui n'est pas fourni avec le brancard.

LIMITES D'UTILISATION

L'appareil ne doit être manipulé que par du personnel dûment formé.



LA CIVIÈRE N'EST PAS UN SYSTÈME D'ARRÊT DES CHUTES ET, PAR CONSÉQUENT, LORS DE L'EXÉCUTION DE MANŒUVRES COMPORTANT UN RISQUE DE CHUTE À UN NIVEAU DIFFÉRENT, LA PERSONNE OCCUPANT LA CIVIÈRE DOIT ÊTRE CORRECTEMENT ATTACHÉE À UN SYSTÈME D'ARRÊT DES CHUTES NORMALISÉ.

En cas de défaillance ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, celui-ci doit être remplacé immédiatement par un équipement équivalent, ce qui permet d'assurer la continuité des procédures d'urgence.

L'appareil doit être entretenu conformément aux instructions du fabricant, y compris l'entretien périodique, l'entretien recommandé et le respect de la durée de vie estimée spécifiée dans le manuel de l'utilisateur.

En cas de doute sur l'interprétation correcte du manuel ou sur l'utilisation de l'appareil, il est recommandé de contacter IRUDEK pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

Il est essentiel de s'assurer que tous les éléments du système fonctionnent correctement avant d'utiliser l'équipement. Il ne faut en aucun cas utiliser une configuration dans laquelle le fonctionnement d'un élément interfère avec un autre ou est affecté par lui.

Tous les composants de l'appareil doivent être conformes aux réglementations applicables et au mode d'emploi spécifique. L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues par le fabricant.

L'utilisation de l'appareil est interdite aux personnes dont l'état de santé peut compromettre leur sécurité au cours de l'utilisation quotidienne ou dans une situation d'urgence.

Il est obligatoire de disposer d'un plan d'action d'urgence, correctement préparé et disponible pour une mise en œuvre immédiate en cas de besoin.

Toute intervention technique sur le matériel, qu'il s'agisse d'une réparation ou d'une modification, ne peut être effectuée que par le fabricant ou un représentant agréé. Il est expressément interdit d'effectuer des ajustements ou des modifications sans l'accord écrit du fabricant.



LE BRANCARD EMAN ET EMAN ROLL N'EST PAS CONÇU COMME UN DISPOSITIF D'IMMOBILISATION DE LA COLONNE VERTÉBRALE. SI LA VICTIME PRÉSENTE DES TRAUMATISMES COMPATIBLES AVEC DES LÉSIONS DE LA COLONNE VERTÉBRALE, LA MOBILISATION AVEC UN DISPOSITIF D'IMMOBILISATION DE LA COLONNE VERTÉBRALE APPROUVÉ POUR CETTE FONCTION DOIT ÊTRE ASSURÉE AVANT QUE LA VICTIME NE SOIT PLACÉE SUR LE BRANCARD EMAN ET EMAN ROLL.

Les procédures de sauvetage utilisant des cordes, des harnais, des harnais araignée et d'autres équipements spécialisés requièrent des compétences spécifiques et comportent des risques. Le personnel de sauvetage ne doit pas les effectuer sans avoir reçu au préalable une formation et des conseils professionnels.

S'assurer que la personne à secourir est correctement positionnée afin que toutes les manœuvres de sauvetage puissent être effectuées en toute sécurité. À tout moment, il faut veiller à ce que les sangles ne glissent pas et ne créent pas de situation dangereuse en cas de mouvement inattendu (par exemple, décrochage à courte distance).

Pour des raisons de sécurité, et avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles qui pourraient gêner le déroulement normal de l'intervention. Ce type de manœuvre étant généralement effectué dans des situations d'urgence, il est essentiel que les sauveteurs soient correctement formés et qu'ils aient déjà pratiqué ce type d'opération.

La sécurité de l'utilisateur dépend du bon fonctionnement de l'appareil et de la bonne compréhension des instructions contenues dans ce manuel.

Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur, sur des chantiers de construction. Il ne peut être utilisé que par des personnes formées et aptes, sous la surveillance d'un personnel qualifié.

Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur ; en cas de doute, consulter un médecin.

Éviter d'utiliser l'équipement en contact avec des arêtes vives, des structures de petit diamètre ou des zones sensibles à la corrosion, car cela pourrait compromettre la résistance des courroies.

L'ajout ou le remplacement de tout composant peut être interdit.

Lors de l'utilisation de la boucle de sauvetage EN 1498 fournie avec le brancard EMAN ROLL indépendamment du brancard Fig. 23, n'oubliez pas de tenir compte du risque de traumatisme causé par la suspension dans le vide ; par conséquent, le temps pendant lequel la personne est retenue par la boucle de sauvetage doit être aussi court que possible, afin de réduire les effets sur la respiration et la circulation.

DÉSINFECTION ET NETTOYAGE DU BRANCARD

Pour réduire le risque de contracter des maladies transmises par le sang, suivez les instructions de nettoyage et de désinfection de ce manuel lorsque vous utilisez le brancard.

Les procédures de sauvetage utilisant des cordes, des harnais, des harnais araignée et d'autres équipements spécialisés requièrent des compétences spécifiques et comportent des risques. Le personnel de sauvetage ne doit pas les effectuer sans avoir reçu au préalable une formation et des conseils professionnels.

Pour les pièces en plastique et en métal : appliquer un nettoyant désinfectant sur toutes les pièces du brancard, en suivant les instructions figurant sur le nettoyage. Avant de le ranger, assurez-vous que toutes les pièces sont complètement sèches.

Pour les pièces textiles : Fermez les courroies avant de les nettoyer pour éviter qu'elles ne soient endommagées par les machines à laver. Placez les courroies dans un sac en filet (non fourni) et mettez-les dans une machine à laver industrielle. Lavez-les à l'eau chaude, en utilisant un savon désinfectant et en sélectionnant le cycle déterge. Retirez les courroies du sac en filet et laissez-les sécher à l'air libre. Ne pas utiliser de sèche-linge.

LIGNE DE VIE EN 1498

La longe de sauvetage EN 1498:2006 classe A est une longe avec des terminaisons cousues qui ne doit être utilisée que pour secourir des adultes conscients et les évacuer vers le haut ou vers le bas avec l'intervention d'un professionnel qui accompagne la victime à tout moment.

Il peut être utilisé indépendamment ou comme sangle à placer sur la partie supérieure du brancard, comme sangle de suspension placée à hauteur d'épaule.

NOMENCLATURE

10. Boucle de sauvetage, 11. longe, 12. points d'ancrage

USO

Passez la boucle de la ligne de vie sous le bras de la personne et serrez-la autour du torse. Vérifiez que la sangle n'est pas vrillée et qu'elle est correctement positionnée sur le dos. Enfin, connectez l'extrémité de la longe au système d'évacuation à l'aide d'un connecteur conforme à la norme EN382. Fig. 23

La charge maximale autorisée est de 150 kg.

Le point d'ancrage des systèmes de sauvetage doit offrir une résistance suffisante : la résistance minimale requise est de 12 kN (EN 795:2012). Veillez à ce que les manœuvres soient effectuées de manière à limiter l'effet de pendule ainsi que le risque ou la hauteur de chute.

Pour l'utilisation sur le brancard, veuillez vous référer au mode d'emploi du brancard.

COMPATIBILITÉS

Cette boucle de sauvetage est conçue pour être utilisée uniquement avec des systèmes d'évacuation compatibles (par exemple, ceux qui sont conformes aux normes EN341 et EN1496). La création d'un système personnalisé peut être dangereuse, car une fonction de sécurité peut interférer avec une autre. C'est pourquoi il est important de consulter le mode d'emploi de chaque composant du système avant de l'utiliser.

MATÉRIEL

- Matériau de la bande : polyester



Le sauveteur doit s'assurer que la personne secourue n'est pas exposée à des risques causés par le déplacement des sangles de la boucle de sauvetage ou par le contact avec les éléments de connexion.

La personne secourue doit rester attachée à l'appareil le moins longtemps possible afin de réduire les risques liés à la respiration et à la circulation. Rester suspendu pendant une période prolongée peut entraîner de graves troubles de la circulation et de la respiration. Il est essentiel d'agir rapidement et de suivre les procédures de sauvetage appropriées.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Avant l'utilisation, l'utilisateur doit procéder à une inspection visuelle et fonctionnelle de ses composants, en vérifiant qu'ils ne présentent pas de signes de détérioration, d'usage excessif, de corrosion, d'abrasion, de dégradation due aux rayons UV, de coupures et d'utilisation incorrecte. Une attention particulière doit être accordée aux sangles, aux coutures, aux anneaux d'ancrage, aux boucles et aux éléments de réglage.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

CONTRÔLES EN COURS D'UTILISATION

Pendant l'utilisation de l'équipement, une attention spéciale doit être accordée aux situations dangereuses pouvant affecter le comportement de l'appareil et la sécurité de l'utilisateur, en particulier :

- À tout type de marquage sur les éléments de sécurité.
- Au contact accidentel avec des arêtes tranchantes.
- Aux détériorations diverses, telles que coupures, abrasion et/ou corrosion.
- À l'influence négative des agents climatiques.
- Aux chutes de type pendulaire.
- À l'influence des températures extrêmes.
- Aux effets consécutifs d'un contact avec des produits chimiques.
- À la conductivité électrique.
- Il est essentiel que toutes les fixations et tous les raccords soient vérifiés régulièrement.

GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intensifs.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou rembourser le produit, sans jamais exéder le prix de facturation du produit.

GESTION DES DÉCHETS

Produits sans composants électriques : éliminer le produit en toute sécurité à la fin de sa durée de vie. Séparer autant que possible les textiles, les plastiques et les matériaux métalliques pour la gestion de l'environnement.

Produits électriques ou électroniques / avec piles : Ce produit contient des composants électriques ou des piles et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le remettre à un collecteur de déchets agréé ou consulter www.irudek.com pour une mise au rebut appropriée.



DURÉE DE VIE UTILE

La durée de vie utile estimée des équipements textiles est de 12 ans à compter de la date de fabrication (2 ans de stockage et 10 ans d'utilisation). Les équipements métalliques ont une durée de vie illimitée.

Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie utile du produit : utilisation intensive, contact avec des substances chimiques, environnements particulièrement agressifs, exposition à des températures extrêmes, exposition aux rayons ultraviolets, abrasion, coupures, chocs violents, ou utilisation, transport et/ou entretiens inappropriés.

TRANSPORT

L'équipement de protection individuelle doit être transporté dans un emballage le protégeant contre l'humidité et les dommages mécaniques, chimiques et/ou thermiques.

STOCKAGE

L'équipement de protection individuelle doit être stocké sous emballage simple, dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière du soleil, des rayons ultraviolets, de la poussière, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances agressives.

OBLIGATIONS

Avant d'utiliser l'équipement, un plan de sauvetage doit être établi afin de pouvoir l'exécuter en cas d'urgence.

Aucune modification ou addition ne peut être apportée à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant.

L'équipement ne doit pas être utilisé dans des conditions dépassant ses limites, ni à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Veillez à la compatibilité des éléments d'un équipement lorsqu'ils sont assemblés au sein d'un système. Assurez-vous que tous les éléments conviennent à l'application proposée. Il est interdit d'utiliser le système de protection lorsque le fonctionnement d'un élément individuel est affecté ou interfère avec la fonction d'un autre. Vérifiez périodiquement les connexions et le réglage des composants afin d'éviter toute déconnexion accidentelle.

Si des dommages sont détectés ou s'il y a le moindre doute quant à la sécurité de son utilisation, l'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors service. Il ne doit pas être réutilisé avant qu'une personne compétente ne confirme par écrit qu'il peut l'être.

Si une chute a été arrêtée, l'équipement doit être mis hors service.

Pour des questions de sécurité, il est essentiel de vérifier avant chaque utilisation la distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur sur le lieu de travail, de sorte qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de la chute. Les détails relatifs à la distance minimale requise figurent dans les instructions d'utilisation des différents composants du système antichute.

Si le produit est revendu hors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir des instructions d'utilisation, d'entretien, de vérification périodique et de réparation dans la langue du pays où l'équipement doit être utilisé.

CONSIGNES DE MAINTENANCE

Contrôle visuel

Un contrôle visuel et fonctionnel doit être effectué par l'utilisateur avant toute utilisation.

Une examen spécial par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant devra être effectué en cas de soumission de l'équipement à des conditions spéciales ou extraordinaires.

Au moins tous les 12 mois, une révision périodique complète doit être effectuée par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant, en stricte conformité avec les procédures de révision périodique d'IRUDEK. La sécurité des utilisateurs dépend du maintien de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement. L'inspection périodique doit être certifiée conformément aux exigences de la norme EN395:2004, ce qui détermine la validité du certificat et la date de la prochaine inspection.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée.

Les remarques doivent être consignées sur le certificat d'examen de l'équipement.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

Entretien

Les équipements de protection individuelle doivent être nettoyés en veillant à ne pas provoquer d'effets néfastes sur les matériaux utilisés dans la fabrication de l'équipement, ou sur l'utilisateur. La procédure de nettoyage doit être strictement respectée. Pour les matériaux textiles et plastiques (sangles, cordes), nettoyer avec un chiffon en coton ou une brosse. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs. Pour un nettoyage en profondeur, laver le matériel à la main à une température comprise entre 30°C et 40°C en utilisant un savon neutre. Pour les parties métalliques, utiliser un chiffon humide. Si l'équipement est mouillé, du fait de son utilisation ou de son nettoyage, laisser sécher à l'air libre dans un endroit aéré et sombre, à l'abri de la chaleur directe et de tout composé chimique.

Le processus de désinfection doit être effectué de la même manière que le processus de nettoyage en profondeur.

Réparation

L'équipement ne doit être réparé que par le fabricant ou une personne autorisée à cet effet, en suivant les procédures établies par le fabricant. Les instructions de réparation doivent être fournies dans les langues officielles du pays où l'équipement est mis en service.

FICHE DE CONTRÔLE

La fiche de contrôle doit être remplie avant la première livraison de l'équipement en vue de son utilisation.

Toutes les informations concernant l'équipement de protection individuelle (nom, numéro de série, date d'achat et date de première mise en service, nom de l'utilisateur, historique des vérifications périodiques et réparations et date de la prochaine vérification périodique) doivent être consignées sur la fiche de contrôle de l'équipement.

Cette fiche doit être remplie uniquement par la personne responsable de l'équipement de protection.

IruCheck

L'application IruCheck permet, de manière efficace et agile, d'assurer le suivi des équipements antichute. Son utilisation est recommandée pour la traçabilité de ces équipements, en remplacement de la Fiche de contrôle.

TRADUCTIONS : NOTE EXPLICATIVE

La traduction de tous les documents rédigés à l'origine en espagnol est effectuée par un traducteur externe et est fournie dans le cadre d'un service d'information à la communauté mondiale. Des inexactitudes peuvent survenir en raison de restrictions linguistiques et d'erreurs de traduction. IRUDEK ne vérifie pas l'exactitude des traductions effectuées par des tiers et n'assume donc aucune responsabilité en ce qui concerne les litiges et/ou les réclamations pouvant résulter d'erreurs, d'omissions ou d'ambiguïtés dans le matériel traduit contenu dans le présent document. Toute personne ou organisme qui s'appuie sur ces traductions le fait à ses propres risques et sous sa propre responsabilité. En cas de doute ou de litige quant à l'exactitude du texte traduit, l'équivalent en langue anglaise prévaut. Si vous souhaitez signaler une erreur ou une inexactitude dans la traduction, veuillez nous écrire à info@irudek.com ;

PL

Przed użyciem nosze i pęta ratunkowa należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, przejdź odpowiednie sekcje, zapoznać się z urządzeniem i używać go w sposób odpowiedzialny. Czynności wykonywane na wysokości wiązą się z poważnymi zagrożeniami, których nie opisano w niniejszej instrukcji, a każdy użytkownik jest odpowiedzialny za zarządzanie takimi zagrożeniami, swoje specyfikacje, swoje działania i ich konsekwencje, jeśli nie przyjmiesz tego do wiadomości lub nie rozumiesz niniejszej instrukcji, nie używaj sprzętu.



WARUNKI MEDYCZNE, KTORÉ MOGĄ WPYWAĆ NA BEZPIECZESTWO UŻYTKOWNIKÓW:
W NORMALNYCH WARUNKACH UŻYTKOWNIA NALEŻY WZIĄĆ POD UWAGĘ PROBLEMY SERCOWO-NACZYNIOWE, CHOROBY UKŁADU ODDECHOWEGO, ZABURZENIA MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWE WPYWAJĄCE NA KRĘGOSŁUP, BIODRA LUB KOLANA, OTYŁOŚĆ LUB NADWAGĘ, A TAKŻE ZABURZENIA NEUROLOGICZNE LUB ZABURZENIA RÓWNOWAGI ORAZ PROBLEMY Z KRAŻENIEM OBROTOWYMY UTRUDNIAJĄCE POWROT ŻYŁNY. W SYTUACJI AWARYJNEJ PO ZATRZYMANIU UPADKU RYZYKO JEST SZCZEGÓLNIEM PÓWAZNE U OSÓB PRZEDYSPONOWANYCH DO ZESPÓŁU UPRŻĘŻY, Z HISTORIA URAZÓW LUB OBRAŻEN, Z PROBLEMAMI Z KRZEPNIEMIAM LUB LECZONYCH PRZECIWKARZEPPOW, A TAKŻE U OSÓB Z CHOROBAAMI NEUROLOGICZNYMI, KTORÉ MOGĄ POWODOWAĆ DRGAŃKI.

OPIS

Elastyczne nosze wykonane z PVC połączonego z poliestrem.

EMAN L01 to nosze zwijane, które umożliwiają transport poszkodowanego zarówno w pozycji poziomej, jak i pionowej.

W przypadku manewrów pionowych poszkodowany musi być wyposażony w system zabezpieczający przed upadkiem niezależny od noszy.

Nosze wyposażone są w linkę ratunkową EN 1498 typ A, która musi być używana w połączeniu z systemem powstrzymywania spadania, z wyjątkiem sytuacji, w których użyje oddzielnego systemu powstrzymywania spadania stworzonego wcześniej tylko niż użyje samej linki ratunkowej EN 1498 typ A.

Nosze wykonane są z bardzo wytrzymałego i elastycznego tworzywa sztucznego i mają wymiary 200 x 90 cm. Tworzywo to wyróżnia się wysoką odpornością na ścieranie, nie odbarwia się pod wpływem plynów fizjologicznych, ma powierzchnię o właściwościach antybakteryjnych i wytrzymuje ekspozycję na promieniowaniu UV.

Cały sprzęt jest przechowywany w ergonomicznym plecaku specjalnie zaprojektowanemu do łatwego transportu, zarówno na zewnątrz, jak i w ograniczonych przestrzeniach.

Zawartość zestawu EMAN ROLL:

4 dodatkowe uchwyty, aby umożliwić większą liczbę osób pomoc w podnoszeniu poszkodowanego, 4 pasy do zamknięcia noszy, 2 pasy do unieruchomienia, poszkodowanego, nosze, pasy do zamknięcia głowy i stóp, lina obwodowa, pasy do ciągnięcia, 2 pasy do zawieszania, plecak.

Informacje na temat tego sprzętu są dostępne pod następującym linkiem: <http://www.irudek.com>

NOMENKLATURA

1. Uchwyt, 2. Taśmy do zamknięcia noszy, 3. Taśmy do unieruchomienia poszkodowanego, 4. Nosze, 5. Taśmy do zamknięcia części przy głowie i stopach, 6. Lina obwodowa, 7. Taśmy do przeciągania, 8. Taśmy do zawieszania, 9. Plecak, (10, 11 i 12 zobacz Pętle ratunkowe EMAN R1498)

MONTAŻ

Rys. 1: Wyjmy nosze z plecaka.

Rys. 2: Rozwiń nosze i przetocz oba korce noszy na stronę przeciwną do tej, na której były przechowywane, aż nosze będą mogły leżeć płasko na podłożu.

Rys. 3: W razie potrzeby zakończ kształtowaniem kołców na ziemi, jeśli zamierzasz wślizgnąć na przesekado, kołce nie mogą być przeszkodą.

Rys. 4 a i b: Jeśli paski blokujące nie znajdują się na swoim miejscu, przewlec je przez płaskie otwory i przymocuj do noszy za pomocą węzła skowronka.

Rys. 5: Rozłóż klamry i przesuń paski na boki noszy, aby pozostawić wolną przestrzeń na nosze.

Rys. 6: Podczas umieszczania poszkodowanego na noszach należy wybrać technikę najbardziej odpowiednią dla danej sytuacji. W tym podręczniku nie będziemy opisywać różnych technik prawidłowego przenoszenia i przenoszenia poszkodowanych.

Rys. 7: Podłącz 2 pasy w celu zabezpieczenia poszkodowanego.

Rys. 8: Podłącz 4 paski zamykające głowę i stopy, podnosząc boki noszy.

Rys. 9: Podłącz paski na stopy.

Rys. 10: Dla przemieszczenia poziomych przez ciągnięcia noszy, trąć pasów trakcyjnych.

Rys. 11: W przypadku ruchów poziomych, podczas ręcznego podnoszenia noszy należy użyć czterech dodatkowych uchwytów.

Rys. 12: W przypadku ruchów podwieszonych i pionowych należy użyć punktu zakotwiczenia liny u szczytu noszy. Aby ustawić linę, znajdź punkt środkowy i zwiąż węzeł 8. Ofiara musi mieć na sobie system zabezpieczający przed upadkiem niezależny od postępu noszy.

Rys. 13: Jeśli nosze mają być używane w pozycji pionowej, zaleca się złożenie górnej części noszy za pomocą pasów trakcyjnych, aby uniknąć uderzeń i uderzeń spowodowanych przez spadające przedmioty.

Rys. 14: Metoda 1: Przekłóć korce przez oczka w głowie noszy od zewnątrz do wewnątrz noszy.

Rys.15: Metoda 2 dla bardzo małych otworów, zacznij od przelożenia korca liny na zewnątrz od oczek na ramionach. Położenie węzła powinna być taka sama jak w metodzie 1.

Rys. 16: Przelóż linę przez wszystkie oczka noszy aż do otworów na stopy.

Rys. 17: Połącz dwa korce liny płaskim węzłem na środku noszy.

Rys. 18: Przelóż linę przez dolne uchwyty i zwiąż ponownie zabezpieczony płaski węzeł na środku noszy.

Rys. 19: Przykład progresji zawieszania noszy EMAN ROLL w pozycji pionowej, w tym system zabezpieczający przed upadkiem niezależny od progresji.

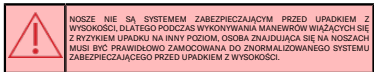
Rys. 20 a i b: W przypadku ruchów podwieszonych i poziomych przekłóć paski do podwieszania przez oczka w tali i ciężarze noszy, jak pokazano na rysunku. Długi pasek przy stopach, krótki pasek w tali. Unikaj skręcania, utrzymując pasek płaski dookoła.

Rys. 21: Użyj punktu kotwienia utworzonego przez ucha pasów do podwieszania. Zaleca się użyć płyty wielokątowej do połączenia dwóch karabinków liny. Poszkodowany musi być wyposażony w system zabezpieczający przed upadkiem z wysokości niezależny od postępu noszy.

Rys. 22 a i b: Do podwieszania transferów z pozycji poziomej do pionowej i odwrotnie można użyć urządzenia EMAN STAY lub EMAN STAY Pro, które nie jest dołączone do noszy.

OGRA NICZANIE UŻYTKOWNIKA

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel.



W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania urządzenia należy je natychmiast wyemienić na równorzędny sprzęt, zapewniając w ten sposób ciągłość procedur awaryjnych.

Urządzenie musi być konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta, w tym okresowymi przeglądami, aktualizacją konserwacji i przestrzeganiem szacowanego okresu użytkowania określonego w instrukcji obsługi.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących prawidłowej interpretacji instrukcji lub użytkowania urządzenia, zaleca się kontakt z firmą IRUDEK w celu uzyskania niezbędnych wyjaśnień.

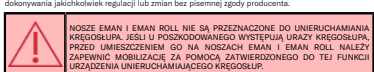
Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy upewnić się, że wszystkie elementy systemu działają prawidłowo. W żadnym wypadku nie należy stosować konfiguracji, w której działanie jednego elementu zakłóca działanie innego lub ma na nie wpływ.

Wszystkie elementy urządzenia muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami i instrukcjami obsługi. Urządzenie może być używane wyłącznie do celów przewidzianych przez producenta.

Zabrania się korzystania z urządzenia osobom, których stan zdrowia może zagrażać ich bezpieczeństwu podczas codziennego użytkowania lub w sytuacjach awaryjnych.

Posiadanie odpowiednio przygotowanego i dostępnego do natychmiastowego wdrożenia w razie potrzeby planu działania w sytuacjach awaryjnych jest obowiązkowe.

Wszelkie ingerencje techniczne w urządzenie, zarówno naprawy, jak i modyfikacje, mogą być przeprowadzane przez producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela. Zabrania się dokonywania jakiegokolwiek regulacji lub zmian bez pisemnej zgody producenta.



Procedury ratownicze wykorzystujące linę, urządze, uprzążkę palającą i inny specjalistyczny sprzęt wymagają szczególnych umiejętności i wiąże się z ryzykiem. Ratownicy nie powinni ich wykonywać bez wcześniejszego profesjonalnego instruktażu i szkolenia.

Należy upewnić się, że ratowana osoba znajduje się w prawidłowej pozycji, umożliwiającej bezpieczne wykonanie wszystkich manewrów ratunkowych. Przez cały czas należy uważać, aby taśmy nie zsunęły się i nie stworzyły niebezpiecznej sytuacji w przypadku nieoczekiwanego ruchu (np. odciążenia z bliskiej odległości).

Ze względu na bezpieczeństwo i przed użyciem sprzętu należy sprawdzić, czy nie ma żadnych przyszkoleń, które mogłyby zakłócić normalny przebieg interwencji. Ponieważ ten rodzaj manewru jest zwykle wykonywany w sytuacjach awaryjnych, ważne jest, aby ratownicy byli odpowiednio przeszkoleni i wcześniej odczytali tego typu operację.

Bezpieczeństwo użytkownika zależy od prawidłowej obsługi urządzenia i właściwego zrozumienia instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku zewnętrznego na placach budowy. Może być obsługiwane wyłącznie przez przeszkolone i sprawne osoby pod nadzorem wykwalifikowanego personelu.

Niektóre schorzenia mogą wpływać na bezpieczeństwo użytkownika; w razie wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem.

Należy unikać używania urządzenia w kontakcie z ostrymi krawędziami, strukturami o małej średnicy lub oszkarzami podatnymi na korozję, ponieważ może to zmniejszyć wytrzymałość pasów.

Dodawanie lub wymiana jakichkolwiek komponentów jest zabronione.

Używając pętl ratunkowych EN 1498 dołączonej do noszy EMAN ROLL niezależnie od noszy Rys. 23, należy pamiętać o ryzyku urazu spowodowanego zawieszeniem w próżni; dlatego czas unieruchomienia osoby za pomocą pętli ratunkowych powinien być jak najkrótszy, aby zmniejszyć wpływ na oddychanie i krążenie.

DEZYNFEKCJA I CZYSZCZENIE NOSZY

Aby zmniejszyć ryzyko zarażenia się chorobami przenoszonymi przez krew, podczas korzystania z noszy należy postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia i dezynfekcji zawartymi w niniejszym podręczniku.

Procedury ratownicze wykorzystujące linę, urządze, uprzążkę palającą i inny specjalistyczny sprzęt wymagają szczególnych umiejętności i wiąże się z ryzykiem. Ratownicy nie powinni ich wykonywać bez wcześniejszego profesjonalnego instruktażu i szkolenia.

W przypadku pętl plastikowych i metalowych: Należy środków dezynfekujących na wszystkie części noszy, zgodnie z instrukcjami podanymi na środku czyszczenia. Przed przechowywaniem upewnić się, że wszystkie części są całkowicie suche.

W przypadku pętl tekstylnych: Przed czyszczeniem noszy zamknąć paski, aby zapobiec ich uszkodzeniu w prale. Umieść pasy w siatkowej torbie (brak w zestawie) i włóż je do pralki przemysłowej. Umyj je w ciepłej wodzie, używając mydła dezynfekującego i wybierając cykl delikatny. Wyjść pasy z siatkowej torby i pozostaw do wyschnięcia na powietrzu. Nie używaj suszarki bębnowej.

LINIA ŻYCIA EN 1498

Smycz ratunkowa EN 1498:2006 klasy A to smycz z wszystkimi końcówkami, która powinna być używana wyłącznie do ratowania przyręcznych osób dorosłych i ewakuacji ich w górę lub w dół przy interwencji profesjonalnej, który tworzy ryzyko poszkodowanemu przez cały czas.

Może być używana niezależnie lub jako pasek do umieszczenia na górnej części noszy, jako pasek do zawieszania umieszczony na wysokości ramion.

NOMENKLATURA

10. Pęta ratunkowa, 11. smycz, 12. punkty kotwienia

USO

Przed pęta liny życia pod ramieniem osoby i zacisnąć ją koniec łukowia. Sprawdź, czy taśma nie jest skrócona i czy jest prawidłowo ułożona na plecach. Na koniec podłącz koniec smyczy do systemu ewakuacyjnego za pomocą złącza zgodnego z normą EN362. Rys. 23

Maksymalne dopuszczalne obciążenie wynosi 150 kg.

Punkt kotwienia systemów ratunkowych musi zapewniać wystarczającą wytrzymałość: minimalna wymagana wytrzymałość wynosi 12 kN (EN 795:2012). Upewnij się, że manewry są wykonywane w taki sposób, aby ograniczyć efekt wahadła, a także ryzyko lub wysokość upadku.

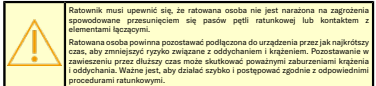
W celu użycia na noszach należy zapoznać się z instrukcją obsługi noszy.

KOMPATYBILNOŚCI

Ta pęta ratunkowa jest przeznaczona do użytku wyłącznie z kompatybilnymi systemami ewakuacji (np. zgodnie z normą EN 1498). Tworzenie niestandardowego systemu może być niebezpieczne, ponieważ jedyną funkcją bezpieczeństwa może kolidować z inną. Z tego powodu ważne jest, aby przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi każdego elementu systemu.

MATERIAŁ:

- Materiał taśmy: poliester



SRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYTKOWANIEM

Przed użyciem użytkownik musi przeprowadzić wizualną i funkcjonalną kontrolę elementów, sprawdzając, czy nie wykazują one oznak zużycia, nadmiernego zużycia, korozji, otarć, degradacji spowodowanej promieniowaniem UV, przecięć i nieprawidłowego użytkowania. Szczególną uwagę należy zwrócić na paski, szwy, pierścienie mocujące, klamry i elementy regulacyjne.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniam użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

SRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

Podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne okoliczności, które mogą mieć wpływ na zachowanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności:

- Wszelkie oznaczenia na elementach bezpieczeństwa.
- Przypadkowy kontakt z ostrymi krawędziami.
- Uszkodzenia, takie jak przecięcia, ścieranie lub korozja.
- Negatywne wpływy czynników atmosferycznych.
- Wpływ wahał.
- Wpływ skrajnych temperatur.
- Kontakt z substancjami chemicznymi.
- Przewodność elektryczna.
- Niezbędne jest regularne sprawdzanie wszystkich elementów złącznych i mocowań.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do rozszycenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Produkty bez komponentów elektrycznych: porządkaj się produktu w bezpieczny sposób po zakończeniu jego okresu użytkowania. W miarę możliwości oddzielaj kable, tworzywa sztuczne i materiały metalowe w celu zarządzania środowiskiem.

Produkty elektryczne lub elektroniczne / z bateriami: Produkt zawiera komponenty elektryczne lub baterie i nie może być wyrzucony wraz z odpadami domowymi. Należy przekazać go autoryzowanemu odbiorcy odpadów lub skonsultować się z www.irudek.com w celu prawidłowej utylizacji.



OKRES UŻYTKOWNIA SPRZĘTU

Szacowany okres użytkowania sprzętu tekstylnego wynosi 12 lat od daty produkcji (2 lata przechowywania i 10 lat użytkowania). Sprzęt metalowy ma nieograniczony okres użytkowania.

Następujące czynniki mogą skrócić okres użytkowania produktu: intensywne użytkowanie, kontakt z substancjami chemicznymi lub szczególnie dużego zanieczyszczenia ekspozycja na skrajne temperatury, ekspozycja na promieniowanie ultrafioletowe, ścieranie, przecięcia, silne uderzenia lub niewłaściwe użytkowanie, niewłaściwy transport bądź niewłaściwa konserwacja.

TRANSPORT

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przewozić w opakowaniu chroniącym przed wilgocią lub uszkodzonymi mechanicznie, chemicznie lub termicznie.

PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przechowywać w opakowaniu luzem, w miejscu suchym, przewietrzonym, chronionym przed światłem słonecznym, promieniowaniem ultrafioletowym, kurzem, przedmiotami o ostrych krawędziach, skrajnych temperaturach i trwałymi substancjami.

OBOWIĄZKI

Przed użyciem sprzętu należy opracować plan ratunkowy, aby móc go zrealizować w nagłych wypadkach. Nie wolno dokonywać zmian lub przeróbek w sprzęcie bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.

Sprzęt nie może być używany poza zakresem jego ograniczeń użytkowania lub do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Należy zapewnić kompatybilność elementów sprzętu podczas ich montażu w systemie. Należy upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednio do zamierzonego zastosowania. Nie wolno stosować systemu akuracji, w którym działanie danego elementu utrudnia działanie innego elementu. Należy regularnie sprawdzać zapięcia i regulacje elementów, aby uniknąć ich przypadkowego odpięcia.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub jakichkolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa użytkownika należy natychmiast zaprzestać użytkowania sprzętu ochrony indywidualnej. Nie wolno używać go ponownie, dopóki wykwalifikowana osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to możliwe.

Jezeli sprzęt doprowadził do zatrzymania pracy, należy wycofać go z użytkowania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa należy przed każdym użyciem sprawdzić wymagany minimalny odstęp pod stopami użytkownika w miejscu pracy, aby w razie upadku użytkownik nie uderzył w podłogę lub inną przeszkodę na drodze upadku. Szczegółowe informacje odnośnie do wymagań dotyczących minimalnego odstępu znajdują się w instrukcjach obsługi odpowiednich elementów systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości.

Jedli produkt jest sprzedawany poza pierwotnym krajem przeznaczenia, sprzedawca musi dostarczyć instrukcję obsługi, konserwacji, okresowych przeglądów i napraw sporządzoną w języku urzędowym państwa, w którym sprzęt będzie używany.

ZASADY KONSERWACJI

Kontrola wzrokowa

Przed użyciem sprzętu użytkownik powinien przeprowadzić kontrolę wzrokową i sprawdzić, czy sprzęt działa poprawnie.

W przypadku gdy sprzęt był używany w szczególnych lub nietypowych warunkach, producent lub wykwalifikowana osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić przegląd szczególny.

Co najmniej raz na 12 miesięcy producent lub kompetentna osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić gruntowny przegląd okresowy, zgodnie z procedurami przeglądów okresowych IRUDEK. Badania czyszczenia i konserwacji należy wykonać zgodnie z procedurami. Przegląd okresowy musi być podyktowany zgodnie z wymaganiami normy EN365:2004, określającej ważność certyfikatu i datę następnego przeglądu.

Należy sprawdzić, czy oznakowanie produktu jest czytelne.

Uwagi należy zamieścić w zaświadczeniu o przeglądzie sprzętu.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zadaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

Czyszczenie sprzętu

Sprzęt ochrony indywidualnej należy czyścić w taki sposób, aby nie spowodować uszkodzenia materiałów użytkownika do produkcji sprzętu lub nie zmniejszyć bezpieczeństwa użytkownika. Należy ściśle przestrzegać procedury czyszczenia. Materiały tekstylne i materiały z tworzywa sztucznego (pasy, linę) należy czyścić bawełnianą ściereczką lub szorstką. Nie wolno używać żadnych materiałów ściernych. W celu dokładnego czyszczenia należy wyprać sprzęt ręcznie w temperaturze od 30°C do 40°C, używając neutralnego mydła. Do czyszczenia części metalowych należy użyć wilgotnej ściereczki. Jeśli sprzęt ulegnie zanieczyszczeniu podczas użytkowania lub czyszczenia, należy pozostawić go do wyschnięcia w przewietrzonym i zacienionym miejscu, z dala od bezpośredniego źródła ciepła i substancji chemicznych.

Proces dezynfekcji powinien być przeprowadzany w taki sam sposób, jak proces globalnego czyszczenia.

Naprawa sprzętu

Sprzęt może być naprawiany tylko przez producenta lub osobę do tego celu upoważnioną zgodnie z procedurami określonymi przez producenta. Producent sporządza instrukcje naprawy w języku urzędowym kraju, w którym sprzęt będzie użytkowany.

KARTA KONTROLNA

Kartę kontrolną należy wypełnić przed pierwszym użyciem sprzętu.

Wszystkie informacje dotyczące sprzętu ochrony indywidualnej (nazwa, numer seryjny, data zakupu i data pierwszego użycia, imię i nazwisko użytkownika, historia przeglądów okresowych i napraw, data następnego przeglądu okresowego) muszą być zapisane w karcie kontrolnej sprzętu.

Kartę wypełnia wyłącznie osoba odpowiedzialna za sprzęt ochrony.

IRUCheck

Aplikacja IRUCheck pozwala w skuteczny i wygodny sposób monitorować sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości. Zalecamy jej użycie zamiast karty kontrolnej w celu zapewnienia identyfikowalności sprzętu.

TŁUMACZENIA PISEMNE: NOTA WYJAŚNIAJĄCA

Tłumaczenie wszystkich dokumentów oryginalnie napisanych w języku hiszpańskim jest wykonywane przez zewnętrznego tłumacza i jest dostarczane jako część usług informacyjnych dla globalnej społeczności. Nieścisłości mogą wynikać z ograniczeń językowych i błędów w tłumaczeniu. IRUDEK nie weryfikuje dokładności tłumaczeń wykonanych przez osoby trzecie i dlatego nie ponosi żadnej odpowiedzialności w związku z wszelkimi sporami i/lub rozstrzałami, które mogą powstać w wyniku błędów, pominięć lub niejasności w przetłumaczonych materiałach zawartych w niniejszym dokumencie. Każda osoba lub organ polegający na takim przetłumaczonym materiale robi to na własne ryzyko i odpowiedzialność. W przypadku wątpliwości lub sporu co do dokładności przetłumaczonego tekstu, pierwszeństwo ma jego odpowiednik w języku angielskim. Jeśli chcesz zgłosić błąd lub nieścisłość w tłumaczeniu, napisz do nas na adres info@irudek.com

HU

A a hordály és a mentőhurok használatát előlt olvasva el figyelmesen a használati utasítást, képezz megfelelően, ismerkedjen meg vele és használja felőssén. A magasban végzett tevékenységek komoly, élelben a kékizónyban nem ismertett kockázatokkal járnak, ahol minden felhasználó felelős az ilyen kockázatok kezeléséért, saját biztonságáért, tetteiért és azok következményeire, ha ezt nem vállalja, vagy nem érti ezt a kékizónyvet, ne használja a berendezést.

OLYAN EGÉSZSÉGÜGYI ÁLLAPOTOK, AMELYEK BEFOYALOSZATJAK A FELHASZNÁLÓ BIZTONSÁGÁT
NORMAL HASZNÁLATI KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT FIGYELEMBE KELL VENNİ A SZİVÉS ERŐSÖDÉSÉRENDŐSÉGI PROBLÉMÁKAT, LEGÖRÖSÖDÉS BETEGSÉGEKET, A GERINCEK, CSİPÖT VAGY TERDET ERİNTİ MÓZGÁSSZERİ RENDELLENESÉGEKET, ELHÁZSÍ VAGY TULSÚLT, VALAMINT NEUROLÓGIAI VAGY EGYENSİLYİ RENDELLENESÉGEKET ÉS A VENÁS VISSZÁARAMLÁST AKADALYOZÓ PERIFÉRIS KERINGÉSI PROBLÉMÁKAT. AZ ELESÉST KÖVETİ VÉSZHELYZETBEN A KOCKÁZATOK KÜLÖNÖSEN SÜLYÖSOK A HÁMSZINDROMÁRA HAJLAMOS, TRAUMÁS VAGY SERÜLT, VERALADÁSOK PROBLÉMÁKAL KÜZDİ VAGY VERALADÁSÁGATLÓ KEZELÉS ALATT ÁLLÓ SZEMÉYKÉL, VALAMINT A GÖRCSÖRHAMOKAT OKOZÓ NEUROLÓGIAI BETEGSÉGEKNEK SZENVEDŐKNEK.

LEİRAS

Rugalmas hordály polisztercel kombinált PVC-ből.

Az EMAN ROLL egy felhúzóhordály, amely lehelőre teszi a sérült vízszintes és függőleges szállítást.

Függőleges manőverek esetén a sérültnek a hordálytól független zuhanásgátló rendszerrel kell rendelkeznie.

A hordály EN 1498 A típusú mentőkötélvel van felszerelve, amelyet egy leességátló rendszerrel együtt kell használni, kivéve azokat a helyzeteket, amikor a külön leességátló rendszer használatát nagyobb kockázatok jelentenek, mint az EN 1498 A típusú mentőkötél használatát önmagában.

A hordályak rendeltiről tartós és rugalmas műanyagból készülnék, és 200 x 90 cm-esek. Ezt a műanyagot nagy kopásállósággal jellemzi, nem színeződik el a fiziológiai folyadékoktól, felületi antibakteriális tulajdonságokkal rendelkezik, és ellenl az UV-sugárzásnak.

Minden felszerelést egy ergonomikus hálószerkezet tárolnak, amelyet kifejezetten a könnyű szállításhoz tervezték, mind a szabadban, mind a szük helyeken.

Az EMAN ROLL készlet tartalma:

4 további fogantyú, 2 hordály tömőrély is segíthessen a sérült felállításában, 4 heveder a hordály lezárásához, 2 heveder a rögzítéshez, sérült, hordály, hevederek a fej- és lábhevederek lezárásához, permekötél, húzópánt, 2 feigesztő hordály, hálószerkezet.

A berendezéssel kapcsolatos információk a következő linkek érhetőek el: <http://www.irudek.com>.

NOMENKLATURA

1. Fogantyú, 2. Hevederek a hordály lezárásához, 3. Hevederek a sérült rögzítéséhez, 4. Hordály, 5. Hevederek a fej- és lábhevederek lezárásához, 6. Kötél, 7. Húzóhevederek, 8. Függészhevederek, 9. Hálószerkezet, 10. Ti és 12. lász Mentőhurok EN 1498

ÖSSZEFEJRELES

1. ábra: Vegye le a hordályt a hálószerkeztől.

2. ábra: Tekerje ki a hordályt, és tekerje a hordály mindkét végét a tárolási helyével ellentétes oldalra, amíg a hordály lapos a padlora nem felkisz.

3. ábra: Ha szükséges, fejezd be a földön lévő tüksek formázását, ha akadályba akasz csúszni, a tüksek nem lehetnek akadályok.

4. ábra és b: Ha a rögzítő hevederek nincsenek a helyükön, vezesse át őket a lapos lyukakon, és rögzítse őket a hordályhoz egy pascitacsomóval.

5. ábra: Kapcsolja ki a csatokat, és vigye a hevedereket a hordály oldalaihoz, hogy a hordály szabadab vájon.

6. ábra: Amikor a sérültet a hordályra helyezi, válassza a hordályon legmegfelelőbb technikát. Ebben a kékizónyban nem ismertett a különböző technikákat, amelyek a sérültet helyes kezeléssel és átszállításra léteznek.

7. ábra: Csatlakoztassa a 2 hevedert a sérült rögzítéséhez.

8. ábra: Csatlakoztassa a 4 hevedert a fej- és lábég zárásához a hordály oldalainak felállításával.

9. ábra: Csatlakoztassa a lábcsipőket.

10. ábra: Vízszintes elmozdulások esetén a hordály húzásával, a vontatószíj kontatása.

11. ábra: Vízszintes mozgásokhoz, amikor a hordályt kézszel emeli, használja a négy kiegészítő fogantyút.

12. ábra: Függőleges és függőleges mozgásokhoz a kötélt rögzítési pontját a hordály fejtől. A kötélt elhelyezéséhez keresse meg a középpontot, és kössön 8-as csomót. Az áldozatnak a hordály haladásától független zuhanásgátló rendszert kell viselnie.

13. ábra: Ha a hordályt függőleges helyzetben kell használni, célszerű a hordály felső részét a húzóhevederek segítségével összekötni, hogy elkerülhető legyen a leesső tárgyak által okozott ütések és utközések.

14. ábra: 1. módzer: Vezesse át a végeket a hordozó fejen lévő szemeken kívülül a hordozó belseje felé.

16. ábra: 2. módszer a rendkívül kis nyílásokhoz, a kótelét végén a vállmezsekből kifelé haladva készüjék. A csomó helyzetének ugyanannak kell lennie, mint az 1. módszernél.

17. ábra: Vessze át a kótelét az összes fesszőszemén a lábnyálaliskig.

18. ábra: A kótelét két végét egy lapos csomóval kössük össze a hordó közepén.

19. ábra: Vessze át a kótelét az alsó fogantyúkon, és kössön egy újra rögzített lapos csomót a hordó közepén.

20. ábra: Pélá az EMAN ROLL hordágy függőleges helyzetben történő felüggesztésének progressziójára, beleértve a progressziótól független zuhanásásgátló rendszert.

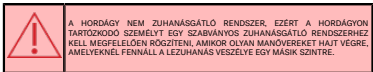
21. ábra: a és b ábra: Visszafüggőleges és vízszintes pozíciókhoz a kóteléigüggő hedeveket a deréknél lévő szemek keresztül kell elhelyezni, és a hordágy súlyát a fenn látható módon kell elhelyezni. Hosszú hedeve a lábánál, rövid hedeve a deréknál. Kerülje a csavartáradt, a hedeveket tartás vége láposan.

22. ábra: Használja a felüggesztő hedeveket földi által kialakított rögzítési pontok. A hedeveket két karabinerének összekapcsolására ajánlott többszörös rögzítésmet használni. A sérültek a hordágy haladásától független zuhanásásgátló rendszert kell viselnie.

23. ábra: a és b: A vízszintesből függőlegesbe és fordítva történő felüggesztést átrakások használatja az EMAN STF és EMAN STF Pro eszközt, amely nem tartoztat a hordágyaknak.

FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK

A készüléket csak megfelelően képzett személyekkel kezelheti.



A készülék megköszönés vagy meghibásodása esetén azt azonnal egyenértékű berendezéssel kell helyettesíteni, egy hibásodás vagy vészjelzési eljárások folyamatosaként.

A készüléket a gyártó utasításainak megfelelően kell karbantartani, beleértve az időszakos szervizelést, az ajánlott karbantartást és a felhasználók kézikönyvben megadott besútt élettartam betartását.

Ha kétségek vannak a kézikönyv helyes értelmezésével vagy a készülék használatával kapcsolatban, javasoljuk, hogy forduljon az IRUDEK-hez a szükséges felvilágosításokért.

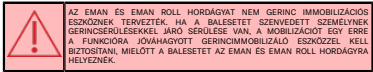
A berendezés használatát előfeltételül kell győződni arról, hogy a rendszer minden eleme megfelelően működik. Semmilyen körülmény között nem szabad olyan konfigurációt használni, amelyben az egyik komponens működése zavart vagy befolyásolja a másikat.

A készülék minden alkatrészének meg kell felelnie a vonatkozó előírásoknak és a konkrét használati utasításnak. A készüléket csak a gyártó által meghatározott célra szabad használni.

A berendezés használatát tilos olyan személyek számára, akiknek egészségi állapota veszélyeztetheti biztonságukat a mindennapi használat során vagy vészhelyzetben.

Kötelező rendelkezni vészjelzési intézkedési tervvel, amely megfelelően előkészített és szükség esetén azonnali végrehatásra rendelkezésre áll.

A berendezésen bármilyen műszaki beavatkozás, legyen az javítás vagy módosítás, csak a gyártó vagy meghatalmazott képviselője végzi. A gyártó írásos beleegyezése nélkül kifejezetten tilos bármilyen beállítást vagy módosítást végezni.



A kóteléket, hámokat, pókhámokat és más speciális felszereléseket használni mentési eljárások különleges készségeket igényelnek és kockázatokkal járnak. A mentőszemélyzet nem végezheti ezeket előzetes szakmai utasítás és képzés nélkül.

Győződjön meg arról, hogy a mentendő személy megfelelően helyezkedik el, hogy minden mentési manőver biztonságosan elvégezhető legyen. Mindig ügyelni kell arra, hogy a hedeveket ne csúszsának el, és ne okozzanak veszélyes helyzetet egy váratlan mozdulat esetén (pl. kiakasztás közelről).

Biztonsági okokból a berendezés használatát előfeltételül kell ellátni, hogy nincsenek-e olyan akadályok, amelyek akadályozhatják a beavatkozás normális mentését. Mivel ezt a fajta manővert általában vízszintesben végzik, elengedhetetlen, hogy a mentők megfelelően képzettek legyenek, és korábban már gyakorolták ezt a fajta műveletet.

A felhasználóknál különösen a berendezés helyes működésétől és a jelen kézikönyvben található utasítások megfelelő megértésétől függ.

Ezt a készüléket kótelét használatra tervezték építkezéseknél, kizárólag képzett és alkalmas személyek üzemeltethetik, szakképzett személyzet felügyelete mellett.

Bizonyos egészségügyi állapotok befolyásolhatják a felhasználó biztonságát; ha kétségei vannak, forduljon orvoshoz.

Kerülje a berendezés használatát éves élekek, kis átmérőjű szerkezetekkel vagy korrózió hajlamos területekkel érintkezve, mivel ez veszélyeztetheti a szálak szálradságát.

Bármely alkatrész hozzáadása vagy cseréje tilos.

Ha az EMAN ROLL hordágyhoz mellélték EN 1498 mentőhurokot a hordágytól függetlenül használja (23. ábra), ne felejtse el figyelembe venni a vakuumban való felüggesztés okozta trauma kockázatát; ezért a mentőhurokot kótelét személyt a lehető legrövidebb ideig kell tartani, hogy a légzésre és a keringésre gyakorolt hatások csökkenjenek.

A HORDÁGY FERTŐLTETÉSE ÉS TISZTÍTÁSA

A vérrel fertőzött betegségek kockázatának csökkentése érdekében a hordágy használatát során kövesse a jelen kézikönyvben található tisztítási és fertőtlenítési utasításokat.

A kóteléket, hámokat, pókhámokat és más speciális felszereléseket használni mentési eljárások különleges készségeket igényelnek és kockázatokkal járnak. A mentőszemélyzet nem végezheti ezeket előzetes szakmai utasítás és képzés nélkül.

Műanyag és fém alkatrészek esetében: A hordágy minden részét fertőtlenítő tisztószerrel kell kezelni, a tisztítószert alkalmazott utasításokat követve. A tárolás előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész teljesen száraz.

Textilalkatrészek esetében: A mosógépekben történő károsodás megelőzése érdekében tisztítás előtt zárja le a szálakat. Helyezze a szálakat egy hálóba (nem tartoztat), és tegye őket jépi mosógébe. Meleg vízben, fertőtlenítő szappannal és a kímélőes mosási ciklus kiállításával mossa őket. Vegye ki az öveket a hálós szálból, és hagyja őket a levegőn megszáradni. Ne használjon szárítógépet.

MENTŐKŐTEL EN 1498

Az EN 1498:2006 szabvány szerinti A osztályú mentőkőtel egy varrott végződéssel ellátott kőtel, amelyet csak emelésnél lévő felületek mentésére és felfelé vagy lefelé történő evakuálására szabad használni, a sérültet mindig kiserő kótelével közzeműködésével.

Használatnál önállóan vagy a hordágy felső részére helyezhető hevederként, vállmagasságban elhelyezett felüggesztő hedeveként.

NOMENKLATURA

10. Mentőhurok, 11. hedeve, 12. rögzítési pontok

USO

Vegye a mentőkőtel hurokát a személy karja alá, és húzza meg a törzs körül. Ellenőrizze, hogy a hedeve nincs-e megcsavart, és hogy helyesen helyezkedik-e el a hátán. Vigyél csatlakoztassa a hedeveket a EN362 szabványban megköszönő csatlakozóval az evakuálási rendszerhez. Ábra 23

A megengedett maximális terhelés 150 kg.

A mentési rendszerek rögzítési pontjának megfelelő szálradságot kell nyújtania, a minimális elölrőt szálradság EN EN 795:2012). Biztosítsa, hogy a manővereket úgy hajtsák végre, hogy az ingahatás, valamint a lezuhanás kockázata vagy magassága korlátozott legyen.

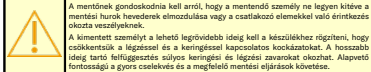
A hordágyon való használatához kérjük, olvassa el a hordágy használati utasítását.

KOMPATIBILITÁS

Ez a mentőhurok csak kompatibilis evakuálási rendszerekkel (pl. az EN361 és EN1496 szabványoknak megfelelő rendszerekkel) együtt használható. A személyre szabott rendszer létrehozása veszélyes lehet, mivel az egyik biztonsági funkció zavarhatja a másikat. Ezért fontos, hogy a használat előtt a rendszer minden egyes komponensének használati utasítását tanulmányozza át.

MATERIAL

- A szál anyaga: poliszter.



HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

Használat előtt a felhasználónak el kell végeznie az alkatrészek szemrevételezését és funkcionális ellenőrzését, ellenőrizze, hogy azok nem mutatnak-e romlás, túlzott kopás, korrózió, kopás, UV-sugárzás, vagyis helytelen használat okozta károsodás jeleit. Különös figyelmet kell fordítani a hedevekre, varratokra, rögzítőhurokokra, csatlakozókra és a beállítási elemekre.

Ha az egyéni védőeszközök olyan hibát, rendelkezésszerűt vagy sérülést találnak, amely a védelem elvesztésével jár, azt használaton kívül kell helyezni.

HASZNÁLAT KÖZBENI ELLENŐRZÉSEK

A berendezés használatát során különös figyelmet fordítson minden olyan veszélyes körülményre, amely befolyásolhatja a berendezés teljesítményét és a felhasználó biztonságát, beleértve a következőket:

- A biztonsági alkatrészek cinközése.
- Éles élekek való véletlen érintkezése.
- Különböző típusú sérülések, például vágások, kopás és/vagy korrózió.
- Az időjárás körülmények negatív hatása.
- Az "inga" leesik.
- A szél erőssége hőmérséklet hatása.
- Vegyi anyagokkal való érintkezés utáni hatások.
- Elektromos vezetőképesség.
- Alapvető fontosságú, hogy minden kötelezet és szerelvényt rendszeresen ellenőrizzünk.

GARANCIA

Erre a termékre 3 év garancia vonatkozik, amely a gyártást és nyersanyaghibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrózióra vagy a tárolás, a szállítás, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károka.

A jótállási kérelmet a vásárlási bizonylattal együtt kell benyújtani. A gyártási hibát találnak, az IRUDEK vállalja a termék javítását, kicserélését vagy a termék árának visszatérítését a termék számláján feltüntetett árat meg nem haladó összegben.

HULLADÉKGAZDALKODÁS

Elektromos alkatrészek nélküli termékek: A terméket élettartam végin biztonságosan ártalmatlansítva. A károsanyagkibocsátás érdekében lehetőség szerint különítse el a textilalkatrészt, műanyagokat és fémanyagokat.

Elektromos vagy elektronikus termékek / elemek: Ez a termék elektronikus alkatrészeket vagy elemeket tartalmaz, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlansítani. Kérjük, adja át egy erre felhatalmazott hulladékgyűjtőnek, vagy forduljon a www.irudek.com címre a megfelelő ártalmatlansítási érdekében.



ÜZEMIDŐ

A textilipari berendezések besútt élettartama a gyártástól számított 12 év (2 év tárolás és 10 év használat). A fém berendezések élettartama korlátlan.

A következő tényezők csökkenthetik a termék élettartamát: intenzív használat, vegyi anyagokkal való érintkezés, különösen agresszív környezet, szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség, ultrahang sugárzás, kopás, vágások, erős ütések, vagy nem megfelelő használat, szállítás és/vagy karbantartás.

SZÁLLÍTÁS

Ezt az egyéni védőeszközt olyan csomagolásban kell szállítani, amely védi azt a nedvességtől és bármilyen mechanikai, kémiai és/vagy termikus sérüléstől.

TÁROLÁS

Ezt az egyéni védelmi rendszert egy bőséges helyiséggel rendelkező csomagban, száraz helyen, napfénytől, ultrahang sugárzástól, portól, éles tárgyaktól, szélsőséges hőmérséklettől és agresszív anyagoktól való tárolni.

KÖVETELMÉNYEK

A berendezés használatára előtt mentési tervet kell készíteni, hogy vészhelyzet esetén végre lehessen hajtani.

A gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül nem végezzen semmilyen változtatást, illetve ne adjon hozzá semmilyen elemet a berendezéshez.

A berendezés nem használható a korlátozásokon kívül vagy a rendeltetésétől eltérő célra.

Győződjön meg arról, hogy a berendezés alkalmasra kompatibilis a rendszerrel, amelyhez össze van szerelve. Győződjön meg arról, hogy minden elem megfelel a javasolt alkalmazásnak. Tilos a védelmi rendszer használatát, ha valamelyik komponens működését egy másik komponens működése befolyásolja vagy zavarja. Rendszeresen ellenőrizze az elemek csatlakozásait és beállításait, hogy azok véletlenül se lazuljanak meg.

Ha bármilyen kopást vagy sérülést észlel, vagy bármilyen kétség merül fel a biztonságos használat feltételei illetően, ezt az egyéni védőeszközt azonnal ki kell vonni a használatból. Nem szabad újra használni, amíg egy erre felhatalmazott személy rá nem igazolja, hogy a védőeszköz megfelelő állapotban van a használatra.

Ha a berendezés megakadályozza a lezuhánást, akkor ki kell vonni a forgalomból.

Minden használat előtt biztonsági okokból feltétlenül ellenőrizni kell, hogy a felhasználó lába alatt legalább mekkora szabad térre van szükség ahhoz, hogy eszt esetben ne ütközzön a talajba vagy más akadályba. A szabad tér minimális követelményeire vonatkozó részletes információk a megfelelő zuhanásgátó berendezések használati utasításában találhatók.

Ha a termék az az endeti rendeltetésű országok kívüli értékesítését tovább, a viszonteladónak a használatra, karbantartásra, időszakos ellenőrzésre és javításra vonatkozó információkat annak az országnak a nyelven kell biztosítani, ahol a berendezést használni fogják.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

Vizuális ellenőrzés

A felhasználók használat előtt el kell vizsgálniuk a berendezés szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzését.

Ha a berendezés szokatlan vagy rendkívüli körülményeknek volt kitéve, a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott, hozzáértő ellenőrző kell vizsgálni.

Legalább 12 havonta a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott illetékes személynek alapos időszakszerű megvizsgálást kell végeznie, szigorúan az IRUDEK időszakos megvizsgálási eljárásának megfelelően. A felhasználók biztonságát a berendezés folyamatos hatékonyágától és tartósságától függ. Az időszakos felülvizsgálatot az EN365:2004 szabvány követelményei szerint kell igazolni, meghatározva a tanúsítvány érvényességét és a következő felülvizsgálat időpontját.

A termékjelölésnek olvashatónak kell lennie.

Minden vonatkozó észrevételt be kell jelezni a berendezés ellenőrzési tanúsítványba.

Ha az egyéni védőeszközön olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést találunk, amely a védelem elvesztéséhez jár, az használaton kívül kell helyezni.

Tisztítás

Ezt az egyéni védőeszközt úgy kell tisztítani, hogy a gyártásához használt anyagok vagy a felhasználó ne sérüljenek. A tisztítási eljáráshoz szigorúan be kell tartani. A textil és műanyag anyagokat (övek, kötelek) parut vagy ruhával, illetve kefével tisztítsa meg. Ne használjon semmilyen csiszolóanyagot. A berendezés alapszint tisztításához meg kell kézzel 30 és 40°C közötti hőmérsékleten, semleges szappannal. A fém alkatrészekhez nedves ruhát használjon. Ha a berendezés használat vagy tisztítás miatt nedves lesz, hagyja természetes módon megszáradni egy jól szellőző helyen, közvetlen hővel vagy egyéb vegyületektől távol.

A fertőtlenítési folyamatot ugyanúgy kell elvégezni, mint a melytisztítási folyamatot.

Javítás

A berendezést csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott személy javíthatja, a gyártó által meghatározott eljárások szerint. A javítási utasításokat annak az országnak a hivatalos nyelven adják meg, ahol a berendezést használni bevezik.

ELLENŐRZŐ LAP

Az ellenőrzési úrlapot a berendezés első használatba vétele előtt kell kitölteni.

Az egyéni védőeszközre vonatkozó minden információt (név, sorozatszám, a vásárlás és az első használat dátuma, a felhasználó neve, az időszakos ellenőrzés és javítások előzményei, valamint a következő időszakos ellenőrzés dátuma) fel kell jegyezni a berendezés ellenőrzési lapjára.

A nyomtatványt csak a védőfelszerelést felőls személy töltheti ki.

IRUDEK

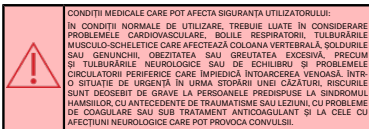
Az IRUDEK alkalmazás hatékony és rugalmas módon teszi lehetővé a lesegítésgátó berendezések ellenőrzését. Használatra ajánlott ezen eszközök nyomon követhetőségéhez, az ellenőrző lap helyettesítésére.

FORDÍTÁSOK: MAGYARÓZÁS MEGJEGYZÉSE

Az eredetileg spanyol nyelvű információs dokumentum fordítását külső fordító végte, és a globális közösség számára nyújtott információs szolgáltatás részeként megajta. A nyelvi korlátozások és a fordítási hibák miatt előfordulhatnak pontatlanságok. Az IRUDEK nem ellenőrző a haramidiki feladati készített fordítások pontosságát, és ezért nem vállal felelősséget az itt található lefordított anyagban található hibák, kihagyások vagy kértelménységek miatt esetlegesen felmerülő viták és/vagy következtetések tekintetében. Bármely e-mail vagy szöveges, sli vagy egyéb az ilyen lefordított anyagra támaszkodó, saját felelősséggel és kockázattal teszi ezt. A lefordított szöveg pontosságáról kapcsolatos kétség vagy vita esetén az angol nyelvű megfelelőre az irányandó. Ha hibát vagy pontatlanságot kíván jelenteni a fordításban, kérjük, írjon nekünk a info@irudek.com címre:

RO

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza ???, instruiți-vă cu corepondenții, familiarizați-vă cu acesta și utilizați-l în mod responsabil. Activitățile la înălțime implică riscuri grave care nu sunt descrise în acest manual, în care fiecare utilizator este responsabil pentru gestionarea acestor riscuri, pentru siguranța sa, pentru acțiunile sale și pentru consecințele acestora, dacă nu vă asumați acest lucru sau nu înțelegteți acest manual, nu utilizați echipamentul.



DESCRIERE

Extensie lichidă realizată din PVC combinat cu poliestere.

EMAN ROLL este o țargă rotundă care permite transportarea victimelor atât pe orizontală, cât și pe verticală.

Pentru manevrele verticale, victima trebuie să aibă un sistem de oprire a căderii independent de țargă. Targă încorporată un cordon de salvare EMAN ROLL 1498 tip A, care trebuie utilizat împreună cu un sistem de oprire a căderii, cu excepția situațiilor în care utilizarea unui sistem separat de oprire a căderii ar prezenta un risc mai mare decât utilizarea singurului cordon de salvare EMAN ROLL 1498 tip A.

Brancardele sunt fabricate din plastic extensibil de durabil și flexibil și au dimensiuni de 200 x 90 cm. Acest material plastic se distinge prin rezistența ridicată la abraziune, nu se deosecează de fluidele fiziologice, are o suprafață cu proprietăți antibacteriene și rezistă la expunerea la radiații UV.

Tote echipamentele sunt echipate într-o sacă ergonomic special conceput pentru transport ușor, atât în aer liber, cât și în spații restrânse.

Continutul setului EMAN ROLL:

4 mânere suplimentare pentru a permite mai multor persoane să ajute la ridicarea victimelor, 4 curele pentru închiderea țargii, 2 curele pentru imobilizarea, victimă, țargă pentru închiderea curelelor pentru cap și picioare, frânhie perimetrală, curea de tracțiune, 2 curele de suspensie, sacuri. Informații privind acest echipament sunt disponibile la următorul link: <http://www.irudek.com>

NOMENCLATURA

1. Mânere, 2. Curele pentru închiderea țargii, 3. Curele pentru fixarea accidentatului, 4. Targă, 5. Curele pentru închiderea capului și picioarelor, 6. Frânhie perimetrală, 7. Curele de tracțiune, 8. Curele de suspensie, 9. Rucă, 10. Ti și 12. Vite Bucă de salvare EMAN ROLL 1498

ASSEMBLAJ

Fig.1: Scoateți țargă din rucă.

Fig.2: Desfășurați țargă și ruți ambele capete ale țargii spre partea opusă celei în care a fost depozitată, până când țargă poate fi întinsă pe podea.

Fig.3: Dacă este necesar, terminați de modelat (peștele pe sol, dacă urmează să aluneceți într-un obstacol, peștele nu pot fi un obstacol.

Fig.4 a și b: Dacă curelele de blocare nu sunt în poziție, treceți-le prin orificiile plate și fixați-le de țargă cu un nod de pacier de ciocărie.

Fig.5: Deconectați cataramele și aduceți curelele pe părțile laterale ale țargii pentru a lăsa spațiu liber al țargii.

Fig.6: La așezarea victimelor pe țargă, alegeți tehnica cea mai potrivită pentru situație. În acest manual nu vom descrie diferitele tehnici care există pentru manipularea și transferul corpurilor al victimelor.

Fig.7: Conectați cele 2 curele pentru fixarea victimelor.

Fig.8: Conectați cele 4 curele pentru închiderea capului și a piciorului prin ridicarea părților laterale ale țargii.

Fig.9: Conectați curelele pentru picioare.

Fig.10: Pentru deplasările orizontale prin tragerea țargii, tracțiunea curelelor de tracțiune.

Fig.11: Pentru mișcările orizontale, atunci când ridicați țargă cu mâna, utilizați cele patru mânere suplimentare.

Fig.12: Pentru mișcările suspendate și verticale, utilizați punctul de ancorare al frânhiei la înălțimea capului țargii. Pentru a poziționa frânhia, găsiți punctul mediu și faceți un nod 8. Victima trebuie să poarte un sistem de oprire a căderii independent de progresia țargii.

Fig.13: Dacă țargă urmează să fie utilizată în poziție verticală, este recomandabil să pliați partea superioară a țargii cu ajutorul curelelor de tracțiune, pentru a evita loviturile și impaturile cauzate de obiecte care cad.

Fig.14: Metoda 1: Treceți capetele prin ochelarii situați la capul țargii de la exterior la interiorul țargii.

Fig.15: Metoda 2: Pentru deschiderea extremităților, miți, începând prin a trece capul frânhiei pe dos de la ochiurile de umăr. Poziția nodului trebuie să fie aceeași ca în cazul metodei 1.

Fig.16: Treceți frânhia prin toate ochiurile de întindere până la fantele piciorului.

Fig.17: Unește cele două capete ale frânhiei cu un nod plat în mijlocul țargii.

Fig.18: Treceți frânhia prin mânerele inferioare și legați un nod plat reasigurat în mijlocul țargii.

Fig.19: Exemplu de progresie a suspendării țargii EMAN ROLL în poziție verticală, inclusiv sistemul de oprire a căderii independent de progresie.

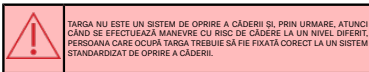
Fig.20 a și b: Pentru mișcări suspendate și orizontale, pliați curelele de suspensie prin ochiurile de la nivelul taliei și gâtului țargii, așa cum se arată în imagine. Cureauă lungă la picioare, curea scurtă la talie. Evitați rănirea, menținând curea plată pe tot parcursul.

Fig.21: Utilizați punctul de ancorare format de urechile chingilor de suspensie. Se recomandă utilizarea unei plăci de ancorare multiplă pentru a conecta cele două carabiniere ale șnururilor. Victima trebuie să poarte un sistem de oprire a căderii independent de progresia țargii.

Fig.22 a și b: Pentru transferurile suspendate de la orizontală la verticală și invers, puteți utiliza dispozitivul EMAN Ștef sau EMAN Ștef Pro, care nu este inclus cu țargă.

LIMITĂRI PRIVIND UTILIZAREA

Dispozitivul poate fi manipulat numai de către personal calificat.



În caz de defectare sau funcționare defectuoasă a dispozitivului, acesta trebuie înlocuit imediat cu un echipament echivalent, asigurându-se astfel continuitatea procedurilor de intervenție.

Dispozitivul trebuie întreținut în conformitate cu instrucțiunile producătorului, inclusiv întreținerea periodică, întreținerea recomandată și respectarea duratei de viață estimate specificate în manualul de utilizare.

Dacă aveți îndoieli cu privire la interpretarea corectă a manualului sau cu privire la utilizarea dispozitivului, vă recomandăm să contactați IRUDEK pentru a obține clarificările necesare.

Este esențial să vă asigurați că toate elementele sistemului funcționează corect înainte de a utiliza echipamentul. În niciun caz nu trebuie utilizat o configurație în care funcționarea unei componente interferează cu sau este afectată de o alta.

Toate componentele dispozitivului trebuie să respecte reglementările aplicabile și instrucțiunile specifice de utilizare. Dispozitivul poate fi utilizat numai în scopurile prevăzute de producător.

Utilizarea echipamentului este interzisă persoanelor a căror stare de sănătate le poate compromite siguranța în timpul utilizării zilnice sau într-o situație de urgență.

Este obligatoriu să existe un plan de acțiune în caz de urgență, pregăsit corespunzător și disponibil pentru punerea imediată în aplicare în caz de nevoie.

Orice intervenție tehnică asupra echipamentului, fie că este vorba de reparații sau modificări, poate fi efectuată numai de producător sau de un reprezentant autorizat. Este interzisă în mod expres efectuarea oricăror ajustări sau modificări fără acordul scris al producătorului.



TARGA EMAN ȘI EMAN ROLL NU ESTE PROIECTATĂ CA DISPOZITIV DE IMOBILIZARE A COLOANEI VERTEBRALE. ÎN CAZUL ÎN CARE VICTIMA PREZINTĂ TRAUMĂ CARE POT DUCE LA LEZIUNI ALE COLOANEI VERTEBRALE, IMOBILIZAREA CU UN DISPOZITIV DE IMOBILIZARE A COLOANEI VERTEBRALE APROBAT PENTRU ACEASTA FUNCȚIE TREBUIE ASIGURATĂ ÎNAINTE CA VICTIMA SĂ FIE AȘEZATĂ PE TARGA EMAN ȘI EMAN ROLL.

Procedurile de salvare care utilizează frânghi, hamuri, hamuri pâlânie și alte echipamente specializate necesită competențe specifice și implică riscuri. Personalul de salvare nu ar trebui să le efectueze fără îndrumare și formare profesională prealabilă.

Asigurați-vă că persoana care urmează să fie salvată este poziționată corect, astfel încât toate manevrele de salvare să poată fi efectuate în siguranță. În orice moment, trebuie să aveți grijă să împiedicați alungirea chinurilor și crearea unei situații periculoase în cazul unei mișcări neașteptate (de exemplu, dezlănțuirea la mică distanță).

Din motive de siguranță și înainte de a utiliza echipamentul, verificați dacă nu există obstrucție care ar putea interfera cu desfășurarea normală a intervenției. Deoarece acest tip de manevre se efectuează de obicei în situații de urgență, este esențial ca salvatorii să fie instruiți corespunzător și să fi exersat anterior acest tip de operațiune.

Și siguranța utilizatorului depinde de funcționarea corectă a echipamentului și de înțelegerea corectă a instrucțiunilor din acest manual.

Acest dispozitiv este proiectat pentru utilizare în aer liber pe șantierul de construcții. Acesta poate fi utilizat numai de către persoane instruite și apte, sub supravegherea personalului calificat.

Anumite condiții medicale pot afecta siguranța utilizatorului; în caz de îndoieli, consultați un medic.

Evitați utilizarea echipamentului în contact cu margini ascuțite, structuri cu diametri mici sau zone susceptibile la coroziune, deoarece acest lucru poate compromite rezistența centurilor.

Este interzisă adăugarea sau înlocuirea oricărei componente.

Atunci când utilizați bucla de salvare EN 1498 inclusă cu targa EMAN ROLL independent de targa Fig. 10, nu uitați să luați în considerare riscul de traumă cauzat de suspendarea în vid; prin urmare, trebuie să se asigure că persoana este imobilizată cu bucla de salvare trebuie să fie cât mai scurt posibil, pentru a reduce efectele asupra respirației și circulației.

DEZINFECTAREA ȘI CURĂȚAREA TARGĂI

Pentru a reduce riscul de a contracta boli transmise prin sânge, urmați instrucțiunile de curățare și dezinfectare din acest manual atunci când utilizați targa.

Procedurile de salvare care utilizează frânghi, hamuri, hamuri pâlânie și alte echipamente specializate necesită competențe specifice și implică riscuri. Personalul de salvare nu ar trebui să le efectueze fără îndrumare și formare profesională prealabilă.

Pentru părțile din plastic și metal: Aplicați un detergent dezinfectant pe toate părțile țargii, urmând instrucțiunile de pe eticheta. Asigurați-vă că toate piesele sunt complet uscate.

Pentru părțile textile: Închideți curelele înainte de curățare pentru a preveni deteriorarea în mașinile de spălat. Puneți curelele într-o pungă din plastic (nu este inclusă) și introduceți-le într-o mașină de spălat industrială. Spălați-le în apă caldă, folosind un săpun dezinfectant și selectând ciclul delicat. Scoateți curelele din sacul din plastic și lăsați-le să se usuce la aer. Nu folosiți uscătoare de rufe.

LINIE DE VIAȚĂ EN 1498

Linia de salvare EN 1498:2006 clasa A este un lant cu terminale cusute care trebuie utilizat numai pentru salvarea adulților conștienți și evacuarea acestora în sus sau în jos, cu intervenția unui profesionist care însoțește în permanență victima.

Acesta poate fi utilizat independent sau ca o curea care trebuie plasată pe partea superioară a țargii, ca o curea de susținere plasată la înălțimea umărului.

NOMENCLATURĂ

10. Bucla de salvare, 11. șnur, 12. puncte de ancorare

USO

Treceți bucla liniei de salvare pe sub brațul persoanei și strângeți-o în jurul trunchiului. Verificați dacă cureaua nu este răscută și dacă este poziționată corect pe spate. În cele din urmă, conectați capătul șnurului la sistemul de evacuare utilizând un conector conform EN382. Fig. 23

Sarcina maximă admisă este de 150 kg.

Punctul de ancorare al sistemelor de salvare trebuie să ofere o rezistență suficientă; rezistența minimă necesară este de 12 kN (EN 795:2012). Asigurați-vă că manevrele sunt efectuate astfel încât să se limiteze efectul de pendulare, precum și riscul sau înălțimea de cădere.

Pentru utilizarea pe țargă, vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare a țargii.

COMPATIBILITĂȚI

Acestă buclă de salvare este proiectată pentru a fi utilizată numai cu sisteme de evacuare compatibile (de exemplu, cele conforme cu EN341 și EN1498). Crearea unui sistem personalizat poate fi periculoasă deoarece o funcție de siguranță poate interfera cu alta. Din acest motiv, este important să consultați instrucțiunile de utilizare pentru fiecare componentă a sistemului înainte de utilizare.

MATERIAL

- Material benzi: poliester



Salvatorul trebuie să se asigure că persoana salvată nu este expusă pericolului cauzat de deplasarea curelei buclei de salvare sau de contactul cu elementele de conectare. Persoana salvată trebuie să rămână atăsată la dispozitiv cât mai puțin timp posibil pentru a reduce riscurile asociate cu respirația și circulația. Rămânerea suspendată pentru o perioadă prelungită de timp poate duce la afectarea gravă a circulației și a respirației. Este esențial să acționați rapid și să urmați procedurile de salvare adecvate.

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a componentelor sale, verificând dacă acestea nu prezintă semne de deteriorare, uzură excesivă, coroziune, abraziuni, degradare din cauza radiațiilor UV, tăieturi și utilizare incorectă. O atenție deosebită trebuie acordată curelelor, cusăturilor, inelelor de ancorare, cataramelor și elementelor de reglare.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duce la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

VERIFICĂRI ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

În timpul utilizării echipamentului, acordați o atenție deosebită oricăror circumstanțe periculoase care pot afecta performanța echipamentului și siguranța utilizatorului, inclusiv următoarele:

- Etichetarea componentelor de siguranță.
- Contact accidental cu marginile ascuțite.
- Diferite tipuri de deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziune și/sau coroziune.
- Efectul negativ al condițiilor meteorologice.
- Cădere "Pendulum".
- Efectele temperaturilor extreme.
- Efecte după contactul cu produse chimice.
- Conductivitatea electrică.
- Este esențial ca toate elementele de fixare și fittingurile să fie verificate periodic.

GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materialelor primare. Garanția nu acoperă uzura, coroziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cererea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IRUDEK este de acord să repare, să înlocuiască sau să ramburseze produsul pentru o sumă care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

GESTIONAREA DEȘEURILOR

Produse fără componente electrice: eliminați produsul în siguranță la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Separați textilele, materialele plastice și materialele metalice pe cât posibil pentru gestionarea mediului.

Produse electrice sau electronice / cu baterii: Acest produs conține componente electrice sau baterii și nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să îl predați unui colector de deșeurii autorizat sau să consultați www.irudek.com pentru eliminarea corespunzătoare.



DURATA DE VIAȚĂ UTILĂ

Durata de viață utilă estimată a echipamentelor textile este de 12 ani de la data fabricării (2 ani de depozitare și 10 ani de utilizare). Echipamentele metalice au o durată de viață utilă nelimitată.

Următorii factori pot reduce durata de viață utilă a produsului: utilizare intensivă, contactul cu substanțe chimice, medii deosebit de agresive, expunerea la temperaturi extreme, expunerea la raze ultraviolete, abraziune, tăieturi, lovitură puternică, utilizare, transport și/sau întreținere necorespunzătoare.

TRANSPORT

Acest echipament de protecție individuală trebuie transportat într-un ambalaj care să îl protejeze împotriva umidității și a oricăror deteriorări mecanice, chimice și/sau termice.

DEPOZITARE

Acest sistem de protecție personală trebuie depozitat într-un ambalaj cu spațiu suficient, într-un loc uscat, protejat împotriva razelor solare, a razelor ultraviolete, a prafului, a obiectelor ascuțite, a temperaturilor extreme și a substanțelor agresive.

CERINȚE

Înainte de utilizarea echipamentului, trebuie stabilit un plan de salvare pentru a putea fi executat în caz de urgență.

Nu efectuați nicio modificare și nu adăugați niciun element la echipamentul fără o autorizație prealabilă scrisă din partea producătorului.

Echipamentul nu trebuie să fie utilizat în afara domeniului său de limitare sau în alte scopuri decât cele prevăzute.

Asigurați-vă că componentele echipamentului sunt compatibile cu sistemul la care este asamblat. Asigurați-vă că toate elementele sunt adecvate pentru aplicația propusă. Este interzisă utilizarea sistemului de protecție în cazul în care funcționarea unei componente individuale este afectată sau interferează cu funcționarea unei alte componente. Efectuați o inspecție periodică a conexiunilor și a reglajelor componentelor pentru a vă asigura că acestea nu se slăbesc accidental.

În cazul în care se detectează orice uzură sau deteriorare sau dacă există îndoieli cu privire la condițiile de siguranță a utilizării, acest echipament de protecție individuală trebuie scos imediat din uz. Acesta nu trebuie să fie utilizat din nou până când o persoană autorizată nu prezintă o confirmare scrisă că este în stare adecvată pentru a fi utilizat.

În cazul în care echipamentul a împiedicat o cădere, acesta trebuie scos din funcțiune.

Înainte de fiecare utilizare, din motive de siguranță, este esențial să se verifice distanța minimă a spațiului liber necesar sub picioarele utilizatorului pentru a evita ciocnirea cu solul sau cu orice alt obstacol în caz de cădere. Informații detaliate cu privire la cerințele minime de spațiu liber pot fi găsite în instrucțiunile componentelor corespunzătoare ale sistemului de prevenire a căderilor.

În cazul în care produsul este revândut în afara țării de destinație inițială, revânzătorul trebuie să furnizeze instrucțiunile de utilizare, întreținere, inspecție periodică și reparații în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.

INSTRUKTIONI DE ÎNȚETINERE

Inspectie vizuală

Utilizatorul trebuie să efectueze o inspectie vizuală și funcțională a echipamentului înainte de a-l utiliza. În cazul în care echipamentul a fost supus unor condiții neobișnuite sau extraordinare, trebuie efectuată o inspectie specială de către producător sau de către o persoană competentă autorizată de acesta.

Cel puțin la fiecare 12 luni, producătorul sau o persoană competentă autorizată de producător trebuie să efectueze o revizie periodică completă, în strictă conformitate cu procedurile de revizie periodică ale IRUDEK. Siguranța utilizatorilor depinde de eficiența și durabilitatea continuă a echipamentului. Inspectia periodică trebuie să fie certificată în conformitate cu cerințele EN365/2004, determinând valabilitatea certificatului și data următoarei inspectii.

Marcajul producătorului trebuie să fie lizibil.

Orcel observare pertinentă trebuie să fie consemnată în certificatul de inspectie a echipamentului.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

Curățenie

Acet echipament de protecție individuală trebuie curățat fără a deteriora materialele utilizate pentru fabricarea sa și datim. Procedura de curățare trebuie respectată cu strictețe. Curățați materialele textile și din plastic (curele, frânhgiu) cu o cârpă de bumbac sau cu o perie. Nu folosiți niciun fel de material abraziv. Pentru a curăța bine echipamentul, spălați-l manual la o temperatură cuprinsă între 30 și 40°C, folosind săpun neutru. Folosiți o cârpă umedă pentru părțile metalice. Dacă echipamentul se udă din cauza utilizării sau a curățării, lăsați-l să se usuce în mod natural într-un loc bine ventilat, ferit de căldura directă sau de compusi chimici.

Procesul de dezinfectie se efectuează în același mod ca și procesul de curățare profundă.

Reparații

Echipamentul trebuie reparat numai de către producător sau de către o persoană autorizată în acest sens și în conformitate cu procedurile stabilite de producător. Instrucțiunile de reparare vor fi furnizate în limbile oficiale ale țării în care echipamentul este utilizat.

FIȘA DE CONTROL

Formularul de control trebuie completat înainte de prima livrare a echipamentului pentru utilizare.

Toate informațiile referitoare la echipamentul individual de protecție (denumirea, numărul de serie, data achiziționării și data ultimei utilizări, numele utilizatorului, istoricul inspectiilor și reparațiilor periodice și data următoarei inspectii) trebuie să fie înregistrate pe fișa de control a echipamentului.

Formularul trebuie completat numai de către persoana responsabilă pentru echipamentul de protecție.

InrCheck

Aplicația InrCheck permite, într-un mod eficient și agil, controlul echipamentelor de protecție împotriva cadărilor. Utilizarea acesteia este recomandată pentru trasabilitatea acestor dispozitive, înlocuind fișa de control.

TRADUCERE NOTĂ EXPLICATIVĂ

Traducerea tuturor documentelor scise inițial în limba spaniolă este realizată de un traducător extern și este furnizată ca parte a unui serviciu de informare pentru comunitatea globală. Inexactitățile pot apărea ca urmare a restricțiilor lingvistice și a erorilor de traducere. IRUDEK nu verifică acuratețea traducerilor efectuate de terți și, prin urmare, nu își asumă niciun fel de răspundere în legătură cu orice litigi și/sau reclamații care pot apărea ca urmare a erorilor, omisiunilor sau ambiguităților în materialul tradus conținut în prezentul document. Oricine poartă sau organizează care se bazează pe astfel de materiale traduse o face pe propriul său risc și responsabilitate. În caz de îndoielă sau dispută cu privire la acuratețea textului tradus, echivalentul în limba engleză va prevala. Dacă doborâți să raportați o eroare sau o inexactitate în traducere, vă rugăm să ne scrieți la info@irudek.com.

SV

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder bärn och räddningsöglan, utbilda dig ordentligt, bekanta dig med den och använd den på ett ansvarfullt sätt. Aktiviteter på hög höjd innebär allvarliga risker som inte beskrivs i denna bruksanvisning, där varje användare är ansvarig för hanteringen av sådana risker, sin säkerhet, sina handlingar och konsekvenserna av dessa, om du inte antar detta eller inte förstår denna bruksanvisning, använd inte utrustningen.

MEDICINSKA TILLSTÄND SOM KAN PÅVERKA ANVÄNDARENS SÄKERHET:
UNDER NORMALA ANVÄNDNINGSFÖRHÅLLANDEN MÅSTE HÄNSYN TAS TILL HJÄRT- OCH KÄRLPROBLEM, ANDNINGSSJUKDOMAR, MUSKULOSKELETALA SJUKDOMAR SOM PÅVERKAR RYGGGRÄDEN, HÖFTEN, ELLER KNÄNA, FETMA ELLER ÖVERVIKT, UKSOM NEUROLOGISKA STÖRNINGAR ELLER BALANSRUBBNINGAR OCH PERIFERA KIRKULATIONSPROBLEM SOM HINDRAR VENÖST ÅTERFLÖDE. I EN NÖDSITUATION ETT ETT FALL ÅR RISKERNA SÄRSKILT ALLVARLIGA FÖR PERSONER MED ANLAG FÖR HARNESS SYNDROM, MED TIDIGARE TRAUMA ELLER SKADA MED KOGNATIONSPROBLEM ELLER BEHANDLING MED ANTIKOGULANTIA OCH FÖR PERSONER MED NEUROLOGISKA TILLSTÄND SOM KAN ORSAKA KRAMPANFALL.

BESKRIVNING

Flexibel bär tillverkad av PVC i kombination med polyester.

EMAN ROLL är en bär som kan rullas upp och som gör att den skadade kan transporteras både horisontellt och vertikalt.

Vid vertikala manövrer måste den skadade ha ett fallskyddssystem som är oberoende av bärn.

Bärn är försedd med en räddningslinje EN 1498 typ A, som måste användas tillsammans med ett fallskyddssystem, utom i situationer där användning av ett separat fallskyddssystem skulle innebära en större risk än användning av enbart räddningslinjen EN 1498 typ A.

Bärnarna är tillverkade av mycket slitstarkt och flexibel plast och har måtten 200 x 90 cm. Plastmaterialet kännetecknas av hög nötningsbeständighet, missfärgas inte av fysiologiska vätskor, har en yta med antibakteriella egenskaper och till exponering för UV-strålning.

All utrustning förvaras i en ergonomisk ryggsäck som är speciellt utformad för enkel transport, både utomhus och i tränga utrymmen.

Innehåll i setet EMAN ROLL:

4 extra handtag så att fler personer kan hjälpa till att lyfta den skadade, 4 remmar för att stänga bärn, 2 remmar för fastspänning skadad, 1 remmar för att stänga huvud- och fotremmar, begränsningsrem, dragrem, 2 upphängningsremmar, ryggsäck.

Information om denna utrustning finns på följande länk: <http://www.irudek.com>

NOMENKLATUR

1. Handtag, 2. Remmar för att stänga bärn, 3. Remmar för att fästa den skadade, 4. Bär, 5. Remmar för att stänga huvud- och fotbänder, 6. Perimeterrep, 7. Dragremmar, 8. Upphängningsremmar, 9. Ryggsäck, 10, 11 och 12 se Räddningsöglan EN 1498

SAMMANSÄTTNING

Fig.1: Ta bort bärn från ryggsäcken.

Fig.2: Rulla ut bärn och rulla bärnens båda ändar till motsatt sida av där den förvarades, tills bärn kan ligga platt på golvet.

Fig.3: Avsluta vid behov formningen av skaparna på marken, om du ska glida in i ett hinder kan skaparna inte vara ett hinder.

Fig.4 a och b: Om läsnämsarna inte är på plats, trä dem genom de platta hälen och fäst dem vid bärn med en lårkåtsknut.

Fig.5: Koppla loss spännarna och för banden till sidorna av bärn så att bärtrummet blir fritt.

Fig.6: När du handlen den skadade på bärn ska du välja den teknik som är lämpligast för situationen. I den här handboken kommer vi inte att beskriva de olika tekniker som finns för korrekt hantering och förflyttning av skadade.

Fig.7: Anslut de 2 remmarna för att säkra den skadade.

Fig.8: Anslut de 4 remmarna för huvud- och fotavslut genom att lyfta bärns sidor.

Fig.9: Anslut fotremmarna.

Fig.10: För horisontella försöksutringar genom att dra bärn, dragning av drivremmarna.

Fig.11: För horisontella rörelser, när bärn lyfts för hand, använd de fyra extra handtagen.

Fig.12: För hängande och vertikala rörelser, använd repets fästningspunkt vid bärns huvud. För att positionera repet, hitta mittpunkten och knyt en 8-knut. Den drabbade måste bära ett fallskyddssystem som är oberoende av bärns progression.

Fig.13: Om bärn ska användas i upprätt läge så det lämpligt att fälla höl bärns övre del med hjälp av dragremmarna, för att undvika stötar och slag från fallande föremål.

Fig.14: Metod 1: För ändarna genom bärnens huvud bärnens utvändiga sida till dess insida.

Fig.15: Metod 2: För extrem små öppningar, börja med att föra repets ändar inifrån och ut från axelöglorna. Knutpositionen ska vara densamma som i metod 1.

Fig.16: För repet genom alla bärörög upptill fotspåren.

Fig.17: Förena repets båda ändar med en platt knut mitt på bärn.

Fig.18: För repet genom de nedre handtagen och gör en återsäkrad platt knut mitt på bärn.

Fig.19: Exempel på EMAN ROLL-bärns upphängningsprogression i vertikalt läge, inklusive fallskyddssystem som är oberoende av progressionen.

Fig.20 a och b: För hängande och horisontella rörelser, placera upphängningsbanden genom öglorna vid bärns midja och vik, som visas på bilden. Långt band vid fötterna, kort band vid midjan. Undvik att vrida, håll bandet platt hela vägen runt.

Fig.21: Avstånd den fränkringspunkt som bildas av upphängningsbandens öglor. Vi rekommenderar att en fränkringsplatta används för att koppla höl vid två karbinhakar på linorna. Den skadade måste bära ett fallskyddssystem som är oberoende av bärns progression.

Fig.22 a och b: För hängande förflyttningar från horisontellt till vertikalt och vice versa kan du använda EMAN Staf och EMAN Staf Pro, som inte ingår i bärn.

BEGRÄNSNINGAR I ANVÄNDNINGEN

Apparatn får endast hanteras av personal med adekvat utbildning.

BÄREN ÄR INTE ETT FALLSKYDDSSYSTEM OCH DÄRFÖR MÅSTE DEN PERSON SOM BEFINNER SIG PÅ BÄREN VARA KORREKT SÄKRAD ETT STANDARDISERAT FALLSKYDDSSYSTEM NÄR HAN ELLER HON UTFÖR MANÖVRER SOM INNEBÄR RISK FÖR FALL TILL EN ANNAN NIVÅ.

I händelse av fel eller funktionsstörning i utrustningen måste den omedelbart ersättas med likvärdig utrustning, vilket säkerställer kontinuiteten i nödsituationerna.

Enheten måste underhållas i enlighet med tillverkarens anvisningar, inklusive regelbunden service, rekommenderad underhåll och efterlevnad av den beräknade livslängd som anges i användarhandboken.

Om du har några tvivel om den korrekta tolkningen av bruksanvisningen eller om användningen av enheten, rekommenderar vi att du kontaktar IRUDEK för att få nödvändiga klargöranden.

Det är viktigt att säkerställa att alla delar av systemet fungerar korrekt innan utrustningen används. Under alla omständigheter bör en konfiguration användas där driften av en komponent stör eller påverkas av en annan.

Alla komponenter i enheten måste överensstämma med gällande bestämmelser och den specifika bruksanvisningen. Apparatn får endast användas för de ändamål som tillverkaren har avsett.

Användningen av utrustningen är förbjuden för personer vars hälsotillstånd kan äventyra deras säkerhet under daglig användning eller i en nödsituation.

Det är obligatoriskt att ha en handlingsplan för nödsituationer som är väl förberedd och tillgänglig för omedelbar implementering vid behov.

Alla tekniska ingrepp på utrustningen, oavsett om det gäller reparation eller modifiering, får endast utföras av tillverkaren eller en auktoriserad representant. Det är uttryckligen förbjudet att göra några justeringar eller ändringar utan skriftligt medgivande från tillverkaren.

EMAN- OCH EMAN ROLL-BÄREN ÄR INTE UTFORMAD SOM EN IMMOBILISERINGSANORDNING FÖR RYGGGRÄDEN, OM DEN SKADADE HAR TRAUMA SOM ÄR FÖRENLIGT MED RYGGMÄRGSSKADOR MÅSTE IMMOBILISERING MED EN IMMOBILISERINGSANORDNING FÖR RYGGGRÄDEN SOM ÄR GODKÄND FÖR DENNA FUNKTION SÄKRÄSTÄLLAS INNAN DEN SKADADE PLACERAS PÅ EMAN- OCH EMAN ROLL-BÄREN.

Räddningsinsatser med hjälp av rep, selar, spindelselar och annan specialutrustning kräver särskilda färdigheter och innebär risker. Räddningspersonal bör inte utföra dem utan föregående professionell vägledning och utbildning.

Se till att den person som ska räddas är korrekt placerad så att alla räddningsmanövrer kan utföras på ett säkert sätt. Se alltid till att remmarna inte glider och skapar en farlig situation vid en oövnad rörelse (t.ex. losskoppling på nära håll).

Av säkerhetsskäl, innan utrustningen används, ska du kontrollera att det inte finns några hinder som kan störa det normala förloppet av interventionen. Eftersom denna typ av manövrer vanligtvis utförs i nödsituationer är det viktigt att räddningspersonalen är välutbildad och har övat på denna typ av operation tidigare.

Användarens säkerhet är beroende av att utrustningen används på rätt sätt och att instruktionerna i denna bruksanvisning följs.

Denna apparat är avsedd för utomhusbruk på byggarbetsplatser. Den får endast användas av utbildade och lämpliga personer under överinseende av kvalificerad personal.

Vissa medicinska tillstånd kan påverka användarens säkerhet; om du är osäker, kontakta läkare.

Undvik att använda utrustningen i kontakt med vassa kanter, strukturer med liten diameter eller områden som är känsliga för korrosion, eftersom detta kan försämma remmarnas hållfasthet.

Det är förbjudet att lägga till eller byta ut någon komponent.

När du använder räddningslingen EN 1498 som ingår i EMAN ROLL-bären oberoende av baren Fig. 23, kan ihåg att beakta riskerna för trauma som orsakas av att hänga i ett vakuum; därför bör den tid som personen är fastspänd med räddningslingen vara så kort som möjligt för att minska effekterna på andning och cirkulation.

DESINFEKTION OCH RENGÖRING AV BÄREN

För att minska risken för blodburna sjukdomar ska du följa anvisningarna för rengöring och desinfektion i den här bruksanvisningen när du använder bären.

Räddningsinsatser med hjälp av rep, selar, spindelsele och annan specialutrustning kräver särskilda färdigheter och innebär risker. Räddningspersonal bör inte utföra dem utan föregående professionell vägledning och utbildning.

För plast- och metalldelar: Applicera ett desinficerande rengöringsmedel på alla delar av baren och följ anvisningarna på rengöringsmedlet. Se till att alla delar är helt torra före förvaring.

För textilier: Stäng remmarna före rengöring för att förhindra skador i tvättmaskiner. Lägg remmarna i en nätpåse (medföljer ej) och lägg dem i en industritvättmaskin. Tvätta dem i varmt vatten, använd en desinficerande tvål och välj ett skonsamma programmet. Ta ut bältena ur nätpåsen och låt dem lufttorka. Använd inte torktumlare.

LIVLINA EN 1498

Räddningslinan EN 1498:2006 klass A är en linna med sydda terminaler som endast ska användas för att rädda medvetna vuxna och evakuera dem uppåt eller nedåt med hjälp av en professionell person som alltid följer med den skadade.

Den kan användas separat eller som en rem som placeras på bärens övre del, som en upphängningsrem placerad i axelhöjd.

NOMENKLATUR

10. Räddningsgöglä, 11. nyckelband, 12. förankringspunkter

USO

För livlinsans göglä under personens arm och dra åt den runt överkroppen. Kontrollera att remmen inte är vidruten och att den är korrekt placerad på ryggen. Ansikt sluttigen ändra av linan till evakueringsystemet med en kontakt som uppfyller kraven i EN392. Fig. 23

Den högsta tillåtna lasten är 150 kg.

Förankringspunkten för räddningssystem måste ha tillräcklig hållfasthet; den minsta hållfasthet som ska vara i 2019:2019. Se till att manövrerna utförs på ett sådant sätt att pendel-effekten begränsas liksom risken för fall eller fallhöljen.

För användning på bären hänvisas till bruksanvisningen för bären.

KOMPATIBILITETER

Denna räddningslinga är konstruerad för att endast användas med kompatibla utrymningsystem (t.ex. sådana som överensstämmer med EN341 och EN1496). Att skapa ett skräddarsytt system kan vara farligt, eftersom en säkerhetsfunktion kan störa en annan. Därför är det viktigt att läsa bruksanvisningen för varje komponent i systemet före användning.

MATERIAL

- Bandmaterial: Polyester

Räddaren måste se till att den person som räddas inte utsätts för faror som orsakas av färdutrustning av räddningslinans band eller kontakt med anslutningselementen. Den räddade personen ska vara fast vid anordningen under så kort tid som möjligt för att minska riskerna i samband med andning och cirkulation. Om personen förblir hängande under en längre tid kan det leda till allvarigt försämrad cirkulation och andning. Det är viktigt att agera snabbt och följa korrekta räddningsprocedurer.

KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING

Före användning måste användaren utföra en visuell och funktionell inspektion av komponenterna och kontrollera att de inte uppvisar tecken på försämring, överdrivet slitage, korrosion, nötning, försämring på grund av UV-strålning, skärar eller felaktig användning. Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt remmar, sömmar, förankringsringar, spännen och justeringselement.

Om det upptäcks några fel, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlost av skydd, måste den tas ur bruk.

KONTROLLER UNDER ANVÄNDNING

När du använder utrustningen ska du vara särskilt uppmärksam på alla farliga omständigheter som kan påverka utrustningens prestanda och användarens säkerhet, inklusive följande:

- Märkingen av säkerhetskomponenterna.
- Oavsiktlig kontakt med vassa kanter.
- Varierande typer av skador, t.ex. skärar, nötning och/eller korrosion.
- Den negativa effekten av väderförhållanden.
- "Pendeln" faller.
- Effekter av extrema temperaturer.
- Effekter efter kontakt med kemiska produkter.
- Elektrisk ledningsförmåga.
- Det är viktigt att alla fästeelement och beslag kontrolleras regelbundet.

GARANTI

Den här produkten har en 3-årig garanti som täcker tillverknings- och råmaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förvaring, transport eller felaktig eller intensiv användning. Garantiansökan måste skickas in tillsammans med inköpskvittot. Om ett tillverkningsfel upptäcks är det gratis IRUDEK att reparera, byta ut eller återbeta beloppet till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktfakturan.

AVFALLSHANTERING

Produkter utan elektriska komponenter: kassera produkten på ett säkert sätt när den är uttjänt. Separera textilier, plast och metallmaterial så långt som möjligt för miljöhantering.

Elektriska eller elektroniska produkter / med batterier: Den här produkten innehåller elektriska komponenter eller batterier / eller får slängas i hushållsavfall. Lämna den till en auktoriserad sophämtare eller kontakta www.irudek.com för korrekt avfallshandling.



SERVICELIVSLÄNGD

Den beräknade livslängden för textiltillrustning är 12 år från tillverkningsdatum (2 års förvaring och 10 års användning). Metallutrustning har en obegränsad livslängd.

Följande faktorer kan förkorta produktens livslängd: intensiv användning, kontakt med kemikalier, särskilt aggressiva miljöer, exponering för extrema temperaturer, exponering för ultraviolett strålning, nötning, skärning, kraftiga stötar eller felaktig användning, transport och/eller underhåll.

TRANSPORT

Denna personliga skyddsutrustning måste transporteras i en förpackning som skyddar den mot fukt och mekaniska, kemiska och/eller termiska skador.

LAGRING

Den personliga skyddssystem måste förvaras i en förpackning med gott om utrymme på en torr plats, skyddad mot solljus, ultraviolett strålning, damm, vassa föremål, extrema temperaturer och aggressiva ämnen.

KRAV

Innan utrustningen används måste en räddningsplan upprättas för att den ska kunna genomföras i en nödsituation.

Görliga ändringar eller tillägg i utrustningen utan föregående skriftligt tillstånd från tillverkaren.

Utrustningen får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat ändamål än det avsedda.

Se till att utrustningens komponenter är kompatibla med det system som den monteras på. Se till att alla delar är lämpliga för den föreslagna tillämpningen. Det är förbjudet att använda skyddssystemet om driften av en enskild komponent påverkas av eller störs driften av en annan komponent. Utför en regelbunden inspektion av anslutningar och justeringar av komponenterna för att säkerställa att de inte lossnar av misstag.

Om slitage eller skador upptäcks eller om det råder tvivel om att utrustningen kan användas på ett säkert sätt, ska denna personliga skyddsutrustning omedelbart tas ur bruk. Den får inte användas igen förrän en behörig person har lämnat en skriftlig bekräftelse på att den är i lämpligt skick för att användas.

Om utrustningen har förhindrats ett fall bör den tas ur bruk.

Av säkerhetsskäl är det viktigt att före varje användning kontrollera det minsta fria utrymme som krävs under användarens fötter för att undvika konflikter med marken eller något annat hinder i händelse av ett fall. Detaljerad information om minimikraven för fritt utrymme finns i instruktionerna för motsvarande komponenter i fallskyddssystemet.

Om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinationslandet måste återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, underhåll, periodisk inspektion och reparation på det språk som används i det land där utrustningen ska användas.

UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Visuell inspektion

Användare bör utföra en visuell och funktionell inspektion av utrustningen innan den används.

Om utrustningen har utsatts för ovanliga eller extraordinära förhållanden bör en särskild inspektion utföras av tillverkaren eller en behörig person som godkänns av tillverkaren.

Minst var 12:e månad måste en grundlig periodisk översyn utföras av tillverkaren eller en kompetent person som auktoriserats av tillverkaren, i strikt överensstämmelse med IRUDEK:s förfaranden för periodisk översyn. Användarens säkerhet är beroende av utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet. Den periodiska inspektionen måste certifieras enligt kraven i EN305:2004, vilket fastställer certifikatets giltighet och datumet för nästa inspektion.

Produkttäckningen måste vara lösbar.

Alla relevanta observationer måste föras in i besiktningssintyget för utrustningen.

Om det upptäcks brister, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlust av skydd, måste den tas ur bruk.

Städning

Denna personliga skyddsutrustning måste rengöras utan att skada de material som använts vid tillverkningen eller användaren. Rengöringsproceduren måste följas strikt. Rengör textil- och plastmaterial (bälten, rep) med en bomulls- eller trasa eller en borste. Använd inte någon typ av slipande material. För att rengöra utrustningen noggrant, tvätta den för hand i en temperatur mellan 30 och 40°C, med neutral tvål. Använd en fuktig trasa för metalldelarna. Om utrustningen blir våt på grund av användning eller rengöring, låt den torka naturligt på en väl ventilerad plats, bort från direkt värme eller kemiska föreningar.

Desinficeringsprocessen ska utföras på samma sätt som djuprengöringsprocessen.

Reparation

Utrustningen får endast repareras av tillverkaren eller av en person som har tillstånd att göra det och enligt de förfaranden som fastställs av tillverkaren. Reparationsanvisningar kommer att tillhandahållas på de officiella språken i det land där utrustningen tas i bruk.

CHECKSHEET

Kontrollformuläret måste fyllas i innan den första leveransen av utrustningen för användning.

All information om den personliga skyddsutrustningen (namn, serienummer, inköpsdatum och datum för första användning, användarnamn, tidigare periodiska kontroller och reparationer samt datum för nästa periodiska kontroll) måste registreras i kontrollblad för utrustningen.

Formuläret får endast fyllas in av den person som ansvarar för skyddsutrustningen.

IRUCheck

Applikationen IRUCheck gör det möjligt att på ett effektivt och smidigt sätt kontrollera fallskyddsutrustning. Den rekommenderas för spårbarhet av dessa anordningar och ersätter kontrollkortet.

ÖVERSÄTTNINGAR: FÖRKLARANDE ANMÄRKNING

Översättningen av alla dokument som ursprungligen är skrivna på spanska görs av en extern översättare och tillhandahålls som en del av en informationstjänst till det globala samfundet. Felaktigheter kan uppstå till följd av språkgränslinor och översättningsfel. IRUDEK kontrollerar inte riktigheten i översättningar gjorda av tredje part och där fördrar inget som helst ansvar i samband med eventuella tvister och/eller anspråk som kan uppstå till följd av fel, utelämnanden eller tvetydigheter i det översatta

materialer som finns här. Vår personell eller någon som förlitar sig på sådant översatt material gör det på egen risk och ansvar. I handledse eller tvivel eller tvist om riktigheten i den översatta texten ska den engelska motsvarigheten gälla. Om du vill rapportera ett fel eller en felaktighet i översättningen, ber vi dig att skriva till oss på info@irudek.com

NO

Les bruksanvisningen nøyte før du tar i bruk baren og redningslekken, lær deg opp, gjør deg kjent med den og bruk den på en ansvarlig måte. Aktiviteter i høyden innebærer alvorlige risikoer som ikke er beskrevet i denne håndboken, og hver enkelt bruker er ansvarlig for håndteringen av slike risikoer, sin egen sikkerhet, sine egne handlinger og konsekvensene av disse, og hvis du ikke antar dette eller ikke forstår denne håndboken, må du ikke bruke utstyret.



MEDISINSKE TILSTANDER SOM KAN PÅVIRKE BRUKERENS SIKKERHET:
UNDER NORMALE BRUKSFORHOLD MÅ DET TÅS HENSYN TIL HJERTE- OG KARYSKYDDOMMER, LUFTEVEISSYDDOMMER, MUSKEL- OG SKJELETTLEIDELSER I RYGGRAD, HOFTER ELLER KNØR, OVERVEKT ELLER FEDME, SAMT NEVROLOGISKE LEIDELSER, BALANSEFORSTYRRELSER OG PERIFERE Sirkulasjonsproblemer som hindrer venøs tilbakestrømning. I EN AKUTTITUASJON ETTER ET FALL ER RISIKOEN SÆRLIG STOR HOS PERSONER SOM ER DISPONERT FOR SELESYNDROM, SOM TIDLIGERE HAR VÆRT UTSATT FOR TRAUMER ELLER SKADER, SOM HAR KOAGULASJONSPROBLEMER ELLER STÅR PÅ ANTIKOAGULASJONSBEHANDLING, OG HOS PERSONER MED NEVROLOGISKE TILSTANDER SOM KAN FORÅRSÅKE KRAMPEANFALL.

BESKRIVELSE

Fleksibel bære laget av PVC kombinert med polyester.

EMAN ROLL er en sammenrullbar bære som gjør det mulig å transportere den forulykkede både horisontalt og vertikalt.

Ved vertikale manøvrer må den forulykkede ha et fallsikringsystem som er uavhengig av baren.

Baren er utstyrt med en EN 1498 Type A redningsline, som må brukes sammen med et fallsikringsystem, unntatt i situasjoner der bruk av et separat fallsikringsystem vil utgjøre en større risiko enn bruk av EN 1498 Type A redningsline alene.

Bårene er laget av svært stilstekt og fleksibel plast og har målene 200 x 90 cm. Plastmaterialet utmerker seg ved høy stiltektiv, misfarges ikke av fysiologiske væsker, har overflate med antibakterielle egenskaper og tåler eksponering for UV-stråling.

Allt utstyret oppbevares i en ergonomisk ryggsekk som er spesialdesignet for enkel transport, både utendørs og i trange rom.

Innholdet i EMAN ROLL-settet:

4 ekstra håndtak slik at flere personer kan hjelpe til med å løfte den forulykkede, 4 stropper for lukking av baren, 2 stropper for fastspenning, forulykket, baren, stropper for lukking av hode- og fotstropper, perimetertrekk, 2 opphengingsstropper, ryggsekk.

Informasjon om dette utstyret er tilgjengelig på følgende lenke: <http://www.irudek.com>

NOMENKLATUR

1. Håndtak, 2. Stropper for lukking av baren, 3. Stropper for å feste den skadde, 4. Bære, 5. Stropper for lukking av hode- og fotende, 6. Perimetertrekk, 7. Trekkstropper, 8. Opphengingsstropper, 9. Ryggsekk, (10, 11 og 12 se Redningslekker EN 1498)

MONTERING

Fig.1: Ta baren ut av ryggsekken.

Fig.2: Rull ut baren og rulle begge endene av baren til motsatt side av der den ble lagret, til baren kan ligge flatt på gulvet.

Fig.3: Avslutt eventuelt med å forme piggene på bakken, hvis du skal skil inn i et hinder, kan ikke piggene være et hinder.

Fig.4 a og b: Hvis låsestroppen ikke er på plass, treer du dem gjennom de flate hullene og fester dem til baren med en lerketofteknut.

Fig.5: Koble fra spennene og før stroppene til sidene av baren, slik at bærerommet blir fritt.

Fig.6: Når du plasserer den skadde på baren, velger du den tekniikken som er best egnet for situasjonen, i denne håndboken vil vi ikke beskrive de ulike tekniikkene som finnes for korrekt håndtering og forflytning av skadde.

Fig.7: Koble sammen de to stroppene for å sikre den forulykkede.

Fig.8: Koble sammen de 4 stroppene for hode- og fotavslutningen ved å løfte sidene på baren.

Fig.9: Koble til fotstroppene.

Fig.10: For horisontale forskyvninger ved å dra baren, trekkraft på trekkearmene.

Fig.11: Bruk de fire ekstra håndtakene for horisontale bevegelser når du løfter baren på hånd.

Fig.12: Ved hengende og vertikale bevegelser skal taues ankerpunkt være ved bærens hode. For å plassere taue, finn midtpunktet og knyt en 8-knut. Den forulykkede må ha på seg et fallsikringsystem som er uavhengig av bærens fremdrift.

Fig.13: Hvis baren skal brukes i oppreist stilling, anbefales det å brette den øvre delen av baren ved hjelp av trekkstroppene for å unngå støt og slag forårsaket av fallende gjenstander.

Fig.14: Metode 1: Før endene gjennom øyene i hodet på baren fra utsiden til innsiden av baren.

Fig.15: Metode 2: For ekstremt små åpninger: Begynn med å føre endene av taue innvendig og utvendig fra skulderdelene. Knodeposisjonen skal være den samme som i metode 1.

Fig.16: Før taue gjennom alle bøyehullene opp til fotspenne.

Fig.17: Sett sammen de to endene av taue med en flat knute midt på baren.

Fig.18: Før taue gjennom de nedre håndtakene, og knyt en flat knute midt på baren.

Fig.19: Eksempel på EMAN ROLL-bærens opphengingsprosjesjon i vertikal posisjon, inkludert fallsikringsystem uavhengig av prosjesjonen.

Fig.20 a og b: For hengende og horisontale bevegelser, plasser opphengingsstroppene gjennom hullene ved midjen og vekten på baren, som vist på bildet. Lang strop ved føtten, kort strop ved midjen. Unngå vridding, og hold stropen flat hele veien rundt.

Fig.21: Bruk forankringspunktet som dannes av opphengingsstroppenes esken. Det anbefales å bruke en multiforankringsplate for å koble sammen de to forankringspunktene på stroppene. Den forulykkede må bruke et fallsikringsystem som er uavhengig av bærens prosjesjon.

Fig.22 a og b: For opphengte forflytninger fra horisontal til vertikal og omvendt kan du bruke EMAN Støt eller EMAN Støt Pro, som ikke følger med baren.

BEGRENSNINGER I BRUKEN

Apparatet må kun håndteres av kvalifisert personell.



BÅREN ER IKKE ET FALLSIKRINGSSYSTEM. OG NÅR DET UTFØRES MANØVRER MED RISIKO FOR Å FALLE TIL ET ANNET NIVÅ, MÅ PERSONEN SOM BEFINNER SEG PÅ BÅREN, DERFOR SIKRES KORREKT TIL ET STANDARDISERT FALLSIKRINGSSYSTEM.

I tilfelle fall eller funksjonsnivert i enheten må den umiddelbart erstattes med tilsvarende utstyr, slik at kontinuiteten i nødprosedyrene sikres.

Enheten må vedlikeholdes i samsvar med produsentens instruksjoner, inkludert periodisk service, anbefalt vedlikehold og overholdelse av den estimerte levetiden som er angitt i brukerhåndboken.

Hvis du er i tvil om hvordan brukeranvisningen skal tolkes eller hvordan apparatet skal brukes, anbefaler vi at du kontakter IRUDEK for å få de nødvendige avklaringene.

Det er viktig å forsikre seg om at alle elementene i systemet fungerer som de skal før utstyret tas i bruk. Under ingen omstendigheter må det brukes en konfigurasjon der driften av en komponent forstyrrer eller påvirkes av en annen.

Alle enhetens komponenter må være i samsvar med gjeldende forskrifter og den spesifikke bruksanvisningen. Apparatet må kun brukes til de formål som produsenten har bestemt.

Bruk av utstyret er forbudt for personer hvis helsestilstand kan sette deres sikkerhet i fare under daglig bruk eller i en nødsituasjon.

Det er obligatorisk å ha en beredskapsplan som er godt forberedt og tilgjengelig for umiddelbar iverksettelse ved behov.

Alle tekniske inngrep på utstyret, enten det dreier seg om reparasjoner eller endringer, må kun utføres av produsenten eller en autorisert representant. Det er uttrykkelig forbudt å foreta justeringer eller endringer uten skriftlig samtykke fra produsenten.



EMAN- OG EMAN ROLL-BÅREN ER IKKE KONSTRUERT FOR IMMOBILISERING AV RYGGSYDDOMMER. HVIS DEN SKADDE HAR TRAUMER SOM ER FORENLIGE MED RYGGMARGSSKADER, MÅ MOBILISERING MED EN RYGGMARGSMOBILISERINGSANORDNING SOM ER GODKJENT FOR DENNE FUNKSJONEN, SIKRES FOR DEN SKADDE Plasseres på EMAN- OG EMAN ROLL-BÅREN.

Redningsprosedyrer ved bruk av tau, seler, edderkoppseiler og annet spesialutstyr krever spesielle ferdigheter og innebarer risiko. Redningspersonell bør ikke utføre dem uten forutgående profesjonell veiledning og opplæring.

Sørg for at personen som skal rednes er riktig plassert, slik at alle redningsmanøvrer kan utføres på en sikker måte. Pass alltid på at stroppene ikke skli og skaper en farlig situasjon i tilfelle en uventet bevegelse (f.eks. avkrokning på nært hold).

Av sikkerhetshensaker og før utstyret tas i bruk, må du kontrollere at det ikke finnes hindringer som kan forstyrre det normale forløpet av inngrepet. Siden denne typen manøvrer vanligvis utføres i nødsituasjoner, er det viktig at redningsmannskapene er godt opplært og har øvd på denne typen operasjoner tidligere.

Brukerens sikkerhet avhenger av at utstyret brukes på riktig måte og at instruksjonene i denne bruksanvisningen blir forstått.

Denne enheten er konstruert for utendørs bruk på byggeplasser. Den må kun brukes av opplærte og egnede personer under oppsyn av kvalifisert personell.

Visse medisinske tilstander kan påvirke sikkerheten til brukeren; i tilsviltefall bør du rådføre deg med legen.

Uansett å bruke utstyret i kontakt med skarpe kanter, strukturer med liten diameter eller områder som er utsatt for korrosjon, da dette kan svekke remmenes styrke.

Det er forbudt å legge til eller bytte ut komponenter.

Når du bruker redningslynnen EN 1498 som følger med EMAN ROLL-båren uavhengig av baren Fig. 23, må du huske å ta hensyn til baren for traumer forårsaket av å bli hengende i vakuu; derfor bør tiden personen er fastspennet med redningslynnen være så kort som mulig, for å redusere effekten på pust og sirkulasjon.

DESINFESJON OG RENGJØRING AV BÅREN

For å redusere risikoen for å bli smittet av blodbårne sykdommer må du følge instruksjonene for rengjøring og desinfeksjon i denne håndboken når du bruker baren.

Redningsprosedyrer ved bruk av tau, seler, edderkoppseiler og annet spesialutstyr krever spesielle ferdigheter og innebarer risiko. Redningspersonell bør ikke utføre dem uten forutgående profesjonell veiledning og opplæring.

For plast- og metalldele: Påfør et desinfiserende rengjøringsmiddel på alle deler av baren, og følg instruksjonene på rengjøringsmiddelet. Sørg for at alle deler er helt tørre før oppbevaring.

For tekstildeler: Lukk beltene før rengjøring for å unngå skader i vaskemaskiner. Legg reime i en retningspose (følger ikke med) og legg dem i en industriwaske maskin. Vask dem i varmt vann, bruk desinfiserende såpe og våk skumsom program. Ta beltene ut av netttingosen og la dem lufttørke. Ikke bruk tørketrommel.

LIVLINE EN 1498

Redningslinen EN 1498/2006 klasse A er en line med påsydde terminaler som kun skal brukes til å redde voksne ved bevissthet og evaluere dem oppover eller nedover med en fagperson som følger den forulykkede hele tiden.

Den kan brukes uavhengig av baren eller som en strop som plasseres på den øvre delen av baren, som en opphengingsstrop plassert i skulderhøyde.

NOMENKLATUR

10. Redningsløyfe, 11. strop, 12. forankringspunkt

USO

Før i/livinstropper under personens arm og stram den rundt overkroppen. Kontroller at utstyret ikke er vridd, og at den er riktig plassert på ryggen. Til slutt koble du enden av linen til opphengingsystemet ved hjelp av en EN362-kompatibel kontakt. Fig. 23

Maksimal tillatt last er 150 kg.

Forankringspunktet for redningsstyret må ha tilstrekkelig styrke: minimumskravet til styrke er 12 kN (EN 795:2012). Sørg for at manøvreringsestimer på en slik måte på pendeeffekten bygges, og at risikoen for fall eller fallhøyden reduseres.

For bruk på baren, se bruksanvisningen for baren.

KOMPATIBILITETER

Denne redningslejligheden er kun beregnet for bruk sammen med kompatibel evakueringsystemer (f.eks. de som er i samsvar med EN341 og EN1496). Det kan være farlig å lage et spesialtilpasset system, da en sikkerhetsfunksjon kan forstyrre en annen. Derfor er det viktig å lese bruksanvisningen for hver komponent i systemet før bruk.

MATERIAL

Materialet i båndene: polyster



Redningsmannen må forsikre seg om at personen som reddes, ikke utsettes for fare som følge av at redningsutrustningen forskyves eller kommer i kontakt med forbindelseselementene.

Den redde skal være festet til anordningen i så kort tid som mulig for å redusere risikoen forbundet med pust og silasje. Personen blir hengende i apparatet over lengre tid, kan det føre til alvorlig nedsett sirkulasjon og pust. Det er viktig å handle raskt og følge riktige redningsprosedyrer.

KONTROLLER FØR BRUK

Før bruk må brukeren foreta en visuell og funksjonell inspeksjon av komponentene og kontrollere at de ikke viser tegn på forringelse, overdreven slitasje, korrosjon, slitasje, nedbrytning på grunn av UV-stråling, kutt og feil bruk. Spesiell oppmerksomhet bør rettes mot stropper, sammer, forankringsringer, spennere og justeringselementer.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i personlig verneutstyr som medfører tap av beskyttelse, må utstyret fjernes fra bruk.

KONTROLLER UNDER BRUK

Mens du bruker utstyret, vær spesielt oppmerksom på farlige omstendigheter som kan påvirke utstyrets ytelse og bruksikkerhet, inkludert følgende:

- Merkingen på sikkerhetskomponentene.
- Utslittet kontakt med skarpe kanter.
- Ulike typer skader, som kutt, slitasje og/eller korrosjon.
- Den negative effekten av værforhold.
- "Pendel" fall.
- Effekter av ekstreme temperaturer.
- Effekter etter kontakt med kjemiske produkter.
- Elektrisk ledningsevne.
- Det er viktig at alle festeordninger og beslag kontrolleres regelmessig.

GARANTI

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke slitasje, korrosjon eller skade forårsaket av lagring, transport eller feil eller intensiv bruk.

Garantisøknaden må sendes inn sammen med kjøpskvitteringen. Hvis det oppdages en produksjonsfeil, IRUDEK skal reparere, erstatte eller refundere produktet og et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt faktura.

AVFALLSHANDTERING

Produkter uten elektriske komponenter: kast produktet på en sikker måte når det er utgått på markedet. Separer tekstiler, plast og metallmaterialer så langt det er mulig av hensyn til miljøet.

Elektriske eller elektroniske produkter / med batterier: Dette produktet inneholder elektriske komponenter eller batterier og må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Lever det til en autorisert avfallsinnsamlar eller kontakt www.irudek.com for korrekt avhending.



LEVETID

Tekestilutstyr har en estimert levetid på 12 år fra produksjonsdato (2 års lagring og 10 års bruk). Metallutstyr har ubegrenset levetid.

Følgende faktorer kan redusere produktets levetid: intensiv bruk, kontakt med kjemiske stoffer, spesiell aggressiv miljø, eksponering for ekstreme temperaturer, eksponering for ultrafiolette stråler, slitasje, kutt, sterke støt, feil bruk, transport og/eller manglende vedlikehold.

TRANSPORT

Dette personlige verneutstyret må transporteres i emballasje som beskytter den mot fuktighet og evt. mekaniske, kjemiske og/eller termiske skader.

LAGRING

Dette personlige beskyttelsessystemet må oppbevares i en pakke med god plass på et tørt sted, beskyttet mot sollys, ultrafiolette stråler, støv, skarpe gjenstander, ekstreme temperaturer og aggressive stoffer.

KRAV

Før utstyret tas i bruk, må det utarbeides en redningsplan for å kunne gjennomføre den i en nødsituasjon. Ikke gjør noen endringer eller legg til noen elementer i utstyret uten skriftlig forhåndstillatelse fra fabrikant.

Utsyret må ikke brukes utenfor dets virkeområde begrensninger eller for noe annet formål enn den tiltenkte hensikt.

Kontroller at utstyrskomponentene er kompatibel med systemet den er satt sammen til. Sørg for at alle elementene er passende for den foreslåtte bruk. Det er forbudt å bruke beskyttelsessystemet hvis driften av en enkelt komponent påvirkes av eller forstyrrer driften av en annen komponent. Etter en periodisk inspeksjon må tilkoblingen, og justering av komponentene for å sikre at de ikke løser ved et uheld.

Hvis det oppdages slitasje eller skade eller det er tvil med hensyn til brukersikkerhet, dette personlige beskyttelsessystemet skal tas ut av bruk umiddelbart. Det må ikke brukes (jgen før en autorisert person presenterer en skriftlig bekreftelse på at den er i godkjent tilstand.

Hvis utstyret har forhindret fall, bør det fjernes fra bruk.

Før hver bruk er det for sikkerhetsformål viktig å verifisere minimumsavstanden for ledig plass som kreves under brukernes ferter for å unngå å kollidere med bakken eller andre hindringer i tilfelle fall. Det følger informasjon om minimumskrav til ledig plass kan finnes i instruksjonene for det tilsvarende fallforebyggende systemkomponenter.

Hvis produktet videregives utenfor opprinnelig destinasjon, må forhandleren gi instruksjoner om bruk, vedlikehold, periodisk inspeksjon og reparasjon i språket i landet der utstyret skal være bruk.

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD

Visuell inspeksjon

Brukere bør utføre en visuell og funksjonell inspeksjon av utstyret før bruk.

Hvis utstyret har gjennomgått uvanlige eller ekstraordinære forhold, bør en spesiell inspeksjon utføres av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten.

Minst hver 12. måned skal det utføres en grundig periodisk overhaling av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten, i henhold til IRUDEKs prosedyrer for periodisk overhaling. Brukernes sikkerhet er avhengig av at utstyret fortsatt er effektivt og har lang levetid. Den periodiske inspeksjonen må sertifiseres i henhold til kravene i EN365:2004, som bestemmer sertifikatets gyldighet og datoen for neste inspeksjon.

Produktmerkingen må være leselig.

Eventuelle relevante observasjoner må legges inn i utstyrets inspeksjon sertifikat.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i det personlig verneutstyret som medfører tap av beskyttelse, må det fjernes fra bruk.

Renhold

Dette personlige verneutstyret må rengjøres uten å forårsake skade på materialene som brukes til produksjon eller til brukeren. Rengjøringsprosedyrene må følges strengt. Rengjør tekstil- og plastmaterialer (belter, tau) med en klut eller myk børste. Ikke bruk noen typer slipende materiale. Silkk rengjør du utstyret grundig, vask den for hånd ved en temperatur mellom 30 og 40 °C, med nøytral såpe. Bruk en fuktig klut til metalldelene. Hvis utstyret blir vått på grunn av bruk eller rengjøring, la den tørke naturlig på et godt ventilt sted, vekk fra direkte varme eller kjemiske forbindelser.

Desinfeksjonsprosessen skal utføres på samme måte som dyperengjøringprosessen.

Reparasjon

Utsyret må kun repareres av produsenten eller en person som er autorisert til å gjøre det og følge prosedyrer etablert av produsenten. Instruks for reparasjon vil bli gitt på de offisielle språkene i land der utstyret tas i bruk.

KONTROLLKORT

Kontrollkortet skal fylles ut før hver levetid til første gangs bruk.

All informasjon om personlig verneutstyr (navn, serienummer, kjøpsdato og dato for første gangs bruk, brukernavn, periodisk inspeksjon og reparasjon logg og neste periodiske inspeksjonsdato) må legges inn i utstyrets kontrollkort.

Kontrollkortet må fylles ut utelukkende av personen ansvarlig for beskyttelsessystemet.

IruCheck

IruCheck-applikasjonen brukes for enkel og effektiv kontroll av fallforebyggende utstyr. Dens bruk anbefales for å spore disse produktene, og dermed erstatte kontrollkortet.

OVERSETTELSE: FORKLARENDE NOTE

Oversettelsen av alle dokumenter som opprinnelig er skrevet på spanske, er utført av en ekspert oversetter og levers som en del av en informasjonspakke til det globale samfunnet. Uenigheter kan oppstå som følge av språkløsgrensninger og oversettelsesfeil. IRUDEK kontrollerer ikke nøyaktigheten av oversettelser gjort av tredjeparter og påtar seg derfor ikke noe som helst ansvar i forhold til eventuelle tvister og/eller krav som kan oppstå som følge av feil, utelatte eller tvetydigheter i det oversatte materialet som finnes her. Enhver person eller instans som baserer seg på slikt oversatt materiale, gjør dette på eget ansvar og risiko. I tilfelle tvil eller tvist om nøyaktighet av den oversatte teksten, skal den engelskspråklige ekvivalensen ha forrang. Hvis du ønsker å rapportere en feil eller uenighet i oversettelsen, kan du skrive til oss på info@irudek.com.

LT

Prieis naudodami neštuvali ir gelbėjimo kilpa, atidėliai perskaitykite naudojimo instrukciją, tinkamai pasirūpinkite, saugokitės nu į juo r naudokite jį atsargiai. Veikia aukštyje yra susijusi su rimta rizika, nepaaišyta liame vadovu, kur kiekvienas naudojtojas yra atskaitingas už tokios rizikos vėlymą, savo saugumą, savo veiksmus ir jį pasiekmes, jei to nesuprantate arba nesuprantate šio vadovo, nenaudokite įrangos.



SVEIKATOS SUTRIKIMAI, GALINTYS TURETI ĮTAKOS NAUDOOTOJO SAUGUMUI: IPRASTOMIS NAUDOJIMO SĄLYGOMIS REIKIA ATSIDVĖLGTI Į SIRDIES IR KRAUJAGYSLŲ SISTEMOS SUTRIKIMUS, KEPYVAMŲ TĄKJŲ LIGAS, STUBURO, KLUBŲ AR KELIŲ RAUMENŲ IR KAUOLIJŲ SISTEMOS SUTRIKIMUS, NUTUKIMĄ AR VIRŠYVORŲ, TAIP PAT NEUROLOGINIUS AR PSICIAUSVORŲ SUTRIKIMUS IR PERIFERINIS KRAUJOTAKO SUTRIKIMUS, TRUKDANČIUS VENŲ GRĮŽIMUI, SKUBIOS PAGAALBOS SITUACIJOS ATVEJUI, SUSTABDŽIUS KRITIMĄ, YPAČ DIDELĘ RIZIKĄ KYLA ŽMONĖMS, TURINTIEMS POLINKĮ Į HARNESINĖ SINDROMĄ, PATYRUSIEMS TRAUMĄ AR SUŽEDIMĄ, TURINTIEMS KRĖSIMO SUTRIKIMŲ AR GYDIAMIEMS ANTIDŌAGULIANTIS, TAIP PAT SERGANTIEMS NEUROLOGINĖMS LIGOMIS, GALINČIOMS SUKELTI TRAUKULIŲ PRIEPUOLIS.

APRAŠYMAS

Lankstus neštuvalis, pagaminti iš PVC ir poliesterio.

"EMAN ROLL" yra susukami neštuvalis, kuriais nukentėjusį galima transportuoti tiek horizontaliai, tiek vertikaliai.

Atliktam vertikaliam manevrui, nukentėjusysis turi turėti nuo neštuvalo nepriklausomą kritimo stabdymo sistemą.

Neštuvoze yra EN 1498 A tipo gelbėjimo diržas, kuris turi būti naudojamas kartu su kritimo stabdymo sistema, išskyrus atvejus, kai atskirios kritimo stabdymo sistemos naudojamos keltų didesnę riziką nei vien tik EN 1498 A tipo gelbėjimo diržas naudojimas.

Neštuvalis pagaminti iš labai patvaraus ir lankstaus plastiko, į matmenys - 200 x 90 cm. Ši plastikinė nedidžiaga pasiūlyti didelių atsparumui trintis, nekeičia spalvų nuo fizinio/cheminio sąlyčių, jos paviršius pasiūlyti antibakterinėmis savybėmis ir yra atsparus UV spindulių poveikiui.

Visa įrangą laikoma ergonomiškai kuprinė, specialiai suprojektuota taip, kad ją būtų lengva transportuoti tiek lauke, tiek uždarose erdvėse.

Emana ROLL rinkinio turinys:

4 papildomos rankenos, kad nukentėjusį kelti galėtų padėti daugiau žmonių, 4 diržai neštuvas užburti, 2 diržai surti, nukentėjusysis, neštuvalis, diržai galvai ir kojosms užburti, perimetro virvė, traukimo diržas, 2 pakabos diržai, kuprinė.

Informacijos apie šią įrangą galima rasti šioje nuorodoje: <http://www.irudek.com>.

NOMENKLATURA

1. Rankenos, 2. Dirželiai neštuvų užsegimai, 3. Dirželiai nukentėjusiojo tvirtinimui, 4. Neštuvai, 5. Dirželiai galvos ir kūlą dalies užsegimai, 6. Perimetrinė diržėliai, 7. Tempimo dirželiai, 8. Pakabinimo dirželiai, 9. Kuprinė, (10, 11 ir 12 žr. Gelbėjimo kilpos EN 1498)

SURINKIMAS

- 1 pav.: Išimkite neštuvus iš kuprinės.
- 2 pav.: Išnykinkite neštuvus ir abu neštuvų galus sukite į priešingą pusę, nei buvo laikomi, kol neštuvai galės gauti jėgą ir likti grūdų.
- 3 pav.: Gali įvykti, baigkite formuoti ant žemės esančius smaigius, jei ketinate slysti į kilių, smaigai negali būti kliūčių.
- 4 pav.: a ir b: Jei fiksavimo dirželiai nėra vietoje, perkirkite juos per plokščias skyles ir pritvirtinkite prie neštuvų naudodami lankos mazgą.
- 5 pav.: Atjunkite sagtis ir suminkite diržus į neštuvų šonus, kad neštuvų erdvė liktų laisva.
- 6 pav.: Keldami nukentėjusįjį ant neštuvų, pasirinkite tinkamiausią situacijai techniką. Šiame vadove neaprašysime įvairių techniekų, egzistuojančių siekiant tinkamai tvarkyti ir perkelti nukentėjusiuosius.
- 7 pav.: Sujunkite 2 diržus nukentėjusiajam pritvirtinti.
- 8 pav.: 4 dirželiais, skirtus galvos ir kūlą galams užsegti, sujungkite pakeldami neštuvų šonus.
- 9 pav.: Sujunkite kojų dirželius.
- 10 pav.: Horizontalizmes poslinkiams, kai tempiami neštuvai, traukos diržų trauka.
- 11 pav.: Horizontalizmes judesiams, kai neštuvus keliaite rankomis, naudokite keturias papildomas rankenas.
- 12 pav.: 2 kabantiems ir vertikaliems judesiams virš tvirtinimo taškų naudokite ties neštuvų galvute. Norėdami nustatyti viršes padėtį, suraukite vidurio taškus į surinkite mazgą 8. Nukentėjusysis turi dėvėti kintamo stabdymo sistemą, nepriklausomai nuo neštuvų eigos.
- 13 pav.: Jei neštuvus keltinama naudoti vertikaliajo padėtyje, patartina viršutinę neštuvų dalį atlenkti traukiant diržais, kad būtų išvengta smūgių ir krentančių daiktų sukelto žalos.
- 14 pav.: 1 būdas: perkirkite galus per kilpas, esančias neštuvų galvutėje, iš šorės į neštuvų vidų.
- 15 pav.: 2 būdas itin mažoms angoms, pradėkite nuo viršes galo išvedimo iš vidinės pusės į šorę nuo peties kilpų. Mazgo padėtis turi būti tokia kaip 1 būdo atveju.
- 16 pav.: 16 pav.: Prakiškite virvę pro visas neštuvų kilpas iki pat pėdų liūdį.
- 17 pav.: abu viršes galus sujungkite plokščiu mazgu neštuvų viduryje.
- 18 pav.: Perkirkite virvę per apatines rankenas ir surinkite plokščią mazgą neštuvų viduryje.
- 19 pav.: EMAN ROLL neštuvų pakabinimo vertikaliajo padėtyje progresavimo pavyzdys, įskaitant nuo progresavimo nepriklausomą kritimo stabdymo sistemą.

20 a ir b pav.: Jei norite atlikti pakabinimą ir horizontalizmus judesius, pakabinimo diržus perkirkite per netiesius juosmens ir šorio kilpas, kaip parodyta paveikslėlyje. Ilgas diržas ties kojomis, trumpas diržas ties juosmeniu. Venkite susisukimo, laikykite diržą plokščią per visą ilgį.

21 pav.: Naudokite tvirtinimo tašką, kurį sudaro pakabos diržų antgaliai. Rekomenduojama naudoti daugkratnio tvirtinimo plokštę, kad būtų galima sujungti dvi virvinių virvų karabūnų kabės. Nukentėjusysis turi dėvėti kintamo stabdymo sistemą, nepriklausomai nuo neštuvų progresavimo.

22 pav.: a ir b: Pakabinamam perkeltimui iš horizontalios padėties į vertikalią ir atvirkščiai galite naudoti EMAN Stef arba EMAN Stef Pro įrenginį, kuris nėra neštuvų komplekte.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI

Su prietaisais gali dirbti tik tinkamai apmokytą darbuotojai.

NEŠTUVAI NĖRA KRITIMO STABDymo SISTEMA, TODEL ATLEKIANČI MANEVURAI, KAI KYLA RIZIKA NUKRISTI Į KITA LYGĮ, NEŠTUVŲ SĖDINTIS ASMUI TURI BŪTI TINKAMAI PRITVIRTINTAS PRIE STANDARTINĖS KRITIMO STABDymo SISTEMOS.

Sugedus prietaisui arba jam netinkamai veikiant, jis turi būti nedelsiant pakeistas lygiaverte įranga, taip užtikrinant avarinių procedūrų tęsimą.

Prietaisais turi būti pritaikoma pagal gamintojo nurodymus, įskaitant periodinę priežiūrą, rekomenduojama techninė priežiūra ir naudojimo vadove nurodomo numatomo naudojimo laiko laikymąsi.

Jei kyla abejonų dėl teisingo vadovo atskaitimo arba prietaiso naudojimo, rekomenduojama kreiptis į IRUDEK ir gauti reikiamus patikslinimus.

Prieš naudojant įrangą būtina įsitikinti, kad visi sistemos elementai veikia tinkamai. Jokiomis aplinkybėmis negalima naudoti kitos konfigūracijos, kai vieno komponento veikimas trūkdo kito komponento veikimą arba jam daro įtaką.

Visos prietaiso sudedamosios dalys turi atitikti galiojančius teisės aktus ir konkrečias naudojimo instrukcijas. Prietaisai galima naudoti tik gamintojo numatytais tikslais.

Draudžiama naudoti įrangą asmenims, kurių sveikatos būklė gali kelti grėsmę jų saugumui kasdienio naudojimo metu arba avarinėje situacijoje.

Privaloma turėti tinkamai parengtą avarinių veiksmų planą, kurį prireikus būtų galima nedelsiant įgyvendinti.

Bet kokią techninę įsigijimą į įrangą, remontą ar modifikavimą, gali atlikti tik gamintojas arba įgaliojatis atstovas. Be raštinio gamintojo sutikimo draudžiama atlikti bet kokius reguliavimo ar keitimo darbus.

NEŠTUVAI EMAN IR EMAN ROLL NĖRA SKIRTI STUBURŲ IMOBILIZUOTI. JEI NUKENTĖJUSIS PATYRĖ TRAUMĄ, ATITINKANČIA STUBURO SUŽALAVIMUS, PRIEŠ DĖDANT NUKENTĖJUSĮ ANT NEŠTUVŲ EMAN IR EMAN ROLL, REIKIA UŽTIKINTI MOBILIZAVIMO NAUDOJANT TAM TIKSLUI PRITVIRTINTĄ STUBURO IMOBILIZAVIMO ĮTAISĄ.

Gelbėjimo procedūros naudojant virves, diržus, voratinklius ir kitą specialią įrangą reikia specialų įgūdžių ir kyla rizika. Gelbėtojai neturėtų jų atlikti be išankstinių profesionalių nurodymų ir apmokymų.

Užtikrinkite, kad gelbėjimas asmuo būtų tinkamai padėtas, kad visus gelbėjimo manevrus būtų galima atlikti saugiai. Visada reikia stengtis, kad diržai nenuslystų ir nesudarytų pavojingos situacijos netikėto judesio atveju (pvz., atsegant iš arti).

Saugumo sumetimais ir prieš naudojant įrangą patikrinkite, ar nėra kliūčių, galinčių trukdyti normaliai atlikti intervenciją. Kadangi tokio tipo manevrai paprastai atliekami avarinėse situacijose, labai svarbu, kad gelbėtojai būtų tinkamai apmokyti ir kiek tai būtų praktiškai atlikti tokio tipo operacijos.

Naudojato saugumas priklauso nuo to, ar teisingai naudojate įrangą ir ar tinkamai suprantate šią vadovą pateiktas instrukcijas.

Šis prietaisas skirtas naudoti lauke, statybų aikštelėse. Jį gali naudoti tik apmokytai ir tinkamai asmenys, prižiūrint kvalifikuotam personalui.

Tam tikros sveikatos būklės gali turėti įtakos naudotojo saugumui; jį abejojate, pasitarkite su gydytoju. Venkite naudoti įrangą, kai ji ilgiausi su atšiomis briaunomis, mažesniems konstrukcijoms arba virvėms, kurios gali atsirasti korozijai, nes tai gali pakenkti diržų tvirtumui.

Draudžiama papildyti ar pakeisti bet kokių sudedamųjų dalių.

Naudojama gelbėjimo kilpa EN 1498, pridėdama prie neštuvų EMAN ROLL, nepriklausomai nuo neštuvų 23 pav., nepamirškite atsiverti ir traukos ritzkų, kurių gali sukelti pakilimas vakuumu; todėl, siekiant sumažinti poveikį kvėpavimui ir kraujotakai, gelbėjimo kilpa turi būti surištas nuo trumpesnių laikas.

NEŠTUVŲ DEZINFEKAVIMAS IR VALYMAS

Kad sumažintumėte riziką užsikrėsti per kraują plintančioms ligoms, naudodami neštuvus laikykite šiame vadove pateikty valymo ir dezinfekuojamais instrukcijomis.

Gelbėjimo procedūros naudojant virves, diržus, voratinklius ir kitą specialią įrangą reikia specialų įgūdžių ir kyla rizika. Gelbėtojai neturėtų jų atlikti be išankstinių profesionalių nurodymų ir apmokymų.

Plastikinės ir metalinės dalims: visus neštuvų dalis valykite dezinfekuojančiu valikliu, vadinamiesiems atlikti patikimo instrukcijomis. Prieš laikymą įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos.

Tekstiles dalims: prieš valydami užveržkite diržus, kad nepažeistumėte skalbimo mašinų. Įdėkite diržus į tinklinę maišą (jei komplektas neįeina) ir įdėkite į pramoninę skalbyklę. Skalbyklės juos šiltame vandenyje, naudodami dezinfekuojamąjį muilą ir pasirinktą švelnų kietą. Išimkite diržus iš tinklinio maišelio ir leiskite jiems išdžiūti ore. Nenaudokite džioviklės.

GELBĖJIMO LINIJA EN 1498

Gelbėjimo diržas EN 1498:2006 A klasės - tai diržas su prietaisais galais, kuris turėtų būti naudojamas tik sąmoningomis suaugusiems gebėti ir evakuoti aukštą arba žemą, ypač, ypač, ypač, specialistui, kuris visą laiką lydi nukentėjusįjį.

Jį galima naudoti atskirai arba kaip diržą, kurį galima uždėti ant viršutinės neštuvų dalies, kaip pakabinamą diržą prieš aukštyje.

NOMENKLATURA

10. Gelbėjimo kilpa, 11. virvė, 12. tvirtinimo taškai

USO

Gelbėjimo virvės kilpa pakiškite po žmogaus ranka ir užveržkite ją aplink liemenį. Patikrinkite, ar diržas nėra susuktas ir ar teisingai uždėtas ant nugaros. Galiausiai, naudodami EN362 standartą atitinkančią jungtį, prijunkite virvės galį prie evakuacijos sistemos. 23 pav.

Didžiausia leidžiama apkrova yra 150 kg.

Gelbėjimo sistemą tvirtinimo taškais turi būti pakankamai tvirtas; mažesnius reikalavimus stipris yra 12 kN (EN 795:2012). Užtikrinkite, kad manevras būtų atliekamas taip, kad būtų apribotas švytulių poveikis, taip pat kritimo pavojus ar aukštis.

Dėl naudojimo ant neštuvų žr. neštuvų naudojimo instrukcijas.

KOMPATIBILITACIJA

Šis gelbėjimo kilpa skirta naudoti tik su suderinamomis evakuacijos sistemomis (pvz., atitinkančiomis standartus EN341 ir EN1490). Sukurti pritaikyti sistemą gali būti pavojinga, nes viena saugos funkcija gali trukdyti kitai. Dėl šios priežasties prieš naudojant sistemą svarbu susipažinti su kiekvienos sudedamosios dalies naudojimo instrukcija.

MATERIALIAS

- Juostos medžiaga: poliesteris

Gelbėtojas turi užtikrinti, kad gelbėjamam asmeniui nekiltų pavojaus dėl gelbėjimo kilpos diržų pasislinkimo arba sąlyčio su jungiamaisiais elementais.

Išgelbėtas asmuo turėtų būti pritvirtintas prie prietaiso nuo trumpesnį laiką, kad sumažėtų jo kvėpavimui ir kraujotakai susijusi rizika. Išgesni laiką būnant prisegtam, gali labai sutikti kraujotaką ir kvėpavimą. Labai svarbu veikti greitai ir laikytis tinkamų gelbėjimo procedūrų.

PATIKRINIMAI PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Prieš pradėdamas naudoti, naudotojas turi vizualiai ir funkcionaliai patikrinti sudedamąsias dalis, ar jos neturi nusidėvėjimo, pernelyg didelio nusidėvėjimo, korozijos, dilimo, UV spindulių, įprovių ir netinkamo naudojimo požymių. Ypatį dėmesį reikėtų skirti diržams, siūlėms, tvirtinimo žiedams, sagims ir reguliavimo elementams.

pašalinti iš naudojimo bet koki naudojamos asmeninės apsaugos priemonės defektą, anomaliją ar pažeidimą, dėl kurio, jo nuomone, gali sumažėti jos apsauginis veiksmingumas.

PATIKRINIMAI NAUDOJIMO METU

Naudojant įrangą būtina atkreipti ypatingą dėmesį į pavojingas aplinkybes, kurios gali turėti įtakos žmogaus veikimui ir naudotojo saugumui, ypač:

- Bet kokie užrašai ant apsaugos elementų.
- Atsitiktiniai kontaktas su atšiomis briaunomis.
- Įvairūs pažeidimai, pavyzdžiui, įsijavimai, dilimas ir (arba) korozija.
- Neigiamas klimato veiksnių įtakos.
- Švytulių "tipo kritimai.
- Poveikis esant ekstremalioms temperatūroms.
- Poveikis po sąlyčio su cheminėmis medžiagomis.
- Elektrinis laidumas.
- Labai svarbu reguliariai tikrinti visas tvirtinimo detales ir jungiamąsias detales.

GARANTUJA

Šiam gamintoji suteikia 3 metų garantiją, taikoma tik gamybos ir žaliavų defektams. Ji netaikoma gedimams, korozijai ar pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo ar intensyvaus laikymo, transportavimo ar naudojimo.

Kur su prašymu suteikti garantiją turi būti pateiktas pirkimo įrodymas. Gamybos defekto atveju IRUDEK įsipareigoja gaminti pataisytą, pakeisti arba už jį sumokėti, nerivardama gamintojo kainos, nurodęs sąvoką faktūroje.

ATLIKTI TAPKYMAS

Produktas be elektrinių komponentų; pasibaigus gamintojo naudojimo laikui, jį saugiai išmeskite. Skirtas tekstilės, plastikio ir metalo medžiagas, kiek tai įmanoma, kad būtų galima tvarkyti aplinką.

Elektriniai arba elektroniniai gaminiai / su baterijomis: Šiame gaminyje yra elektrinių komponentų arba baterijų, todėl jo negalima išmesti kartu su buitiniams atliekoms. Perduokite jį įgaliotam atliekų surinkėjui arba kreipkitės į www.irudek.com dėl tinkamo utvarkymo.



NAUDINGO TARNAVIMO LAIKAS

Numatomas tekstilės įrangos naudingo tarnavimo laikas yra 12 metų nuo pagaminimo datos (2 metai sandėliavimo ir 10 metų naudingo). Metalų įrangos naudingo laikas neribojamas.

Gaminio tarnavimo laiką gali sutrumpinti šie veiksniai: intensyvus naudojimas, sąlytis su cheminėmis medžiagomis, ypazė agresyvi aplinka, ekstremaliai temperatūrų poveikis, ultravioletinių spindulių poveikis, dilimas, pjūviai, stiprūs smūgiai arba netinkamas naudojimas, transportavimas ir (arba) priežiūra.

TRANSPORTAS

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti gabenamos pakuočioje, apsaugančioje jas nuo drėgmės, mechaninių, cheminį ir (arba) terminį pažeidimų.

SAUGYKL

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti laikomos nesuspauktos, sausose, vėdinamoje vietoje, apsaugotos nuo saulės šviesos, ultravioletinių spindulių, dulkių, aštrių daiktų, ekstremalios temperatūros ir agresyvių medžiagų.

ĮSIPAREIGOJIMAI

Prieš pradėdami naudoti įrangą, turi būti parengtas gelbėjimo planas, kad avarijos atveju būtų galima į ją įgyvendinti.

Be išankstinio raštinio gamintojo sutikimo nedarykite jokių įrangos pakeitimų ar papildymų.

Įrangos negalima naudoti nesilaikant jos aprašymą arba ne pagal paskirtį.

Įrangos elementų suderinamumo užtikrinimas, kai jie surenkami į sistemą. Užtikrinti, kad visi elementai būtų tinkami siūlomai paskirtimui. Draudžiama naudoti apsaugos sistemą, kai atskiro elemento veikimas turi įtakos kito elemento veikimui arba trukdo jo veikimui. Periodiškai tikrinti sudedamųjų dalių jungtis ir jungiamuosius detales, kad būtų išvengta elektrosinio atjungimo.

Jei asmeninės apsaugos priemonės pažeidžia arba kyla abejonių dėl jų tinkamumo saugiam naudojimui, jos turi būti nedelsiant pašalintos iš naudojimo. Jos negalima naudoti tol, kol kompetentingas asmuo raštu nepatvirtins, kad į ją galima naudoti.

Jei kritimas sustojo, įrangą turi būti pašalinta iš naudojimo.

Saugos sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti, koki minimalus laisvas atstumas po naudojimo kojomis darbo vietoje yra būtinas, kad kritimo atveju nebūtų susidūrimo su žeme ar kita kliūtimi kritimo kelyje. Išsamią informaciją apie reikiamą mažiausią laisvą atstumą rasite atitinkamų kritimo stabdymo sistemos komponentų naudojimo instrukcijose.

Jei gaminius perparduodate už pirminės paskirties šalies ribų, perpardavėjas privalo pateikti naudojimo, techninės priežiūros, aptarnavimo ir remonto instrukcijas šalies, kurioje bus naudojama įrangą, kalba.

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

Vizualinė apžiūra

Naudotojas turi atlikti vizualinę ir funkcinę apžiūrą prieš naudojamas įrangą.

Specialią patikrinimą turi atlikti gamintojas arba gamintojo įgaliojatus kompetentingas asmuo, kai įrangą buvo veikiamą ypatingai ar įneprastų sąlygų.

Ne rečiau kaip kas 12 mėnesių gamintojas arba jo įgaliojatus kompetentingas asmuo turi atlikti išsami periodinį kapitalinį remontą, griežtai laikydamasis IRUDEK periodinio kapitalinio remonto procedūrų. Naudojotį sąsų priklausau nuo nuolatino įrangos efektyvumo ir ilgaamžiškumo. Periodinis patikrinimas turi būti patvirtintas pagal EN365:2004 reikalavimus, nustatant sertifikato galiojimą ir kito patikrinimo datą.

Turi būti patikrintas produkto žymėjimo įskaitomumas.

Pastabos turi būti įrašytos įrangos patikrinimo sertifikate.

Bet koki trūkumą, anomaliją ar pažeidimą turintį individualios apsaugos įrenginį reikia pašalinti iš naudojimo, jei tai gali sumažinti jo apsauginį efektyvumą.

Valymas

Individualios apsaugos įrangą turi valoma taip, kad neišgami nepaveiktų medžiagų, iš kurių pagaminta įrangą, arba naudojoto. Valymo procedūra turi būti griežtai laikomasi. Tekstilės ir plastik medžiagos (diržus, virves) valyti medvilniniu skudurėliu arba šepetėliu. Nenaudokite abrazyvinių medžiagų. Giliam valymui įrangą plaukite rankomis 30°C–40°C temperatūroje naudojant neutralų muilą. Metalinėms dalims naudokite drėgną skudurėlį. Jei įrangą sušlapa dėl naudojimo ar valymo, leiskite jai natūraliai išdžiūti vėdinamoje ir tamsioje vietoje, tol, nuo tiesioginės šilumos ir cheminę medžiagų.

Dezinfekavimo procesas atliekamas taip pat, kaip ir giluminis valymas.

Remontas

Įrangą turi remonto ti gamintojas arba tam įgaliojatus asmuo, laikydamasis gamintojo nustatytų procedūrų. Remonto instrukcijos turi būti pateiktos oficialiomis kalbomis šalyje, kurioje įrangą naudojamas.

KONTROLINIS LAPAS

Kontrolės forma turi būti užpildyta pirmą kartą pristatant įrangą naudojimui.

Visa informacija apie asmeninę apsaugą įrangą (įvadinimas, serijos numeris, įsigijimo data ir pirmo naudojimo data, naudojoto vardas ir pavardė, periodinių patikrinimų ir remonto istorija ir kito periodinio patikrinimo data) turi būti įrašyta įrangos kontrolės lapo.

Formą turi pildyti tik už apsaugos priemonės atsakingas asmuo.

IntCheck

"IntCheck" programa leidžia efektyviai ir greitai kontroliuoti kritimo stabdymo įrangą. Ją rekomenduojama įdėti į prietaisų atsekamumui užtikrinti vietinį kontrolinio lapo.

VERTIMAI: AIŠKINAMASIS RAŠTAS

Visus įspanų kalba išverstus dokumentus verčia išorės vertėjas, o jų vertimas telkiamas kaip informacinė paslauga pasaulio bendruomenė. Dėl kalbos aprėptį ir vertimo klydų gali atsirasti netikslumų. IRUDEK neteigia trečiųjų šalių atliktų vertimų tikslumą, todėl nepripažįna jokios atsakomybės dėl ginčų ir (arba) netiesioginių, galinčių kilti dėl klaidų, praeidžių ar būsimųjų išveste medžiagų. Bet kuris asmuo ar įstaiga, besirimančių tokia išveste medžiaga, tai daro savo rizika ir atsakomybe. Jūs abejonių ar ginčų dėl išvesto teksto tikslumo, pirmenybės vertimo vertimų į anglų kalbą. Jei norite pranešti apie klaidą ar netiklumą vertime, kviečiame rašyti mums adresu info@irudek.com

BG

Прочетете внимателно инструкциите за работа, преди да използвате носилка и спасително въже, обучете се правилно, запознайте се с него и го използвайте отговорно. Дейностите на височина са свързани със сериозни рискове, които не са описани в това ръководство, при което всеки потребител е отговорен за управлението на тези рискове, за своята безопасност, за своите действия и за последиците от тях, ако не приемате това или не разбирате това ръководство, не използвайте оборудването.



МЕДИЦИНСКИ СЪСТОЯНИИ, КОИТО МОГАТ ДА ПОВЛИЯТ НА БЕЗОПАСНОСТА НА ПОТРЕБИТЕЛЯ:
ПРИ НОРМАЛНИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ВЗЕМАТ ПОД ВНИМАНИЕ СЪРДЕЧНО-СЪСЛОВНИ ПРОБЛЕМИ, РЕСПИРАТОРНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, МУСКУЛНО-СКЕЛЕТНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, ЗАСЯГАЩИ ГРЪБНАЧНА СЪТЪЛЪ, ТАЗОБЕДРЕНИ СТАВИ ИЛИ КОЛЕНАТЕ, ЗАТЪПСТВАНЕ ИЛИ НАДНОРМНО ТЕПЛО, КАКТО И НЕВРОЛОГИЧНИ НАРУШЕНИЯ ИЛИ НАРУШЕНИЯ НА РАВНОВЕСИЕТО И ПРОБЛЕМИ С ПЕРИФЕРНО КРЪВОСЪБРАЩАНЕ, ЗАТРУДНЯВАЩИ ВЕНОЗНОТО ВРЩАНЕ. В СПЕЦИАЛНА СИТУАЦИЯ СЛЕД СПИРАНЕ НА ПАДАНЕ РИСКОВЕТЕ СА ОСОБЕНО СЕРИОЗНИ ПРИ ХОРА, ПРЕДРАЗПОЛОЖЕНИ КЪМ СИНДРОМА НА АРНАУТА, С АНАМНЕЗА ЗА ТРАВМА ИЛИ НАРАНАВАНЕ, С ПРОБЛЕМИ С КРЪВОСЪБРАЩАНЕТО ИЛИ НА АНТИКОАГУЛИАНТНО ЛЕЧЕНИЕ, КАКТО И ПРИ ТЕЗИ С НЕВРОЛОГИЧНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПРЕДИЗВИКАТ ПРИПАДЪЦИ.

ОПИСАНИЕ

Гъвкава носилка, изработена от PVC в комбинация с полиестер.

EMAN ROLL е ролкова носилка, която позволява транспортиране на пострадали както в хоризонтално, така и във вертикално положение.

При вертикални маневри пострадалият трябва да има система за задържане при падане, независима от носилката.

Носилката включва спасително въже тип A по стандарт EN 1498, което трябва да се използва заедно със система за задържане на падащи предмети, освен в случаите, когато използването на отделна система за задържане на падащи предмети би представлявало по-голям риск от използването само на спасителното въже тип A по стандарт EN 1498.

Носичите са изработени от изключително здрава и гъвкава пластмаса и са с размери 200 x 90 cm. Този пластмасов материал се отличава с висока устойчивост на износване, не се опявята от биологични течности, има повърхност с антибактериални свойства и издържа на опашане на UV лъчи.

Целото оборудване се съхранява в ергономична раница, специално проектирана за лесно транспортиране както на открито, така и в ограничени пространства.

Задържане на комплекта EMAN ROLL:

4 допълнителни дрешки, за да могат повече хора да помагат при адигането на пострадалия, 4 ремъка за затваряне на носилката, 2 ремъка за задържане, пострадал, носилка, ремъци за затваряне на главата и краката, периферно въже, лента за издържане, 2 ремъка за окачване, раница.

Информация за това оборудване е достъпна на следния линк: <http://www.irudek.com>

НОМЕНКЛАТУРА

1. Griffen, 2. Gurte zum Schließen der Trage, 3. Gurte zur Fixierung des Verletzten, 4. Trage, 5. Gurte zum Schließen von Kopf- und Fußende, 6. Umfangsgel, 7. Zugbügel, 8. Aufhängegering, 9. Rucksack, 10. 11. und 12. siehe Rettungsschlingen EN 1498

ОГЛЮБВАНЕ

Фиг.1: Извадете носилката от раницата.

Фиг.2: Разгънете носилката и завъртете двата крака на носилката към страната, противоположна на тази, в която е била съхранявана, докато носилката може да легне равномерно на пода.

Фиг.3: Ако е необходимо, доформите шиповите на земята, ако ще се пълзгате в препятствие, шиповите не могат да бъдат препятствие.

Фиг.4 и 5: Ако заключавате ремъци не са на мястото си, промушнете ги през плоските отвори и ги прикрепете към носилката с възел на скакалец.

Фиг.6: Разкачете катарамите и приберете ремъците отстрана на носилката, за да остане свободно пространство за носилката.

Фиг.7: Когато поставяте пострадалия на носилката, изберете най-подходящата техника за ситуацията. В този нарчник има да описваме различни техники, които съществуват за правилно боране и пренасане на пострадали.

Фиг.8: Свържете двата ремъка за закрепване на пострадалия.

Фиг.9: Свържете 4-те ремъка за затваряне на главата и краката, като подигнете страните на носилката.

Фиг.10: Свързване на ремъците за краката.

Фиг.11: За хоризонтални премествания чрез ачлане на носилката, сцепление на телгителните ремъци.

Фиг.12: При хоризонтални движения, когато подиграте носилката с ръка, използвайте четирите допълнителни дрешки.

Фиг.13: За окачване и вертикални движения използвайте опорната точка на въжето в главата на носилката. За да разположите въжето, намерете средната точка и завъртете въже на 90°. Пострадалият трябва да носи система за задържане при падане, независима от ха на носилката.

Фиг.14: Ако носилката трябва да се използва в изправено положение, препоръчително е горната част на носилката да се сплне с площта на ремъците за пристъгане, за да се избегнат удари, причинени от падащи предмети.

Фиг.15: Метод 1: Прекарайте краката през отворите в главата на носилката от външната към вътрешната страна на носилката.

Фиг.16: Метод 2: За изключително малоти отвори, започнете с проваране на крака на външната отворе нази от раменните капи. Положението на въжета трябва да е същото като при метод 1.

Фиг.17: Прекарайте въжето през всички отвори на носичите до отворите за краката.

Фиг.18: Съединете двата крака на въжето с плосък възел в средата на носилката.

Фиг.19: Прекарайте въжето през долните дрешки и завъртете отново плосък възел в средата на носилката.

Фиг.20: Пример за прогресия на окачване на носилката EMAN ROLL във вертикално положение, изключително система за предпазване от падане, независима от прогресията.

Фиг.20 и в: За очения и хоризонталните поставяне ремъците за окачване пред отворите на крстата и темната на носилката, като е показано на снимката. Дълъг ремък при крстата, къс ремък при крстата. Избягвайте усукване, като държите ремъка плътно по цялото протежение.

Фиг.21: Използвайте точката за закрепване, образуваната от накрайниците на ремъците за закрепване. Препоръчително е да се използва плоча за многократно закрепване, за да се свържат двата карбинера на ремъците. Пострадалият трябва да носи система за предпазване от падане, независимо от хода на носилката.

Фиг.22 и в: За очения премествания от хоризонтално във вертикално положение и обратно можете да използвате устройството EMAN Stef или EMAN Stef Pro, което не е включено в комплекта на носилката.

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО

С устройството може да работи само подходящо обучен персонал.



НОСИЛКАТА НЕ Е СИСТЕМА ЗА ЗАДЪРЖАНЕ ПРИ ПАДАНЕ И СЛЕДОВАТЕЛНО, КОГАТО СЕ ИЗВЪРШВАТ МАНЕВРИ С РИСК ОТ ПАДАНЕ НА ДРУГО ЛИЦЕ, ЛИЦЕТО, КОЕТО СЕ НАМИРА НА НОСИЛКАТА, ТРЯБА ДА БЪДЕ ПРАВИЛНО БЕЗОПАСНО СЪС СТАНДАРТИЗИРАНА СИСТЕМА ЗА ЗАДЪРЖАНЕ ПРИ ПАДАНЕ.

В случай на повреда или неправилно функциониране на устройството, то трябва да бъде замачено незабавно с еквивалентно оборудване, като по този начин се гарантира непрекъснатост на аварийните процедури.

Устройството трябва да се поддържа в съответствие с инструкциите на производителя, включително периодично обслужване, препоръчителна поддръжка и спазване на очаквания срок на експлоатация, посочен в ръководството за потребителя.

Ако имате някакви съмнения относно правилното тънжуване на ръководството или относно използването на устройството, препоръчваме ви да се свържете с IRUDEK, за да получите необходимите разяснения.

Преди да използвате оборудването, е важно да се уверите, че всички елементи на системата работят правилно. В никакъв случай не трябва да се използва конфигурация, при която работата на един компонент пречи на друг или се влияе от него.

Всички компоненти на устройството трябва да отговарят на приложимите разпоредби и на специфичните инструкции за употреба. Устройството може да се използва само за целите, предвидени от производителя.

Използването на оборудването е забранено за лица, чието здравословно състояние може да застраши безопасността им по време на ежедневна употреба или в аварийна ситуация.

Задължително е да разпознавате с плани за действие при извънредни ситуации, които да е правилно подготвени и да е на разположение за незабавно изпълнение в случай на нужда.

Всяка техническа намеса по оборудването, независимо дали става въпрос за ремонт или модификация, може да се извършва само от производителите или от упълномощени представители. Изрично се забранява извършването на каквито и да било корекции или промени без писменото съгласие на производителя.



НОСИЛКАТА EMAN и EMAN ROLL НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНА ЗА ОБСЛУЖИВАНЕ НА ГРЪБНАТА СЪСТЕМА. АКО ПОСТРАДАЛИЯТ ИМА ТРАВМА, СЪОТВЕТСТВАЩА НА ГРЪБНАТА НАПРАВЯВАНЯ, ТРЯБА ДА СЕ ОСИГУРИ МОБИЛИЗАЦИЯ С ГРЪБНАТО ИМОБИЛИЗАЦИОННО УСТРОЙСТВО, ОДОБРЕНО ЗА ТАЗИ ФУНКЦИЯ, ПРЕДИ ПОСТРАДАЛИЯТ ДА БЪДЕ ПОСТАВЕН НА НОСИЛКАТА EMAN И EMAN ROLL.

Спасителните процедури, при които се използват въжетата, сбруи, ланкини и друго специализирано оборудване, изискват специфични умения и са свързани с рискове. Спасителният персонал не трябва да ги изпълнява без предварително професионално ръководство и обучение.

Уверете се, че лицето, което трябва да бъде спасено, е правилно разположено, така че всички спасителни маневри да могат да бъдат извършени безопасно. По всяко време трябва да се има предвид, че лицето не се използва и че не създават опасна ситуация в случай на неочаквано движение (напр. сполучване от близко разстояние).

От съображения за безопасност и преди да използвате оборудването, проверете дали има препятствия, които биха могли да попречат на нормалното протичане на интервенцията. Тъй като този вид маневра обикновено се извършва в аварийни ситуации, от съществено значение е спасителите да са подготвени и обучени и предварително да са практикували този вид операция.

Безопасността на потребителя зависи от правилната експлоатация на оборудването и правилното разбиране на инструкциите в това ръководство.

Това устройство е предназначено за използване на открито на строителни обекти. То може да се използва само от обучени и правоспособни лица под надзора на квалифициран персонал.

Някои медицински състояния могат да повлияят на безопасността на потребителя; ако се съмнявате, консултирайте се с лекар.

Не използвайте оборудването в контакт с остри ръбове, структури с малък диаметър или области, податливи на корозия, тъй като това може да наруши здравината на ремъците.

Добавянето или заместването на който и да е компонент е забранено.

Когато използвате спасителната призма EN 1498, включена в носилката EMAN ROLL, независимо от носилката Фиг. 23, не забравяйте да вземете предвид риска от травма, причинена от окачването във вакуум; следователно вземете, през който лицето е задържано със спасителната призма, трябва да бъде възможно най-кратко, за да се намали въздействието върху дишането и кръвообращението.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ И ПОЧИСТВАНЕ НА НОСИЛКАТА

За да намалите риска от заразяване с болести, предавани по кръвен път, следвайте инструкциите за почистване и дезинфекция в това ръководство, когато използвате носилката.

Спасителните процедури, при които се използват въжетата, сбруи, ланкини и друго специализирано оборудване, изискват специфични умения и са свързани с рискове. Спасителният персонал не трябва да ги изпълнява без предварително професионално ръководство и обучение.

За пластмасови и метални части: Нанесете дезинфекциращ почистващ препарат върху всички части на носилката, като спазвате инструкциите на почистващия препарат. Преди да съхранявате, се уверете, че всички части са напълно сухи.

За текстилни части: Затворете ремъците преди почистване, за да предотвратите повреда в перилните машини. Поставете ремъците в миещата торба (не е включена в комплекта) и ги поставете в индустриална перална машина. Изберете ги в топла вода, като използвате дезинфекциращ сапун и изберете деликатна цикъл. Извадете компонентите от миещата торба и ги оставете да изсъхнат на въздух. Не използвайте сушилня машини.

СПАСИТЕЛНА ЛИНИЯ EN 1498

Спасителният шнур EN 1498:2006, клас А, е шнур с прищипи накрайници, който трябва да се използва само за спасяване на възрастни в съзнание и евакуирането им нагоре или надолу с намесата на професионалист, който придружава пострадалия през цялото време.

Може да се използва самостоятелно или като ремък, който се поставя на горната част на носилката, като ремък за окачване, поставен на височината на раменете.

Номенклатура

10. Спасителна призма, 11. ремък, 12. точки за закрепване

USO

Препаратите прикрита на спасителното въже под ръката на човека и в затегнато около торса. Проверете дали ремъците не е усукани и дали е правилно разположен на гърба. Накрая свържете крак на ремъка към системата за евакуация с помощта на съединителя, съответстващ на EN362.

Фиг. 23

Максималното допустимо натоварване е 150 кг.

Точната на закрепване на спасителните системи трябва да има достатъчна якост; минималната необходима якост е 12 kN (EN 795:2012). Уверете се, че маневрите се извършват по такъв начин, че да се ограничи ефектът на махалото, както и рискът от височината на падане.

За използване на носилката, моля, вижте инструкциите за употреба на носилката.

СЪВМЕСТИМОСТИ

Този спасителен контур е проектиран да се използва само със съвместими системи за евакуация (напр. такова, която отговаря на EN341 и EN1498). Създаването на персонализирана система може да бъде опасно, тъй като една функция за безопасност може да пречи на друга. Поради тази причина е важно преди употреба да се консултирате с инструкциите за употреба за всеки компонент на системата.

МАТЕРИАЛ

- Материал на лентите: полиестер



Спасителът трябва да се увери, че спасяваното лице не е изложено на опасности, причинени от изместването на ремъците на спасителната призма или от контакта със свързващите елементи.

Спасяването лице трябва да остане прикрепено към устройството за възможно най-кратко време, за да се намали рискът от повреди, свързани с дишането и кръвообращението. Ако останете очакване за продължителен период от време, това може да доведе до сериозни нарушения на кръвообращението и дишането. От съществено значение е да се действа бързо и да се спазват правилните процедури за спасяване.

ПРОВЕРКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди употреба потребителят трябва да извърши визуална и функционална проверка на компонентите, които провери дали те не показват признаци на влошаване на качеството, прекомерно износване, корозия, износване, влошаване на качеството поради управителните личи, порязвания и неправилна употреба. Специално внимание трябва да се обърне на ремъците, шевове, халките за закрепване, нагарите и елементите за регулиране.

Ако в личното предпазно състояние се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се издаде от употреба.

ПРОВЕРКИ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА

Докато използвате оборудването, обърнете специално внимание на всички опасни обстоятелства, които могат да повлияят на работата на оборудването и безопасността на потребителя, включително следните:

- Етикетирането на компонентите за безопасност.
- Случаен контакт с остри ръбове.
- Различни видове повреди, като порязвания, износване и/или корозия.
- Отрицателното въздействие на метеорологичните условия.
- "Махалото" лада.
- Въздействие на екстремните температури.
- Ефекти след контакт с химически продукти.
- Електропроводимост.
- Важно е всички скрити елементи и фитинги да се проверяват редовно.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на суровините. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от съхранение, транспорт или неправилна или интензивна употреба.

Заявлението за гаранция трябва да бъде представено заедно с касовата бележка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEK се задължава да поправи, замени или възстанови сумата за продукта, които не надвишава цената, посочена във фактурата за продукта.

УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

Продукти без електрически компоненти: изхвърлете продукта безопасно в края на ползването му. Изберете текстилните, пластмасовите и металните материали, дикловано е възможно, за управление на околната среда.

Електрически или електронни продукти / с батерии: Този продукт съдържа електрически компоненти или батерии и не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, предайте го на оторизирани събиратели на отпадъци или се консултирайте с www.irudek.com за управителното му изхвърляне.



ЖИВОТ

Оценяният полезен живот на текстилното оборудване е 12 години от датата на производство (12 години съхранение и 10 години използване). Металното оборудване има неограничен експлоатационен срок.

Следните фактори могат да намалят живота на продуктите: интензивна употреба, контакт с химикали, особено агресивна среда, излагане на екстремни температури, излагане на управителните личи, абразия, порязвания, силни удари или неправилна употреба, транспорт и/или поддръжка.

TRANSPORT

Това оборудване за лична защита трябва да се транспортира в опаковка, която го предпазва от влажност и всякакви механични, химични и/или термични повреди.

СЪХРАНЕНИЕ

Тази система за лична защита трябва да се съхранява в опаковка с достатъчно място на сухо място, защитено от слънчева светлина, ултравиолетови лъчи, прах, остри предмети, екстремни температури и агресивни вещества.

ИЗИСКВАНИЯ

Преди използването на оборудването трябва да се изготви спасителен план, за да може да се излезли в случай на авария.

Не правете никакви промени и не добавяйте никакви елементи към оборудването без предварително писмено разрешение от производителя.

Оборудването не трябва да се използва извън обхвата на ограниченията му или за цели, различни от предназначенията му.

Уверете се, че компонентите на оборудването са съвместими със системата, към която се монтира. Уверете се, че всички елементи са подходящи за предвиденото приложение. Забранено е използването на системата за защита, ако работата на отделен компонент се влияе от или пречи на работата на друг компонент. Извършвайте периодична проверка на връзките и настройките на компонентите, за да се уверите, че те не са се развалили случайно.

Ако се установи износване или повреда, или има съмнения относно безопасните условия на употреба, това лично предпазно средство трябва да се извади от употреба незабавно. Не трябва да се използва отново, докато употребяващото лице не представи писмено потвърждение, че е в състояние, подходящо за използване.

Ако оборудването е предатретило падане, то трябва да се извади от употреба.

Преди всяка употреба, с оглед на безопасността, е важно да се провери минималното разстояние на свободно пространство, необходимо над краката на потребителя, за да се избегне събитие със зема или друго препятствие в случай на падане. Подробна информация относно минималните изисквания за свободно пространство може да се намери в инструкциите на съответните компоненти на системата за предпазване на падане.

Ако продуктът се препоръчва извън първоначалната страна на местоназначение, препоръчва се да се предоставят инструкции за употреба, поддръжка, периодична проверка и ремонт на езика на страната, в която ще се използва оборудването.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДЪРЪЖКА

Визуална проверка

Потребителят трябва да извършва визуална и функционална проверка на оборудването, преди да го използва.

Ако оборудването е било подложено на необичайни или извънредни условия, производителът или употребяващото от него компетентно лице трябва да извърши специална проверка.

Най-малко на всеки 12 месеца производителът или употребяващото от него компетентно лице трябва да извършва цялостен периодичен ремонт в строго съответствие с процедурите за периодичен ремонт на IRUDEK. Безопасността на потребителя зависи от постоянната ефективност и дълготрайността на оборудването. Периодичният преглед трябва да бъде съпроводен в съответствие с наредбата на EN365:2004, която се определя валидността на сертификата и датата на следващия преглед.

Маркировката на продукта трябва да е четлива.

В сертификата за проверка на оборудването трябва да бъдат вписани всички съответни забележки.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се извади от употреба.

Почиставане

Това оборудване за лична защита трябва да се почиства, без да се нанасят щети на материалите, използвани за производството му, или на потребителя. Процедурата за почистване трябва да се спазва стриктно. Почистявайте текстилите и пластмасовите материали (кожата, елемента) с памук или кърпа, или с четка. Не използвайте никаква вид абразивен материал. За да почистите добре оборудването, измийте го на ръка при температура между 30 и 40°C, като използвате неутрален сапун. Използвайте вълната кърпа за металните части. Ако оборудването се намокри поради употреба или почистване, оставете го да изсъхне по естествен начин на добре вентилирано място, далеч от пряка топлина или химически съединения.

Процесът на дезинфекция се извършва по същия начин, както и процесът на дълбоко почистване.

Ремонт

Оборудването трябва да се ремонтира само от производителя или от употребяващото за това лице, както се спазват процедурите, установени от производителя. Инструкциите за ремонт ще бъдат предоставени на официалните езика на страната, в която се използва оборудването.

КОНТРОЛЕН ЛИСТ

Контролният лист трябва да бъде попълнен преди оборудването да бъде доставено за първа употреба.

Цялата информация за личните предпазни средства (име, сериен номер, дата на закупуване и дата на първа употреба, име на потребителя, дневник за периодични проверки и ремонт и дата на следващата периодична проверка) трябва да бъде въведена в контролния лист на оборудването.

Листът се попълва единствено от лицето, което отговаря за защитното оборудване.

IRuCheck

Приложението IRuCheck се използва за лесен и ефективен контрол на оборудването за предпазване на падане. Използването му се препоръчва за проследяване на тези продукти, които по този начин замества контролния лист.

ПРЕВОДИ: ОБЯСНИТЕЛНА БЕЛЕЖКА

Преводът на всички документи, написани първоначално на испански език, се извършва от външен преводач и се предоставя като част от информационната услуга за световната общност. Възможно е да възникнат неточности в резултат на езикови ограничения и грешки в превода. IRUDEK не гарантира точността на преводите, направени от трети страни, и следователно не поема никаква отговорност във връзка с каквито и да било спорове и/или искове, които могат да възникнат в резултат на грешки, пропуски или несъответствия в преведения материал, съдържащи се в тях. Всъщност лицето или орган, който разчита на такъв преводен материал, прави това на свой риск и отговорност. В случай на съмнение или спор относно точността на преведения текст, предимство има английският му еквивалент. Ако желаете да съобщите за грешка или неточност в превода, ви приканваме да ни пишете на info@irudek.com

SK

Пред použitím nosidiel a záchranných slůvk si pozorně přečtěte návod na obsluhu, řádne sa zaučte, obzrúmate sa s ním a používajte ho zodpovedne. Činnosti vo výškach zahŕňajú vážne riziká, ktoré nie sú uvedené v tomto príručí, pričom každý používateľ je zodpovedný za riadenie týchto rizík, svoje bezpečnosť, svoje konanie a jeho dôsledky, ako to nepredpokladáte alebo nerozumíte tieto príručky, zariadenie nepoužívajte.



ZDRAVOTNÝ STAV, KTORÝ MÔŽE OVPLYVNÍŤ BEZPEČNOSŤ POUŽÍVATEĽA:
ZA BEŽNÝCH PODMIENOK POUŽÍVANIA JE POTREBNÉ VZIAŤ DO ÚVAHY KARDIOVASKULÁRNE PROBLÉMY, OCHORENIA DYCHACÍCH CIEST, MUSKULOSKELETÁLNE PORUCHY POSTIHUJÚCE CHREBTOU, BEDRÁ ALEBO KOLÉNA, OBĽEZTU ALEBO NADŤAŽNÝ AKO AJ NEUROLOGICKÉ PORUCHY ALEBO PORUCHY ROVNOVÁHY A PERIFÉRNE OBEHOVÉ PROBLÉMY, KTORÉ BRÁNIA ŽILOVEMU NÁVRATU. V NUDOVEJ SITUÁCII PO ZASTAVENÍ PÁDU SÚ RIZIKÁ OBĽEZŤ ZÁVAZNE U ĽUDÍ S PREDISPOZÍCIOU NA HARNES SYNDROM, S ANAMNEZOU ÚRAŽU ALEBO PORANENIA, S KOAGULAČNÝMI PROBLÉMAMI ALEBO NA ANTIKOAGULAČNÉ ÚČEBA U ĽUDÍ S NEUROLOGICKÝMI OCHORENÍAMI, KTORÉ MÔŽU SPOSOBIŤ ZACHYŤAVATY.

POPS

Průzné nosidlo z PVC v kombinaci s polyesterem.

EMAN ROLL sú rolavacie nosidlá, ktoré umožňujú transport zraneného v horizontálnej aj vertikálnej polohe.

Pri vertikálnych manévroch musí mať zranený systém na zachytenie pádu nezvislý od nosidiel.

Nosidlá obsahujú záchrannú šnúru typu A podľa normy EN 1498, ktorá sa musí používať spolu so systémom na zachytenie pádu, s výnimkou situácií, keď by použitie samostatného systému na zachytenie pádu predstavovalo väčšie riziko ako použitie samostatnej záchrannej šnúry typu A podľa normy EN 1498.

Nosidlá sú vyrobené z vysoko odolného a pružného plastu a majú rozmery 200 x 90 cm. Tento plastový materiál sa vyznačuje vysokou odolnosťou proti odieru, neznemi fyziologickej tekutiny farbu, má povrch s antibakteriálnymi vlastnosťami a odoláva pôsobeniu UV žiarenia.

Všetko vybavenie je uložené v ergonomickom batohu špeciálne navrhnutom na jednoduchú prepravu vonku aj v steniených priestoroch.

Obsah súpravy EMAN ROLL:

4 prídavné rukavičky umožňujúce pomoc viacerých osôb pri zdvíhaní obeť, 4 popruhy na zatváranie nosidiel, 2 popruhy na znehybnenie, obeť, nosidlá, popruhy na zatváranie hlavy a nôh, obvodové lano, ťažný popruh, 2 závesné popruhy, batoh.

Všetko ostatní zariadení sú k dispozícii na tomto odkaze: <http://www.irudek.com>

NOMENKLATURA

1. Rukavičky, 2. Popruhy na uzavretie nosidiel, 3. Popruhy na upnutie zraneného, 4. Nosidlá, 5. Popruhy na uzavretie časti pri hlave a nohách, 6. Obvodové lano, 7. Ťahacie popruhy, 8. Závesné popruhy, 9. Batoh, (10, 11 a 12 pozri Záchranné slúvky EN 1498)

MONŤAŽ

Obs1: Vyberte nosidlá z batohu.

Obs2: Rozvrite nosidlá a oba konce nosidiel preklopte na opačnú stranu, než kde boli uložené, až kým nosidlá nebudú ležať rovno na podlahe.

Obs3: V prípade potreby dokončite tvorenie hrotov na zemi, ak sa chystáte sklznúť do prekážky, hroty nemôžu byť prekážkou.

Obs4 a a b: Ak nie sú istice popruhy na svojom mieste, prevlečte ich cez ploché otvory a pripnite ich k nosidlám pomocou úzky so šikovnosťou pátkou.

Obs5: Odopjte spóny a priveďte popruhy k bokom nosidiel, aby zostal priestor nosidiel voľný.

Obs6: Pri ukladaní zraneného na nosidlá vyberte najvhodnejšiu techniku pre danú situáciu. V tejto príručke nebudeme opisovať rôzne techniky, ktoré existujú na správnu manipuláciu a prenos zranených.

Obs7: Spojte 2 popruhy na zaistenie zraneného.

Obs8: Pripojte 4 popruhy na uzavretie hlavy a nôh zdvihnutím bokov nosidiel.

Obs9: Pripojenie popruhu na nohy.

Obs10: Pre horizontálne posuny fahanim nosidiel, trkacia ťažná páska.

Obs11: Pri horizontálnych pohyboch, keď zdvíhate nosidlá ručne, použite štyri prídavné rukavičky.

Obs12: Pri zavesení a vertikálnych pohyboch použite kotviaci bod v hlave a v hlave nosidiel. Na umiestnenie lana nájdite stredový bod a uviazajte uhol 8. Obet musí mať na sebe systém na zachytenie pádu nezvislý od postupu nosidiel.

Obs13: Ak sa majú nosidlá používať vo vzpriamenej polohe, odporúča sa hornú časť nosidiel sklopit pomocou ťažných popruhu, aby sa zabránilo nárazom a otrásm spôsobeným padajúcimi predmetmi.

Obs14: Metóda 1: Koniec prevlečte cez okú nástenú v hlave nosica z vonkajšej strany do vnútornej strany nosica.

Obs15: Metóda 2 pre extrémne malé otvory, zašitné tyče, ke koniec lana prevlečiete z ramenných očíek smerom von. Poloha úzky by mala byť rovnaká ako pri metóde 1.

Obs16: Prevlečte lana cez všetky príchodky nosidiel až k otvorom na nohy.

Obs17: Spojte oba konce lana plochým uzlom v strede nosidiel.

Obs18: Prestrejte lana cez spodné úchyty a v strede nosidiel uviazajte znovu zaistený plochý uzol.

Obs19: Priklad postupu zavesenia nosidiel EMAN ROLL vo vertikálnej polohe vrátane systému na zachytenie pádu nezvislý od postupu.

Obs20 a a b: Pri zavesení a horizontálnom pohybe umiestnite závesné popruhy cez oká v páse a väže nosidiel, ako je znázornené na obrázku. Dlhý popruh pri nohách, krátky popruh v páse. Vyhnete sa prekrúteniu a udržte popruh po celej dĺžke v rovine.

Obs21: Použite kotviaci bod tvorený okami závesných popruhu. Na spojenie dvoch karabin závesných popruhu sa odporúča použiť viacnásobný kotviaci dosku. Zranený musí mať na sebe systém na zachytenie pádu nezvislý od postupu nosidiel.

Obs22 a a b: Na závesné prepojenie z horizontálnej polohy na vertikálnu a naopak môžete použiť zariadenie EMAN Štef alebo EMAN Štef Pro, ktoré nie sú súčasťou nosidiel.

OBMEDZENIA POUŽÍVANIA

So zariadením môže manipulovať len vyškolený personál.



NOSIDLÁ NIE SÚ SYSTÉMOM NA ZACHYTENIE PÁDU, A PRETO PRI VYKONÁVANÍ MANÉVROV S RIZIKOM PÁDU NA INÚ UROVEŇ MUSÍ BYŤ OSOBA NA NOSIDLÁCH SPRÁVNE ZAISTENÁ STANDARDIZOVANÝM SYSTÉMOM NA ZACHYTENIE PÁDU.

V prípade poruchy alebo nesprávnej funkcie zariadenia sa musí okamžite nahradiť ekvivalentným zariadením, čím sa zabezpečí kontinuita núdzových postupov.

Zariadenie sa musí udržiavať v súlade s pokynmi výrobcu vrátane pravidelnej údržby, odporúčanej údržby a dodržiavania odhadovanej životnosti uvedenej v návode na použitie.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnom výkone návodu na obsluhu alebo o používaní zariadenia, odporúčame vám, aby ste sa obrátili na spoločnosť IRUDEK a získali potrebné vysvetlenie.

Pre použitie zariadenia je nevyhnutné zabezpečiť, aby všetky prvky prístroja fungovali správne. V žiadnom prípade by sa nemala používať konfigurácia, v ktorej by činnosť niektorého komponentu rušila alebo ovplyvňovala činnosť iného komponentu.

Všetky súčasti zariadenia musia byť v súlade s platnými predpismi a osobitnými pokynmi na používanie. Zariadenie sa môže používať len na účely určené výrobcom.

Používanie zariadenia je zakázané osobám, ktorých zdravotný stav môže ohroziť ich bezpečnosť počas každoročného používania alebo v núdzovej situácii.

Je povinné mať riadne pripravený plán núdzových opatrení, ktorý je v prípade potreby k dispozícii na okamžitú realizáciu.

Akkoľvek technické zásahy do zariadenia, či už ide o opravu alebo úpravu, môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaný zástupca. Je výslovne zakázané vykonávať akékoľvek úpravy alebo zmeny bez písomného súhlasu výrobcu.



NOSIDLÁ EMAN A EMAN ROLL NIE SÚ URČENÉ NA IMOBILIZÁCIU CHRBTICE. AK MÁ ZRANEN PORANENIE ZOOPEDOVÁJUCE PORANENIE CHRBTICE, PRED UMÍSTENÍM ZRANENÉHO NA NOSIDLÁ EMAN A EMAN ROLL SA MUSÍ ZABEZPEČIť IMOBILIZÁCIA POMOCOU ZARIADENIA NA IMOBILIZÁCIU CHRBTICE SCHVALENÉHO NA TÚTO FUNKCIU.

Záchranne postupy s použitím lán, postrojov, pavúčích postrojov a iného špecializovaného vybavenia si vyžadujú špecifické zručnosti a zahŕňajú riziká. Záchranári by ich nemali vykonávať bez predchádzajúceho odborného vedenia a školenia.

Uistite sa, že zachraňovaná osoba je správne umiestnená, aby sa všetky záchranne manévry mohli vykonať bezpečne. Vždy treba dbať na to, aby sa poruchy popruhov nezomykli a nevytvorili nebezpečnú situáciu v prípade neočakávaného pohybu (napr. odpadnutie v tesnej blízkosti).

Z bezpečnostných dôvodov je pred použitím zariadenia skontrolovať, či sa na ňom nenachádzajú prekážky, ktoré by mohli narušiť normálny priebeh zásahu. Keďže tento typ manévru sa zvyčajne vykonáva v núdzových situáciách, je nevyhnutné, aby boli záchranári riadne vyškolení a aby mali tento typ zásahu vopred nacvičený.

Bezpečnosť používateľa závisí od správnej obsluhy zariadenia a správneho pochopenia pokynov v tomto návode.

Toto zariadenie je určené na vonkajšie použitie na stavenskách. Môžu ho obsluhovať len vyškolení a spôsobilí osoby pod dohľadom kvalifikovaných personálov.

Niektoré zariadenia ťažkosť môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa; v prípade pochybností sa poraďte s lekárom.

Zariadenie nepoužívajte v kontakte s ostrými hranami, konštrukciami a malým priemerom alebo v oblastiach náhlych nárazov na koroziu, pretože to môže ohroziť pevnosť pásov.

Prídavanie alebo výmena akýchkoľvek komponentov je zakázané.

Pri používaní záchrannej služby EN 1498, ktorá je súčasťou nosidiel EMAN ROLL nezávisle od nosidiel Obr. 23, nezabudnite zohľadniť riziko úrazu spôsobeného zavesením vo vakuu; preto by mal byť čas, počas ktorého je osoba pripnutá záchranou slučkou, čo najkratší, aby sa znížili účinky na dychanie a krvný obeh.

DEZINFEKČIA A ČISTENIE NOSIDIEL

Aby ste znížili riziko nákazy chorobami prenášanými krvou, pri používaní nosidiel dodržiavajte pokyny na čistenie a dezinfekciu uvedené v tejto príručke.

Záchranne postupy s použitím lán, postrojov, pavúčích postrojov a iného špecializovaného vybavenia si vyžadujú špecifické zručnosti a zahŕňajú riziká. Záchranári by ich nemali vykonávať bez predchádzajúceho odborného vedenia a školenia.

Pre plastové a kovové časti: Na všetky časti nosidiel naneste dezinfekčný čistiaci prostriedok podľa pokynov uvedených na čistiacom prostriedku. Pre ukladanie sa uistite, že sú všetky časti úplne suché.

Pre textilné časti: Pred čistením zavorte pásy, aby ste zabránili ich poškodeniu v práčke. Umiestnite pásy do sieťového vrecka (nie je súčasťou dodávky) a vložte ich do priemyselnej práčky. Vyberte ich v teplej vode s použitím dezinfekčného mydla a výberom jemného cyklu. Vyberte pásy zo sieťového vrecka a nechajte ich vysušiť na vzduchu. Nepoužívajte syntetickú bielizeň.

ZACHRANNÉ LANO EN 1498

Záchranná snúha EN 1498:2006 triedy A je snúha so všetkými koncomkami, ktorá by sa mala používať len na zachránu dosiahnutú pri vedomí a ich evakuácii smerom nahor alebo nadol zo zrážok odborníka, ktorý zraneného neustále sledáva.

Môže sa používať samostatne alebo ako popruh, ktorý sa umiestni na hornú časť nosidiel, ako závesný popruh vo výške ramien.

NOMENKLATÚRA

10. Záchranná slučka, 11. popruh, 12. kotviace body

USO

Záchrannú slučku prestreďte pod ramenom osoby a utiahnite ju okolo trupu. Skontrolujte, či popruh nie je prekrútený a či je správne umiestnený na chrbte. Nakoniec pripojte koniec záchrannej lania k evakuačnej súprave pomocou konektora vyhovujúceho norme EN362. Obr. 23

Maximálne povolené zaťaženie je 150 kg.

Kotviaci bod záchraných systémov musí mať dostatočnú pevnosť: minimálna požadovaná pevnosť je 12 kN (EN 795:2012). Zabezpečte, aby sa manévry vykonávali tak, aby sa obmedzil vývojový efekt, ako aj riziko pádu alebo výška pádu.

Pri použití na nosidlách si prečítajte návod na použitie nosidiel.

KOMPATIBILITA

Táto záchraná slučka je určená na použitie len v kompatibilných evakuačných systémoch (napr. systémami, ktoré sú v súlade s normami EN341 a EN1498). Vytvorenie prispôbeného systému môže

byť nebezpečné, pretože jedna bezpečnostná funkcia môže kolabovať s inou. Z tohto dôvodu je dôležité, aby ste si pred použitím prečítali návod na použitie každého komponentu systému.

MATERIÁL

Materiál pásov: polyester



Záchranca musí zabezpečiť, aby zachraňovaná osoba nebola vystavená nebezpečenstvu spôsobenému posunutím popruhových záchrannej slučky alebo kontaktom so spojovacími prvkami. Zachraňovaná osoba by mala zostať pripojená k zariadeniu čo najkratší čas, aby sa znížili riziká spojené s dychaním a krvným obehom. Dlhodobé zotrvanie v zavesení môže mať za následok vážne poruchy krvného obehu a dychania. Je nevyhnutné konať rýchlo a dodržiavať správne záchranne postupy.

KONTROLY PRED POUŽITÍM

Pred použitím musí používateľ vykonať vizuálnu a funkčnú kontrolu jeho komponentov a overiť, či nevykazujú známky poškodenia, nadmerného opotrebovania, korózie, oderu, degradácie spôsobenej UV žiarením, rezmi a nesprávnym používaním. Osobitnú pozornosť treba venovať popruhom, švom, kotviacim krúžkom, prackám a nastavovacím prvkom.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyvrátiť z používania.

KONTROLA POČAS POUŽÍVANIA

Počas používania zariadenia venujte osobitnú pozornosť všetkým nebezpečným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť výkon zariadenia a bezpečnosť používateľa, vrátane nasledujúcich:

- Označenie na bezpečnostných komponentoch.
- Náhodný kontakt s ostrými hranami.
- Rôzne typy poškodenia, ako sú rezy, odreniny a/alebo korózia.
- Negatívny vplyv poveternostných podmienok.
- "Kvadril" pád.
- Účinky extrémnych teplôt.
- Účinky po kontakte s chemickými výrobkami.
- Elektrická vodivosť.
- Je nevyhnutné, aby sa pravidelne kontrolovali všetky spojovacie prvky a príslušenstvo.

ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby surovín. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie, koróziu alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Zažiad o záruku je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za sumu, ktorá nepresahuje cenu uvedenú na faktúre za výrobok.

NAKLADANIE S ODPADOM

Výrobky bez elektrických komponentov: po skončení životnosti výrobok bezpečne zlikvidujte. Textil, plasty a kovové materiály v rámci možnosti oddel'te z hľadiska environmentálneho manažmentu.

Elektrické alebo elektronické výrobky / s batériami: Tento výrobok obsahuje elektrické súčasti alebo batérie a nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho autorizovanému zberačovi odpadu alebo sa informujte na www.irudek.com o správnej likvidácii.



UŽÍTOČNÁ ŽIVOTNOSŤ

Odhadovaná životnosť textilného zariadenia je 12 rokov od dátumu výroby (2 roky skladovania a 10 rokov používania). Kovové zariadenia majú neobmedzenú životnosť.

Životnosť výrobku môže skrátiť tieto faktory: intenzívne používanie, kontakt s chemickými látkami, obzvlášť agresívne prostredie, vystavenie extrémnym teplotám, vystavenie ultrafialovému žiareniu, odieranie, poranenie, silné nárazy, nesprávne používanie, preprava a/alebo údržba.

DOPRAVA

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí prepravovať v obale, ktorý ho chráni pred vlhkosťou a únikom mechanickým, chemickým a/alebo tepelným poškodením.

UŽÍVATEĽSKO

Tento osobný ochranný systém sa musí skladovať v obale s dostatočným priestorom na suchom mieste, chránený pred slnečným žiarením, ultrafialovým žiarením, prachom, ostrými predmetmi, extrémnymi teplotami a agresívnymi látkami.

POŽIADAVKY

Pred použitím zariadenia sa musí vypracovať záchranný plán, aby bolo možné ho v prípade núdze vykonať.

Nevykonávajte žiadne zmeny ani nepridávajte žiadne prvky do zariadenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Zariadenie sa nesmie používať mimo rozsahu jeho obmedzení alebo na iné účely, než na ktoré je určené.

Uistite sa, že sú komponenty zariadenia kompatibilné so systémom, do ktorého sa montuje. Uistite sa, že všetky prvky sú vhodné pre navrhované použitie. Je zakázané používať ochranný systém, ak je prevádzka jednotlivého prvku ovplyvnená alebo rušená prevádzkou iného prvku. Vykonať pravidelnú kontrolu spojov a nastavenia komponentov, aby ste sa uistili, že sa na nich neobjavia.

Ak sa zistí akékoľvek opotrebovanie alebo poškodenie alebo ak existujú akékoľvek pochybnosti o bezpečných podmienkach používania, tento osobný ochranný prostriedok by sa mal okamžite vyvrátiť z používania. Nesmie sa znovu používať, kým oprávnená osoba nepredloží písomné potvrdenie, že je vo vhodnom stave na používanie.

Ak zariadenie zabillo pádu, malo by sa vyvrátiť z prevádzky.

Pred každým použitím je z bezpečnostných dôvodov nevyhnutné overiť minimálnu vzdialenosť voľného priestoru potrebného pod nohami používateľa, aby sa v prípade pádu vyhnul nárazu do zemle alebo inej prekážky. Podrobné informácie týkajúce sa minimálnych požiadaviek na voľný priestor nájdete v návode na použitie príslušných komponentov systému na ochranu proti pádu.

Ak sa výrobok delá predáva mimo pôvodnej krajiny určenia, predajca musí poskytnúť návod na používanie, údržbu, pravidelnú kontrolu a opravu v jazyku krajiny, v ktorej sa bude zariadenie používať.

POKYNY NA ÚPRZBU

Vizuálna kontrola

Pouzítavé by mali pred použitím zariadenia vykonať jeho vizuálnu a funkčnú kontrolu.

Ak bolo zariadenie vystavené neobvyklým alebo mimoriadnym podmienkam, výrobca alebo ním poverená odborná spôsobilá osoba by mala vykonať osobitnú kontrolu.

Najmenej každých 12 mesiacov musí výrobca alebo ním poverená odborná spôsobilá osoba vykonať dôkladnú periodickú revíziu v prítomnosti súlade s postupom IRUDEK pre periodické revízie. Bezpečnosť používateľov závisí od trvalej účinnosti a životnosti zariadenia. Pravidelná kontrola musí byť potvrdená v súlade s požiadavkami normy EN365:2004, ktorá určuje platnosť certifikátu a dátum nasledujúcej kontroly.

Označenie výrobku musí byť čitateľné.

Všetky relevantné pripomienky sa musia uviesť v osvedčení o kontrole zariadenia.

Ak sa na osobom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyvinúť zariadenia.

Čistenie

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí čistiť bez toho, aby došlo k poškodeniu materiálov použitých na jeho výrobu alebo používateľ. Postup čistenia musí byť prísne dodržávaný. Tolerancie a povrchové materiály (opasky, lána) čistiť bavlnenou látkou alebo handričkou, prípadne kefo. Nepoužívajte biadny druh abrazívneho materiálu. Ak chcete zariadenie dôkladne vyčistiť, umyte ho ručne pri teplote 30 až 40 °C s použitím neutrálneho mydla. Na kovové časti použite vlhkú handričku. Ak sa zariadenie v dôsledku používania alebo čistenia namočí, nechať ho prirodzene vyschnúť na dobre vetranom mieste, mimo dosahu priameho slnečného alebo chemického žiarenia.

Dezinfekcia sa vykonáva rovnakým spôsobom ako hĺbkové čistenie.

Oprava

Zariadenie môže opravovať len výroba alebo osoba na to oprávnená a podľa postupov stanovených výrobcom. Pokyny na opravu sa poskytnú v úradných jazykoch krajiny, v ktorej sa zariadenie používa.

KONTROLNÝ LIST

Kontrolný formulár sa musí vyplniť pred prvým dodaním zariadenia na použitie.

Všetky informácie týkajúce sa osobného ochranného prostriedku (návoz, sériové číslo, dátum nákupu a dátum prvého použitia, meno používateľa, história pravidelných kontrol a opráv a dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly) musí byť zaznamenané v kontrolnom liste zariadenia.

Formulár by mala vyplniť len osoba zodpovedná za ochranné prostriedky.

IRUcheck

Aplikácia IRUcheck umožňuje efektívnu a svižnú kontrolu zariadení na zachytenie pádu. Jej používanie sa odporúča na sledovanie týchto zariadení a nahradza kontrolný list.

PREKLADY: VYSVETLIVKA

Preklad všetkých dokumentov pôvodne napísaných v španielštinu vykonáva externý prekladateľ a poskytuje sa ako súhrn informácií slúžiaci pre zvestovú komunikáciu. V dôsledku jazykových omeškaní a chýb v preklade môžu vzniknúť nepresnosti. Spoločnosť IRUDEK neoveruje presnosť prekladov vyhotovených tretími stranami, a preto nenesie žiadnu zodpovednosť v súvislosti so sporami a/alebo nárokmi, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku chýb, opomenutí alebo nejasností v preloženej materii, ktorá je na ňom obsiahnutá. Každá osoba alebo orgán, ktorý sa spolieha na takýto preloženie materiálu, tak robí na vlastné riziko a zodpovednosť. V prípade pochybností alebo sporu o správnosti preloženej textu je rozhodujúci ekvivalent v anglickom jazyku. Ak chcete nahlásiť chybu alebo nepresnosť v preklade, napíšte nám na adresu info@irudek.com

FI

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät kantoauija ja pelastusvaru, kouluta itsesi kunnolla, perehdy siihen ja käytä sitä vastuullisesti. Korkealla tapahtuvuuden toimitaan liittyy vakavia riskejä, joita ei ole kuvattu tässä käsikirjassa, joiden seurauksena käyttäjä on vastuussa näiden riskien hallinnasta turvallisuudensa, toimistansa ja niiden seuraajista, jos et oleta tätä ei ymmärrä tätä käsikirjaa, älä käytä laitetta.

SAIRAUDET, JOITA VOIVAT VAIKUTTA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUTEEN:
NORMAALIESSA KÄYTTÖOLUSUHTOISSA ON OTETTAVA HUOMIOON SYDÄN- JA VERISUUNSAIRAUDET, HENGITYSSELNÄSAUDET, SELKÄRANKAAN, LONKKAAN TAI POLVIIN VAIKUTTAVAT TUKE- JA LIIKUNTAELÄIN SAIRAUDET, LIIKAHAVUUS TAI YLÄPAINO SEKÄ NEUROLOGISET HÄIRIÖT TAI TAPAKUUNHÄIRIÖT JA ÄÄRISREVERENKIERON HÄIRIÖT, JOIKTA HAITTAVAT VALMISTAMISEN, PALAUTUMISTA, HÄTÄTILANTESSA KÄYTTÄMISEN JÄLKEEN RISIKIT OVAT ERYTISEN SUUREN HENKILÖLLÄ, JOILLA ON TAIPUMUSTA VALLOSIREYHTYMYÄN, JOILLA ON OLLUT TRAUMA TAI VAMMA, JOILLA ON HYTTYSYNGELMIA TAI JOIKTA SAAVAT ANTIOKAGULANTTIOHDOA, SEKÄ HENKILÖLLÄ, JOILLA ON NEUROLOGISIA SAIRAUKSIA, JOIKTA VOIVAT AIHEUTTAA KOURISTUKSIA.

KUVUUS

Joustavat paarit, jotka on valmistettu PVC:stä yhdistettynä polyesteriin.

EMAN ROLL on kokoonlaidettava pareja, jonka avulla voidaan kuljettaa loukkaantunutta sekä vaaka- että pystysuoraan.

Pystysuuntaisia liikkeitä varten onnettomuuden uhrilla on oltava pareista riippumaton putomaan pysäytysjärjestelmä.

Pareissa on EN 489 tyypin A mukainen pelastusköysi, jota on käytettävä yhdessä putomaan pysäytysjärjestelmän kanssa, jotta voidaan välttää putomaan pysäytysjärjestelmän käyttö aiheuttamien suuremman riskin kuin pelkän EN 489 tyypin A mukaisen pelastusköysien käyttö.

Paarit on valmistettu kestävistä materiaaleista ja joustavasta materiaalista, ja niiden mitat ovat 200 x 90 cm. Tämä muovimateriaali on erittäin keuhkustestivä, se ei värjähdy fyysologisten nesteiden vaikutuksesta, sen pinta on antibakteerinen ja se kestää UV-säteilyä.

Kaikki varusteet säilytetään ergonomisessa repussa, joka on suunniteltu erityisesti kuljetuksen helpottamiseksi sekä ulkona että sisätiloissa.

MAN ROLL -sarjan sisältö:

4 isäkalvaa, joita useimmat henkilöt voivat avustaa loukkaantuneen nostamisessa, 4 hihnaa paarien silmukoissa, 2 hihna kiinnittämiseen, loukkaantunut, paarit, hihnat pää- ja jalkahihnojen sulkeamiseen, ympärysköysi, vetoahna, 2 ripustusahinaa, reppu.

Tietoa näistä laitteista on saatavilla seuraavasta linkistä: <http://www.irudek.com>.

NIMIKKEISTO

Hihnat paarien kiinnittämistä varten, 3. Hihnat loukkaantuneen kiinnittämistä varten, 4. Paarit, 5. Hihnat pää- ja jalkahihnojen kiinnittämistä varten, 6. Hihnat jalka- ja päähihnojen kiinnittämistä varten.

ASENNUS

Kuva 1: Poista paarit repusta.

Kuva 2: Rullaa paarit irti ja rullaa paarien molemmat päät vastakkaiselle puolelle kuin mihin ne on varustettu, kunnes paarit ovat lla tasaisesti lattialla.

Kuva 3: Viimeistelet tarvittaessa piikkien muotoilu maahan, jos alit liukua esteeseen, piikit eivät voi olla esteenä.

Kuva 4 ja 5: Jos lukitusohjain eivät ole paikoillaan, pujota ne litteiden reikiin läpi ja kiinnitä ne pareihin harsosilmuilla.

Kuva 6: Irrota solut ja vie hihnat paarien silville, jotta paareilla jää vapaaksi.

Kuva 7: Kun asetet loukkaantuneen pareille, valitse tilanteeseen sopivin tekniikka. Tässä käsikirjassa ei kuvata erilaisia tekniikoita, joita on olemassa loukkaantuneiden asianmukaiseen käsittelyyn ja siirtämiseen.

Kuva 7: Kytke 2 hihnaa onnettomuuden turvaamiseksi.

Kuva 8: Yhdistä 4 hihnaa päin ja jalkojen päältä sulkemissä nostamalla paarien silviä.

Kuva 9: Yhdistä jalkahihnat.

Kuva 10: Vaakasuurustat siirtymät pareja vetämällä, vetohihnojen veto.

Kuva 11: Kun paarit nostetaan käsin vaakasuurustaisa liikkeitä varten, käytä neljää isäkalvaa.

Kuva 12: Ripustusta ja pystysuoria liikkeissä käytetään köyden kiinnityspistettä paarien päissä. Köyden asennustaikalla paikalleen etsitään kädellä ja solmittaan solmu 8. Uhrin on käytettävä paarien etenemistä riippumattoma putomaan pysäytysjärjestelmää.

Kuva 13: Jos pareja käytetään pystysuoraan, on suositeltavaa laittaa paarien yläosa vetohihnojen avulla, jotta vältetään putovaan esineiden aiheuttamat kourat ja iskut.

Kuva 14: Menetelmä 1: Pujota päät paarten päältä olevien silmukoiden läpi paarten ulkopuolelta sisäpuolelle.

Kuva 15: Menetelmä 2 erittäin pieniä aukkoja varten, aloita kuljettamalla köyden pää ulospäin olkapään silmukoista. Solmuun asennon on oltava sama kuin menetelmässä 1.

Kuva 16: Pujota köysi kaikkien paarten silmukoiden läpi jalkojen aukkoihin asti.

Kuva 17: Yhdistä köydet molemmat päät litteillä solmuilla paarten keskellä.

Kuva 18: Vie köysi alempien kahvojen läpi ja tee uudelleen kiinnitetty litteä solmu paarien keskellä.

Kuva 19: Esimerkki EMAN ROLL -pareiden ripustuksen etenemisestä pystysuoraan, mukaan lukien etenemisestä riippumattomasta jarrustajasta.

Kuva 20 a ja b: Ripustushihnat asetetaan rippu- ja vaakaliikkeitä varten pareiden vyötäröllä olevien silmukoiden läpi ja painon läpi kovan mukaisesti. Pitkä hihna jalkojen kohdalla, jotta hihna vältetään kohdalla. Vältä kiertymistä ja pidä hihna tasaisena koko matkan.

Kuva 21: Käytä ripustushihnojen korvakeiden muodostama kiinnityspistettä. On suositeltavaa käyttää monikiinnitystyyppä köydenhihnojen kahden karabiniin yhdistämiseen. Uhrin on kiinnitettävä paarien etenemistä riippumattomasta jarrustajasta.

Kuva 22 a ja b: Vaakasuurusta pystysuoraan ja painavasti tapahtuvien ripustettuihin siirtoihin voidaan käyttää EMAN Stei- tai EMAN Stei Pro -laitetta, joka ei sisällä pareihin.

KÄYTTÖOHJEKSET

Laitetta saa käsitellä vain asianmukaisesti koulutettu henkilökunta.



PAARIT EIVÄT OLE PUTOMAISEN PYSÄYTYSJÄRJESTELMÄ, JOTEN KUN KÄYTTÄJÄN LIIKKEITÄ, JOIHIN LIITTYVÄ PUTOMISVAARA EI TASOLLE. LAITTEILLA OLEVA HENKILÖ ON KIINNITETTÄVÄ ASIANMUKAISESTI STANDARDIOITUUN PUTOMISEN PYSÄYTYSJÄRJESTELMÄN.

Jos laite viouriu tai siinä ilmenee toimintahäiriö, se on korvattava välittömästi vastaavalla laitteella, jolloin varmistetaan hätätilanmenettelyjen jatkuvuus.

Laitetta on huollettava valmistajan ohjeiden mukaisesti, mukaan lukien määräaikaishuolto, suositellut huolto-omenteit ja käyttötapoja määrättyjen arvioiden käyttöön noudattaminen.

Jos sinulla on epäilyksiä käyttöohjeen oikeasta tulkinasta tai laitteiden käytöstä, on suositeltavaa ottaa yhteyttä IRUDEK:in tarvittavien selvitysten saamiseksi.

On tärkeää muistaa, että kaikki järjestelmän osat toimivat oikein ennen laitteen käyttöä. Missään tapauksessa ei saa käyttää kokoonpanoa, jossa yhden komponentin toiminta häiritsee tai vaikuttaa toisen komponentin toimintaan.

Kaikkien laitteiden osien on oltava sovellettaisiin säännösten ja erityisten käyttöohjeiden mukaisesti. Laitetta saa käyttää vain valmistajan tarkoitamiin tarkoituksiin.

Laitteen käyttö on kielletty henkilöillä, joiden terveydeltä voi vaarantaa heidän turvallisuutensa päivittäisessä käytössä tai hätätilanteissa.

On pakollista, että hätätilanmenettelyt on asianmukaisesti laadittu ja käytettävissä, jotta se voidaan tarvittaessa panna välittömästi täytäntöön.

Laitteeseen kohdistuvat tekniset muutokset, olivat ne sitten korjauksia tai muutoksia, saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu edustaja. On nimenomaisesti kiellettyä tehdä mitään säätöä tai muutoksia ilman valmistajan kirjallista lupaa.



EMAN- JA EMAN ROLL -PAREJA EI OLE SUUNNITELTU SELKÄRANGAN IMMOBILISOINTILAITTEIKSI. JOS LOUKKAANTUNEELLA ON SELKÄRANGAN VAMMOIHIN VIITÄVÄ VAMMA, ON VARMITETTAVA, ETTÄ HÄNET MOBILISOidaan TÄHÄN TARKOITUKSEEN HYVÄKSYTTÄÄ SELKÄRANGAN IMMOBILISOINTILAITTEILLA ENNEN KUIN HÄNET ASYTTÄÄN EMAN- JA EMAN ROLL -PAREILLE.

Pelastusomenteit, joissa käytetään köysiä, valjaita, hähmäkkivaljaita ja muita erikoilaitteita, edellyttävät erityistietoja ja sisältävät riskejä. Pelastushenkilöstön ei pitäisi suorittaa niitä ilman ammattilais ohjausta ja koulutusta.

Varmist, että pelastettava henkilö on osassa asennossa, jota kaikki pelastustoimet voidaan suorittaa turvallisesti. On aina huolehdittava siitä, että hihnat eivät luista ja aiheuta vaaratilanteita odottamattoman liikkeen yhteydessä (esim. irtoasteesta lähtienäydellä).

Varmist turvallisuuksia ja ennen laitteen käyttöä, että laitteissa ei ole esteitä, joita voivat häiritä toimenpiteen noudattamiseksi. Koska tämäntyyppien toimenpiteiden suorittajan yleensä häiritseminen, on tärkeää, että pelastajat ovat asianmukaisesti koulutettuja ja että he ovat aiemmin harjoitelleet tämäntyyppisiä toimenpiteitä.

Käyttäjän turvallisuus riippuu laitteen oikeasta käytöstä ja tämän käyttöoppaan ohjeiden noudattamisesta.

Tämä laite on suunniteltu ulkoikäyttöön rakennustyömailla. Sitä saavat käyttää vain koulutetut ja hyväksytyt henkilöt pätevien henkilöiden valvonnassa.

Tietyt sairaudet voivat vaikuttaa käyttäjän turvallisuuteen; jos olet epävarma, ota yhteys lääkäriin.

Vältä laitteen käyttöä tervetulojen, ruuhojen, halkeajalta pienten rakenteiden tai korroosioalttien alueiden läheisyydessä, sillä tämä voi heikentää hihnojen lujuutta.

Minikä tahansa osan lisääminen tai vaihtaminen on kiellettyä.

Kun EMAN ROLL -pääriihen kuuluvaa pelastussilmukkaa EN 1496 käytetään paareista riippumatta Kuva 23, on muistettava ottaa huomioon työhönsä roikkuvien alustien traumaariski: sen vuoksi alia, jonka henkilö on kiinnittänyt pelastussilmukalla, on otava mahdollisimman lyhyt, jotta hengitykseen ja venienkietoon kohdistuvat vaikutukset vähenevät.

PAARIN DESINFIOINTI JA PUHDISTUS

Versen välityksellä tarttuvien tautien riskin vähentämiseksi noudata tämän käyttöoppaan puhdistus- ja desinfiointiohjeita, kun käytät paareja.

Pelastustoimenpiteet, joissa käytetään köysiä, valjaita, hämähäkkivaljaita ja muita erikoislaitteita, edellyttävät erityislaitoja ja sisältävät riskejä. Pelastushenkilöstön on pitäisi suorittaa niitä ilman ammatillista ohjausta ja koulutusta.

Muovi- ja metalliosat: Levitä desinfioivaa puhdistusainetta parien kaikkiin osiin puhdistusaineen ohjeiden mukaisesti. Varmista ennen varastointia, että kaikki osat ovat täysin kuivia.

Tekstiiliosat: Sulje hihnat ennen puhdistusta, jotta ne eivät vuotaisi vuorokauden. Aseta hihnat verkkojousiin (ei sisälly toimitukseen) ja laita ne teollisuuspuuroon. Pesä ne lämpimässä vedessä käyttäen desinfioivaa saippuaa ja valitsemaalla hellävaraisien pesuohjelma. Poista vyöt verkkojousista ja anna niiden kuivua ilmassa. Älä käytä kuivausrumpua.

PELASTUSKÖYSI FI 1496

Pelastusköysi EN 1498:2006, luokka A, on köysi, jossa on ommellut päätelaitteet ja jota saa käyttää vain tajuissaan olevien aikuisten pelastamiseen ja evakuoimiseen ylös- tai alasläipiin, kun mukana on aina ammatillinen, joka on koko ajan onnettomuuden uhrien mukana.

Sitä voidaan käyttää itsenäisesti tai parien yläosan kiinnittävänä hihnana tai olkapään korkeudelle sijaitseva riipustushihnana.

NIMIKKEET

10. Pelastusköysi, 11. köysi, 12. kiinnityspisteet.

USO

Vie pelastusköyden silmukka henkilön käsivarsen alle ja kiristä se vartalon ympärille. Tarkista, että hihna ei ole kiertynyt ja että se on oikeassa asennossa selässä. Liitä lopuksi köyden pää evakuointijärjestelmään EN362:n mukaisella liittimellä. Kuva 23

Suurin sallittu kuorma on 150 kg.

Pelastusjärjestelmien kiinnityspisteet on otava riittävän luja; vaadittu vähimmäislujuus on 12 kN (EN 795:2002). Varmista, että manööverit suorittavat siten, että heilurivälikäsi sekä putoamisriski tai putoamisriskiä ei aiheuteta.

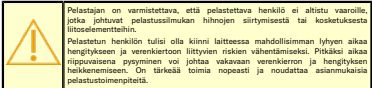
Paarella käyttöä varten katso paareiden käyttöohjeet.

YHTYENSOPIVUDET

Tämä pelastussilmukka on suunniteltu käytettäväksi vain yhteyspöyden evakuointijärjestelmien kanssa (osin EN341 ja EN1496 standardien mukaisesti järjestelmät). Räätäliöiden järjestelmien luominen voi olla vaarallista, koska yksi turvatoiminto voi häiriintyä toista. Tästä syystä on tärkeää tutustua kunkin järjestelmän osien käyttöohjeisiin ennen käyttöä.

MATERIAALI

- Nauhan materiaali: Polyesteri



TARKASTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ

Käyttäjän on ennen käyttöä tarkastettava laitteen osat silmäämällä ja toiminnallisesti ja varmistettava, että niissä ole merkijä heikkenemisestä, liiallisesta kulumisesta, korroosioista, vaurioista, UV-säteily aiheuttamista hajomaisista, villoista tai virheellisesti käytettyä Eristys huomiota on kiinnitettävä hihnoihin, saumoihin, kiinnityksien, solkiin ja säätöelementteihin.

poistaa käytöstä kaikki käytetyissä henkilönsuojaimissa olevat vyöt, poikkeavuudet tai vauriot, jotka hänen mielestään voivat johtaa niiden suojatehokkuuden menettämiseen.

TARKASTUKSET KÄYTÖN AIKANA

Laitteen käytön aikana on kiinnitettävä erityistä huomiota vaarallisiin olosuhteisiin, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan ja käyttäjän turvallisuuteen, ja erityisesti:

- Kaikenlaiset kirjatut turvaelmentteissä.
- Tahaton kosketus teräviin reunoihin.
- Erilaiset vauriot, kuten villot, kulumisen ja/tai korroosio.
- Ilmastollisten tekijöiden kielteinen vaikutus.
- Pendulum -tyyppiset putoamiset.
- Vauriot äärimmäisissä lämpötiloissa.
- Vaikutukset kemikaalien kanssa kosketuksiin joutumisen jälkeen.
- Sähkönojahtaus.
- On tärkeää, että kaikki kiinnikkeet ja varusteet tarkastetaan säännöllisesti.

TAKUU

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta, ja se rajoittuu valmistus- ja raaka-ainevirheisiin. Se ei kata huononmistia, korroosioita eikä väärästä tai intensiivisestä varastoinnista, kulutuksesta tai käytöstä aiheutuneita vaurioita.

Takuuuunpöytön on liitettävä todiste otostodistuksesta. Valmistusvirheen sattuessa IRUDEK sitoutuu korjaamaan, vaihtamaan tai maksamaan tuotteen, kuitenkin enintään tuotteen laskutuslinnan.

JÄTEHUOLTO

Tuotteet, joissa ei ole sähköisiä: Hävittä tuotteen turvallisesti sen käyttöön päätyttyä. Erottele tekstiilit, muovit ja metallimateriaalit mahdollisimman pitkälle toisistaan ympäristöhallinnon kannalta.

Sähkö- tai elektronikalatututet / paristot: Tämä tuote sisältää sähköisiä komponentteja tai paristoja, eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Luovuta se valtuutetulle jätteenkäsittelyä tai ota yhteys osasteeseen www.irudek.com asianmukaisen hävittämisen varmistamiseksi.



KÄYTTÖÖKÄ

Tekstiililaitteiden arvioitu käyttöikä on 12 vuotta valmistuspäivästä (2 vuotta varastointia ja 10 vuotta käyttöä). Metallilaitteiden käyttöikä on rajoittamaton.

Suoraavat tekijät voivat lyhentää tuotteen käyttöikää: väärinkäyttö, kosketus kemikaaleihin, eriyntäminen aggressiiviset ympäristöt, altistuminen äärimmäisillä lämpötiloilla, altistuminen ultraviolettisäteilylle, hankaaminen, villiot, voimakkaat iskut tai virheellinen käyttö, kulutus ja/tai huolto.

LIIKENNE

Henkilönsuojaimet on kuljetettava pakkauksessa, joka suojaa niitä kosteudelta, mekaanisilta, kemiallisilta ja/tai lämpövaikutuksilta.

VARASTOINTI

Henkilönsuojaimet on säilytettävä irtopakkauksissa, kuivassa, tuuletetuissa paikoissa, suojatuna auringonvalolta, ultraviolettisäteilyltä, pölyltä, terävarusteilta esineiltä, äärimmäisillä lämpötiloilla ja aggressiivisilla aineilla.

VELVOITTEET

Ennen laitteen käyttöä on laadittava pelastussuunnitelma, jotta se voidaan toteuttaa hätätilanteissa.

Älä tee laitteeseen muutoksia tai lisäyksiä ilman valmistajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

Älä laita se saa käyttää rajoitustena ulkovalolla tai muuhun kuin sille tarkoitettuun tarkoituukseen.

Varmistetaan laitteiden yhteyspöyden, kun ne kootaan järjestelmäksi. Varmistetaan, että kaikki osat on suoraan esitettyjä ohjeita noudattaen. Suojajärjestelmän käyttöä, jos jokin yksittäinen laite vaikuttaa toisen laitteen toimintaan tai häiritsee sen toimintaa. Tarkistetaan säännöllisesti komponenttien liianä ja kiinnitykset, jotta estetään tahattomat irrokset.

Jos henkilönsuojaimet heikenevät tai niiden soveltuvuus turvalliselle käyttöön on kyseenalaistettu, ne on poistettava käytöstä välittömästi. Sitä ei saa käyttää uudelleen ennen kuin pätevä henkilö vahvistaa kirjallisesti, että se on hyväksyttävä.

Jos putoaminen on pysähtynyt, laite on poistettava käytöstä.

Turvallisuuden kannalta on olennaista tarkistaa ennen jokaista käyttökertaa työmaalla käyttäjän jalkojen alla vaadittava välinmäärä, jotta putoamispaikasta ei pääse törmäämään maahan tai luonnon esteeseen putoamisen tiellä. Yksityiskohtaiset tiedot vaadittavasta välinmääräisyydestä löytyvät putoamistenmäärästä nimen kunkin komponentin käyttöohjeista.

Jos tuotemyyjä edelleen alkupeleihin kokeneen ulkovalloille, jälleenympäin on annettava käyttö-, huolto-, kunnoaspo- ja korjausohjeet sen maan kielellä, jossa laitetta käytetään.

HUOLTO-OHJEET

Visuaalinen katus

Käyttäjän on suoritettava visuaalinen ja toiminnallinen tarkastus ennen käyttöä.

Valmistajan tai valmistajan valtuuttaman pätevän henkilön on suoritettava erityistarkastus, jos laite on altistunut erityisille tai poikkeuksellaisille olosuhteille.

Valmistajan tai valmistajan valtuuttaman pätevän henkilön on suoritettava vähintään 12 kuukauden välein perusteellisen määräaikaistarkastus IRUDEK määräaikaistarkastusmenettelyjen mukaisesti. Käyttäjän turvallisuus riippuu laitteen jatkuvasta tehokkuudesta ja kestävydestä. Määräaikaistarkastus on varmistettava standardin EN365:2004 vaatimusten mukaisesti, jolloin todetaan voimassaolo ja senaannan tarkastuksen päivitysmääräyryt.

Tuotemerkinnän luettavuus on tarkistettava.

Huomautukset on kirjattava laitteiden tarkastusodistukseen.

poistaa käytöstä kaikki käytetyissä henkilönsuojaimissa olevat vyöt, poikkeavuudet tai vauriot, jotka hänen mielestään voivat johtaa niiden suojatehokkuuden menettämiseen.

Puhdistus

Henkilönsuojaimet on puhdistettava siten, ettei niiden valmistuksessa käytetyille materiaaleille tai käyttäjälle aiheudu haitallista vaikutusta. Puhdistusmenettelyä on noudatettava tarkasti. Tekstiilit- ja muovimateriaalit (nauhat, kädet) puhdistetaan puuvillakankaalla tai -harjalla. Älä käytä mitään hankaa aineita. Puurosteilla puhdistusta varten laitteet pestään jatkuen 30-40 °C:n lämpötilassa neutraalilla saippualla. Käytä metalliosille kosteaa ilmaa. Jos laite kastuu joko kyllä tai puhdistuksen vuoksi, se on annettava kuivua luonnollisella tuulella ja pimeässä paikassa, jossa ei ole suoraan lämpöä eikä kemiallisia yhdisteitä.

Desinfiointiprosessi on suoritettava samalla tavalla kuin syväpuhdistusprosessi.

Korjaus

Laitteen saa korjata vain valmistaja tai tähän tarkoituukseen valtuutettu henkilö valmistajan määräämiä norettajia noudattaen. Korjausohjeet on annettava sen maan virallisella kielellä, jossa laite otetaan käyttöön.

VALVONTALEHTI

Valvontalomake on täytettävä ennen laitteen ensimmäistä käyttöä kunnontoon saattamista.

Kaikki henkilönsuojaimia koskevat tiedot (nimi, sarjanumero, ostopäivämäärä ja ensimmäisen käytön päivämäärä, käyttäjän nimi, määräaikaistarkastusten ja -korjausten historia sekä seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärä) on kirjattava laitteen tarkastuslomakkeeseen.

Lomakkeen saa täyttää vain suojavarusteista vastaava henkilö.

IruCheck

IruCheck-sovellus mahdollistaa putoamissuojainten valvonnan tehokkaasti ja ketterästi. Sen käyttöä suositellaan näiden laitteiden jättäyttyvyyden varmistamiseksi, ja se korvaa valvontalomakkeen.

KÄÄNNÖKSET: SELITTÄVÄ HUOMAUTUS

Ulkopuolinen kääntäjä kääntää kaikki alia perin espanjaksi kirjoitetut asiakirjat, ja ne toimitetaan osana maanlaajuisen tietopalvelua. Kielelnojahtaus ja käännösvirheitä voi aiheutua epätarkkuuksista. IRUDEK ei tarkista käännösten osapuolten tekemien käännösten oikeellisuutta, eikä ne näin ollen ota minkäänlaista vastuuta mistään niistä ja/tai osapuolista, jotka voivat syyllistyä asiarikseen olevaan kääntäen alisteon virheiden, puutteiden tai epäselvyyksien vuoksi. Jokainen henkilö tai elin, joka luottaa tällaiseen käännettyyn alisteon, tekee se omalla vastuullaan ja omalla riskillään. Jos käännetyt tekstit oikeellisuudesta syntyä epäilyksiä tai kiistoja, sovelletaan englanninkielistä

vaistietä. Jos haluatte ilmoittaa käännoitteen olevasta virheestä tai epäarkkuudesta, pyydämme teitä kirjoittamaan meille osoitteeseen info@irudek.com

SR

Pakliwio proutaitje utputstwa za upotrebu pr korisheniya nosila i spasilachi uzet, uverite se da ste adekwatno obucheni, upoznate se sa urejajem i koristite ga odgovorno. Rad na visini podrazumeva obilne rizike koji nisu obuhvaceni ovim utputstvom; svaki korisnik je odgovoran za upotrebu tih razlika, za postepenu bezbednost, za svoje postupke i njihove posledice. Ako ne prihvataete ovu odgovornost ili ne razumete ovo utputstvo, ne koristite opremu.

MEДИЦИНСКА СТАЊА КОЈА МОГУ УТИЦАТИ НА БЕЗБЕДНОСТ КОРИСНИКА: у НОРМАЛНИМ УСЛОВИМА КОРИШЋЕЊА ТРЕБА УЗЕТИ У ОБИЗР КАРДИОВАСКУЛАРНЕ ПРОБЛЕМЕ, РЕСТАРИРАНЕ БОЛЕСТИ, ПОРЕМЕЋАЈЕ МИШИЧНО-КОШАЊНОГ СИСТЕМА КОЈИ УТИЧУ НА КРАЧКУ, КУКОВЕ ИЛИ КОЛЕНА, ГОДНОСТ ИЛИ ВИШАК ТЕЖИНЕ, КАД И НЕУРОЛОШКЕ ИЛИ ПОРЕМЕЋАЈЕ РАВНОТЕЖЕ И ПЕРИОДНЕ ЦИРКУЛАТОРНЕ ПРОБЛЕМЕ КОЈИ ОМЕТАЈУ ВЕНСКИ ПОВРАТАК, у ВАРЕДНОЈ СИТУАЦИЈИ НАКОН ЗАСТАВЉАЊА ПАДА, РИЗИЦИ СУ НАРЧИТО ОЗБИЉНИ ЗА ООСЕ ПРЕДИСПОЗИРАНЕ НА СИНДРОМ УЖА, ОНА СА ИСТОРИЈОМ ТРАУМЕ ИЛИ ПОВРЕДА, ОНЕ СА ПРОБЛЕМАМА КОАГУЛАЦИЈЕ ИЛИ НА АНТИКОАГУЛАНТНОЈ ТЕРАПИЈИ, КАД И ЗА ОНЕ КОЈИ ПАТЕ ОД НЕУРОЛОШКИХ СТАЊА КОЈА МОГУ ИЗАЗВАТИ НАПАДЕ.



ОПИС

Флексибилна носилка направљена од ПБЦ-а у комбинацији са полиестером.

EMAN ROLL је прениосна носила на котраљним точковима која омогућавају транспорт повременог у хоризонталном или вертикалној позицији.

За вертикатне маневре, повремена особа мора бити осигурана системом за спречавање пада који је одвојен од носила.

Носилка су опремљена спасилачном траком EN 1498 тип А, која се мора користити у комбинацији са системом за спречавање пада, осим у ситуацијама када употреба засебног система за спречавање пада представља већи ризик него коришћење саме спасилачне траке EN 1498 тип А.

Носилка су направљена од издужено издржљиве и флексибилне пластике и илмујем димензија 200 x 90 cm. Ова носилка се одликује високом отпорношћу на абразију; не мења боју при излагању ултраљубиљним таласима, има површину са антибактеријским својствима и подноси изложеност УВ зрачењу.

Сва опрема је смештена у ергономски назац посебно дизајниран да опашка преносење како на отвореном, тако и у усим просторима.

В Садржај сета EMAN ROLL

4 додатна руже које омогућавају већем броју људи да помогну у подизању повременог, 4 траке за причвршћивање носила, 2 траке за причвршћивање повременог, траке за причвршћивање носила, траке за причвршћивање предњег и задњег краја, периметарско укупљање, ујад за вучу, 2 суспензионе траке, ранац.

Информације о овом тиму доступне су на следећем линику: <http://www.irudek.com>

НОМЕНКЛАТУРА

1. Рукве, 2. Руже за причвршћивање носила, 3. Руже за причвршћивање повременог, 4. Носила, 5. Руже за осигурање предњег и задњег краја, 6. Општина носила, 7. Руже за вучу, 8. Руже за суспензију, 9. Руксак, 10. и 11. 12. вештице Rescue Slings EN 1498).

СКОПШТИНА

Сл. 1: Укловите носила из ранице.

Сл. 2: Размотајте носила и скловите оба краја на супротној страни од оне на којој су била скловљена, док носила не леже равна на поду.

Сл. 3: По потреби довршите објектовање врхова на тлу; ако ће се превлачити преко неравног терена, врхови не смеју сметати.

Сл. 4 и 4б: Ако кавише нису у закључаном положају, провучите их кроз равне ошце и причврстите за раму чвором ластавицама.

Сл. 5: Отклопајте кочке и поместите кавише на стране носила како бисте ослободили лежај носила.

Сл. 6: Како постављате повременог на носила, изабериите технику која је најприкладнија за ситуацију. Овај приручник не описује различите технике доступне за правилно руковање и транспорт повременог.

Сл. 7: Причврстите два појаса како бисте обезбедили повременог.

Сл. 8: Причврстите четри траке да обезбеде главу и стопе, подикују бочне стране лекаја.

Сл. 9: Причврстите траке да обезбеде стопе.

Сл. 10: За хоризонтално кретање ношења носила, повучите коње траке за вучу.

Сл. 11: За хоризонтално кретање користите четри додатна руковања да ручно подигнете носила.

Сл. 12: Како померате носила док су суспендована и у усправном положају, користите тачну средину ујета на врху стопе. Да бисте осигурали ујак, пронађите средину и зачеките чвор у обину осмице. Повремена особа мора бити осигурана системом за спречавање пада који је одвојен од система за померање носила.

Сл. 13: Ако се носила користе у усправном положају, препоручује је да се горњи дог носила спусти помалу затезаних трака; то ће спречити да буду ударена или оштећена падајућим предметима.

Сл. 14: Метод 1: Провучите крајеве кроз ошце на глави рама, са споља ка унутра.

Сл. 15: Метод 2: за изузетно мале отворе: поните тако што ћете крај конопца провучи изнутра према спољ крај рамена оквирча. Чвор треба да буде положен на исти начин као у Методу 1.

Сл. 16: Провучите конопц кроз све ошце на раму слике док не стигне до прореза код ногу.

Сл. 17: Зачеките два краја уја у чвор на средини рама.

Сл. 18: Провучите ујак кроз доње руне и зачеките четри четвороугаоне чвор на средини носила.

Сл. 19: Прмер вертикалног суспензионног механизма расклопеног стопа EMAN ROLL, укључујући систем за спречавање пада који ради независно од механизма за подизање.

Сл. 20а и 4б: За пренос до је пацијент окчен и у хоризонталном положају, провучите појасове кроз петље за струк и за ноге носила, као што је приказано на илустрацији. Користите дуги појас за ноге и кратки појас за струк. Избегавајте ујавање појаса; држите га равним дуг целе дужине.

Сл. 21: Користите уточиште формирано крајевима вешаличних трака. Препоручујемо употребу вештичких носача плоче за причвршћивање како бисте повели да крајевима на тракама.

Повремена особа мора да носи систем за спречавање пада који је одвојен од система за померање носила.

Сл. 22а и 6: За трансфере носила која подрамувају пренатне из хоризонталног у вертикалној положај и обрнуто, може се користити уређај EMAN Stef или EMAN Stef Pro; он није укључен у носила.

ОГРАНИЧЕЊА КОРИШЋЕЊА

Уређај сме да користи само адекватно обучено особа.



НОСИЉКА НИЈЕ СИСТЕМ ЗА СПРЕЧАВАЊЕ ПАДА: СТОГА, ПРИ ОБАВЉАЊУ РАДОВА КОЈИ ПОДРАЗУМЕВАЈУ РИЗИК ОД ПАДА ИЗМЕЂУ РАЗЛИЧИТИХ НИВОА, ОСОБА НА НОСИЉЦИ МОРА БИТИ ПРАВИЛНО ПРИЧВРШЋЕНА ЗА СТАНДАРДНИ СИСТЕМ ЗА СПРЕЧАВАЊЕ ПАДА.

У случају кавра или неискправности, опрема мора бити одмах замењена еквивалентном јединицом, чиме се обезбеђује континуитет хитних процедура.

Уређај мора бити одржаван у складу са утписима произвођача, укључујући редовне прегледе, препоручено одржавање и поштовање процененог рона трајања наведеног у Упутству за коришћење.

Ако имате било каквих питања у вези са правилном интерпретацијом упутства или употребом уређаја, обратите се IRUDEK-у за додатна pojaшања.

Неопходно је обезбедити да све компоненте система исправно функционишу при коришћењу опреме. Ни под којим околностима не треба користити конфигурацију у којој рад једне компоненте омета или је под утицајем друге.

Сви компоненти опреме морају бити у складу са важећим прописима и специфичним упутствима за употребу. Опрема се сме користити само у сврхе за које ју је произвођач наменио.

Коришћење ове опреме забрањено је за свакога чије здравствено стање може угрозити његову безбедност током свакодневне употребе или у ванредним ситуацијама.

Обавезно је имати план хитне акције, правилно припремљен и спреман за непосредну примену у случају да се појави повреда.

Сваки технички рад на опреми, било да се ради о поправкама или изменама, може се обављати само од стране произвођача или овлашћених представника. Извршено је забрањено вршити било каква подшавања или измене без писмене сагласности произвођача.



НОСИЉЦЕ EMAN И EMAN ROLL НИСУ ДИЗАЈНИРАНИ КАО УРЕЂАЈИ ЗА ИМОБИЛИЗАЦИЈУ КИЧМЕ. АКО ПОВРЕЂЕНА ОСОБА ИМА ПОВРЕДЕ У СКАДУ СА ТРАУМОМ КИЧМЕ, ОНА МОРА БИТИ ИМОБИЛИЗАЦИЈА ПОМОЋУ УРЕЂАЈА ЗА ИМОБИЛИЗАЦИЈУ КИЧМЕ ОДОБРЕНОГ ЗА ТУ СВРХУ ПРЕ НЕГО ШТО СЕ ПОСТАВИ НА НОСИЉЦИ EMAN ИЛИ EMAN ROLL.

Поступци спасавања који укључују узице, појасове, паукове појасове и другу специјализовану опрему захтевају посебне вештине и носе ризике. Спасилачко особље не сме спроводити такве поступке без претходног професионалног вођања и обуке.

Проверите да ли је особа коју треба спасити правилно позиционирана тако да се сви спасилачки механизми могу безбедно извршити. У сваком тренутку треба водити рачуна да се кавише не проклајује, јер би то могло створити опасну ситуацију у случају ненаданог покрета (иа пример, ако се опрема за спасавање откопа у непосредној близини).

Из безбедносних разлога, и при коришћењу опреме, проверите да ли нема препрека које би могле ометати нормалан ток рада. Пошто се овакав тип процедура обично спроводи у ванредним ситуацијама, од суштинског је значаја да спасиоци буду адекватно обучени и да су унапред вежбаи вео врсту операција.

Безбедност корисника зависи од исправног функционисања опреме и од правилног разумевања упутстава у овом приручнику.

Овај уређај је дизајниран за употребу на отвореном на градилиштима. Све га користити само обучено особље које је физички способно и под надзором подложног квалификованог особа.

Одређена медицинска стања могу утицати на безбедност корисника; у случају сумње, консултујте лекара.

Избегавајте да опрему стављате у контакт са оштрим ивицама, структурама малог пречника или подручјима склониом корозији, јер то може угрозити чврстоћу кавиша.

Забрањено је додавати или заменити било који компоненту.

Ако се EN 1498 спасилачки појас, испоручен уз EMAN ROLL носила, користи независно од носила (сл. 23), не занемарите ризик од повреда услед висине у вуче; стога време које особа остаје прикључена у спасилачком појасу треба свести на минимум како би се минимизовало утицај на дисање и циркулацију.

ДИЗАЈНИРАЊЕ И ЧИШЋЕЊЕ ТЕРАПИЈСКОГ СТОЛА

Да бисте смањили ризик од заразе болестима који се преносе крвљу, подизајте се упутства за чишћење и дезинфекцију у овом приручнику при коришћењу стола за третман.

Поступци спасавања који укључују узице, појасове, паукове појасове и другу специјализовану опрему захтевају посебне вештине и носе ризике. Спасилачко особље не сме спроводити такве поступке без претходног професионалног вођања и обуке.

За пластичне и металне делове: Нанесите дезинфекционо средство за чишћење на све делове кревета за прено, пратећи упутства средства. Пре складиштења уверите се да су сви делови потпуно суви.

За текстилне делове: Закочите ременице при чишћењу како не би били оштећени у машини за прање. Ставите ременице у меркесту врелујућу (није укључена) и убаците их у индустријску веш машину. Оперите их у млазној води, користите дезинфекционо сапун и одрабрајте деликатни циљус. Израдите ременице из меркесту врелује и оставите их да се суше на ваздуху. Не користите сушилицу.

EN 1498 СПАСИЛАЧКИ УЈАД

Спасилачка трака EN 1498:2006 класе А је трачна спасилачка трака са ушвиеним крајњим петљама која се сме користити само за спасавање при здравом свести одраслих особа са њихово ситуације или подизање, уз помоћ професионалца који мора непрекидно бити уз повременог.

Може се користити самостално или као кавиш који се поставља преко горњег дела носила, или као суспензиона кавиш положен на висини рамена.

В НОМЕНКЛАТУРАВ

У 108. Спасилачка петла, 11. кавиш, 12. тачке за сидење

В USEB

Проверите укада за спасавање испод особе и причвршћите га ако мекот труп. Проверите да укада није уништен и да је правилно положено на леђима. На крају, проверите крај укада за систем евакуације користећи слој који је у складу са стандардом EN362. Ст. 23

Максимално дозвољено оптерећење је 150 кг.

Такав уграђивања спласачких система мора бити довољно чврста; минимална потребна чврстоћа је 12 kN (EN 785:2013). Особине да се редовно обављају на начин који минимизује ефекат клатња, као и ризик од пада и висину пада.

За употребу са носилима, молимо погледајте упутства за употребу носила.

В КОНСИСТЕНТНОСТ

Овај укада за спасавање је дизајниран за употребу само са компатибилним евакуационим системима (на пример, онима у складу са EN 341 и EN 1496). Креирање прилагођених система може бити опасно, јер једна безбедносна карактеристика може ометати другу. Из тог разлога је важно пре употребе прочитати упутства за употребу сваке компоненте система.

В МАТЕРИЈАЛ - Материјал калша: полиестер



Спасилац мора да обезбеди да особа коју спасава није изложена опасностима изазиваним кретањем калшине спасаваачке вреће или контактом са повезујућим компонентама.

Особине сваког спасаваача треба да остане причвршћена у уређају што краће време како би се минимизовали ризици повезани са дисањем и циркулацијом. Другачије остајање у суспендованом положају може изазвати озбиљне проблеме у циркулацији и дисању. Кључно је дејство брзо и поступити по исправним процедурама спасавања.

ПРОВЕРЕ ПРЕ УПОРЕБЕ

Пре употребе, корисник мора извршити визуелну и функционалну преглед компоненте, проверавајући да не показује знаке оштећења, прекомерног хабања, корозије, абразије, деградације услед УВ зрачења, посекотина или неправилне употребе. Посебну пажњу треба посветити калшима, шавовима, утикачима за причвршћивање, кожом и механизмима за подешавање.

Искључите личну заштитну опрему из употребе ако приметно било каква дефект, аномалију или оштећење које, по вашој процени, може угрозити њену заштитну ефикасност.

ПРОВЕРА ТОКОМ КОРИШЋЕЊА

При коришћењу опреме, посебна пажња мора бити посвећена опасним условима који могу утицати на перформансе опреме и безбедност корисника, а нарочито:

- било какве ознаке на безбедносној опреми.
- Случајни контакт са оштрим ивицама.
- Разни облици оштећења, као што су посекотине, абразије и/или корозије.
- Штетни ефекти климатских фактора.
- "Мајажи" водопари.
- Утицај екстремних температура.
- Последице контакта са хемијалима.
- Електрична проводљивост.
- Неопходно је редовно проверавати све причвршћиваче и подешавања.

ГАРАНЦИЈА

Овај производ је покривен угтордишном гаранцијом, ограничаном на недостатке у производњи и силовинама. Гаранција не покрива хабање и трошење, корозију или оштећења изазвана неправилним или интензивним складиштењем, транспортом или употребом.

Захтев за гаранцију мора бити праћен доказом о куповини. Уколико се утврди да је узрок ваара производни дефект, IRUDEK се обавезује да ће поправити, заменили или вратити уплаћени износ за производ, без неплатног износа фактуре производа.

УПРАВЉАЊЕ ОПАСНОМ

В Производи без електричних компоненти В безбедно одложити производ на крају његовог корисног века трајања. Где је могуће, раздвојте текстил, пластичну и металне материјале за рециклажу.

В Електрични или електронски производи / производи који садрже батерије В Овај производ садржи електричне компоненте или батерије и не сме се одлагати са кућним отпадом. Молимо вас да предате овлашћеном лицу за прикупљање или посетите www.irudek.com за информације о томе како га правилно одложити.



ЕКСПЛУАТАЦИОНИ БЕК

Процејени радни век текстилне опреме је 12 година од датума производње (2 године у складишту и 10 година у употреби). Метална опрема има неограничен радни век.

Следећи фактори могу скратиће век трајања производа: интензивна употреба, контакт са хемијалима, нарочито у суворим условима, изложеност екстремним температурама, изложеност унутрашњом зрачењу, абразија, посекотине, јави удари или неправилна употреба, транспорт и/или одржавање.

ТРАНСПОРТ

Лична заштитна опрема мора се превозити у паковању које је штити од влаге и механичких, хемијских и/или термичких оштећења.

СКЛАДИШТЕЊЕ

Лична заштитна опрема мора се складиштити у проветреној амбалажи, на сувом, добро проветреном месту, заштићена од сунчеве светлости, унутрашњег зрака, прашина, оштрих предмета, екстремних температура и корозијних супстанци.

ОБАВЕЗЕ

Пре коришћења опреме, мора се саставити план спасавања како би се могло спровести у случају ванредне ситуације.

Не вршите никакве измене или допуне опреме без претходног писменог пристанка произвођача.

Опрема се не сме користити изван својих спецификација или за било коју сврху осим оне за коју је намењена.

Обезбедите да су компоненте опреме компатибилне са оне са које је у систем. Обезбедите да су сви предмети погодни за предвиђени примјер. Забрањено је користити систем заштите у

којим рад једне компоненте утиче на или омета функцију друге. Редовно проверавајте везе и прилагођеност компоненти како бисте спречили њихово случајно одвајање.

Ако се открије било каква оштећења или ако постоје сумње у вези са његовом исправношћу за безбедну употребу, лична заштитна опрема мора свака бити искључена из употребе. Не сме се поново користити док надлежна особа писмено не потврди да је безбедно за употребу.

Ако је опрема коришћена за заустављање пада, мора се поменути из употребе.

Из безбедносних разлога неопходно је пре сваке употребе проверити минимални слободни простор испод стабла корисника са радном месту како би се избегло ударање у случају пада дође до судара са подом или неком другом препреком на путању пада. Детаљно и минималном слободном простору могу се наћи у упутствима за употребу одговарајућих компоненти система за спречавање пада.

Ако се произваз препоруча да он оригиналне земље одржава, препоручава мора да обезбеди упутства за употребу, одржавање, редовно сервисирање и поправку на језику земље у којој ће се опрема користити.

УПУТСТВА ЗА ОДРЖАВАЊЕ

В Визуелна инспекцијаВ

Корисник мора извршити визуелну и функционалну проверу пре употребе.

Произвођач или овлашћено лице које овлашћује произвођач мора спровести посебну инспекцију пада је опрема била изложена посебним или издатим условима.

Најмање сваких 12 месеци мора се обавити темелна периодична инспекција коју спроводи произвођач или овлашћено лице које је овлашћено произвођач, строго поштујући процедуре IRUDEK-а за периодичне инспекције. Безбедност корисника зависи од континуиране ефикасности и издржљивости опреме. Периодични преглед мора бити сертификован у складу са захтевима стандарда EN365:2004, са навођењем важења сертификата и датума следећег прегледа.

Читавиот ознаке на производу мора бити провјера.

Сви коментари морају бити забележени у сертификату о инспекцији опреме.

Издајте личну заштитну опрему из употребе ако приметно било каква дефект, аномалију или оштећење које, по вашем мишљењу, може угрозити њену заштитну ефикасност.

В ЧишћењеВ

Лична заштитна опрема мора се чистити на начин који не утиче негативно на материјале коришћене у њеној изградњи или на корисника. Поступак чишћења мора се строго поштовати: За текстилне и пластичне материјале (појасе, ушце), чистити ламуном корпом или четком. Не користите абразивне материјале. За металне делове, опрему ручно оперите на температури између 30°C и 40°C близу сапуном. За металне делове користите алуминијум крпу. Ако се опрема намочи, било током коришћења или чишћења, треба је оставити да се е природно осуши на добро проветраном, тамном месту, далеко од директне топлоте и хемијских једињина.

Процес дезинфекције ће бити спроведен на исти начин као и дубоко чишћење.

В ПоправкаВ

Опрема се смеје поправљати само произвођач или лице овлашћено за ту сврху, у складу са поступцима које је утврдио произвођач. Упутства за поправку морају бити доступна на званичним језицима земље у којој се опрема ставља у рад.

ЛИСТА ЗА ПРОВЕРУ

Листа за проверу мора бити попуњена пре прве предаје опреме.

Све информације које се односе на личну заштитну опрему (назив, верзију број, датум следећег заказаног прегледа) морају бити евидентиране у евиденцији прегледа опреме.

Овај образац сме да попуни само лице одговорно за заштитну опрему.

В IRUCheckВ

Апликација IRUCheck пружа ефикасан и практичан начин за праћење опреме за заштиту од пада. Препоручујемо да је користите за обезбеђивање успелности ових уређаја, уместо контролне листе.

ПРЕВОДИ: ОБАШЉАНА БЕЛЕШКА

Сви документи који су пробијено написани на шпанском језику превод се од стране спољног преводилаца и достављају се као део информационе услуге за глобалну заједницу. Нетачности могу настати услед ограничења језика и грешака у преводу. IRUDEK не проверава тачност превода које су извршле треће стране и, стога, не преузима никакву одговорност у вези са споразима и/или захтевима који могу настати услед грешака, пропусти или доследности у оде укљученом преведеном материјалу. Свака особа или органи који се ослања на такав преведен материјал чини то на сопствени ризик и одговорност. У случају сумње или спору у вези са тачношћу преведеног текста, меруће имати еквивалентна верзија на шпанском језику. Ако желите да пријавите грешку или нетачност у преводу, молимо вас да нам се обратите на info@irudek.com

ET

Lugene enne kanderaga ja päästetihm kasutamist hoolikalt kasutusjuhendit, koollitade end korralikult, tutvuge sellel ja kasutage seda vastutustundlikult. Kõrgtase toimume tegevusega kaasnevad tõised riskid, mida käsitlevaks kasutusjuhendit e ole kirjeldatud, kasutajaks ipa kasutaja vastutusele sellel riskide juhtimise, oma ohutuse, oma tegevuse ja selle tagajärgede este, kui te ei võta seda eeldusteks e ei midagi käsitlevaks kasutusjuhendit, ärge kasutage seadist.



MEIDITSIINILISE SEISUNDI, MIS VÕIVAD MÕJUTADA KASUTAJA OHUTUST: TAVAPÄRASES KASUTUSJUHENDIST TULEB ARVESTADA SÜDAME-VERESONKONNA PROBLEEME, HINGAMISTEHAIGI, HAIGI, LÜLISAMAT, PUUSADE VÕI POLEVE LÜLIS- LÜHAKONNA HAIGI, ELKALAKUUST VÕI ELKALU, SAMUTI NEUROKOOGI VÕI TASAKALUHAIGI JA VEENITAGASTUST TAKISTAVAT PERFEERISED VEEHINGEHAIGI, HÄDAOLUKORRAS PÄRAST KUKKUMISE PEAPEASTAMIST ON RISKID ERI SUUREL NIMESTEL, KELLEL ON KALDUVUS VEETAMISDROOMILE, KELLEL ON VÄRDE OLUND TRAJA VÕI KASUTUS, KELLEL ON HÜÜBIMISPROBLEEMID VÕI KESE SAAYAD ANTIKOGULANTYRI NING KELLEL ON NEUROLOGIISED HAIGUSED, MIS VÕIVAD PÕHJUSTADA KRAMPE.

KIRJELDUS

Pealind ventuuritarm, mis on valmistatud PVC-st ja polüestrist.

EMAND ROLL on ülesrullitav kanderamm, mis võimaldab kannatanut transportida nii horisontaalselt kui ka vertikaalselt.

Vertikaalselt manööverit puhul peab kannatanul olema kanderammidest sõltumatu kukkumise peatamise süsteem.

Päetjod on varustatud EN 1498 tüüpi A-päästetapela, mida tuleb kasutada koos kukkumise peatamise süsteemiga, viie arvutid olukordades, kus eraldi kukkumise peatamise süsteemi kasutamine kujutab endast suuremat ohtu kui EN 1498 tüüpi A-päästetapela üks.

Paigaldusjuhendid on valmistatud viie vastupidava ja pindlindist plastist ning nende mõõdud on 200 x 90 cm. Seade plastmaterjali iseloomustab kõrge kulumiskindlus, see ei värvune füsioloogiliste vedelike mõjul, selle pind on antibakteriaalse olemusega ja talub UV-kiirgust.

Kogu varustust hõlmab ergonoomilise seljakoti, mis on spetsiaalselt projekteeritud lihtsaks transportimiseks nii ööses kui ka päeval ruumides.

Komplekti EMAN ROLL sisu:

4 täiendavat käepidet, et rohkem inimesi saaks kannatanu rihmadest abistada, 4 rihma kanderami sulgemiseks, 2 rihma kinnitamiseks, kannatanu, kanderami, rihmad pe ja jalarihmad sulgemiseks, pildirõõbi, tõmbelint, 2 riputusrihma, seljakott.

Teave selle seadme kohta on kättesaadav järgmisel lingil: <http://www.irudex.com>.

NOMENKLAATUUR

Rihmad kanderamile kinnitamiseks, 3. Rihmad kannatanu fikseerimiseks, 4. kanderami, 5. rihmad pe ja jalarihmad kinnitamiseks, 6. rihmad jalarihmad kinnitamiseks.

KOOSTAMINE

Joonis 1: Eemaldage kanderami seljakotist.

Joonis 2: Keerake kanderami lahti ja veeatage kanderami mõlemad otsad vastasküljele, kuni kanderami saad lameda pordile.

Joonis 3: Vajutage korralt lõpetage pikide kujundamine maapinnal, ja te kavatsete libiseda takistuse, siis ei saa pigliid olla takistuseks.

Joonis 4: a ja b: Kui lukustusrihma ei ole paigas, keerake need läbi lamedate aukude ja kinnitage need kanduri külge laaneside abil.

Joonis 5: Ühendage lukud lahti ja viie rihma kanduri külgedele, et jätta kanduri ruum vabaks.

Joonis 6: Kui asetate kannatanu kanderamile, valige olukorrale kõige sobivaim tehnikat. Käesolevas käsiraamatus ei kirjeldata erinevaid tehnikaid, mis on olemas kannatanu õigeks käitlemiseks ja ümberpaigutamiseks.

Joonis 7: Ühendage 2 rihma kannatanu kinnitamiseks.

Joonis 8: Ühendage 4 rihma pe ja jala otsa sulgemiseks, tõstes kanderami küljed üles.

Joonis 9: Ühendage jalarihmad.

Joonis 10: Horisontaalse nihet puhul kanderami vedamisel, veorihmade veejõud.

Joonis 11: Horisontaalse liigutuse puhul, kui tõstate kanderami kästi, kasutage nelja lisakäepidet.

Joonis 12: Ripputage ja vertikaalse liigutuse puhul kasutage kõiki kinnituspunkte kanderami otsas. Kõik paigutamise leiid keskpunkt ja sõlmige sõlm 8. Olver peab kandma kukkumise peatamise süsteemi, mis ei sõltu kanderami edemisest.

Joonis 13: Kui kanderami kasutatakse täiendavalt, on soovitatav kanderami ülemine osa veorihmade abil kokku võtta, et vältida kukkuvate esemete põhjustatud löökide ja kokkupõrkeid.

Joonis 14: Meetod 1: Viie otsa läbi kanderi otsas olevate aasadest väljastpoolt kanduri siseküljele.

Joonis 15: 2. meetod väikeste avade puhul, alustage kõie otsa viimasegi õiguse aasadest sissepoole. Sõlme asukoht peaks olema sama nagu 1. meetodi puhul.

Joonis 16: Viie kõie läbi kõigi venitusrihma tihvtide kuni jalgade avadeni.

Joonis 17: ühendage kõie kaks otsa tasase sõlme abil peala keskel.

Joonis 18: Viie kõie läbi alumiini käepidemete ja sõlmige ünnest kinnitunud lame sõlme kanduri keskele.

Joonis 19: Näide EMAN ROLL kanderamade peatamise edemisest vertikaalses asendis, sealhulgas edemisest sõlmutu kukkumise peatamise süsteem.

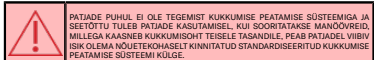
Joonis 20: a ja b: Riputatavate ja horisontaalsete liigutuste puhul asetage riputusrihmad läbi aasadest vöökohta ja kanderami raskuse juures, nagu on näidatud piltil. Pikk riim jalgade juures, lühike riim vöökohta juures. Vältige vänamist, hoides rihma kogu ulatuses lamedana.

Joonis 21: Kasutage kinnituspunkte, mille moodustavad riputusrihmade aasad. Soovitatav on kasutada mitme kinnituspunkti kasutamist, millel ühendatakse pealade kaks karabiini. Kannatanu peab kandma kukkumise peatamise süsteemi, mis ei sõltu kanderamiga edasiliikumisel.

Joonis 22: a ja b: Horisontaalses vertikaalses asendis ja vastupidi saab kasutada EMAN Stef või EMAN Stef Pro seadet, mis ei kuulu kanderamile.

KASUTUSPIIRANGUD

Seadet tohib käsitada ainult vastava väljaõppe saanud personal.



Seadme rikke või talitlushäire korral tuleb see viivitamatult asendada samaväärse seadmega, tagades seega hädaloorkorra lahendamise järjekorras.

Seadet tuleb hoolikalt vastavalt juhistele, kaasa arvatud perioodiline hooldus, soovitatud hooldus ja kasutusjuhendis määratud eeldatavate kasutusajast kinnipidamine.

Kui teil on kahtlusi kasutusjuhendi õiges tõlgendamisel või seadme kasutamises, on soovitatav võtta ühendust IRUKiiga, et saada vajalikke selgitusi.

Enne seadme kasutamist on oluline veenduda, et kõik süsteemi komponendid toimivad nõuetekohaselt. Mitte mingil juhul ei tohi kasutada konfiguratsiooni, milles ühe komponendi töö häirib või mõjutab teise komponendi tööd.

Kõik seadme komponendid peavad vastama kehtivatele eeskirjadele ja konkreetsetele kasutusjuhenditele. Seadet tohib kasutada ainult tootja poolt ettenähtud otstarbel.

Seadme kasutamine on keelatud isikutele, kelle terviselik seisund võib ohustada nende ohtustatavate kasutamise ajal või hädaloorkorra korras.

On kohustuslik osaleda hädaloorkorra lahendamise siiani, mis on nõuetekohaselt ette valmistatud ja mis on vajaduse korral kalle rakendav.

Mis tahes tehnilist sekkumist seadmesse, olgu see siis remont või muudatus, võib teostada ainult tootja või volitatud esindaja. Ilma tootja kirjalku nõusolekuta on sõnaselgelt keelatud teha ningeid kohandusi või muudatusi.



EMAN JA EMAN ROLL KANDERAMI EI OLE MÕELDUD SELGROO IMMOBILISEERIMISE SEADEMISE, KUI KANNATANU ON TRAUMAD, MIS VÕIVAD PÕHJUSTADA LÜLISAMBA VIGASTUSI, TULEB ENNE EMAN JA EMAN ROLL KANDERAMILE ASETAMIST TAGADA IMMOBILISEERIMISE SELLEKS OTSTARBEKS HEAKSIKIOTUD LÜLISAMBA IMMOBILISEERIMISVAHENDIGA.

Päästetapelaühend, mille käigus kasutatakse kõisi, rakmeid, ämblikuväliseid ja muid erivahendeid, nõuavad erilist oskust ja hõlmavad riski. Päästetapela ei tohiks nede teostada ilma eelneva professionaalse juhendamise ja väljaõppega.

Veenduge, et päästetav isik on õiges asendis, et kõiki päästetamismeetodeid oleks võimalik ohutult sooritada. Alati tuleb hoolitseda selle eest, et rihmarihmad ei libiseks ja ei tekitaks ootamatut liikumist korral (nt talitlushäirega libedatel) ohtlikku olukorda.

Enne kasutamist ja enne seadme kasutamist kontrollige, et ei oleks takistusi, mis võiksid sekkumise normaalselt kulgu häirida. Kuna seade tüüpi manöövrit tehakse tavaliselt hädaloorkordades, on oluline, et päästetav oleksid nõuetekohaselt koolitatud ja oleksid eelnevalt seade tüüpi tegevust harjutanud.

Kasutaja ohutus sõltub seadme õigest kasutamisest ja käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiste õigest mõistmisest.

See seade on mõeldud kasutamiseks välistingimustes ehtsustatult. Seda võivad kasutada ainult koolitatud ja sobivad isikud kvalifitseeritud personalil järelevalve all.

Teatud terviseuhtedest võivad mõjutada kasutaja ohutust; kahtluse korral konsulteerige arstiga.

Väljate seadme kasutamist kokkupuutest teravate servade, väliseke läbimõelduga konstruktsioonide või korrosioonile vastutavate kohtadega, kuna see võib ohustada rihmade tugevust.

Mis tahes komponendi isamine või asendamine on keelatud.

Kui kasutate EMAN ROLL kanderamiga kaasasolevat päästetapela EN 1498 kanderamini sõlmutult joonisel 23, siis pidage mees, et vaakumis hõljumine võib põhjustada konstruktsiooni või päästetapela kinnipidamise aeg olema võimalikult lühike, et vähendada mõju hingamisale ja vereeringele.

PAARI DESINFITSEERIMINE JA PUHASTAMINE

Et vähendada vee kaua levivate haiguste ohtu, järgige kanderamile kasutamisel käesolevas kasutusjuhendis toodud puhastus- ja desinfitseerimisjuhiseid.

Päästetapelaühend, mille käigus kasutatakse kõisi, rakmeid, ämblikuväliseid ja muid erivahendeid, nõuavad erilist oskust ja hõlmavad riski. Päästetapela ei tohiks nede teostada ilma eelneva professionaalse juhendamise ja väljaõppega.

Plast- ja metallpaelad puhki: kande desinfitseerivat puhastusvahendit kanderi osadele, järgides puhastusvahendi oleval juhiseid. Enne ladustamist veenduge, et kõik oleksid kuivad ja täiesti kuivad.

Tekstiilpaelad puhki: sulgege rihmad enne puhastamist, et vältida nende kahjustamist pesumasinas. Asetage rihmad võrkkohti (ei kuulu komplekti) ja pange need tõstetavale pesumasinas. Peske need soojas vees, kasutades desinfitseerivat seepi ja valides õia pesutsükli. Võtke rihmad võrkkohtist välja ja laske need 48 tundi kuivada. Ärge kasutage termokuumut.

LIFELINE EN 1498

Päästetapela EN 1498:2006 klass A on õmmeldud otstega rõngas, mida tuleks kasutada ainult teaduslõu otstega, et täiendada päästetapela ja nendevahelise ülemise ühe allapoole, kusjuures abivajajat peab alati saama seadmele lähedusse.

Seda saab kasutada iseseisvalt või kanderamini, mis asetatakse kanderami ülemisele osale, õia kõrgusele asetatud riputusrihmaga.

NOMENCLATURE

10. Päästetapela, 11. pael, 12. kinnituspunktid.

USO

Viie päästetapela silmus isikule käe alla ja pingutage see ümber torso. Kontrollige, et rihm ei oleks väändunud ja et isik oleks õigesti selet. Lõpuks ühendage päästetapela otsa evakuatsiooniotsustega, kasutades EN 362 nõuetele vastavat ühenduskohta. Joonis 23

Lubatud maksimaalne koormus on 150 kg.

Päästetapela kinnituspunkti peab olema piisavalt tugev; minimaalne nõutav tugevus on 12 kN (EN 795:2012). Veenduge, et manöövri viiakse läbi nii, et piiratakse peenelt nend kuumutsuhtu või - kõrgust.

Kasutamiseks kanderamiga vaadake palun kanderami kasutusjuhendit.

KOMPATILITEETID

See päästetapela on mõeldud kasutamiseks ainult koos ühilduvate evakuatsiooniotsustega (nt EN341 ja EN1496 nõuetele vastavate süsteemidega). Kohandatud süsteemi loomine võib olla ohtlik, kuna see ohustab funktsiooni või häirida teist. Seetõttu on oluline enne kasutamist tutvuda jäla süsteemi komponendi kasutusjuhendiga.

MATERJAL

- Lindi materjal: polüester.



Päästetapela peab tagama, et päästetav isik ei satuks ohtu, mis tuleb päästetapela rihmade nihkumisest või kokkupuutest ühendavate elementidega.

Päästetav isik peaks jääma seadme külge võimalikult lühikeseks ajaks, et vähendada hingamise ja vereeringe seotust riski. Pikaajaline kinnipidamine võib põhjustada tõsiselt vereeringe- ja hingamisahireid. Oluline on tegetused kiiresti ja järgida nõuetekohaselt päästetapela protsedureid.

KONTROLLID ENNE KASUTAMIST

Enne kasutamist peab kasutaja teostama selle komponendi visuaalse ja funktsionaalse kontrolli, kontrollides, et need ei oleks kahjustatud, ülemäärane kulumine, korrosiooni, kulumise, UV-kiirguse, lõikamise ja ebaõige kasutamise määrke. Erilist tähelepanu tuleb pöörata rihmadele, ämbustele, kinnitusrõngastele, lukkudele ja reguleerimisosadele.

Kõrvaldada kasutusest kõik defektid, kõrvaldada kõik kahjustused kasutatavate isikutevaheliseid, mis tema arvates võivad põhjustada nende kaitseviise vähenemist.

KONTROLLID KASUTAMISE AJAL

Seadme kasutamise ajal tuleb erilist tähelepanu pöörata ohtlikele asjaoludele, mis võivad mõjutada seadme käitumist ja kasutaja ohutust, eelkõige:

- Igaüks, kes satub turvalisemendide.
- Juhuslik kokkupuude teravate servadega.
- Erinevat tüüpi kahjustused, nagu löök, hõõrdumine ja/või korrosioon.
- Kliimatõrgete negatiivne mõju.
- Pende! tüüpi kukkumised.
- Mõju äärmiselt temperatuuridele.
- Mõju pärast kokkupuudet kemikaalidega.

- Elektrijuhtivus.
- On olnuline, et kõiki kinnitust detaile ja liitmikke kontrollitakse korrapäraselt.

GARANTII

Selle toote garantii on 3 aastat, mis piirub tootmis- ja toorainedefektidega. See ei hõlma kahjustusi, korrosiooni ega kahjustusi, mis on põhjustatud ebaõigest või intensiivsest ladustamisest, transportist või kasutamisest.

Garantiitootajale tuleb lisada ostutõend. Tootmisvea korral kohustab IRUDEK parandama, asendada või tasuma toote eest, kuid mitte ületama toote arve maksumust.

JÄÄTMEKÄÜTLUS

Tooted ilma elektriliste komponentideta: kõrvaldage toode ohutult selle kasutaja järgides. Eraldage tekstiil-, plast- ja metallmaterjalid võimalikult suurelt suures keskkonnahoiu eesmärgil.

Elektrilised või elektroonilised tooted / pateraleid: Toode sisaldab elektrilisi komponente, mis pole patensidid ja seda ei tohi hävitada koos olmejäätmetega. Palun andke see üle võlatud jäätmekogumistevõttele või konsulteerige nõuetekohase kõrvaldamise kohta aadressil www.irudek.com.



KASULIK ELUIGA

Testikülvarustuse hinnanguline kasulik eluiga on 12 aastat alates valmistamisest kuupäevast (2 aastat ladustamist ja 10 aastat kasutamist). Metallist seadmete kasutusaeg on piiratum.

Toote kasutajaga võivad ühenduda järgmisel teel: intensiivne kasutamine, kokkupuude kemikaalidega, eriti agressiivne keskkond, kuivas, ventileeritavas kohas, kaitsvate püksivõlvide, ultraviolettkiirguse, tolm, teravate servadega esemete, äärmuslike temperatuuride ja agressiivsete ainete eest.

TRANSPORT

Isikukaitselahendite transporti pakendis, mis kaitsab neid niiskuse, mehaaniliste, keemiliste ja/või termiliste kahjustuste eest.

LADUSTAMINE

Isikukaitselahendite tuleb hoida lahtises pakendis, kuivas, ventileeritavas kohas, kaitsvate püksivõlvide, ultraviolettkiirguse, tolm, teravate servadega esemete, äärmuslike temperatuuride ja agressiivsete ainete eest.

KOHUSTUSED

Enne seadmete kasutamist tuleb koostada päästeplaanid, et seda seaks hädaolukorras rakendada.

Ärge tehke seadmel mingild muudatusi ega täiendusi ilma tootja eesviga kirjallus rakenduskirja.

Seadmeid ei tohi kasutada väljajäätel nende pilanduse või muul kui ettenähtud otstarbel.

Seadmete ühilduvuse tagamine süsteemiks kokkupaneku. Üksikud, et kõik osad sobivad kavandatud rakendusele. Keelatud on kasutada kaitsesüsteemi, mil tagasi elemendi toimimist mõjutab või häirib teise elemendi toimimist. Kontrollida perioodiliselt komponentide ühendusi ja liitmikke, et vältida juhtlikke kahjustusi.

Kui isikukaitselahendit halvenevad või kui tekib kahjuldus nende sobivuse osas ohutuse kasutamiseks, tuleb need viivitamatult kasutusest kõrvaldada. Seda ei tohi üuesti kasutada enne, kui pädev isik kinnitab kirjallikult, et see on vastuvõetav.

Kui kukkumine on peatunud, tuleb seadmed kasutusest kõrvaldada.

Ohutuse tagamiseks on olnuline kontrollida enne iga kasutuskoha kasutamist kasutaja jälgida alal nõutavat minimaalset vahemaad, et kuumuse korral ei tekiks kokkupõrget maapinnaga või muu tahkestusega kukkumise teel. Üksikajad nõutava minimaalse vahema ka leiate kukkumise peatamise süsteemi vastavate komponentide kasutusjuhendist.

Kui toode mõnikord ei väljajäätel algset sihtriiki, peab edasimööda eistama kasutus-, hoolitus-, teinendus- ja remondijuhised selle riigi keeles, kus seadet kasutatakse.

HOOLDUS/JUHISED

Visuaalne ülevaade

Enne kasutamist peab kasutaja teostama visuaalse ja funktsionaalse kontrolli.

Tootja või tootja poolt võetatud pädev isik peab teostama erikontrolli, kui seade on sattunud eriliste või erakorraliste tingimuste alla.

Vähenemist iga 12 kuul peab tootja või tootja poolt võetatud pädev isik teostama põhjaliku korralise ülevaatuse, mis peab olema rangelt kooskõlas IRUDEK korrapärase ülevaatuste protseduuridega. Kasutajate ohutus sõltub seadme jätkuvast tühisusest ja vastupidavusest. Perioodiline ülevaatus tuleb sertifitseerida vastavalt standardi EN365:2004 nõuetele, millega määratakse kindlaks sertifikaadi kehtivus ja järgmise ülevaatuse kuupäev.

Tootmäärangistse loetavust tuleb kontrollida.

Märkused kasutusseadmete ülevaatusnõuetele.

kõrvaldada kasutusest kõik defektid, kõrvaldada need kahjustused kasutatavates isikukaitselahendites, mis tema arvates võivad põhjustada nende kaitsvõime vähenemist.

Puhastus

Isikukaitselahendite tuleb puhastada nii, et need ei avaldaks kahjulikku mõju nende valmistamisel kasutatud materjalidele ega kasutajale. Puhastamisprotseduur tuleb rangelt järgida. Tekstiil- ja plastmateriale (linid, kiid) puhul tuleb puhastada puuvillase lapiga või harjaga. Ärge kasutage mingid abrasivsed materjale. Põhjalikuks puhastamiseks peske seadmeid käsitöel temperatuuril 30 °C kuni 40 °C, kasutades neutraalset seepi. Metalliosade puhul kasutage niisket lappi. Kui seadmed saavad märjaks kasutamise või puhastamise tõttu, tuleb need jätta loomulikult kuiv kuumas, ventileeritavas ja pimedas kohas, eemal otsesest kuumusest ja keemilistest ühenditest.

Desinfitseerimisprotsess viiakse läbi samamoodi nagu süvapuhasprotsess.

Remont

Seadmeid võib parandada ainult tootja või selle volitatud isik, järgides tootja poolt seatud menetusi. Remondijuhised esitatakse selle riigi ametlikes keeltes, kus seade kasutusele võetakse.

KONTROLLI-LEHT

Kontrollivorm tuleb täita enne seadme esmakordset tarnimist kasutajale.

Kogu isikukaitselahendit puudutav teave (nimi, seerianumber, ostukuupäev ja esimese kasutamise kuupäev, kasutaja nimi, perioodilise kontrollimise ja remonditõlde ajalu ning järgmise perioodilise kontrolli kuupäev) tuleb kanda seadme kontrolli-lehele.

Vormi peaks täitma ainult kaitselahendite eest vastutav isik.

IrucCheck .

Rakendus IrucCheck võimaldab tühisust ja paindlikult kontrollida kuumise peatamise seadmeid. Selle kasutamise on soovitatav enne seadmete jälgitavuse tagamiseks, asendades kontrolli-lehe.

TÜLKEDE SELGITAV MÄRKUS

Kõigi algeist hispaania keeles kirjutatud dokumentide tõlkimise teel väline tõlkija ja seda tehakse üldiselt hispaania keelsete teavitamises raames. Keelipärang ja tõlkivõime võivad tekkida ebatäpsused. IRUDEK ei kontrolli komandante isikute tehtud tõlgete täpsust ja ei võta seetõttu mingit vastutust seoses väliste ja/või nõuetega, mis võivad tekkida isik eestistatud tõlketäpimisele sisalduvate vigade, puuduste või ebaõigest tõlgu. Iga isik või asutus, kes tugineb sellisele tõlgetele materjalile, teeb seda omal riskil ja vastutusele. Kahtluse või vaidluse korral tõhitud tekiti täpse osas on määraks ingliskeelse väite. Kui soovite teada tõlke veast või ebatäpsusest, palume teil kirjutada meile aadressil info@irudek.com

TR

seadje ve kurama asko'n kullarmadan önce kullarm talimatların dilkaltice okuyun, kendinizi diğer okutun, eğitin, diğer tanyun ve sorumlu bir şekilde kullarm. Yüksekte yapılan faaliyetler bu kullarmda belirtilen diğer riskler içerir ve her kullarm bu risklerin yönetiminde, kendi güvenliğinde, eylemlerinde ve bunların sonuçlarından sorumludur; bunu kabul etmiyorsanız veya bu kullarmı anlamadysanız ekipmanı kullarmayın.

KULLANICININ GÜVENLİĞİNİ ETKİLEYEBİLECEK TIBBİ DURUMLAR:

NORMAL KULLANIM KOŞULLARI ALTINDA KURAR/VOYAKUSULUR, SORUNLAR, SOLUMUN YOLU HASTALIKLARI, OMURGA, KALÇA VEYA ZİLLERİ ETKİLEYEN KAS-İSKELET SİSTEMİ RAHATSİZLİKLERİ, OBEZİTE VEYA AŞIRI KİLO, NÖROLOJİK VEYA DENGİ BOZUKLUKLARI VE YENİDÜ DÖNÜŞÜ ENGELLEYEN PERİFERİK DOLAŞIM SORUNLARI DİKKATE ALINMALIDIR. DÜŞME SONRASI AÇIL BİR DURUMDA, KÖKŞÜ SENDROMUNA YATKIN KİŞİLERDE, TRAVMA VEYA YARALANMA OKÜSÜ OLANLARDA, PHİTİLAŞIM SORUNLARI OLANLARDA VEYA ANTOKİDAGÜL TEDAVİ GÖRENLERDE VE NÖBETLERE NEDEN OLABİLECEK NÖROLOJİK RAHATSİZLİKLERİ OLANLARDA RİSKLER ÖZELLİKLE CİDDİDİR.

ACIKLAMA

Poliesterli birleştirilmiş esnek PVC seadye.

EMAN ROLL, kazazedeyi hem yaty hem de dikey konumda taşınmasına olanak tanıyan, sarılabılır bir seadye.

Dikey hareketler sırasında, kazazede seadyeden bağımsız bir düğme önleme sisteminde sahip olmalıdır.

Tagma seydesinde, EN 1498 Tip A kurtarma halkası bulunmaktadı; bu halka, bağımsız bir düğme önleme sisteminin kullarını, yalnızca EN 1498 Tip A kurtarma halkasının kullarınma kayada daha büyük bir risk oluşturduğu durumlar hariç olmak üzere, bir düğme önleme sistemi ile birlikte kullarınmalıdır.

Seadyeler, son derece dayanıklı ve esnek bir plastikten üretilmiştir ve boyutları 20 x 90 cm'dir. Bu plastik malzeme, yüksek aşınma direncine öykün; vücut sırtını nedeyleylen engel olmaz, antibakteriyel özelliklere sahip ve yüzeye sahiptir ve UV ışınlarına maruz kalmaya dayanıklıdır.

Tüm ekipman, hem açık havada hem de dar alanlarda taşınmasını kolaylaştırmak üzere özel olarak tasarlanmış ergonomik bir sırt çantasında saklanır.

EMAN ROLL setinin içeriği:

Yaralları kaldırılmasına daha fazla kişinin yardımcı olabilmesi için 4 adet ek tutma kolu, seadyen kapattırması için 4 adet kayış, 2 adet sabitleme kayışı, yaralı sabitlemek için, seadye, bağ ve ayak uçları kapattırması için kayışlar, çevre ip'i, çekme kayışı, 2 adet asla kayışı, sırt çantası.

Bu ekipmanla ilgili bilgiler aşağıdaki bağlantıdan mevcuttur: <http://www.irudek.com>

TERMINOLOJİ

1. Tutma kolları 2. Seadyeyi kapatmaya yarayan kayışlar. 3. Yaralıyı sabitlemek için kullanılan kayışlar. 4. Seadye. 5. Bağ ve ayak uçlarını kapatmaya yarayan kayışlar. 6. Çevre ip'i. 7. Sürüklemeye kayışları. 8. Asma kayışları. 9. Sırt çantası. 10. 11 ve 12 için bkz. EN 1498 Kurtarma Kayışları).

MONTAJ

Sekil 1: Seadyeyi sırt çantasından çıkarmak.

Sekil 2: Tagma tahsisini ağın ve her iki ucunu, saklandığı yönün tersi tarafa doğru, tagma tahsis zeminde düz bir şekilde uzanama kadar san.

Sekil 3: Gerekirse uçların şekli yerde tamamlayın; engelbeli bir yüzeye kayacaksa, uçlar engel teşkil etmemelidir.

Sekil 4 a ve b: Kapattırma peritleri doğru konumda değışile, bunları düz deliklerden geçirin ve bir kuş düğümü atarak seadye bağlayın.

Sekil 5: Tokalan çözün ve yaralıyı seadyen yanlarına çekerek seadyen üzerinde boş alan bırakın.

Sekil 6: Yaralıyı seadyeye yerleştiririn, duruma onayla ilgili seçin. Bu kullarmda, yarallarıdan doğru şekilde taşınması ve nakledilmesi için mevcut olan farklı teknikler ele alınmayacaktır.

Sekil 7: Yaralıyı sabitlemek için 2 kayış birbirine bağlayın.

Sekil 8: Seadyenin yanlarını kaldırarak, bağ ve ayak uçlarını kapattırması için 4 şeritli birleştirin.

Sekil 9: Ayakları sabitlemek için kayışları bağlayın.

Sekil 10: Tagma sehayası sürüklenerek yapılan yaty hareketler için, sürüklemeye kayışlarının çekme kuvvetleri.

Sekil 11: Yaty hareketler için, seadyeyi ele kaldırırdan dört ek tutamağı kullarm.

Sekil 12: Asla ve dikey konumda hareketler için, halatın sabitleme noktası, ray başlığı hizasında kullarm. Halatı yerleştirirken için orta noktasını bulun ve sezik düğümü atın. Yaralı, seadyenin ilerlesinden bağımsız bir düğme önleme sistemi kullarınmalıdır.

Sekil 13: Tagma sehayası dik konumda kullarınacaksa, çekme kayışları kullarınarak sehayanın üst kısmını katlamazın önelleri; böylece nesnelerin düşmesinden kaynaklanan çarpma ve darbelerle karşı önlem alın olursunuz.

Sekil 14: Yöntem 1: Uçları, seadyen bağ ucunda bulunan deliklerden dışarıdan seadyenin içinine doğru geçirin.

Sekil 15: Son derece küçük açıklıklar için 2. yöntem: Öncelikle ipin ucunu omu deliklerinden içten dışa doğru geçirilerek bağlayacaktır. Düğümün konumu, 1. Yöntemdekiyle aynı olmalıdır.

Sekil 16: İpi seadyenin tüm halkalarından geçirip ayak uyuşmalarına kadar uzatın.

Sekil 17: İpin içi ucunu seadyenin orta kısmında düz bir düğümle birleştirin.

Sekil 18: İpi alt tutamağlardan geçirin ve seadyenin orta kısmında çift emniyetli düğümü atın.

Sekil 19: EMAN ROLL seadyenin dikey konumda havada ilerlemesine ilişkin örnek: ilerleme sisteminde bağımsız bir düğme önleme sistemi de dahildir.

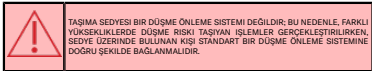
Şekil 20 a ve b: Askı ve yatay konumda taşıma işlemleri için, resimde gösterildiği gibi askı kayışlarını sedyenin bel ve ayak kısmında halkalardan geçirin. Askı kısmına uzun kayış, bel kısmına kısa kayış takın. Kemerlerin tüm güzergâhı boyunca düz kalmasını sağlayarak bükülmelerini önleyin.

Şekil 21: Askı kayışlarının kullanımı oluşturulduğu sabitleme noktasının kullanımını. Kayışlarıdaki ilk karabina bağlantısı askı kayışını sabitleme plakasının kullanımını önerir. Yarat, sedyenin ilerlemesinden bağımsız bir düşme önleme sistemi takmadır.

Şekil 22 a ve b: Yatay konumdan dikey konuma ve tersi yönde eğilebilen askı taşıma işlemleri için, sedyeye dahil olmayan EMAN Stef veya EMAN Stef Pro cihazından yararlanılabilir.

KULLANIMIN KISITLAMALARI

Cihaz, yalnızca gerekli eğitimi almış personel tarafından kullanılmalıdır.



Cihazda arıza veya hatalı çalışma durumunda, acil durum prosedürlerinin kesintisiz devam etmesini sağlamak amacıyla cihaz derhal edeğer bir cihazla değiştirilmelidir.

Cihaz, üretici tarafından belirtilen talimatlarla uygun olarak bakılmalıdır; buna periyodik kontroller, önerilen bakım işlemleri ve Kullanım Kılavuzunda belirtilen talimati kullanımı ömrüne uyulması da dahildir.

Kılavuzun doğru yorumlanması veya cihazın kullanımıyla ilgili herhangi bir sorunuz olması durumunda, gerekli açıklamaları almak için IRUDEK ile iletişime geçmeniz önerilir.

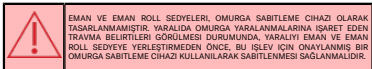
Cihaz kullanıldan önce, sistemin tüm bileşenlerinin düzgün çalıştığını emin olmak çok önemlidir. Hijir durumda, bir bileşenin çalışmaması başka bir bileşenin çalışmasını engelleyeceği veya bundan etkileneceği bir yapılandırma kullanılmamalıdır.

Cihazın tüm bileşenleri, yürürlükte yönetmelik ve özel kullanım talimatlarına uygun olmalıdır. Cihaz, yalnızca üretici tarafından önerilen amaçlar için kullanılmalıdır.

Günlük kullanımı sırasında veya acil bir durumda sağlık durumu güvenliğini tehlikeye atabilecek kişilerde bu cihazın kullanımı yasaktır.

Gerekli durumlarda derhal değiştirilebilir şekilde uygun şekilde hazırlanmış bir acil durum eylem planına sahip olmak zorundadır.

Cihaz üzerinde yapılacak her türlü teknik müdahale, ister onarım ister değişiklik olsun, yalnızca üretici veya yetkili bir temsilci tarafından gerçekleştirilmelidir. Üreticinin yazın olmadan ayarlamalar veya değişiklikler yapmak kesinlikle yasaktır.



Hatırlar, emniyet kemeri, örümcek tipi emniyet kemeri ve diğer özel ekipmanların kullanıldığı kurtarma işlemleri, belirli beceriler gerektirir ve riskler barındırır. Kurtarma personeli, önceden profesyonel rehberlik ve eğitim almadan bu işlemleri gerçekleştirmemelidir.

Kurtarılan kişilerin, tüm kurtarma manevralarını güvenli bir şekilde gerçekleştirebilmek için doğru pozisyonda olduğundan emin olun. Kayışları kayarak beklenmedik bir hareket durumunda (örneğin, çok yakın mesafede bir kupa) tehlike yaratmayabilir zaman ilerledikçe.

Güvenlik nedeniyle ve ekipmanı kullanıldan önce, müdahalelerin normal seyrini engelleyebilecek herhangi bir engel olup olmadığını kontrol edin. Bu tür müdahaleler genellikle acil durumlarda gerçekleştirildiğinde, kurtarma ekipmanlarının uygun şekilde eğitilmiş olması ve bu tür operasyonları önceden pratik yapmış olması hayatı önem taşır.

Kullanıcının güvenliği, cihazın doğru çalışmasına ve bu kılavuzdaki talimatların doğru bir şekilde anlaşılmasına bağlıdır.

Bu cihaz, şantiyelerde iş mekanı kullanımı için tasarlanmıştır. Yalnızca eğitilmiş, fiziksel olarak uygun durumdaki olgun kişiler tarafından ve aynı dercede nitelikli personelin gözetiminde altında kullanılmalıdır.

Bazı spesifik sorunları kullanıcının güvenliği etkileyebilir; şüphe durumunda bir doktora danışınız.

Cihazın keskin kenarları, küçük çaplı yaralara veya korozuya maruz kalabilecek alanlara temas ettirebilir kullanılmaktan kaçınılmalı; zira buna bağlı kayışları dayanıklılığı olumsuz etkileyebilir.

Herhangi bir bileşeni ekleme veya değiştirme yasaktır.

EMAN ROLL sedyesinde bulunan EN 1498 Kurtarma Halatının, sedyenin bağımsız olarak kullanılması durumunda (Şekil 23), havada asılı kalmaktan kaynaklanan travma riskini göz ardı etmemelisiniz; bu nedenle, solunum ve dolayısıyla üzerindeki etkileri azaltmak amacıyla, kişinin kurtarma kemeriyle asılı kalma süresi mümkün olduğunca kısa tutulmalıdır.

SEDYENİN DEZENFEKSİYONU VE TEMİZLİĞİ

Kan yoluyla bulaşan hastalıklara yakalanma riskini azaltmak için, sedyeyi kullanırken bu kılavuzdaki temizlik ve dezenfeksiyon talimatlarına uyun.

Hatırlar, emniyet kemeri, örümcek tipi emniyet kemeri ve diğer özel ekipmanların kullanıldığı kurtarma işlemleri, belirli beceriler gerektirir ve riskler barındırır. Kurtarma personeli, önceden profesyonel rehberlik ve eğitim almadan bu işlemleri gerçekleştirmemelidir.

Plastik ve metal parçalar için: Temizlik ürününün talimatlarına uyararak, sedyenin tüm parçalarını dezenfekte edici bir temizlik ürünü sürün. Sedyeyi sakladığınızda, tüm parçaların tamamen kuruduğundan emin olun.

Tekstil parçaları için: Çamaşır makinelerinde zarar görmelerini önlemek amacıyla temizlemeden önce kemeri kapatın. Kemerleri bir file torbaya (ürünle birlikte verilmez) konun ve endüstriyel çamaşır makinesine yerleştirin. İlk suyla, dezenfektanlı sabun kullanarak ve hassas yıkama programını seçerek yıkayın. Kemerleri file torbaya çıkarın ve havada kurumaya bırakın. Kurutma makinesi kullanmayın.

EN 1498 KURTARMA HALATI

EN 1498:2006 sınıf A kurtarma halatı, uçları dikkatli bir şekilde ve yalnızca bilinci açık yetkililerden yardım etmek ve kazazedeye yerli bir eğilim denir bükülmüş müdahalede veya bir kişiye yakıyana veya aşağıya taşıma etmek amacıyla kullanılmamalıdır.

Tek başına kullanılabileceği gibi, sedyenin üst kısmına yerleştirilecek bir bant olarak ya da omuz hizasında asılı bir askı bantı olarak da kullanılabilir.

TERİNOLOJİ

10. Kurtarma halkası, 11. kayış, 12. sabitleme noktaları

KULLANIM

Kurtarma kemeri kişinin kışın altına alınarak geçirilir ve gövdesine sıkıca sarılır. Kemerin bükülmediğinden ve sırtta doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Son olarak, EN362 standardına uygun bir bağlantı elemanı kullanarak kayışın ucunu tahliye sistemine bağlayın. Şekil 23

İzlen verilecek maksimum yük 150 kg'dır.

Kurtarma sisteminin sabitleme noktası yeterli mukavemet sağlamalıdır; gerekli minimum mukavemet 12 kN'dır (EN 795:2002). Manevraların, sarfakı etkisini ve düşme riskini ve düşme yüksekliğini sınavlaçak şekilde gerçekleştirildiğinden emin olun.

Seyir yatağında kullanımı için lütfen seyr yatağının kullanımı talimatlarına başvurun.

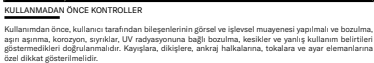
UYUMLULUKLAR

Bu kurtarma halatı, yalnızca uyumlu tahliye sistemleriyle (örneğin, EN341 ve EN1496 standartlarına uygun olanlar) kullanılabilir ve/veya tasarlanmıştır. Kişiyi özel bir sistem oluşturmamak tehlikeli olabilir, çünkü bir güvenlik fonksiyonu diğerini engelleyebilir. Bu nedenle, kullanıma başlamadan önce sistemin her bir bileşenine ait kullanım talimatlarını incelemek önemlidir.

MALZEME- Kayışların malzemesi: polyester

Kurtarıcı, kurtarılan kişiyi kurtarma halkasından kaymasından veya bağlantı elemanlarıyla temastan kaynaklanan tehlikelere maruz kalmadığından emin olmalıdır.

Kurtarılan kişilerin, solunum ve dolayısıyla ilgili riskleri azaltmak için cihazda mümkün olduğunca kısa süre kalmaları gerekir. Üzun süre havada asılı kalmak, dolayım ve solunumda ciddi bozukluklara yol açabilir. Hızlı hareket etmek ve uygun kurtarma prosedürlerini uygulamak hayatı önem taşır.



Kullanılan kişisel koruyucu ekipmanda, kendi görüşüne göre, koruyucu etkinliğini kaybetmesine yol açabilecek herhangi bir kusur, anormallik veya hasarı kullanıldan kaldırılır.

KULLANIM SİRA SINDA KONTROLLER

Ekipmanın kullanımı sırasında, özellikle ekipmanın davranışını ve kullanıcının güvenliğini etkileyebilecek tehlikeli durumlara özellikle dikkat etmek gerekir:

- Güvenlik elemanları üzerindeki her türlü yazı.
- Keskin kenarları kazara temas.
- Kesikler, aşınma ve/veya korozyon gibi çeşitli hasar türleri.
- İklimsel etkilerden oluşmuş etkisi.
- Sarfakı" tipi düğümler.
- Aşınacakları durum.
- Kimyasallarla temas sonrası etkiler.
- Elektriksel etkiler.
- Tüm bağlantı elemanları ve bağlantı parçalarının düzenli olarak kontrol edilmesi çok önemlidir.

GARANTİ

Bu ürün için garanti 3 yıl olup, üretim ve hammadde kusurlarıyla sınırlıdır. Uygunsu veya yoğun depolama, taşıma veya kullanımdan kaynaklanan bozulma, korozyon ve hasarları kapsamaz.

Garanti talebine satın alma belgesi eşlik eder. Bir üretim hatası olması durumunda, IRUDEK ürünün fazla fiyatını aşmamak kaydıyla ürünü onarmay, değiştirmeyi veya ücretini ödemeyi taahhüt eder.

ATIK YÖNETİMİ

Elektrikli bileşenleri olmayan ürünler: kullanımı ömrünün sonunda ürünü güvenli bir şekilde atın. Çevre yönetimi için tekstil, plastik ve metal malzemeleri mümkün olduğunca ayırın.

Elektrikli veya elektronik ürünler / pilli: Bu ürün elektrikli bileşenleri veya piller içerir ve evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen yetkili bir atık toplayıcısına teslim edin veya uygun şekilde imha etmek için www.irudek.com adresine danışın.



FAYDALI ÖMÜR

Tekstil ekipmanın tahmini faydalı ömürü üretimi tarihinden itibaren 12 yıldır (2 yıl depolama ve 10 yıl kullanımı). Metal ekipmanın tahmini faydalı ömürü aynıdır.

Apağıdaki faktörler ürünün ömrünü kısaltabilir: yoğun kullanımı, kimyasallarla temas, özellikle agresif ortamlar, aşınacakları maruz kalma, ultraviyole ışınlarla maruz kalma, aşınma, kesikler, güçlü darbeler veya yanlış kullanımı, nakliye ve/veya bakım.

NAKLİYE

Kişisel koruyucu ekipman, neme, mekanik, kimyasal ve/veya termal hasara karşı koruyan bir ambalaj içinde taşınmalıdır.

DEPOLAMA

Kişisel koruyucu ekipmanlar gevşek ambalajlarda, kuru, havalandırılmış bir yerde, güneş ışığına, ultraviyole ışınlarına, toza, keskin kenarlı nesnelere, aşınacakları ve agresif maddelere karşı korunarak saklanmalıdır.

YÜKÜMLÜLÜKLER

Ekipmanın kullanılmadıkdan önce, acil durumlarda uygulanabilecek için bir kurtarma planı oluşturulmalıdır.

Üreticinin önerdiği yazı ile olmadan ekipman üzerinde herhangi bir değişiklik veya ekleme yapmayın.

Kullanıcı, sınavlarında yazılı veya öngörülen amaç dışında kullanılmamalıdır.

Bir sisteme monte edildiğinde ekipman öğelerinin uyumluluğuna sağlanmasın. Tüm öğelerin önlenilen uygulamaları için uygun olduğundan emin olunması. Tek bir öğenin çalışmaması başka bir öğenin işlevinden etkilenmesi ve bu işlevle etkilenmesi gündirdi durumlarda koruma sisteminin kullanılması yasaktır. Kazara başlatılma kesilmesini önlemek için bileşenlerin bağlantıları ve bağlantı parçalarını periyodik olarak kontrol edin.

Herhangi bir bozulma veya güvenli kullanımı için uygunluğu konusunda herhangi bir şüphe olması durumunda, kişisel koruyucu ekipman derhal kullanılmadan kaldırılmalıdır. Yetkili bir kişi bunun kabul edilebilir olduğunu yazılı olarak onaylayana kadar tekrar kullanılmamalıdır.

Düğmenin durması halinde ekipman kullanılmadan kaldırılmalıdır.

Her kullanımdan önce çalışma alanında kullanıcının ayaklarının altında gerekli olan minimum açıklığı doğrulamak güvenlik açısından önemlidir. Böylece bir düşme durumunda zeminle veya düşme yolundaki diğer engellerle çarpışma olmaz. Gerekli minimum açıklığın ayrıntıları, düşüş durdurma sisteminin ilgili bileşenleri için kullanım talimatlarında bulunabilir.

Ürün orijinal varış ülkesi dışında yeniden satılır, satıcı, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde çalıştırma, bakım, servis ve onarım talimatlarını sağlamalıdır.

BAKIM TALİMATLARI

Görsel inceleme

Kullanmadan önce kullanıcı tarafından görsel ve işlevsel bir kontrol yapılmalıdır.

Ekipman özel veya olağanüstü koşullara maruz kaldığında, imalatçı veya imalatçı tarafından yetkilendirilmiş yetkili bir kişi tarafından özel bir muayene yapılmalıdır.

En az her 12 ayda bir, IRUDEK'in periyodik revizyon prosedürlerine tam olarak uygun şekilde, üretici veya üretici tarafından yetkilendirilmiş yetkili bir kişi tarafından kapsamlı bir periyodik revizyon gerçekleştirilmelidir. Kullanıcıların güvenliği, ekipmanın sürekliliğine ve dayanıklılığına bağlıdır. Periyodik muayene, sertifikasyon geçerliliğini ve bir sonraki muayene tarihini belirleyen EN366:2004 gerekliliklerine göre belirlenmelidir.

Ürün işaretinin okunabilirliği kontrol edilmelidir.

Açıklamalar ekipman inceleme sertifikasına kaydedilecektir.

Kullanılan kişisel koruyucu ekipmanda, kendi görüşüne göre, koruyucu etkinliğini kaybetmesine yol açabilecek herhangi bir kusur, anormallik veya hasarı kullanımdan kaldırın.

Temizlik

Kişisel koruyucu ekipman, ekipmanın üretiminde kullanılan malzemeler veya kullanıcı üzerinde olumsuz etkilere neden olmayacak şekilde temizlenmelidir. Temizleme prosedürüne kesinlikle uyulmalıdır. Tekstil ve plastik malzemeler (bantlar, halatlar) için pamuklu bir bez veya fırça ile temizleyin. Herhangi bir aşındırıcı malzeme kullanmayın. Kapsamlı temizlik için, ekipmanı nötr bir sabun kullanılarak 30°C ile 40°C arasındaki bir sıcaklıkta elde yıkayın. Metal parçalar için nemli bir bez kullanın. Ekipman kullanım veya temizlik nedeniyle ısılanır, doğrudan ısı ve kimyasal bileşiklerden uzak, havalandırılmalı ve karanlık bir yerde doğal olarak kurumaya bırakılmalıdır.

Dezenfeksiyon işlemi, derin temizlik işlemi ile aynı şekilde gerçekleştirilecektir.

Onarım

Ekipman yalnızca üretici veya bu amaçla yetkilendirilmiş bir kişi tarafından, üretici tarafından belirlenen prosedürler izlenerek onarılmalıdır. Onarım talimatları, ekipmanın hizmete alındığı ülkenin resmi dillerinde sağlanmalıdır.

KONTROL SAYFASI

Kontrol formu, ekipmanın kullanım için ilk teslimatından önce doldurulmalıdır.

Kişisel koruyucu ekipmanla ilgili tüm bilgiler (adı, seri numarası, satın alma tarihi ve ilk kullanım tarihi, kullanıcı adı, periyodik muayene ve onarım geçmişi ve bir sonraki periyodik muayene tarihi) ekipman kontrol sayfasına kaydedilmelidir.

Form sadece koruyucu ekipmandan sorumlu kişi tarafından doldurulmalıdır.

IruCheck.

IruCheck uygulaması, etkili ve çevik bir şekilde, düşüş durdurma ekipmanının kontrolüne izin verir. Bu cihazların izlenebilirliği için Kontrol Formunun yerine kullanılması tavsiye edilir.

ÇEVİRİLER: AÇIKLAYICI NOT

Orijinal İspanyolca olan tüm belgelerin çevirisi harici bir çevirmen tarafından yapılmakta ve küresel topluma bilgi hizmetinin bir parçası olarak sunulmaktadır. Dil kısıtlamaları ve çeviri hataları nedeniyle yanlışlıklar ortaya çıkabilir. IRUDEK, üçüncü şahıslar tarafından yapılan çevirilerin doğruluğunu teyit etmemektedir ve bu nedenle, burada yer alan çeviri materyalindeki hatalar, eksiklikler veya belirsizlikler nedeniyle ortaya çıkabilecek herhangi bir ihtilaf ve/veya taleple ilgili olarak hiçbir sorumluluğu kabul etmemektedir. Bu tür tercüme edilmiş materyallere güvenen herhangi bir kişi veya kurum, bunu kendi riski ve sorumluluğu altında yapar. Tercüme edilen metnin doğruluğu konusunda şüphe veya ihtilaf olması halinde, İngilizce dilindeki karşılığı geçerli olacaktır. Çevirideki bir hata veya yanlışlığı bildirmek isterseniz, sizi info@irudek.com adresinden bize yazmaya davet ediyoruz;

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com